叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000001

2. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000002

3. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000003

4. 泰德·库恩的奇妙冒险(tad Coon's Great Adventure) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第1/4页

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [ədˈventʃə(r)]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[təʊld][æt; ət] [ˈtwaɪlaɪt] [ˈstɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[baɪ] [dʒɒn] [brɛk]
By **JOHN** **BRECK**
经过 约翰 布雷克

作者：约翰·布雷克

[ˈməʊstli] [əˈbaʊt] [ˈnɪb(ə)l] [ðə; ði] [ˈbʌni]
MOSTLY **ABOUT** **NIBBLE** **THE** **BUNNY**
大多 关于 蚕食 这 兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

[ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] [meɪks] [mɔː(r)] [frendz]
NIBBLE **RABBIT** **MAKES** **MORE** **FRIENDS**
蚕食 兔子 制作 更多的 朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[ðə; ði] [kuːnz] [trɪks]
THE **COON'S** **TRICKS**
这 浣熊的 技巧

浣熊侠的诡计

[ðə; ði] [ˈweɪvi] [teɪld] [ˈwɒriə(r)]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [ədˈventʃə(r)]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ði][bæd] [ˈlɪt(ə)l] [aʊlz]
THE **BAD** **LITTLE** **OWLS**
这 坏的 小的 猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ði][dʒeɪ] [bɜːd] [huː] [went] [teɪm]
THE **JAY** **BIRD** **WHO** **WENT** **TAME**
这 杰伊 鸟 WHO 去 驯服

驯服的蓝鸟

['meɪbi] [tæd] [kuːn] ['dɪd(ə)nt] [rʌn] !
Maybe Tad Coon didn't run !
或许 塔德 浣熊 没有 跑步 !

也许泰德·库恩根本没跑！

[hiː; hi] [hɪt] [ðə; ði] ['selə(r)] [steps] [dʒʌst] [twaɪs] - - [blæm] ! [blæm] !
He hit the cellar steps just twice - - blam ! blam !
他 打 这 地窖 步骤 只是 两次 - - 砰 ! 砰 !

他只撞了两次地窖台阶——砰！砰！

[təʊld] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]
Told at Twilight Stories
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃə(r)]
TAD COON'S GREAT ADVENTURE
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɒn] [brɛk]
John Breck
约翰 布雷克

约翰·布雷克

[bʊk] ['sɪksθ]
Book VI
书 六年级

第六卷

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['wɪljəm] [tiː] . ['ændruːz]
William T . Andrews
威廉 T . 安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑːd(ə)n] ['sɪti] - - [nju:] [jɔːk]
Garden City - - New York
花园 城市 - - 新的 约克

花园城——纽约

['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & Company1923
Doubleday , Page & Company1923
双日 , 页 & Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɒpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT , 1923 ,
版权 , - ,

版权所有，1923年

[baɪ] ['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
BY DOUBLEDAY , PAGE & COMPANY
经过 双日 , 页 & 公司

由 Doubleday、Page & Company 出版

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːvd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðæt]
ALL RIGHTS RESERVED , INCLUDING THAT
全部 权利 预订的 , 包括 那

保留所有权利，包括以下内容：

[ɒv; əv] [trænzˈleɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [ˈfɒrən] [ˈlæŋgwɪdʒ]
OF TRANSLATION INTO FOREIGN LANGUAGES
的 翻译 进入 外国的 语言

翻译成外语

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪˈneɪvɪən]
INCLUDING THE SCANDINAVIAN
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [ˈnjuːzˌpeɪpəz]
COPYRIGHT , 1920 , BY THE ASSOCIATED NEWSPAPERS
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
PRINTED IN THE UNITED STATES
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [laɪf] [pres] , [ˈgɑːd(ə)n] [ˈsɪti] , [en] . [waɪ] .
THE COUNTRY LIFE PRESS , GARDEN CITY , N . Y .
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是 .

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜːst] [ɪˈdɪʃ(ə)n]
First Edition
第一的 版

第一版

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt]
I . The Romance of Nibble Rabbit
我 . 这 浪漫 的 蚕食 兔子

一、小兔子的浪漫故事

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[njuː] [ˈhaʊshoʊldz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈfiːldz]
New Households in the Woods and Fields
新的 家庭 在 这 伍兹 和 田野

林间田野中的新住户

[θriː] .
III .
三、 .

三、

-	['bʌni]	[meɪks]	[wʌn]	[frend]	[tuː]	['meni]
Nibble's	**Bunny**	**Makes**	**One**	**Friend**	**Too**	**Many**
-	兔子	制作	一	朋友	也	许多

Nibble 的小兔子交了太多朋友

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[dɑːk]	['aʊəz]	[ɪn]	['luːi]	['tɑːmsənz]	['prɪz(ə)n]
Dark	**Hours**	**in**	**Louie**	**Thomson's**	**Prison**
黑暗的	小时	在	路易	汤姆逊的	监狱

路易·汤姆森监狱里的黑暗时刻

[viː] .	[waɪ]	['luːi]	['tɒmsən]	['hwisl]
V	**Why**	**Louie**	**Thomson**	**Whistled**
V .	为什么	路易	汤姆逊	吹口哨

五、路易·汤姆森为什么吹口哨

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði]	-	['wʌndə(r)]	[ə'baʊt]	['luːi]
The	**Woodsfolk**	**Wonder**	**About**	**Louie**
这	-	想知道	关于	路易

林中居民对路易的好奇

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[tæd]	[kuːn]	[gəʊz]	[bæk]	[tuː; tə]	['prɪz(ə)n]
Tad	**Coon**	**Goes**	**Back**	**to**	**Prison**
塔德	浣熊	去	后退	到	监狱

泰德·库恩重返监狱

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[kʊd; kəd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɔɪ]	[gəʊ]	[waɪld]	?
Could	**a**	**Little**	**Boy**	**Go**	**Wild**	**?**
可以	一个	小的	男生	去	荒野	?

小男孩会变得疯狂吗?

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

['luːi]	[teɪks]	['lesnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
Louie	**Takes**	**Lessons**	**of**	**the**	**Woodsfolk**
路易	需要	课程	的	这	-

路易向林中居民学习

[eks] .	[ðə; ði]	[ruːl]	[ɒv; əv]	[tents]
X	**The**	**Rule**	**of**	**Tents**
X .	这	规则	的	帐篷

十、帐篷的规则

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[greɪt] [' duː ɪŋz][baɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz]

Great	Doings	by	Night	in	the	Woods	and	Fields
伟大的	行为	经过	夜晚	在	这	伍兹	和	田野

夜幕下的林间田野奇事

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

['meɪbi] [tæd] [kuːn] ['dɪd(ə)nt] [rʌn] !

Maybe	Tad	Coon	didn't	run	!
或许	塔德	浣熊	没有	跑步	!

也许泰德·库恩根本没跑！

[ðeɪ] [ɔːl] ['twidl] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʌfti] ['kɒtənɪ] [teɪlz]

They	all	twiddled	their	little	tufty	cottony	tails
他们	全部	摆弄	他们的	小的	蓬松的	棉絮状的	尾巴

它们都摆弄着毛茸茸的小尾巴。

[wʌn] ['bʌni] [pəʊkt] [aʊt] [ɪts]['kjʊəriəs]['lɪt(ə)l] [nəʊz]

One	bunny	poked	out	its	curious	little	nose
一	兔子	戳	出去	它是	好奇的	小的	鼻子

一只兔子好奇地探出了它的小鼻子

[wen] ['tɒmi] ['tɪk(ə)ld] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [wɪð] [ðə; ði]['tendə(r)][end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [grɑːs] - [bleɪd] [ʃiː; ʃi]

When	Tommy	tickled	her	nose	with	the	tender	end	of	a	grass	-	blade	she
什么时候	汤米	挠痒	她	鼻子	和	这	投标	结尾	的	一个	草	-	刀刃	她

[et; eɪt][ˌaɪ 'tiː]

ate	it
吃	它

汤米用嫩草尖挠她的鼻子，她就把草吃了。

“ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [hɒp] - [təʊd] .

“	Good	Morning	,	Hop	-	toad	.
“	好的	早晨	,	跳	-	蟾蜍	.

“早上好，跳蛙。”

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli]

This	is	my	family
这	是	我的	家庭

这是我的家人

” [tæd][ænd; ənd] ['luːi] [hæd; həd][ðə; ði][greɪn] [sæks] ['flaɪɪŋ]

”	Tad	and	Louie	had	the	grain	sacks	flying
”	塔德	和	路易	有	这	粮食	麻袋	飞行

“塔德和路易把粮袋都抛向空中了。”

[wen] ['luːi] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːl][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][aʊt] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst]

When	Louie	opened	his	eyes	,	all	the	woodsfolk	were	out	getting	their	breakfasts
什么时候	路易	打开	他的	眼睛	,	全部	这	-	是	出去	获得	他们的	早餐

路易睁开眼睛时，林中的居民们都出去吃早餐了。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] ['luːiz] [tent]

The	woodsfolk	were	delighted	with	Louie's	tent
这	-	是	高兴极了	和	路易的	帐篷

林中居民对路易的帐篷非常满意。

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃə(r)]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt]
THE **ROMANCE** **OF** **NIBBLE** **RABBIT**
这 浪漫 的 蚕食 兔子

尼布尔兔的浪漫故事

[tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] [lɒst] !
Tad **Coon** **was** **lost** **!**
塔德 浣熊 曾是 丢失的 !

泰德·库恩走丢了!

[ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt][ænd; ənd]['nɪb(ə)l] [felt] ['prɪti] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv]
And **Doctor** **Muskrat** **and** **Nibble** **felt** **pretty** **discouraged** **over** **their** **chances** **of**
和 医生 麝鼠 和 蚕食 毛毡 漂亮的 灰心 超过 他们的 机会 的
['evə(r)] ['siːɪŋ] [hɪm] [ə'gen] .
ever **seeing** **him** **again** **.**
曾经 看到 他 再次 .

麝鼠医生和尼布尔对他们再次见到他的机会感到非常沮丧。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][traɪ] .
All **the** **same** **they** **meant** **to** **try** **.**
全部 这 相同的 他们 意思是 到 尝试 .

尽管如此，他们还是打算尝试一下。

[ðeɪ] [sent] [wɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [baɪ] ['evriwʌn] [ðeɪ] [met] .
They **sent** **word** **of** **a** **meeting** **to** **the** **Woodsfolk** **by** **everyone** **they** **met** **.**
他们 发送 单词 的 一个 会议 到 这 - 经过 每个人 他们 遇见 .

他们通过遇到的每个人向林中居民传达了会议的消息。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][pɒnd] , [straɪps] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [aʊt][ɒn]['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] [flæt]
When **they** **reached** **the** **pond** **,** **Stripes** **Skunk** **was** **sitting** **out** **on** **Doctor** **Muskrat's** **flat**
什么时候 他们 达到 这 池塘 , 条纹 臭鼬 曾是 坐着 出去 在 医生 麝鼠的 平坦的
[stəʊn] ,
stone **,**
石头 ,

当他们到达池塘边时，条纹臭鼬正坐在麝鼠博士的扁平石头上。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
waiting **for** **him** **.**
等待 为了 他 .

等着他。

“ [aɪm] ['liːvɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ **I'm** **leaving** **,** **”** **said** **he** **.**
“ 我是 离开 , ” 说 他 .

“我要走了，”他说。

“ [bʌt; bət][ai][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [juːv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
“ **But** **I** **have** **to** **thank** **you** **for** **all** **you've** **done** **for** **me** **.**
“ 但 我 有 到 感谢 你 为了 全部 你已经 完毕 为了 我 .

“但我必须感谢你为我所做的一切。”

[pə'hæps] [aɪl] [kʌm] [bæk] [sʌm; səm] [taɪm] .
Perhaps I'll come back some time .
也许 患病的 来 后退 一些 时间 .

也许我以后还会再来。

" [hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['sɒri] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
" He seemed very sorry over it .
" 他 似乎 非常 对不起 超过 它 .

他似乎对此感到非常后悔。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] ['druːpi] .
His tail was droopy .
他的 尾巴 曾是 下垂的 .

他的尾巴耷拉着。

" [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] !
" You can't go !
" 你 不能 去 !

你不能去！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
" exclaimed the doctor .
" 惊呼 这 医生 .

"医生惊呼道。"

" [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] ['evə(r)] [sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [krʊk] -
" You belong here in the Woods and Fields ever since you killed the crook -
" 你 属于 这里 在 这 伍兹 和 田野 曾经 自从 你 被杀 这 骗子 -
[teɪld] [sneɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
tailed snake for us .
有尾巴的 蛇 为了 我们 .

"自从你为我们杀死了那条弯尾蛇之后，你就属于这片森林和田野了。"

[naʊ] [wɪr] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [tæd] . "
Now we're counting on you to help us hunt for Tad . "
现在 是 计数 在 你 到 帮助 我们 打猎 为了 塔德 . "

现在我们指望你来帮我们寻找泰德。"

" [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] , " [sed] [straɪps] .
" But I must go , " said Stripes .
" 但 我 必须 去 , " 说 条纹 .

"但我必须走了，"条纹说道。

" [maɪ] [meit] [ˌwʊdnt] [liːv] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .
" My mate wouldn't leave the Deep Woods .
" 我的 伴侣 不会 离开 这 深的 伍兹 .

"我的伙伴不愿离开深林。"

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sent] [ˌem 'iː] ['hʌntɪŋ]
She knew it was a dangerous place to live and she sent me hunting
她 知道 它 曾是 一个 危险的 地方 到 居住 和 她 发送 我 打猎
[ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [wʌn] .
about to find a better one .
关于 到 寻找 一个 更好的 一 .

她知道那里居住很危险，所以派我四处寻找更好的住处。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] .
Then she refused to come .
然后 她 拒绝 到 来 .

然后她拒绝来了。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [waɪ] [ʃi:; ʃi] [ˌwʊdnt] .

I	couldn't	think	why	she	wouldn't	.
我	不能	思考	为什么	她	不会	.

我想不出她为什么不肯。

[bʌt; bət] - [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:][dʒʌst] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [ðə; ði] ['wi:zl]

But	Chewee	the	Chickadee	just	came	flying	in	with	the	news	that	the	weasel
但	-	这	山雀	只是	来了	飞行	在	和	这	消息	那	这	黄鼠狼

[hæz; həz] [kɪld] [hɜ:(r); hə(r)] .

has	killed	her	.
有	被杀	她	.

但是，小山雀丘威飞进来带来了消息：黄鼠狼杀死了她。

[ænd; ənd] [ʃi:z] [left] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [bɪ'haɪnd] .

And	she's	left	three	little	kittens	behind	.
和	她是	左边	三	小的	小猫	在后面	.

她留下了三只小猫咪。

[aɪv] [gɒt][tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] . ”

I've	got	to	do	their	hunting	for	them	.	”
我已经	得到	到	做	他们的	打猎	为了	他们	.	”

我得替他们去追捕他们。”

“ [aɪ] [si:] , ” [nˈɒdɪd] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

“	I	see	,	”	nodded	the	doctor	.
“	我	看	,	”	点头	这	医生	.

“我明白了，”医生点点头。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][send] - [bæk] [hɪə(r)][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] ['sʌnset] .

“	But	you	send	Chewee	back	here	to	-	morrow	at	sunset	.
“	但	你	发送	-	后退	这里	到	-	明天	在	日落	.

“但是你明天日落时分要把丘伊送回这里。”

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

I'll	have	a	message	for	you	.
患病的	有	一个	信息	为了	你	.

我有个话要跟你说。

” [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .

”	He	didn't	say	a	word	about	the	meeting	.
”	他	没有	说	一个	单词	关于	这	会议	.

“他对这次会面只字未提。”

[səʊ] [ɒf] [went] [straɪps] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [dru:p] [ləʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][məʊst] ['sɒrəʊfəli]

So	off	went	Stripes	,	with	his	ears	drooped	low	and	his	tail	most	sorrowfully
所以	离开	去	条纹	,	和	他的	耳朵	下垂	低的	和	他的	尾巴	最多	悲伤地

['drægɪŋ] .

dragging	.
拖拽	.

于是，条纹就这么走了，它的耳朵耷拉着，尾巴悲伤地拖在地上。

[wen] [ðə; ði] - ['gæðəd] [baɪ][hɪz; ɪz][pɒnd][ðə; ði][nekst] [ˌɑ:ftə'nu:n] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][leɪd]

When	the	Woodsfolk	gathered	by	his	pond	the	next	afternoon	Doctor	Muskrat	laid
什么时候	这	-	聚集	经过	他的	池塘	这	下一个	下午	医生	麝鼠	铺设

[tæd] [ku:nz] [keɪs] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] .

Tad	Coon's	case	before	them	.
塔德	浣熊的	案件	前	他们	.

第二天下午，当林中居民聚集在他的池塘边时，麝鼠医生向他们讲述了蝌蚪浣熊的病情。

“ [wi:; wi] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə][tæd] [ku:n] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	We	know	what	has	happened	to	Tad	Coon	,	”	he	said	.
“	我们	知道	什么	有	发生	到	塔德	浣熊	,	”	他	说	.

“我们知道泰德·库恩发生了什么事，”他说。

“ [hiː; hi] [tʃeɪst] [sʌm; səm] [maɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kɔːn] - [krɪb] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒn] [hɪm]

“	He	chased	some	mice	into	a	corn	-	crib	and	a	man	shut	the	door	on	him
”	他	追逐	一些	小鼠	进入	一个	玉米	-	婴儿床	和	一个	男人	关闭	这	门	在	他

.

:

.

“他把一些老鼠赶进了一个玉米仓，结果被一个人关上了门。”

[wɒt] [mæn] , [wɒt] [kɔːn] - [krɪb] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .

What	man	,	what	corn	-	crib	we	do	not	know	.
什么	男人	,	什么	玉米	-	婴儿床	我们	做	不是	知道	.

我们不知道是哪个人，也不知道是哪个玉米仓。

[wʌn] [maʊs] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [teɪl] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] [eɪt; et] [hɪm] .

One	mouse	escaped	to	tell	the	tale	but	the	little	owls	ate	him	.
一	老鼠	逃脱	到	告诉	这	故事	但	这	小的	猫头鹰	吃	他	.

一只老鼠侥幸逃脱，去讲述这段经历，但被小猫头鹰们吃掉了。

[ɪf] [tæd] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [ðə; ði] - [mʌst; məst] [duː; də] [ðeə(r)] ['veri] [best] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] . ”

If	Tad	is	still	alive	the	Woodsfolk	must	do	their	very	best	to	find	him	.	”
如果	塔德	是	仍然	活	这	-	必须	做	他们的	非常	最好的	到	寻找	他	.	”

如果塔德还活着，林中居民必须竭尽全力找到他。

“ [wiː; wi] [wɪl] , [wiː; wi] [wɪl] !

“	We	will	,	we	will	!
“	我们	将要	,	我们	将要	!

“我们会的，我们会的！”

” [ðeɪ] [skwiːl] [ænd; ənd] [jæpt] [ænd; ənd] [tʃɜːrpt] [ænd; ənd] ['hwisl] [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['dɪfrənt]

”	they	squealed	and	yapped	and	chirped	and	whistled	in	all	their	different
”	他们	尖叫	和	喋喋不休	和	啁啾	和	吹口哨	在	全部	他们的	不同的

[tʌŋz] .

tongues	.
舌头	.

“它们用各自的语言尖叫、吠叫、叽叽喳喳、吹口哨。”

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bæts] [wəʊk] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] ['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [skwiːk] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] ,

Even	the	little	bats	woke	up	inside	their	hollow	tree	and	squeaked	out	that	they	,
甚至	这	小的	蝙蝠	觉醒	向上	里面	他们的	空洞的	树	和	吱吱作响	出去	那	他们	,

就连树洞里的小蝙蝠也醒了过来，吱吱叫着说：

[tuː] , [wʊd] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

too	,	would	keep	an	eye	open	for	him	.
也	,	会	保持	一个	眼睛	打开	为了	他	.

我也会留意他的动向。

“ [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , ” [went] [ɒn] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .

“	Another	thing	,	”	went	on	Doctor	Muskrat	.
“	其他	事物	,	”	去	在	医生	麝鼠	.

“还有一件事，”麝鼠医生继续说道。

“ [tæd] [kuːn] [ɪz] [gɒn] .

“	Tad	Coon	is	gone	.
“	塔德	浣熊	是	已消失	.

“Tad Coon 走了。”

[naʊ] [straɪps] [skʌŋk] [hæz; həz] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)]

Now	Stripes	Skunk	has	had	to	go	into	the	Deep	Woods	to	look	after
现在	条纹	臭鼬	有	有	到	去	进入	这	深的	伍兹	到	看	后

[hɪz; ɪz] ['kɪtnz] .

his	kittens	.
他的	小猫	.

现在，条纹臭鼬不得不进入深林去照顾他的小猫们。

[ðə; ði]['fiːld.maʊs][ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['nəʊʃ(ə)nz] .

The	fieldmice	are	foolish	but	they	are	many	and	full	of	notions	.
这	田鼠	是	愚蠢	但	他们	是	许多	和	满的	的	概念	.

田鼠虽然愚蠢，但数量众多，而且充满各种奇思妙想。

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd] [aʊlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .

We	have	only	the	hawks	and	owls	to	fight	them	.
我们	有	仅有的	这	老鹰	和	猫头鹰	到	斗争	他们	.

我们只有鹰和猫头鹰来对抗它们。

[fɜːst] [θɪŋ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [mɪŋks] [wɪl] [biː; bi] ['kriːpɪŋ] [ɪn] ,

First	thing	we	know	the	minks	will	be	creeping	in	,
第一的	事物	我们	知道	这	水貂	将要	是	爬行	在	,

我们很快就会发现，水貂会悄悄潜入。

[ən'les] [straɪps] [brɪŋz] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] . ”

unless	Stripes	brings	his	family	to	live	with	us	.	”
除非	条纹	带来	他的	家庭	到	居住	和	我们	.	”

除非 Stripes 把他的家人带过来和我们一起住。”

“ [huˈreɪ] ! [huˈreɪ] !

“	Hooray	!	Hooray	!
“	万岁	!	万岁	!

“万岁！万岁！”

[fɔː(r); fə(r)] [straɪps] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] !

for	Stripes	and	his	family	!
为了	条纹	和	他的	家庭	!

献给 Stripes 和他的家人！

[brɪŋ] - [ɪm] [əˈlɒŋ] !

Bring	'	em	along	!
带来	-	呃	沿着	!

带上他们！

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] ['veri] ['mesɪdʒ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][send] .

”	shouted	the	Woodsfolk	and	that's	just	the	very	message	he	wanted	to	send	.
”	喊叫	这	-	和	那就是	只是	这	非常	信息	他	通缉	到	发送	.

“林中居民们大声喊道，而这正是他想要传达的信息。”

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [biˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] - [ðə; ði]

But	just	as	the	shouting	was	beginning	to	die	down	Chewee	the
但	只是	作为	这	喊叫	曾是	开始	到	死	向下	-	这

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] [brəʊk] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃrɪl] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] :

Chickadee	broke	out	in	his	shrill	little	voice	:
山雀	打破	出去	在	他的	尖锐	小的	嗓音	:

但就在喊叫声开始减弱的时候，小山雀丘威突然用他尖细的声音喊了起来：

“ [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [meɪt] [sed] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə] [tel] [hɪm][hɪz; ɪz] ['bʌniz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt]

“	And	Nibble	Rabbit's	mate	said	I	was	to	tell	him	his	bunnies	were	out
“	和	蚕食	兔子的	伴侣	说	我	曾是	到	告诉	他	他的	兔子	是	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]['træv(ə)l] . ”

of	the	ground	and	ready	to	travel	.	”
的	这	地面	和	准备好	到	旅行	.	”

“而尼布尔兔的伴侣让我告诉他，他的小兔子们已经破土而出，可以出发了。”

“ ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] !

“	Nibble	Rabbit	!
“	蚕食	兔子	!

“啃咬兔子！”

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] !
Nibble **Rabbit** **!**
蚕食 兔子 !

啃咬的兔子!

" [ðeɪ] [huːt] .
" they hooted .
" 他们 发出嘘声 .

他们发出嘘声。

" [əʊ] , [juː; jʊ][slaɪ][wʌn] !
" Oh , you sly one !
" 哦 , 你 狡猾 一 !

"哦，你这个狡猾的家伙！"

" [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [drægd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [daʊn] [ænd; ənd] [lik] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][haɪd][hɪz; ɪz]
" And Nibble dragged his ear down and licked it so he could hide his
" 和 蚕食 拖拽 他的 耳朵 向下 和 舔过 它 所以 他 可以 隐藏 他的
['ʃaɪnəs] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
shyness behind it .
害羞 在后面 它 .

"尼布尔把耳朵拉下来舔了舔，好掩饰自己的羞怯。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
There was more shouting and laughing than ever .
那里 曾是 更多的 喊叫 和 笑 比 曾经 .

现场的叫喊声和笑声比以往任何时候都多。

[bʌt; bət]['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz] ['feəli] ['flæbəgɑːstɪd] .
But Doctor Muskrat was fairly flabbergasted .
但 医生 麝鼠 曾是 相当 目瞪口呆 .

但麝鼠博士却相当震惊。

" ['nɪb(ə)l] !
" Nibble !
" 蚕食 !

"蚕食!

" [hiː; hi] [gɑːspt] .
" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他喘着气说。

" [juː; jʊ]['nevə(r)][təʊld][ˌem 'iː] !
" You never told me !
" 你 绝不 讲述 我 !

你从来没告诉我!

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self][ə; eɪ]
" He was hurt because Nibble Rabbit had gone off and found himself a
" 他 曾是 伤害 因为 蚕食 兔子 有 已消失 离开 和 成立 他自己 一个
[meit] [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ]['fæməli] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][hɪm] .
mate and raised a family without saying a word to him .
伴侣 和 提高 一个 家庭 没有 说 一个 单词 到 他 .

"他很伤心，因为尼布尔兔一声不响地就去找了伴侣，组建了家庭。"

[hiː; hi][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [stəʊn] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [sʌlk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
He sat on his stone and almost sulked about it .
他 卫星 在 他的 石头 和 几乎 生闷气 关于 它 .

他坐在石头上，几乎要为此生闷气了。

“ [bʌt; bət] , ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , ” ['pliːdɪd] ['nɪb(ə)l] , “ [pliːz] [let][ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] - - - - ”

| | | |

[maɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] !
My , **it** **was** **fun** !
我的 , 它 曾是 乐趣 !

哇，真好玩！

[ai][kʊd; kəd] [tel] [haʊ] [fəʊks][lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [et; eɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [həʊm] ,
I **could** **tell** **how** **folks** **lived** , **and** **what** **they** **ate** , **and** **when** **they** **were** **home** ,
我 可以 告诉 如何 各位 居住地 , 和 什么 他们 吃 , 和 什么时候 他们 是 家 ,

我能看出人们的生活方式、饮食习惯以及他们何时在家。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [huː] [ðeɪ] [sɔː] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪ] .
and **where** **they** **went** **and** **who** **they** **saw** **while** **they** **were** **away** .
和 在哪里 他们 去 和 WHO 他们 锯 尽管 他们 是 离开 .

他们离开期间去了哪里，见了谁。

[ænd; ənd][ai] [faʊnd] [ðæt] ['nɪəli] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
And **I** **found** **that** **nearly** **everyone** **was** **making** **love** **to** **someone** .
和 我 成立 那 几乎 每个人 曾是 制作 爱 到 某人 .

我发现几乎每个人都在和别人做爱。

[ai][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I **just** **couldn't** **understand** **it** .
我 只是 不能 理解 它 .

我实在无法理解。

“ [ai] ['kʊd(ə)nt] [ʌn'tɪl] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [treɪl] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .
“ **I** **couldn't** **until** **I** **found** **a** **rabbit** **trail** **back** **in** **the** **Deep** **Woods** .
“ 我 不能 直到 我 成立 一个 兔子 踪迹 后退 在 这 深的 伍兹 .

“直到我在密林深处找到一条兔子小径，我才明白过来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ['ræbɪts] [treɪl] .
It **was** **a** **lady** **rabbit's** **trail** .
它 曾是 一个 女士 兔子的 踪迹 .

那是一只母兔留下的痕迹。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][let][hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] [aɪd] [kɔːld] [bɪˈfɔː(r)][ai] [keɪm] [əˈweɪ] .
Of **course** **I** **let** **her** **know** **I'd** **called** **before** **I** **came** **away** .
的 课程 我 让 她 知道 ID 称为 前 我 来了 离开 .

当然，我离开之前已经告诉她我打过电话了。

[bʌt; bət][nekst] [deɪ] [ai] [went] [bæk] [ðeə(r)] .
But **next** **day** **I** **went** **back** **there** .
但 下一个 天 我 去 后退 那里 .

但第二天我又去了那里。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [hɪd][ɪn] .
And **I** **could** **see** **her** **bright** **eyes** **shining** **underneath** **the** **Pickery** **Things** **she** **hid** **in** .
和 我 可以 看 她 明亮的 眼睛 灼灼 下 这 采摘园 事物 她 隐藏 在 .

我能看到她躲藏的那些皮克瑞小玩意儿下面，她明亮的眼睛闪闪发光。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [aʊt] .
By **and** **by** **she** **came** **hopping** **out** .
经过 和 经过 她 来了 跳跃 出去 .

过了一会儿，她蹦蹦跳跳地走了出来。

[əʊ] , ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['ræbɪt] [ju:v] ['evə(r)] [si:n] .

Oh	,	Doctor	Muskrat	,	she	was	the	loveliest	rabbit	you've	ever	seen	.
哦	,	医生	麝鼠	,	她	曾是	这	最可爱的	兔子	你已经	曾经	已见	.

哦，麝鼠医生，她是你见过的最可爱的兔子。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst] [fʊl] [ɒv; əv] [trɪks] [ænd; ənd] [geɪmz] [ænd; ənd]['frɔlik] .

She	was	just	full	of	tricks	and	games	and	frolics	.
她	曾是	只是	满的	的	技巧	和	游戏	和	嬉戏	.

她满脑子都是诡计、游戏和嬉戏。

[ænd; ənd][rʌn] ?

And	run	?
和	跑步	?

然后跑?

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] , [dɑ:tɪŋ] [ə'krɒs] [jɔ:(r); jə(r)][pɒnd] .

she	was	swift	as	a	fish	,	darting	across	your	pond	.
她	曾是	迅速	作为	一个	鱼	,	飞镖	穿过	你的	池塘	.

她像鱼儿一样敏捷，飞快地游过你的池塘。

“ [ʃi:; ʃi] [laɪkt] [ˌem 'i:] , [tu:] .

“	She	liked	me	,	too	.
“	她	喜欢	我	,	也	.

她也喜欢我。

[ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [aɪ] [lʊkt] ['fʌni] [wen] [aɪ] [dɑ:nst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [fʊl] [mu:n] ,

She	didn't	even	think	I	looked	funny	when	I	danced	under	the	last	full	moon	,
她	没有	甚至	思考	我	看起来	有趣的	什么时候	我	跳舞	在下面	这	最后的	满的	月亮	,

她甚至没觉得我在上一轮满月下跳舞的样子很滑稽。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [maɪs] [seɪ] [aɪ][du:; də] .

even	if	the	mice	say	I	do	.
甚至	如果	这	小鼠	说	我	做	.

即使老鼠们说我愿意。

[aɪ] [kept] ['telɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] [naɪs][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kept] ['prɒmɪsɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ju:; jʊ] .

I	kept	telling	her	how	nice	it	was	here	and	she	kept	promising	to	come	and	meet	you	.
我	保留	讲述	她	如何	好的	它	曾是	这里	和	她	保留	有前途	到	来	和	见面	你	.

我一直跟她说这里有多好，她也一直答应要来见你。

[ˌwʊdnt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] - ? ”

Wouldn't	you	have	been	s'prised	?	”
不会	你	有	到过	-	?	”

你难道不会感到自豪吗?

“ [nəʊ] , [aɪ][kænt] ['ri:əli] [seɪ] [aɪ] [wʊd] , ” ['tʃʌkl] [ðə; ði][əʊld]['mʌskræt] .

“	No	,	I	can't	really	say	I	would	,	”	chuckled	the	old	muskrat	.
“	不	,	我	不能	真的	说	我	会	,	”	轻笑	这	老的	麝鼠	.

“不，我可不敢说我会，”老麝鼠轻笑着说。

[ðæt] [dɪd] [sə'praɪz] ['nɪb(ə)l] .

That	did	surprise	Nibble	.
那	做过	惊喜	蚕食	.

这确实让尼布尔感到惊讶。

“ [ðen] , ” [hi:; hi] [went] [ɒn] , “ [ʃi:; ʃi] [dɪsə'pɪəd] .

“	Then	,	”	he	went	on	,	“	she	disappeared	.
“	然后	,	”	他	去	在	,	“	她	消失	.

“然后，”他继续说道，“她就消失了。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [θɔːt] - [ðə; ði][mɪŋk][hæd; həd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .

Of	**course**	**I**	**thought**	**Slyfoot**	**the**	**Mink**	**had**	**caught**	**her**	**.**
的	课程	我	想法	-	这	貂	有	捕捉	她	.

我当然以为是狡猾的水貂斯莱福特抓住了她。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [ʃiː; ʃi][hɪd] [ə'weɪ] [laɪk] [ðæt] ? ”

Why	**do**	**you**	**s'pose**	**she**	**hid**	**away**	**like**	**that**	**?**	**”**
为什么	做	你	假设	她	隐藏	离开	喜欢	那	?	”

你觉得她为什么要躲起来呢?

“ [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] , ” [lɑːft] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

“	**Ask**	**her**	**,**	**”**	**laughed**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
“	问	她	,	”	笑了	医生	麝鼠	.

“去问她吧,”麝鼠医生笑着说。

“ [rʌn] [ə'lɒŋ] , ['bʌni] .

“	**Run**	**along**	**,**	**Bunny**	**.**
“	跑步	沿着	,	兔子	.

“快跑吧，兔子。”

[rʌn] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [jɔː'self] .

Run	**along**	**and**	**ask**	**her**	**that**	**yourself**	**.**
跑步	沿着	和	问	她	那	你自己	.

你去亲自问问她。

[ðeɪ] [ɔːl][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

They	**all**	**do**	**it**	**.**
他们	全部	做	它	.

他们都这样做。

” ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [in'sist] [ðæt] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][kænt] [kiːp]

”	**Everyone**	**in**	**the**	**Woods**	**and**	**Fields**	**insists**	**that**	**Chewee**	**the**	**Chickadee**	**can't**	**keep**
”	每个人	在	这	伍兹	和	田野	坚持	那	-	这	山雀	不能	保持

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [stɪl] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

his	**wings**	**still**	**or**	**his**	**tongue**	**silent**	**for**	**a**	**minute**	**at**	**a**	**time**	**.**
他的	翅膀	仍然	或者	他的	舌头	沉默的	为了	一个	分钟	在	一个	时间	.

“森林和田野里的每个人都坚持认为，小山雀丘威一刻也停不下来，他的翅膀总是动个不停，舌头也总是张不开。”

[bʌt; bət] ['ðer] [rɒŋ] .

But	**they're**	**wrong**	**.**
但	它们是	错误的	.

但他们错了。

[hiː; hi][sæt] ['pɜːfɪktli] ['kwaɪət][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ə'baʊt]

He	**sat**	**perfectly**	**quiet**	**all**	**the**	**time**	**Nibble**	**Rabbit**	**was**	**telling**	**Doctor**	**Muskrat**	**about**
他	卫星	完美	安静的	全部	这	时间	蚕食	兔子	曾是	讲述	医生	麝鼠	关于

[hɪz; ɪz] [meɪt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

his	**mate**	**back**	**in**	**the**	**Deep**	**Woods**	**.**
他的	伴侣	后退	在	这	深的	伍兹	.

在尼布尔兔向麝鼠医生讲述他在深林中的伴侣的故事时，他一直静静地坐着。

[hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [meɪt] [nəʊ] [wen] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

He	**had**	**promised**	**to**	**let**	**his**	**mate**	**know**	**when**	**Nibble**	**was**	**coming**	**.**
他	有	承诺	到	让	他的	伴侣	知道	什么时候	蚕食	曾是	未来	.

他答应过要等 Nibble 来了之后再通知他的伙伴。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][let] [hɪm'self] [lɑːf] [wen] ['nɪb(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

He	**didn't**	**even**	**let**	**himself**	**laugh**	**when**	**Nibble**	**wanted**	**to**	**know**	**why**	**she**	**had**
他	没有	甚至	让	他自己	笑	什么时候	蚕食	通缉	到	知道	为什么	她	有

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .

hidden	**away**	**from**	**him**	**.**
隐	离开	从	他	.

当尼布尔想知道她为什么躲着他时，他甚至都没让自己笑出来。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ʌn'tɪl][hiː; hi] [sɔː] ['nɪb(ə)l] ['hɒpɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði][end][ɒv; əv]['dɒktə(r)]['mʌskˌræts] [pɒnd]
he didn't until he saw Nibble hopping around the end of Doctor Muskrat's pond
他 没有 直到 他 锯 蚕食 跳跃 大约 这 结尾 的 医生 麝鼠的 池塘
[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['nɪb(ə)l][dʒʌmps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brʊk] .
to the place where Nibble jumps across the brook .
到 这 地方 在哪里 蚕食 跳跃 穿过 这 溪 .

直到他看到尼布尔在麝鼠博士池塘的尽头蹦蹦跳跳地走到尼布尔跳过小溪的地方，他才意识到这一点。

[ðen] - [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌbi] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['tʃʌk(ə)l]
Then Chewee took to his stubby wings and maybe you think he didn't chuckle
然后 - 采取 到 他的 矮胖的 翅膀 和 或许 你 思考 他 没有 轻笑
[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

然后，丘伊展开了他那短短的翅膀，也许你认为他不会为此发笑。

[hiː; hi][gɒt][ðə; ði]['gɪg(ə)lz][səʊ][hɑːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] [hæŋ] [ɒn] [taɪt] [ʌn'tɪl]
He got the giggles so hard that he had to perch and hang on tight until
他 得到 这 咯咯笑 所以 难的 那 他 有 到 栖息 和 悬挂 在 紧的 直到
[hiː; hi][gɒt]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
he got over them .
他 得到 超过 他们 .

他笑得停不下来，不得不坐起来紧紧抓住扶手，直到笑声平息下来。

- , - , - , [went] - ['fɜːri] [fiːt] - - [maɪ] ,
Lippity , lippity , lippity , went Nibble's furry feet - - my ,
- , - , - , 去 - 毛茸茸的 脚 - - 我的 ,

利皮蒂，利皮蒂，利皮蒂，尼布尔毛茸茸的小脚丫——我的天哪！

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [meɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['beɪbi] ['bʌniz] !
but he was in a hurry to find his mate and his baby bunnies !
但 他 曾是 在 一个 匆忙 到 寻找 他的 伴侣 和 他的 婴儿 兔子 !

但他急着去找他的伴侣和小兔子们！

[θʌmp] , [θʌmp] ,
Thump , thump ,
扑通 , 扑通 ,

咚，咚，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][haɪd][ɪn] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
he went outside the Pickery Things she used to hide in while she waited for
他 去 外部 这 采摘园 事物 她 用过的 到 隐藏 在 尽管 她 等待 为了
[hɪm] .
him .
他 .

他走出了她以前躲藏等他的地方——皮克利商店。

[ænd; ənd][aʊt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] , [wɪð] [faɪv][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] , ['fætɪst] ,
And out she came , with five of the cunningest , fattest ,
和 出去 她 来了 , 和 五 的 这 最狡猾的 , 最胖的 ,

于是她出来了，带着五个最狡猾、最肥胖的.....

[sˈɒftəst] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ɒv; əv] [braʊn] [fɜː(r)][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .
softest little balls of brown fur you ever saw .
最柔软 小的 球 的 棕色的 毛皮 你 曾经 锯 .

你见过的最柔软的棕色毛球。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['twidl] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʌfti] ,

And	they	all	twiddled	their	little	tufty	,
和	他们	全部	摆弄	他们的	小的	蓬松的	,

它们都摆弄着自己的小绒毛，

['kɒtənɪ] [teɪlz][ænd; ənd] ['prɪkt] [ʌp][ðeə(r)][spft] [ɪəz] [ænd; ənd]['əʊpənd][ðeə(r)] [braɪt] [aɪz] [waɪd]

cottony	tails	and	pricked	up	their	soft	ears	and	opened	their	bright	eyes	wide
棉絮状的	尾巴	和	刺痛	向上	他们的	柔软的	耳朵	和	打开	他们的	明亮的	眼睛	宽的

[æt; ət] ['nɪb(ə)l] .

at	Nibble	.
在	蚕食	.

它们毛茸茸的尾巴竖了起来，柔软的耳朵也竖了起来，睁大明亮的眼睛看着尼布尔。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [kʌm] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

But	they	wouldn't	let	him	come	near	them	.
但	他们	不会	让	他	来	靠近	他们	.

但他们不让他靠近。

[ðeɪ] [ɔːl] ['twidl] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʌfti] , ['kɒtənɪ] [teɪlz] .

They	all	twiddled	their	little	tufty	,	cottony	tails	.
他们	全部	摆弄	他们的	小的	蓬松的	,	棉絮状的	尾巴	.

它们都摆弄着毛茸茸的小尾巴。

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri] .

That	was	because	they	thought	he	was	angry	.
那	曾是	因为	他们	想法	他	曾是	生气的	.

那是因为他们以为他生气了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [tuː] .

He	thought	he	was	,	too	.
他	想法	他	曾是	,	也	.

他也这么认为。

[hiː; hi] [sed] : “ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː][laɪk] [ðɪs] , ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['haɪdɪŋ][frɒm; frəm]

He	said	:	“	Why	did	you	treat	me	like	this	,	running	away	and	hiding	from
他	说	:	“	为什么	做过	你	对待	我	喜欢	这	,	跑步	离开	和	隐藏	从

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

他说：“你为什么这样对我，躲着我，逃跑躲藏？”

[ænd; ənd]['nevə(r)]['iːv(ə)n] ['letɪŋ] [ˌem 'iː] [nəʊ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli] ?

and	never	even	letting	me	know	we	had	a	family	?
和	绝不	甚至	出租	我	知道	我们	有	一个	家庭	?

甚至从未让我知道我们已经有了家庭？

[juː; jʊ] [hɜːt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ['dredfəli] , [sɪlk] - [ɪəz] . ”

You	hurt	my	feelings	dreadfully	,	Silk	-	ears	.	”
你	伤害	我的	情怀	极其糟糕	,	丝绸	-	耳朵	.	”

“你伤透了我的心，丝耳。”

“ [waɪ] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

“	Why	,	we	always	do	it	,	”	she	protested	.
“	为什么	,	我们	总是	做	它	,	”	她	抗议	.

“为什么？我们一直都是这么做的。”她抗议道。

“ ['evri] ['mʌðə(r)] ['ræbɪt] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [ɪts] ['hɪd(ə)n]['iːv(ə)n]

“	Every	mother	rabbit	makes	her	nest	in	some	place	where	it's	hidden	even
“	每一个	母亲	兔子	制作	她	巢	在	一些	地方	在哪里	它是	隐	甚至

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['ræbɪt] . ”

from	the	father	rabbit	.	”
从	这	父亲	兔子	.	”

“每只母兔都会把巢筑在某个隐蔽的地方，连公兔都找不到。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ But you didn't need to , ” said Nibble .
“ 但 你 没有 需要 到 , ” 说 蚕食 .

“但你没必要这么做，”尼布尔说。

“ [wɪr] ['dɪfrənt] .
“ We're different .
“ 是 不同的 .

“我们不一样。”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪ'd] [hɜːt] [ðem; ðəm] , [dɪd][juː; jʊ] ?
You didn't think I'd hurt them , did you ?
你 没有 思考 ID 伤害 他们 , 做过 你 ?

你不会以为我会伤害他们吧?

[bɜ˞dz] [doʊnt][duː; də] [ðæt] .
Birds don't do that .
鸟类 不 做 那 .

鸟类不会那样做。

[aɪ'd][hæv; həv] [helpt] [juː; jʊ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”
I'd have helped you take care of them . ”
ID 有 帮助 你 拿 关心 的 他们 . ”

我会帮你照顾他们的。

“ [ðæts] [wɒt] ['fɑːðə(r)] ['ræbɪts] ['ɔːlweɪz] [seɪ] , ” [lɑːft] [sɪlk] - [ɪəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðiː]
“ That's what father rabbits always say , ” laughed Silk - ears , for that was the
“ 那就是 什么 父亲 兔子 总是 说 , ” 笑了 丝绸 - 耳朵 , 为了 那 曾是 这
['mʌðə(r)] ['ræbɪts] [neɪm] .
mother rabbit's name .
母亲 兔子的 姓名 .

“兔爸爸总是这么说，”丝耳笑着说，因为丝耳是兔妈妈的名字。

“ [haʊ] ['meni] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv][juː; jʊ] [reɪzd] , ['eniweɪ] ?
“ How many families have you raised , anyway ?
“ 如何 许多 家庭 有 你 提高 , 反正 ?

“你究竟养育了多少个家庭？”

” ['nɪb(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
” Nibble wanted to know .
” 蚕食 通缉 到 知道 .

Nibble想知道。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː][fɜːst] , ” [smaɪld] [sɪlk] - [ɪəz] .
“ This is the first , ” smiled Silk - ears .
“ 这 是 这 第一的 , ” 微笑 丝绸 - 耳朵 .

“这是第一个，”丝耳笑着说。

“ [ɑːrnt] [ðeɪ] ['lʌvli] ['bʌniz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][fɜːst][wʌnz] ?
“ Aren't they lovely bunnies for the first ones ?
“ 不是 他们 迷人的 兔子 为了 这 第一的 一个 ?

“作为第一批兔子，它们真是太可爱了！”

[bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ][waɪz][əʊld]['mʌðə(r)] ['ræbɪt] , [huz] [reɪzd] ['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][səʊ]
But I've had a wise old mother rabbit , who's raised ever and ever so
但 我已经 有 一个 明智的 老的 母亲 兔子 , 谁是 提高 曾经 和 曾经 所以
['meni] ,
many ,
许多 ,

但我有一只睿智的老兔妈妈，她养育了数不清的小兔子。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː] [haʊ] .
to **show** **me** **how** **.**
到 展示 我 如何 .

教我怎么做。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wʌn] ['riːz(ə)n] [ai] [steɪd] [hɪə(r)] .
That **was** **one** **reason** **I** **stayed** **here** **.**
那 曾是 一 原因 我 入住 这里 .

这也是我留在这里的原因之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː] .
And **the** **other** **reason** **is** **that** **you** **couldn't** **have** **helped** **me** **.**
和 这 其他 原因 是 那 你 不能 有 帮助 我 .

另一个原因是，你帮不了我。

[wɪr] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [bɜːdz] .
We're **not** **like** **the** **birds** **.**
是 不是 喜欢 这 鸟类 .

我们和鸟类不一样。

[ai] [doʊnt] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [liːv] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæts] ['evə(r)]
I **don't** **need** **your** **help** **to** **feed** **them** **and** **you** **leave** **a** **trail** **that's** **ever**
我 不 需要 你的 帮助 到 喂养 他们 和 你 离开 一个 踪迹 那就是 曾经
[səʊ] [mʌtʃ] ['pleɪnə(r)] [ðæn; ðən] [maɪn] .
so **much** **plainer** **than** **mine** **.**
所以 很多 更朴素 比 矿 .

我不需要你的帮助来喂养它们，而且你留下的痕迹比我的清晰得多。

[jʊd] [hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðen] - [ðə; ði] [mɪŋk] [wʊd]
You'd **have** **insisted** **on** **coming** **to** **see** **them** **and** **then** **Slyfoot** **the** **Mink** **would**
你会 有 坚持 在 未来 到 看 他们 和 然后 - 这 貂 会
[hæv; həv] ['fɒləʊd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] .
have **followed** **you** **and** **found** **them** **.**
有 随后 你 和 成立 他们 .

你肯定会坚持要去看他们，然后狡猾的貂就会跟着你找到他们。

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] ['mʌðə(r)] ['ræbɪts] ['ɔːlweɪz] [haɪd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] ,
That's **why** **we** **mother** **rabbits** **always** **hide** **them** **away** **,** **even** **from** **you** **,**
那就是 为什么 我们 母亲 兔子 总是 隐藏 他们 离开 , 甚至 从 你 ,

这就是为什么我们兔妈妈总是把它们藏起来，甚至对你也不放过。

[ʌn'tɪl] ['ðer] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] .
until **they're** **big** **enough** **to** **run** **.**
直到 它们是 大的 足够的 到 跑步 .

直到它们长得足够大可以奔跑。

” [ðen] ['wʌznt] ['nɪb(ə)l] ['sɒri] [id] [biːn] [krɒs] !
” **Then** **wasn't** **Nibble** **sorry** **he'd** **been** **cross** **!**
” 然后 不是 蚕食 对不起 他会 到过 叉 !

“那尼布尔是不是后悔自己刚才生气了呢！”

“ [ai] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I** **might** **have** **known** **you** **had** **a** **good** **reason** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 我 可能 有 已知 你 有 一个 好的 原因 , ” 他 说 .

“我或许早就知道你肯定有充分的理由，”他说。

“ [jʊr; jər] [səʊ] ['klevə(r)] .
“ **You're** **so** **clever** **.**
“ 你是 所以 聪明的 .

你真聪明。

” [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiːˌdʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ʃɪd] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiːˌɔːl][baɪ] [hɜːˈself] .

”	He	said	it	just	as	though	she'd	thought	of	it	all	by	herself	.
”	他	说	它	只是	作为	尽管	棚	想法	的	它	全部	经过	她自己	.

他说这话的语气就好像这一切都是她自己想出来的一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ðəʊz] [ˈbʌni] [ˈbeɪbiz] [hɜːd] [hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈæŋgri] [ˈeni] [mɔː(r)] [ðeɪ] [bɪˈgæn]

And	the	minute	those	bunny	babies	heard	he	wasn't	angry	any	more	they	began
和	这	分钟	那些	兔子	婴儿	听到	他	不是	生气的	任何	更多的	他们	开始

[tuː; tə] [kʌm] [ˈkləʊzə(r)][ænd; ənd][ˈkləʊzə(r)] .

to	come	closer	and	closer	.
到	来	更近	和	更近	.

当那些小兔子们听说他不再生气了，它们就开始越靠越近。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [teɪl] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ɪts] [əʊn]

One	of	them	patted	his	white	tail	that	was	so	much	bigger	than	its	own
一	的	他们	轻拍	他的	白色的	尾巴	那	曾是	所以	很多	大	比	它是	自己的

[ˈlɪt(ə)l] [ˈpʌfi] [wɪsp] ,

little	puffy	wisp	,
小的	蓬松	烟雾	,

其中一只拍了拍它白色的尾巴，那尾巴比它自己蓬松的小尾巴大得多。

[ænd; ənd][əˈnʌðə(r)] [ˈkʌdl] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɪm] .

and	another	cuddled	right	up	to	him	.
和	其他	依偎	正确的	向上	到	他	.

另一只则依偎在他身边。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[njuː] [ˈhaʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈfiːldz]

NEW	HOUSEHOLDS	IN	THE	WOODS	AND	FIELDS
新的	家庭	在	这	树林	和	字段

林间田野中的新家庭

[maɪ] , [bʌt; bət] [ˈnɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌniz] !

My	,	but	Nibble	was	proud	of	his	little	bunnies	!
我的	,	但	蚕食	曾是	自豪的	的	他的	小的	兔子	!

哎呀，尼布尔为他的小兔子们感到骄傲!

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] , [raɪt] [əˈweɪ] [kwɪk] ,

He	wanted	to	take	them	back	to	the	pond	,	right	away	quick	,
他	通缉	到	拿	他们	后退	到	这	池塘	,	正确的	离开	快的	,

他想立刻把它们带回池塘边，快点。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt] .

and	show	them	to	Doctor	Muskrat	.
和	展示	他们	到	医生	麝鼠	.

然后把它们拿给麝鼠医生看。

[bʌt; bət][sɪlk] - [ɪəz] , [hɪz; ɪz] [meɪt] , [wɒz; wəz][kwaɪt] [ˈstʌbən] [əˈbaʊt][ˈgəʊɪŋ] .

But	Silk	-	ears	,	his	mate	,	was	quite	stubborn	about	going	.
但	丝绸	-	耳朵	,	他的	伴侣	,	曾是	相当	固执的	关于	去	.

但是他的伴侣丝耳却很固执，不愿前往。

“ [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	No	,	”	she	said	.
“	不	,	”	她	说	.

“不，”她说。

“ [ðə; ði][əʊld]['mʌðə(r)] ['ræbɪt] [huː] [təʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] [sed] [ðæt] [pɒnd] ['wʌznt]
“ The old mother rabbit who told me how to raise them said that pond wasn't
” 这 老的 母亲 兔子 WHO 讲述 我 如何 到 增加 他们 说 那 池塘 不是
[ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [æt; ət][ɔːl] .
a good place at all .
一个 好的 地方 在 全部 .

“那位教我如何饲养兔子的老母兔说，那个池塘根本不是个好地方。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)][lɑːst][jɪə(r)] .
She was there last year .
她 曾是 那里 最后的 年 .

她去年在那里。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bʌniz] [dɪsə'pɪəd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [left][ðə; ði][nest] .
Every one of her bunnies disappeared the minute they left the nest .
每一个 一 的 她 兔子 消失 这 分钟 他们 左边 这 巢 .

她的所有兔子一离开窝就立刻消失了。

['huːtə(r)][ðə; ði] [aʊl] [gɒt][wʌn] , [ænd; ənd]['glaɪdə(r)][ðə; ði] ['blæksneɪk] [gɒt][ə'nʌðə(r)] ,
Hooter the Owl got one , and Glider the Blacksnake got another ,
喇叭 这 猫头鹰 得到 一 , 和 滑翔机 这 黑蛇 得到 其他 ,

猫头鹰胡特得到一个，黑蛇格莱德又得到一个。

[ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] [kɔːt] [ðə; ði] [θɜːd] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][wʌn][dʒʌst] [dɪsə'pɪəd] .
and Silvertip the Fox caught the third , and the last one just disappeared .
和 银尖 这 狐狸 捕捉 这 第三 , 和 这 最后的 一 只是 消失 .

银尖狐抓住了第三只，最后一只就此消失了。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] - [ðə; ði][mɪŋk] [faʊnd] [hɪm] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ][njuː] [həʊl] .
She thinks Slyfoot the Mink found him while she was digging a new hole .
她 思考 - 这 貂 成立 他 尽管 她 曾是 挖掘 一个 新的 洞 .

她认为，当她挖新洞的时候，水貂斯莱福特发现了它。

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [liːv] [hɪm][ðə; ði][əʊld][həʊl][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
She meant to leave him the old hole to live in .
她 意思是 到 离开 他 这 老的 洞 到 居住 在 .

她本打算让他住在那个老洞里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['skeəri]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
He was a very scary little bunny .
他 曾是 一个 非常 可怕的 小的 兔子 .

他是一只非常可怕的小兔子。

” ['nɪb(ə)l] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
” Nibble pricked up his ears .
” 蚕食 刺痛 向上 他的 耳朵 .

”尼布尔竖起了耳朵。”

“ [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] [njuː] [həʊl] , [dɪd][ʃiː; ʃi] ?
“ She went to dig a new hole , did she ?
” 她 去 到 挖 一个 新的 洞 , 做过 她 ?

她去挖新坑了吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [waɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ? ”
“ Why was that ? ”
” 为什么 曾是 那 ? ”

“为什么会这样？”

“ [waɪ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][njuː][ˈfæməli] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
“ **Why , because she was going to raise a new family , of course ,**
“ 为什么 , 因为 她 曾是 去 到 增加 一个 新的 家庭 , 的 课程 ,

“为什么呢？因为她要组建一个新的家庭，当然了。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈkʊd(ə)nt][hæv; həv][hɪm] [ˈtrækɪŋ] [aʊt][ænd; ənd][ɪn] . ”
and she couldn't have him tracking out and in . ”
和 她 不能 有 他 追踪 出去 和 在 . ”

她不能让他四处追踪进出情况。

“ [haʊ] [ˈsɪli] [ai][wɒz; wəz] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] .
“ **How silly I was , ” said Nibble .**
“ 如何 愚蠢的 我 曾是 , ” 说 蚕食 .

“我真是太傻了，”尼布尔说。

“ [naʊ] [ai] [siː] [waɪ] [ðə; ði] [stɑːz] [sed] [ɪn][maɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [ðæt] [ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt][təʊld][ˌem ˈiː] :
“ **Now I see why the stars said in my Fortune that Doctor Muskrat told me :**
“ 现在 我 看 为什么 这 明星 说 在 我的 财富 那 医生 麝鼠 讲述 我 :

“现在我明白了为什么星象在我的算命中说麝鼠医生告诉我：

- [baɪ] [dɔːn] [ænd; ənd][baɪ] [dʌsk] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ˈtræv(ə)l][əˈləʊn] .
' **By dawn and by dusk you shall travel alone .**
- 经过 黎明 和 经过 黄昏 你 将 旅行 独自的 .

“黎明时分，黄昏时分，你将独自前行。”

- [ai][wɒz; wəz] [ˈplenti] [əʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][bɪˈgɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈtelɪŋ] .
' **I was plenty old enough to begin without any telling .**
- 我 曾是 很多 老的 足够的 到 开始 没有 任何 讲述 .

“我年纪足够大了，不用人提醒就可以开始了。”

[ænd; ənd] - [ɔːl] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [ɪkˈseptɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
And ' All troubles are yours excepting your own .
和 - 全部 麻烦 是 你的 除外 你的 自己的 .

“除了你自己的烦恼之外，所有的烦恼都属于你。”

- [ai][wɒz; wəz][səʊ] [ˈbɪzi] [ˈgetɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈtrʌb(ə)lz] [ðæt][maɪ] [əʊn] [went] [wɪð]
' **I was so busy getting rid of other people's troubles that my own went with**
- 我 曾是 所以 忙碌的 获得 摆脱 的 其他 人们的 麻烦 那 我的 自己的 去 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“我忙着帮别人解决问题，却把自己的问题也一起解决了。”

[naʊ] [ðə; ði] [ˈhuːtərz] [hæv; həv] [gɒn] , [ænd; ənd] [ˈsɪlvəˌtɪp] , [ænd; ənd][ˈglaɪdə(r)] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n]
Now the Hooters have gone , and Silvertip , and Glider , and even
现在 这 猫头鹰餐厅 有 已消失 , 和 银尖 , 和 滑翔机 , 和 甚至
- [ˈdʌznt] [lɪv; laɪv][ðeə(r)] .
Slyfoot doesn't live there .
- 不 居住 那里 .

现在猫头鹰一家走了，银尖、滑翔者也走了，就连狡猾的滑脚也不住在那里了。

” [ˈnɪb(ə)l][ˈnevə(r)] [θɔːt] [ðæt] [ˈmeɪbi] [waɪz][əʊld][ˈdɒktə(r)][ˈmʌskræt][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə]
” **Nibble never thought that maybe wise old Doctor Muskrat had something to**
” 蚕食 绝不 想法 那 或许 明智的 老的 医生 麝鼠 有 某物 到
[duː; də] [wɪð] [ðæt] [ˈfɔːtʃuːn] .
do with that fortune .
做 和 那 财富 .

“尼布尔从未想过，或许睿智的老麝鼠医生与这笔财富有关。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [hɪz; ɪz] [meit] [ˈdɪd(ə)nt] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ;
Of course his mate didn't understand what he was talking about ;
的 课程 他的 伴侣 没有 理解 什么 他 曾是 说 关于 ;

当然，他的同伴并不明白他在说什么；

[ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [id] [dʌn] .

she	didn't	know	any	of	the	things	he'd	done	.
她	没有	知道	任何	的	这	事物	他会	完毕	.

她对他做过的那些事一无所知。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][dʒʌst] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [waɪz] [əʊld]['mʌðə(r)] ['ræbɪt] .

But	she	did	know	that	he	just	insisted	on	talking	to	that	wise	old	mother	rabbit	.
但	她	做过	知道	那	他	只是	坚持	在	说	到	那	明智的	老的	母亲	兔子	.

但她知道，他只是坚持要和那只睿智的老兔妈妈说话。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ju:v] [gest] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] - - [ðæt] [waɪz] [əʊld] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] - [əʊn]

Of	course	you've	guessed	it	before	this	-	-	that	wise	old	rabbit	was	Nibble's	own
的	课程	你已经	猜对了	它	前	这	-	-	那	明智的	老的	兔子	曾是	-	自己的

['mæmi] ['bʌni] .

Mammy	Bunny	.
妈咪	兔子	.

你肯定早就猜到了——那只睿智的老兔子就是尼布尔的兔妈妈。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz]

He	was	down	by	the	pond	when	she	came	back	to	see	how	he	was
他	曾是	向下	经过	这	池塘	什么时候	她	来了	后退	到	看	如何	他	曾是

['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .

getting	along	.
获得	沿着	.

她回来查看他的情况时，他正在池塘边。

[ʃɪd] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɑ:sk]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ə'baʊt] [hɪm] .

She'd	never	think	of	going	to	ask	Doctor	Muskrat	about	him	.
棚	绝不	思考	的	去	到	问	医生	麝鼠	关于	他	.

她绝不会想到去问麝鼠医生关于他的事。

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:riz] [hi:; hi]['hædnt][təʊld][sɪlk] - [ɪəz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ʃʊk]

He	told	her	all	the	stories	he	hadn't	told	Silk	-	ears	and	she	shook
他	讲述	她	全部	这	故事	他	之前没有	讲述	丝绸	-	耳朵	和	她	摇晃

[hɜ:(r); hə(r)] [hed] [wen] [hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] ['tɒmi] [pi:l] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frend] .

her	head	when	he	told	her	that	Tommy	Peele	was	his	special	friend	.
她	头	什么时候	他	讲述	她	那	汤米	皮尔	曾是	他的	特别的	朋友	.

他把所有没跟丝耳讲过的故事都告诉了她，当他告诉她汤米·皮尔是他的特别朋友时，她摇了摇头。

[ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt][laɪk] [bɔɪz] [ə; eɪ][bɪt] .

She	didn't	like	boys	a	bit	.
她	没有	喜欢	男孩们	一个	少量	.

她一点也不喜欢男生。

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [bɪ'li:vd] [wen] [hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ə'baʊt] ['tɑ:miz] [dɒg] ,

I	don't	think	she	really	believed	when	he	told	her	about	Tommy's	dog	,
我	不	思考	她	真的	相信	什么时候	他	讲述	她	关于	汤米的	狗	,

我觉得他跟她说起汤米的狗时，她并没有真的相信。

[wɒtʃ] , [ænd; ənd]['treɪlə(r)][ðə; ði] [haʊnd] .

Watch	,	and	Trailer	the	Hound	.
手表	,	和	拖车	这	猎犬	.

观看并预告《猎犬》。

[bʌt; bət] [ðen] , ['mʌðəz] [doʊnt] [nəʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .

But	then	,	mothers	don't	know	all	about	everything	.
但	然后	,	母亲们	不	知道	全部	关于	一切	.

但是，母亲们也不可能了解所有事情。

[ðeɪ] [naʊ] [wʌts] [best] [fɔ:(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] ,

They	now	what's	best	for	little	bunnies	,
他们	现在	是什么	最好的	为了	小的	兔子	,

他们知道什么对小兔子最好。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt][ɪkˈspekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [grəʊn] - [ʌp]

but	you	can't	expect	them	to	know	more	than	a	great	big	grown	-	up
但	你	不能	预计	他们	到	知道	更多的	比	一个	伟大的	大的	生长	-	向上

['ræbɪt] [laɪk] ['nɪb(ə)l] .

rabbit	like	Nibble	.
兔子	喜欢	蚕食	.

但你不能指望它们比像尼布尔这样的大兔子懂得更多。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvd] [hɪm][ɔː(r)][nɒt] .

But	Nibble	didn't	care	whether	she	believed	him	or	not	.
但	蚕食	没有	关心	无论	她	相信	他	或者	不是	.

但尼布尔并不在意她是否相信他。

“ [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wægl] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] ,

“	I've	found	you	again	,	”	he	said	,	and	he	waggled	his	long	ears	,
“	我已经	成立	你	再次	,	”	他	说	,	和	他	摇晃	他的	长的	耳朵	,

“我又找到你了，”他说着，摇了摇长长的耳朵。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ɪkˈsaɪtɪd][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

because	he	was	so	excited	about	it	.
因为	他	曾是	所以	兴奋的	关于	它	.

因为他对此感到非常兴奋。

“ [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] .

“	I've	found	you	.
“	我已经	成立	你	.

我找到你了。

[nekst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wiːl; wil][hæv; həv] [faʊnd] [tæd] [kuːn] .

Next	thing	you	know	we'll	have	found	Tad	Coon	.
下一个	事物	你	知道	出色地	有	成立	塔德	浣熊	.

说不定哪天我们就找到泰德·库恩了。

” [ænd; ənd] ['meɪbi] ['mæmi] ['ræbɪt] ['wʌznt] [ʃɒkt] [æt; ət] [ðæt] !

”	And	maybe	Mammy	Rabbit	wasn't	shocked	at	that	!
”	和	或许	妈咪	兔子	不是	震惊	在	那	!

“也许兔妈妈对此并不感到惊讶！”

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [tæd] [kuːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [seɪf] [frend] [fɔː(r); fə(r)]['eni] ['ræbɪt] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɪg][wʌn]

She	didn't	think	Tad	Coon	was	a	safe	friend	for	any	rabbit	,	even	a	big	one
她	没有	思考	塔德	浣熊	曾是	一个	安全的	朋友	为了	任何	兔子	,	甚至	一个	大的	一

.

:
.

她认为泰德·库恩对任何兔子来说都不是一个安全的朋友，即使是体型较大的兔子也不例外。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪd(ə)nt][skeə(r)][sɪlk] - [ɪəz] .

But	that	didn't	scare	Silk	-	ears	.
但	那	没有	吓	丝绸	-	耳朵	.

但这并没有吓到丝耳蝠。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)]['praʊdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ɒv; əv]['nɪb(ə)l] .

It	just	made	her	prouder	than	ever	of	Nibble	.
它	只是	制成	她	更骄傲	比	曾经	的	蚕食	.

这让她比以往任何时候都更加以Nibble为荣。

[səʊ] [ɒf] [ðeɪ] [set][fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .

So	off	they	set	for	Tommy	Peele's	Woods	and	Fields	.
所以	离开	他们	放	为了	汤米	皮尔氏	伍兹	和	田野	.

于是，他们出发去拍摄汤米·皮尔的《森林与田野》。

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['bʌniz] [ɔːl][ðə; ði]

Maybe	**you**	**think**	**they**	**didn't**	**have**	**an**	**exciting**	**time**	**getting**	**their**	**bunnies**	**all**	**the**
或许	你	思考	他们	没有	有	一个	激动人心	时间	获得	他们的	兔子	全部	这

[weɪ] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [nest] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

way	**over**	**from**	**their**	**nest**	**in**	**the**	**Deep**	**Woods**	**.**
方式	超过	从	他们的	巢	在	这	深的	伍兹	.

你或许认为他们把兔子从森林深处的窝里一路运过来并不是一件令人兴奋的事。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [fɑːst] [ɪ'nʌf] .

It	**wasn't**	**because**	**the**	**little**	**ones**	**couldn't**	**run**	**fast**	**enough**	**.**
它	不是	因为	这	小的	一个	不能	跑步	快速地	足够的	.

并不是因为小孩子们跑得不够快。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['məʊstli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ræn] [tuː] [fɑːst] .

It	**was**	**mostly**	**because**	**they**	**ran**	**too**	**fast**	**.**
它	曾是	大多	因为	他们	跑	也	快速地	.

主要原因是他们跑得太快了。

[ðeɪ] ['skʌtl] [ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [peɪ] [ðə; ði] [liːst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [wen]

They	**scuttled**	**all**	**over**	**and**	**they**	**wouldn't**	**pay**	**the**	**least**	**attention**	**to**	**Nibble**	**when**
他们	沉没	全部	超过	和	他们	不会	支付	这	至少	注意力	到	蚕食	什么时候

[hiː; hi] [θʌmp] [hɪz; ɪz][bɪg] ['fɜːri] [fiːt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

he	**thumped**	**his**	**big**	**furry**	**feet**	**at**	**them**	**.**
他	猛击	他的	大的	毛茸茸的	脚	在	他们	.

它们四处乱窜，对尼布尔用毛茸茸的大脚跺脚的行为毫不在意。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [dɪd] [kiːp] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌðərz] [waɪt] [teɪl] - [tɪp] - - ['iːv(ə)n]['taɪni] [wiː]

Of	**course**	**they**	**did**	**keep**	**watch**	**of**	**their**	**mother's**	**white**	**tail**	**-**	**tip**	**-**	**-**	**even**	**tiny**	**wee**
的	课程	他们	做过	保持	手表	的	他们的	母亲的	白色的	尾巴	-	提示	-	-	甚至	微小的	哇

[wʌnz] ,

ones	**,**
一个	,

当然，它们会时刻留意母亲白色的尾巴尖——即使是很小的幼崽也是如此。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][æt; ət][ɔːl] ,

as	**soon**	**as**	**their**	**eyes**	**are**	**open**	**at**	**all**	**,**
作为	很快	作为	他们的	眼睛	是	打开	在	全部	,

他们只要睁开眼睛，

[nəʊ] [ðæts] [wɒt] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] - - [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [juːz][ɪn][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][æt; ət][ɔːl] .

know	**that's**	**what**	**it's**	**for**	**-**	**-**	**but**	**they**	**didn't**	**see**	**any**	**use**	**in**	**a**	**father**	**at**	**all**	**.**
知道	那就是	什么	它是	为了	-	-	但	他们	没有	看	任何	使用	在	一个	父亲	在	全部	.

他们知道父亲的用途——但他们完全看不到父亲的任何作用。

[dʒʌst][wʌns][wʌn][dɪd] .

Just	**once**	**one**	**did**	**.**
只是	一次	一	做过	.

只有一次。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] .

That	**was**	**when**	**the**	**hawk**	**swooped**	**down**	**.**
那	曾是	什么时候	这	鹰	俯冲	向下	.

就在这时，那只鹰俯冲了下来。

[sɪlk] - [ɪəz] [dɒdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , [weə(r)] [nəʊ] [hɔːk] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [riːtʃ]

Silk	**-**	**ears**	**dodged**	**into**	**the**	**Pickery**	**Things**	**,**	**where**	**no**	**hawk**	**could**	**possibly**	**reach**
丝绸	-	耳朵	躲避	进入	这	采摘园	事物	,	在哪里	不	鹰	可以	可能	抵达

[hɜː(r); hə(r)] .

her	**.**
她	.

丝耳躲进了采摘园里，那里任何鹰都够不着她。

[θriː] ['bʌniz] [tægd] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Three	bunnies	tagged	after	her	.
三	兔子	标签	后	她	.

三个兔子跟着她。

['nɪb(ə)l] [dʒʌst] [stept] ['ʌndə(r)][æn; ən]['eldə(r)] [bʊʃ] , [weə(r)] [ðə; ði] [hɔːk] ['kʊd(ə)nt] [paʊns] [frɒm; frəm]

Nibble	just	stepped	under	an	elder	bush	,	where	the	hawk	couldn't	pounce	from
蚕食	只是	步	在下面	一个	长老	衬套	,	在哪里	这	鹰	不能	猛扑	从

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

尼布尔刚走到一丛接骨木灌木下面，老鹰就无法从上面扑过来了。

[ænd; ənd][wʌn] ['bʌni] [skwɜːrmd] [raɪt] ['ʌndə(r)][hɪm] .

and	one	bunny	squirmed	right	under	him	.
和	一	兔子	扭动着身子	正确的	在下面	他	.

一只兔子在他身下扭动着身子。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [pəʊkt] [aʊt] [ɪts]['kjʊəriəs]['lɪt(ə)l] [nəʊz] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [ænd; ənd] [bliŋk]

Then	it	poked	out	its	curious	little	nose	from	behind	his	elbow	and	blinked
然后	它	戳	出去	它是	好奇的	小的	鼻子	从	在后面	他的	弯头	和	眨眼

[æt; ət][ðə; ði][bɪg][bɜːd] .

at	the	big	bird	.
在	这	大的	鸟	.

然后它从胳膊肘后面探出好奇的小鼻子，对着那只大鸟眨了眨眼。

[wʌn] ['bʌni] [pəʊkt] [aʊt] [ɪts]['kjʊəriəs]['lɪt(ə)l] [nəʊz] [ænd; ənd] [bliŋk] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][bɜːd] .

One	bunny	poked	out	its	curious	little	nose	and	blinked	at	the	big	bird	.
一	兔子	戳	出去	它是	好奇的	小的	鼻子	和	眨眼	在	这	大的	鸟	.

一只兔子好奇地伸出小鼻子，眨着眼睛看着那只大鸟。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [miːn] [ðem; ðəm] ['eni] [hɑːm] .

She	didn't	really	mean	them	any	harm	.
她	没有	真的	意思是	他们	任何	伤害	.

她其实并没有恶意。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['hʌntɪŋ] ['fiːld.maʊs] [ðəʊ] [ə; eɪ] [hɔːk] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [wiː] ['ræbɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] .

She	was	really	hunting	fieldmice	though	a	hawk	will	pick	up	a	wee	rabbit	now	and	again	.
她	曾是	真的	打猎	田鼠	尽管	一个	鹰	将要	挑选	向上	一个	哇	兔子	现在	和	再次	.

她其实是在猎捕田鼠，不过鹰偶尔也会抓到小兔子。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪb(ə)l] [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lɑːft] .

But	when	she	saw	it	was	Nibble	she	just	laughed	.
但	什么时候	她	锯	它	曾是	蚕食	她	只是	笑了	.

但当她发现是尼布尔时，她就笑了。

“ ['sɜːkə] , ['sɜːkə] !

“	Ca	,	ca	!
“	ca	,	ca	!

“嘎，嘎！

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] ['hætʃɪŋ] ? ” [ænd; ənd] [flæpt] [raɪt] [ɒn] .

When	did	you	take	to	hatching	?	”	and	flapped	right	on	.
什么时候	做过	你	拿	到	孵化	?	”	和	拍打	正确的	在	.

你什么时候开始孵化的？“”然后就继续拍打着翅膀飞了起来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] - [həʊl] .

She	had	a	nest	of	her	own	not	far	from	Nibble's	hole	.
她	有	一个	巢	的	她	自己的	不是	远的	从	-	洞	.

她自己的巢穴离尼布尔的洞穴不远。

[laɪk] [ə; eɪ]['sensəb(ə)l][bɜ:d][ʃi:; ʃi][dɪd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌntɪŋ] [ə'weɪ][frɒm; frəm][həʊm][tu:; tə] [ki:p] [aʊt]

Like	a	sensible	bird	she	did	her	hunting	away	from	home	to	keep	out
喜欢	一个	明智的	鸟	她	做过	她	打猎	离开	从	家	到	保持	出去

[ɒv; əv] ['neɪbəhʊd] ['kwɔrəlz] .

of	neighbourhood	quarrels	.
的	邻里	争吵	.

她像一只明智的鸟儿一样，到远离家乡的地方狩猎，以避免卷入邻里纠纷。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv] - ['beɪbiz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['sʌmwʌn]

If	she	took	one	of	Nibble's	babies	she	had	a	pretty	good	idea	that	someone
如果	她	采取	一	的	-	婴儿	她	有	一个	漂亮的	好的	主意	那	某人

[wʊd] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['beɪbiz] [hu:] [æz; əz] [jet] [hæd; həd]['əʊnli][pɪn]

would	come	after	one	of	her	own	babies	who	as	yet	had	only	pin
会	来	后	一	的	她	自己的	婴儿	WHO	作为	然而	有	仅有的	别针

['feðər] .

feathers	.
羽毛	.

如果她带走了尼布尔的幼崽，她很清楚，有人会来伤害她自己的幼崽，而她的幼崽当时还只有细小的羽毛。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hi:; hi][ræn][tu:; tə]

But	just	as	soon	as	the	ungrateful	little	bunny	saw	his	mother	he	ran	to
但	只是	作为	很快	作为	这	忘恩负义	小的	兔子	锯	他的	母亲	他	跑	到

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

但是，这只忘恩负义的小兔子一看到妈妈，就立刻跑向她。

“ [wɛrz] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] ? ” [ɑ:skt] [sɪlk] - [ɪəz] .

“	Where's	the	other	one	?	”	asked	Silk	-	ears	.
“	在哪里?	这	其他	一	?	”	问	丝绸	-	耳朵	.

“另一个在哪儿？”丝耳问道。

“ ['wʌznt] [ʃi:; ʃi] [wɪð] [ju:; jʊ] ? ”

“	Wasn't	she	with	you	?	”
“	不是	她	和	你	?	”

“她不是和你在一起吗？”

“ [ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ][hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	I	thought	you	had	her	,	”	said	Nibble	.
“	我	想法	你	有	她	,	”	说	蚕食	.

“我还以为你已经把她抓走了呢，”尼布尔说。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [fɪfθ] ['beɪbi] ['bʌni] [bɪ'gæn] .

And	then	the	hunt	for	that	fifth	baby	bunny	began	.
和	然后	这	打猎	为了	那	第五	婴儿	兔子	开始	.

然后，寻找第五只小兔子的行动就开始了。

[ðeɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

They	looked	and	looked	until	they	were	almost	discouraged	.
他们	看起来	和	看起来	直到	他们	是	几乎	灰心	.

他们找啊找，几乎都灰心丧气了。

[ðen] , [ðeə(r)][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] !

Then	,	there	she	was	!
然后	,	那里	她	曾是	!

然后，她就在那里！

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [spəʊz] ?

Where	do	you	s'pose	?
在哪里	做	你	假设	?

你觉得呢?

[ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['fʊtprɪnt] [sʌm; səm] [hɔːs] [hæd; həd] [meɪd] .

In	a	deep	footprint	some	horse	had	made	.
在	一个	深的	脚印	一些	马	有	制成	.

那是马留下的深深的脚印。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['prɪti] [smɑːt] [tuː; tə][hæv; həv]['hɪd(ə)n][səʊ] [wel] [ðæt] ['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)]

She	thought	she	was	pretty	smart	to	have	hidden	so	well	that	even	her
她	想法	她	曾是	漂亮的	聪明的	到	有	隐	所以	出色地	那	甚至	她

['mʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

mother	couldn't	find	her	.
母亲	不能	寻找	她	.

她觉得自己很聪明，藏得这么好，连她妈妈都找不到她。

“ [juː; jʊ][bæd]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , ” [stæmpt] ['nɪb(ə)l] .

“	You	bad	little	thing	,	”	stamped	Nibble	.
“	你	坏的	小的	事物	,	”	盖章	蚕食	.

“你这个坏小子，”尼布尔写道。

“ [ðæts] [ə; eɪ]['regjələ(r)][hɒp] - [təʊd] [trɪk] .

“	That's	a	regular	hop	-	toad	trick	.
“	那就是	一个	常规的	跳	-	蟾蜍	诡计	.

“那是跳蟾蜍的常用伎俩。”

[wiːl; wil][kɔːl][juː; jʊ] - [hɒp] - [təʊd] - [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

We'll	call	you	'	hop	-	toad	'	if	you	ever	do	it	again	.
出色地	称呼	你	-	跳	-	蟾蜍	-	如果	你	曾经	做	它	再次	.

如果你再这样做，我们就叫你“跳蟾蜍”。

” [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [id] [let] [sɪlk] - [ɪəz] [ʃeɪk] [hɜː(r); hə(r)] ?

”	But	do	you	think	he'd	let	Silk	-	ears	shake	her	?
”	但	做	你	思考	他会	让	丝绸	-	耳朵	摇	她	?

“但你认为他会让丝耳摇晃她吗？”

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] !

Certainly	not	!
当然	不是	!

当然不是！

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][hɒp] - [təʊd][wɒz; wəz] [jet] , [səʊ][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] .

And	the	baby	didn't	know	what	a	hop	-	toad	was	yet	,	so	she	didn't	care	.
和	这	婴儿	没有	知道	什么	一个	跳	-	蟾蜍	曾是	然而	,	所以	她	没有	关心	.

而小宝宝还不知道跳蟾蜍是什么，所以她并不在意。

['eniweɪ] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['keələs] [ə'baʊt] ['neɪmɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

Anyway	,	the	Woodsfolk	are	very	careless	about	naming	their	children	.
反正	,	这	-	是	非常	粗心	关于	命名	他们的	孩子们	.

总之，林地居民在给孩子取名字方面非常随意。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['nɪkneɪm] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][sʌm; səm] [wei] [ðeɪ] [ækt][ɔː(r)] [lʊk] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːl]

They	just	nickname	them	from	some	way	they	act	or	look	and	then	call
他们	只是	昵称	他们	从	一些	方式	他们	行为	或者	看	和	然后	称呼

[ðem; ðəm] [ðæt] .

them	that	.
他们	那	.

他们只是根据这些人的行为或外貌给他们起了个绰号，然后就这么叫他们。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] ['nɪkneɪmz] [jet] .

And	these	were	too	little	even	to	have	nicknames	yet	.
和	这些	是	也	小的	甚至	到	有	昵称	然而	.

而这些孩子当时还太小，甚至连昵称都没有。

[ðə; ði][məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm][wɒz; wəz] [wen] [ðeɪ] [keɪm][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ðæt] [rʌnz]['ɪntuː]['dɒktə(r)]

The	most	exciting	time	was	when	they	came	to	the	brook	that	runs	into	Doctor
这	最多	激动人心	时间	曾是	什么时候	他们	来了	到	这	溪	那	跑步	进入	医生

['mʌskˌræts] [pɒnd] .

Muskrat's	pond	.
麝鼠的	池塘	.

最激动人心的时刻是他们来到流入麝鼠博士池塘的小溪边。

[ðə; ði] ['bʌniz] ['kʊd(ə)nt][dʒʌmp] , [səʊ]['nɪb(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][baɪ][ðeə(r)] ['fɜːri]

The	bunnies	couldn't	jump	,	so	Nibble	had	to	pick	them	up	by	their	furry
这	兔子	不能	跳	,	所以	蚕食	有	到	挑选	他们	向上	经过	他们的	毛茸茸的

['kɒləz] ,

collars	,
项圈	,

这些兔子不会跳，所以尼布尔只好揪着它们毛茸茸的项圈把它们拎起来。

[laɪk][hiː; hi][dɪd][ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] , [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] , [wʌn][baɪ][wʌn] , ['kɪkɪŋ]

like	he	did	the	lady	mouse	,	and	carry	them	over	,	one	by	one	,	kicking
喜欢	他	做过	这	女士	老鼠	,	和	携带	他们	超过	,	一	经过	一	,	踢

[ænd; ənd] [skwəːm] .

and	squirming	.
和	蠕蠕	.

就像他对待那只雌鼠一样，把它们一个接一个地抱过来，它们踢来踢去，扭来扭去。

[ænd; ənd][sɪlk] - [ɪəz] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] [iːtʃ] [taɪm] - - [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də]

And	Silk	-	ears	jumped	over	beside	him	each	time	-	-	as	though	she	could	do
和	丝绸	-	耳朵	跳了起来	超过	旁	他	每个	时间	-	-	作为	尽管	她	可以	做

['sʌmθɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd]['tʌmb(ə)l][ɪn] !

something	if	they	did	tumble	in	!
某物	如果	他们	做过	翻滚	在	!

而丝耳每次都跳到他身边——好像如果他们真的摔倒了，她就能做些什么似的！

[əʊ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [seɪf] [ɪn] - [həʊm] , [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

Oh	,	she	was	glad	to	get	them	safe	in	Nibble's	home	,	I	can	tell	you	.
哦	,	她	曾是	高兴的	到	得到	他们	安全的	在	-	家	,	我	能	告诉	你	.

哦，我可以告诉你，她很高兴能把他们安全地送到尼布尔家。

[bʌt; bət] [ɪf] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt]

But	if	Nibble	Rabbit	had	trouble	with	his	naughty	little	bunnies	you	just	ought
但	如果	蚕食	兔子	有	麻烦	和	他的	淘气	小的	兔子	你	只是	应该

[tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [straɪps] [skʌŋk] .

to	have	seen	Stripes	Skunk	.
到	有	已见	条纹	臭鼬	.

但如果说尼布尔兔对他的淘气小兔子们感到头疼，那你真应该看看条纹臭鼬。

[hɪz; ɪz] ['kɪtnz] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [θɪŋz] .

His	kittens	had	a	great	idea	of	hunting	things	.
他的	小猫	有	一个	伟大的	主意	的	打猎	事物	.

他的小猫们很会打猎。

[wen] [ðeɪ] ['hædnt] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɔː(r)][ðeə(r)] [əʊn] [teɪlz] .

When	they	hadn't	anything	else	to	chase	they	chased	each	other	or	their	own	tails	.
什么时候	他们	之前没有	任何事物	别的	到	追赶	他们	追逐	每个	其他	或者	他们的	自己的	尾巴	.

当它们没有其他东西可追逐时，它们就互相追逐或者追逐自己的尾巴。

[ðeɪ] [tʃeɪst] - ['bʌniz] ,

They	chased	Nibble's	bunnies	,
他们	追逐	-	兔子	,

他们追赶尼布尔的兔子，

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [tu:; tə] [gɪv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [kɪk] [ðæt] [sent] [hɪm] ['tʌmblɪŋ] .

and	Nibble	had	to	give	one	of	them	a	kick	that	sent	him	tumbling	.
和	蚕食	有	到	给	一	的	他们	一个	踢	那	发送	他	翻滚	.

尼布尔不得不踢了其中一个，把他踢倒在地。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [bɒb] [waɪts] ['stʌbi] - [teɪld] [tʃɪks] [ʌn'tɪl] [bɒb] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [smɑ:t] [pekɪŋ] .

They	chased	Bob	White's	stubby	-	tailed	chicks	until	Bob	gave	them	a	smart	pecking	.
他们	追逐	鲍勃	怀特	矮胖的	-	有尾巴的	小鸡	直到	鲍勃	给予	他们	一个	聪明的	啄食	.

它们追着鲍勃·怀特的短尾巴小鸡跑，直到鲍勃狠狠地啄了它们一顿。

[ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] ['beɪbi] ['medəʊ] - [lɑ:k] ,

They	tried	to	chase	the	baby	meadow	-	larks	,
他们	尝试	到	追赶	这	婴儿	草地	-	云雀	,

他们试图追赶幼小的草地云雀，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜ:dz] [hu:] [nest] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [məʊst]

but	the	little	birds	who	nest	on	the	ground	are	up	and	flying	before	most
但	这	小的	鸟类	WHO	巢	在	这	地面	是	向上	和	飞行	前	最多

[ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fɜ:ri] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [həʊlz] [tu:; tə] ['bɒðə(r)] [ðem; ðəm] .

of	the	young	furry	things	are	out	of	their	holes	to	bother	them	.
的	这	年轻的	毛茸茸的	事物	是	出去	的	他们的	孔	到	打扰	他们	.

但是，在大多数毛茸茸的小家伙们从洞穴里出来打扰它们之前，那些在地面筑巢的小鸟们就已经飞起来了。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [waɪ] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [lets] [ðem; ðəm] [grəʊ] [ʌp] [səʊ] [mʌtʃ] [fɑ:stə(r)] .

That's	exactly	why	Mother	Nature	lets	them	grow	up	so	much	faster	.
那就是	确切地	为什么	母亲	自然	让我们	他们	生长	向上	所以	很多	快点	.

正因如此，大自然才让他们成长得如此之快。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [swi:t] - ['tempəd] ['kɪtnz] , ['eniweɪ] .

They	were	very	sweet	-	tempered	kittens	,	anyway	.
他们	是	非常	甜的	-	淬火	小猫	,	反正	.

它们本来就是性格非常温顺的小猫。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [mi:n] ['eni] [hɑ:m] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [su:n] ['lɜ:nɪd] [wɒt] [ðeɪ] ['mʌsnt] [du:; də] ,

They	didn't	mean	any	harm	,	and	they	soon	learned	what	they	mustn't	do	,
他们	没有	意思是	任何	伤害	,	和	他们	很快	学习	什么	他们	不得	做	,

他们并无恶意，而且很快就明白了哪些事不该做。

[ænd; ənd] [seɪvd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fi:ld.maʊs] .

and	saved	most	of	their	chasing	for	the	fieldmice	.
和	已保存	最多	的	他们的	追逐	为了	这	田鼠	.

他们把大部分精力都放在了追逐田鼠上。

['əʊnli] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['lɜ:nɪd] [nɒt] [tu:; tə] [ti:z] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .

Only	they	never	learned	not	to	tease	Doctor	Muskrat	.
仅有的	他们	绝不	学习	不是	到	逗	医生	麝鼠	.

只是他们始终没能学会不要戏弄麝鼠博士。

[hi:; hi] [wʊd] [nəʊ] [mɔ:(r)] [get] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [naɪs] [flæt] [stəʊn] [ðæn; ðən]

He	would	no	more	get	to	sleep	in	the	sun	on	his	nice	flat	stone	than
他	会	不	更多的	得到	到	睡觉	在	这	太阳	在	他的	好的	平坦的	石头	比

['sʌm,bɒdiz] [bæd]['beɪbi] [wʊd] [paʊns] [ɒn] [hɪm] .

somebody's	bad	baby	would	pounce	on	him	.
某人的	坏的	婴儿	会	猛扑	在	他	.

他休想在他那块平坦漂亮的石头上晒太阳睡觉，就像谁家的淘气婴儿不会扑到他身上一样。

[bəuθ] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] [straɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] ['meɪbi] [id] [get] [krɒs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

Both	Nibble	and	Stripes	were	afraid	maybe	he'd	get	cross	about	it	.
两个都	蚕食	和	条纹	是	害怕的	或许	他会	得到	叉	关于	它	.

Nibble 和 Stripes 都担心他会因此生气。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kɔːt] [hɪm] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ˈtiːzɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] .

But	**that**	**was**	**before**	**they**	**caught**	**him**	**playing**	**with**	**those**	**teasing**	**little**	**ones**	**.**
但	那	曾是	前	他们	捕捉	他	玩耍	和	那些	戏弄	小的	一个	.

但那是在他被发现和那些爱捉弄他的小家伙们玩耍之前的事了。

[id] [daɪv] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [swɪm] [ʌp] [ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ði] [stəʊn] .

He'd	**dive**	**under**	**the**	**water**	**and**	**swim**	**up**	**underneath**	**the**	**stone**	**.**
他会	潜水	在下面	这	水	和	游泳	向上	下	这	石头	.

他会潜入水下，然后游到石头下面。

[ðen] [id] [pɒp] [ʌp] [ænd; ənd] [snæp] [æt; ət] [ðeə(r)] [pɔːz] [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [græb] [hɪm] .

Then	**he'd**	**pop**	**up**	**and**	**snap**	**at**	**their**	**paws**	**when**	**they**	**tried**	**to**	**grab**	**him**	**.**
然后	他会	流行音乐向上		和	折断	在	他们的	爪子	什么时候	他们	尝试	到	抓住	他	.

然后当他们试图抓住他时，他会突然跳起来，咬他们的爪子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌnz] [huː] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [fʌn] .

And	**they**	**weren't**	**the**	**only**	**ones**	**who**	**thought**	**it**	**was**	**fun**	**.**
和	他们	不是	这	仅有的	一个	WHO	想法	它	曾是	乐趣	.

而且，他们并不是唯一觉得这很有趣的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] [laɪkt] [ðem; ðəm] ,

But	**if**	**Doctor**	**Muskrat**	**liked**	**them**	**,**
但	如果	医生	麝鼠	喜欢	他们	,

但如果麝鼠博士喜欢它们的话，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːd] [ˈtɒmi] [piːl] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

you	**just**	**ought**	**to**	**have**	**heard**	**Tommy**	**Peele**	**the**	**first**	**time**	**he**	**saw**	**them**	**.**
你	只是	应该	到	有	听到	汤米	皮尔	这	第一的	时间	他	锯	他们	.

你真应该听听汤米·皮尔第一次看到他们时的感受。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈɑːftə(r)] [ðəʊz]

He	**came**	**out**	**with**	**his**	**father**	**to**	**see**	**if**	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**after**	**those**
他	来了	出去	和	他的	父亲	到	看	如果	它	曾是	时间	到	去	后	那些

[pəˈteɪtəʊ] - [bʌgz] .

potato	**-**	**bugs**	**.**
土豆	-	漏洞	.

他和父亲一起出来，看看是不是该去消灭那些土豆虫了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] .

And	**of**	**course**	**neither**	**of**	**them**	**could**	**find**	**a**	**single**	**one**	**.**
和	的	课程	两者都不	的	他们	可以	寻找	一个	单身的	一	.

当然，他们俩一个也没找到。

“ [ðæts] [ˈfʌni] , ” [sed] [ˈtɑːmiz] [ˈfɑːðə(r)] .

“	**That's**	**funny**	**,**	**”**	**said**	**Tommy's**	**father**	**.**
“	那就是	有趣的	,	”	说	汤米的	父亲	.

“真有意思，”汤米的父亲说。

“ [ðəʊz] [pəˈteɪtəʊ] - [bʌgz] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] .

“	**Those**	**potato**	**-**	**bugs**	**have**	**been**	**here**	**.**
“	那些	土豆	-	漏洞	有	到过	这里	.

“那些马铃薯甲虫一直都在这里。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [həʊlz] [weə(r)] [ðev] [ˈiːt(ə)n] [ðə; ði] [liːvz] .

You	**can**	**see**	**holes**	**where**	**they've**	**eaten**	**the**	**leaves**	**.**
你	能	看	孔	在哪里	他们有	吃	这	树叶	.

你可以看到树叶上留下了它们啃食过的洞。

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [huː] [kliːnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] ?

I	**wonder**	**who**	**cleaned**	**them**	**all**	**up**	**?**
我	想知道	WHO	已清洗	他们	全部	向上	?

我想知道是谁把它们都清理干净的?

" [straɪps] [skʌŋk] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .
" **Stripes** **Skunk** **sat** **up** **and** **saw** **what** **they** **were** **looking** **at** **.**
" 条纹 臭鼬 卫星 向上 和 锯 什么 他们 是 寻找 在 .

"条纹臭鼬坐了起来，看到了他们正在看的东西。"

" [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɜ:dz] , " [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] , ['əʊnli] [ɒv; əv] [kɔ:s] ['tɒmi] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd]
" **It** **was** **the** **birds** **,** **"** **he** **explained** **,** **only** **of** **course** **Tommy** **didn't** **understand**
" 它 曾是 这 鸟类 , " 他 解释 , 仅有的 的 课程 汤米 没有 理解
[hɪm] .
him **.**
他 .

"是鸟儿叫的，"他解释道，当然，汤米并不明白他的意思。

['prɪti] [su:n] ['tɒmi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Pretty **soon** **Tommy** **saw** **something** **else** **.**
漂亮的 很快 汤米 锯 某物 别的 .

很快，汤米又看到了别的东西。

" [ðɪs] [plɑ:nt] [lʊks] ['wɪlti] , " [hi:; hi] [sed] .
" **This** **plant** **looks** **wilty** **,** **"** **he** **said** **.**
" 这 植物 看起来 威尔蒂 , " 他 说 .

"这株植物看起来蔫了，"他说。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [maʊs] [hæd; həd] [bi:n] ['nɔ:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] . "
" **It** **looks** **as** **though** **a** **mouse** **had** **been** **gnawing** **it** **.** **"**
" 它 看起来 作为 尽管 一个 老鼠 有 到过 啃咬 它 . "

"看起来像是被老鼠啃过一样。"

" [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [maʊs] , " [smaɪld] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ,
" **It** **was** **a** **mouse** **,** **"** **smiled** **Nibble** **Rabbit** **,**
" 它 曾是 一个 老鼠 , " 微笑 蚕食 兔子 ,

"原来是只老鼠，"小兔子笑着说。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [nju:] [straɪps] [ˌwʊdnt] [tel] [ðæt] [id] [traɪd] [tu:; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
because **he** **knew** **Stripes** **wouldn't** **tell** **that** **he'd** **tried** **to** **stop** **them** **.**
因为 他 知道 条纹 不会 告诉 那 他会 尝试 到 停止 他们 .

因为他知道 Stripes 不会说他曾试图阻止他们。

[hi:; hi] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [ʌp] [kləʊz] [tu:; tə] ['tɒmi] .
He **came** **hopping** **up** **close** **to** **Tommy** **.**
他 来了 跳跃 向上 关闭 到 汤米 .

他蹦蹦跳跳地走到汤米跟前。

[ænd; ənd] ['tɒmi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi] [sed] , ['aɪðə(r)] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [mʌst; məst]
And **Tommy** **didn't** **know** **what** **he** **said** **,** **either** **,** **but** **his** **father** **must**
和 汤米 没有 知道 什么 他 说 , 任何一个 , 但 他的 父亲 必须
[hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
have **understood** **a** **little** **.**
有 理解 一个 小的 .

汤米也不知道他父亲说了些什么，但他父亲肯定听懂了一点。

" [ɪts] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [stem] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:k] .
" **It's** **queer** **about** **that** **stem** **,** **"** **he** **remarked** **.**
" 它是 酷儿 关于 那 干 , " 他 评论 .

"那茎很奇怪，"他评论道。

" [ai] ['nevə(r)] [nju:] [maɪs] [tu:; tə] [du:; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] ,
" **I** **never** **knew** **mice** **to** **do** **anything** **like** **that** **before** **,**
" 我 绝不 知道 小鼠 到 做 任何事物 喜欢 那 前 ,

我以前从没见过老鼠会做这样的事。

[bʌt; bət] [maɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [skʌŋk] [frend] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [hɪə(r)] .

but	mice	must	be	what	your	skunk	friend	is	hunting	here	.
但	小鼠	必须	是	什么	你的	臭鼬	朋友	是	打猎	这里	.

但你的臭鼬朋友在这里捕猎的一定是老鼠。

[ðæt] ['ræbɪt] ['sɜːt(ə)nli] ['ɪz(ə)nt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] . ”

That	rabbit	certainly	isn't	afraid	of	him	.	”
那	兔子	当然	不是	害怕的	的	他	.	”

那只兔子显然不怕他。

“ [ðəʊz] ['ræbɪts] !

“	Those	rabbits	!
“	那些	兔子	!

“那些兔子!

” ['tɒmi] ['feəli] [skwiːl] .

”	Tommy	fairly	squealed	.
”	汤米	相当	尖叫	.

汤米几乎尖叫起来。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪlk] - [ɪəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['beɪbiz] [wɜː(r); wə(r)] ['piːkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ]

For	Silk	-	ears	and	all	the	babies	were	peeking	at	him	with	their	long
为了	丝绸	-	耳朵	和	全部	这	婴儿	是	偷窥	在	他	和	他们的	长的

[ɪəz] [pəːk] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [pə'teɪtəʊ] [stemz] .

ears	perked	up	among	the	potato	stems	.
耳朵	有	向上	之中	这	土豆	茎	.

丝耳兔和所有的小兔崽子们都竖着长耳朵，从土豆茎秆间偷偷地看着他。

“ [ænd; ənd] [ðəʊz] [skʌŋks] !

“	And	those	skunks	!
“	和	那些	臭鼬	!

“还有那些臭鼬！”

” [fɔː(r); fə(r)] [straɪps] [skʌŋks] [θriː] ['kɪtnz] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skwɪnt] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm]

”	For	Stripes	Skunk's	three	kittens	were	trying	to	squint	at	him	from
”	为了	条纹	臭鼬的	三	小猫	是	尝试	到	眯	在	他	从

['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [liːvz] ,

under	the	leaves	,
在下面	这	树叶	,

“条纹臭鼬的三只小猫正躲在树叶底下眯着眼睛看着他。”

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ləʊə(r)] [ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] [ðə; ðɪ] ['haɪə(r)] [ðeɪ] [ɑːtʃt] [ʌp] [ðeə(r)] [teɪlz] .

and	the	lower	they	put	down	their	heads	the	higher	they	arched	up	their	tails	.
和	这	降低	他们	放	向下	他们的	头部	这	更高	他们	拱形	向上	他们的	尾巴	.

它们头越低，尾巴翘得越高。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .

But	they	didn't	know	that	.
但	他们	没有	知道	那	.

但他们并不知道这一点。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪfli] ['hɪd(ə)n] .

They	thought	they	were	beautifully	hidden	.
他们	想法	他们	是	非常漂亮	隐	.

他们觉得自己藏得很好。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [θriː] [blæk] [pluːmz] , [wɪð] [waɪt] [tɪps] [skwəːm] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

And	there	were	their	three	black	plumes	,	with	white	tips	squirming	at	the
和	那里	是	他们的	三	黑色的	羽流	,	和	白色的	尖端	蠕蠕	在	这

[endz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

ends	of	them	.
结束	的	他们	.

还有它们三根黑色的羽毛，羽毛末端的白色尖端在蠕动。

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['tɒmi] [lɑːft] .
No wonder Tommy laughed .
不 想知道 汤米 笑了 .

难怪汤米笑了。

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi] [sed] : “ [seɪ] , [dæd] .
No wonder he said : “ Say , Dad .
不 想知道 他 说 : “ 说 , 爸爸 .

难怪他会说：“爸爸，你说……”

[lets] [kætʃ] [wʌn] !
Let's catch one !
我们来吧 抓住 一 !

我们去抓一只吧!

” [wen] ['tɒmi] ['tɪk(ə)ld][hɜː(r); hə(r)][nəʊz] [wɪð] [ðə; ði]['tendə(r)][end][ɒv; əv][ə; eɪ][grɑːs] - [bleɪd] [ʃiː; ʃi]
” When Tommy tickled her nose with the tender end of a grass - blade she
” 什么时候 汤米 挠痒 她 鼻子 和 这 投标 结尾 的 一个 草 - 刀刃 她
[et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
ate it .
吃 它 .

“当汤米用嫩草尖挠她的鼻子时，她就把草吃了。”

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

- ['bʌni] [meɪks] [wʌn] [frend] [tuː] ['meni]
NIBBLE'S BUNNY MAKES ONE FRIEND TOO MANY
- 兔子 制作 一 朋友 也 许多

尼布尔的小兔子交了太多朋友

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [haʊ] ['skeəri][waɪld] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] .
You remember how scary wild Nibble Rabbit was when he was a baby .
你 记住 如何 可怕的 荒野 蚕食 兔子 曾是 什么时候 他 曾是 一个 婴儿 .

你还记得小兔子尼布尔小时候有多可怕吗?

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [tɔːt] [hɪm] [ðæt] ['biːɪŋ] ['skeəri][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['seɪfɪst] [θɪŋ]
That was because his mother taught him that being scary is the very safest thing
那 曾是 因为 他的 母亲 教授 他 那 存在 可怕的 是 这 非常 最安全 事物
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʌni] [tuː; tə][biː; bi] .
for a bunny to be .
为了 一个 兔子 到 是 .

那是因为他的母亲教导他，对于一只兔子来说，最安全的做法就是看起来很吓人。

[məʊst] ['evriθɪŋ] [wɪl] [iːt] [hɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] .
Most everything will eat him if it can catch him .
最多 一切 将要 吃 他 如果 它 能 抓住 他 .

几乎所有动物如果能抓住他，都会吃掉他。

[bʌt; bət] - ['beɪbiz] [wɜːrnt] ['skeəri][ə; eɪ][bɪt] .
But Nibble's babies weren't scary a bit .
但 - 婴儿 不是 可怕的 一个 少量 .

但尼布尔的宝宝们一点也不可怕。

[ɔːl] [ðeɪ] [njuː] , [səʊ][fɑː(r)] , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] [fəʊks] .
All they knew , so far , was making friends with folks .
全部 他们 知道 , 所以 远的 , 曾是 制作 朋友们 和 各位 .

他们之前所知道的，就是如何与人交朋友。

[ðeɪ] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] .

They	made	friends	with	their	father	,	first	of	all	.
他们	制成	朋友们	和	他们的	父亲	, 第一的		的	全部	.

首先，他们和父亲成为了朋友。

[ðen] [ðeid] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][ænd; ənd] [wɪð] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Then	they'd	made	friends	with	Doctor	Muskrat	and	with	Stripes	Skunk	and	his
然后	他们会	制成	朋友们	和	医生	麝鼠	和	和	条纹	臭鼬	和	他的

['kɪtnz] ,

kittens	,
小猫	,

后来，他们和麝鼠博士、条纹臭鼬以及他的小猫们成了朋友。

[ænd; ənd][bɒb] [waɪt] [kweɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][naɪs] [braʊn] [meit] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] .

and	Bob	White	Quail	and	his	nice	brown	mate	and	all	their	little	chicks	.
和	鲍勃	白色的	鹌鹑	和	他的	好的	棕色的	伴侣	和	全部	他们的	小的	小鸡	.

还有白鹌鹑鲍勃和它漂亮的棕色伴侣，以及它们所有的小鹌鹑。

[ðeɪ] ['hædnt][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .

They	hadn't	had	a	single	thing	to	frighten	them	.
他们	之前没有	有	一个	单身的	事物	到	吓唬	他们	.

他们什么事都没遇到过，所以没觉得害怕。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['veri] [skeəd] [wen] ['tɒmi] [piːl] [traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

That's	why	they	weren't	very	scared	when	Tommy	Peele	tried	to	catch	them	.
那就是	为什么	他们	不是	非常	害怕的	什么时候	汤米	皮尔	尝试	到	抓住	他们	.

所以当汤米·皮尔试图抓住他们时，他们并没有很害怕。

[ðeɪ] [wɜːrnt] [æz; əz] [skeəd] [æz; əz] [straɪps] [skʌŋks] ['kɪtnz] .

They	weren't	as	scared	as	Stripes	Skunk's	kittens	.
他们	不是	作为	害怕的	作为	条纹	臭鼬的	小猫	.

它们不像条纹臭鼬的小猫们那么害怕。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] [kɪld] , [səʊ] [ðeɪ] [njuː] ['dredf(ə)l] [θɪŋz]

You	know	the	kittens	had	seen	their	mother	killed	,	so	they	knew	dreadful	things
你	知道	这	小猫	有	已见	他们的	母亲	被杀	,	所以	他们	知道	可怕	事物

[dɪd] ['hæpən] .

did	happen	.
做过	发生	.

你知道小猫们亲眼目睹了它们的母亲被杀害，所以它们知道可怕的事情确实发生了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ['wʌznt] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['tɒmi] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tel]

But	they	could	see	their	father	wasn't	afraid	of	Tommy	,	and	he	didn't	tell
但	他们	可以	看	他们的	父亲	不是	害怕的	的	汤米	,	和	他	没有	告诉

[ðem; ðəm][tuː; tə][rʌn] .

them	to	run	.
他们	到	跑步	.

但他们看得出来，他们的父亲并不害怕汤米，也没有叫他们快跑。

[hiː; hi][dʒʌst][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][fʌn] .

He	just	sat	down	to	watch	the	fun	.
他	只是	卫星	向下	到	手表	这	乐趣	.

他只是坐下来观看热闹。

[fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !

Fun	it	was	!
乐趣	它	曾是	!

真好玩！

[ðəʊz] ['bʌniz] [ænd; ənd] ['kɪtnz] [pleɪd] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt]

Those	bunnies	and	kittens	played	hide	and	seek	with	the	little	boy	in	and	out
那些	兔子	和	小猫	玩	隐藏	和	寻找	和	这	小的	男生	在	和	出去

[ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni] [wɪnd] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]

of	the	potatoes	until	he	didn't	have	any	wind	left	for	running	and
的	这	土豆	直到	他	没有	有	任何	风	左边	为了	跑步	和

['lɑːfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

那些兔子和小猫跟小男孩在土豆堆里玩捉迷藏，直到他累得连跑和笑的力气都没有了。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [id] [stɒp] [ðeid] [ɔːl] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tiːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə]

The	minute	he'd	stop	they'd	all	come	back	as	if	they	were	teasing	him	to
这	分钟	他会	停止	他们会	全部	来	后退	作为	如果	他们	是	戏弄	他	到

[tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

chase	them	again	.
追赶	他们	再次	.

他一停下来，他们就全都回来了，好像在逗他，让他再追他们似的。

[ðeid] [pʊt] [ʌp] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l]['nəʊzɪz][ænd; ənd] [snɪf] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [ðeid] [stæmp][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]

They'd	put	up	their	little	noses	and	sniff	at	him	and	they'd	stamp	their	little
他们会	放	向上	他们的	小的	鼻子	和	嗅	在	他	和	他们会	邮票	他们的	小的

[fiːt] [æt; ət][hɪm] .

feet	at	him	.
脚	在	他	.

它们会抬起小鼻子嗅他，还会跺跺小脚朝他走去。

[ðə; ði] [skʌŋks] [stæmpt] [ðeə(r)] [frʌnt] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌniz] [stæmpt] [ðeə(r)][haɪnd][wʌnz] .

The	skunks	stamped	their	front	feet	and	the	bunnies	stamped	their	hind	ones	.
这	臭鼬	盖章	他们的	正面	脚	和	这	兔子	盖章	他们的	后	一个	.

臭鼬跺了跺前爪，兔子跺了跺后爪。

[ænd; ənd] ['tɒmi] [piːlz] ['fɑːðə(r)] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [pætʃ] ,

And	Tommy	Peele's	father	,	who	had	come	to	look	over	the	potato	patch	,
和	汤米	皮尔氏	父亲	,	WHO	有	来	到	看	超过	这	土豆	修补	,

还有汤米·皮尔的父亲，他当时正来看望土豆地。

[stæmpt] [ðə; ði]['əʊnli] [fiːt] [hiː; hi][hæz; həz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] : “ [gəʊ][ˌaɪ 'tiː] , ['tɒmi] !

stamped	the	only	feet	he	has	and	shouted	:	“	Go	it	,	Tommy	!
盖章	这	仅有的	脚	他	有	和	喊叫	:	“	去	它	,	汤米	!

他跺了跺仅有的双脚，喊道：“加油，汤米！”

[ðæts] [ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] ['nɪəli] [gɒt][wʌn] !

That's	the	time	you	nearly	got	one	!
那就是	这	时间	你	几乎	得到	一	!

那次你差点就成功了！

” [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʌni] [wɒz; wəz] - [meit] , [sɪlk] - [ɪəz] .

”	The	only	one	who	didn't	think	it	was	funny	was	Nibble's	mate	,	Silk	-	ears	.
”	这	仅有的	一	WHO	没有	思考	它	曾是	有趣的	曾是	-	伴侣	,	丝绸	-	耳朵	.

“唯一一个觉得这不好笑的是尼布尔的伴侣，丝耳。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .

She	was	terribly	frightened	.
她	曾是	可怕	害怕	.

她吓坏了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['prɪti] [krɒs] [wɪð] ['nɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

And	she	was	pretty	cross	with	Nibble	for	laughing	at	her	.
和	她	曾是	漂亮的	叉	和	蚕食	为了	笑	在	她	.

她很生气Nibble嘲笑她。

“ [doʊnt] ['wʌri] , ” ['nɪb(ə)l] ['tʃʌkl] .
“ **Don't** **worry** **,** ” **Nibble** **chuckled** **.**
“ 不 担心 , ” 蚕食 轻笑 .

“别担心，”尼布尔轻笑着说。

“ [ðæt] [bɔɪ] [kænt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
“ **That** **boy** **can't** **catch** **them** **.**
“ 那 男生 不能 抓住 他们 .

“那个男孩抓不到他们。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˌwʊdnt] [hɜ:t] [ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] .
And **he** **wouldn't** **hurt** **them** **if** **he** **could** **.**
和 他 不会 伤害 他们 如果 他 可以 .

即使能，他也不会伤害他们。

” [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz]['əʊnli][hɑ:f] [raɪt] .
” **But** **Nibble** **was** **only** **half** **right** **.**
” 但 蚕食 曾是 仅有的 一半 正确的 .

但尼布尔的说法只对了一半。

[ju:; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['beɪbi] [hu:] [hɪd][ɪn][ə; eɪ] [di:p] ['fʊtprɪnt] , [bæk] [ɪn][ðə; ði] [di:p] [wʊdz] ?
You **remember** **the** **baby** **who** **hid** **in** **a** **deep** **footprint** **,** **back** **in** **the** **Deep** **Woods** **?**
你 记住 这 婴儿 WHO 隐藏 在 一个 深的 脚印 , 后退 在 这 深的 伍兹 ?

你还记得那个躲在密林深处一个深深脚印里的婴儿吗?

['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] “ [hɒp] - [təʊd] ” [fɔ:(r); fə(r)] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
Nibble **had** **called** **her** **a** **“** **hop** **-** **toad** **”** **for** **doing** **it** **.**
蚕食 有 称为 她 一个 “ 跳 - 蟾蜍 ” 为了 正在做 它 .

Nibble 因为她这样做而骂她是“跳蟾蜍”。

[wel] , [ʃi:; ʃi] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
Well **,** **she** **tried** **it** **again** **.**
出色地 , 她 尝试 它 再次 .

她又试了一次。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['sʌmwʌn] [dɪd] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] - - ['tɒmi] [dɪd] .
And **this** **time** **someone** **did** **see** **her** **-** **-** **Tommy** **did** **.**
和 这 时间 某人 做过 看 她 - - 汤米 做过 .

这一次，确实有人看到了她——汤米看到了。

[hi:; hi] [sku:p] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He **scooped** **her** **up** **in** **his** **hand** **.**
他 抢先报道 她 向上 在 他的 手 .

他一把将她抱了起来。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [sɪlk] - [ɪəz] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [dɪ'stræktɪd] .
Poor **Silk** **-** **ears** **was** **nearly** **distracted** **.**
贫穷的 丝绸 - 耳朵 曾是 几乎 愣 .

可怜的丝耳差点分心了。

[ʃi:; ʃi] [θʌmp] [hɑ:d] [ænd; ənd] [kɔ:ld] : “ [dʒʌmp] !
She **thumped** **hard** **and** **called** **:** **“** **Jump** **!**
她 猛击 难的 和 称为 : “ 跳 !

她用力跺脚，喊道：“跳！”

[kwɪk] , ['bʌni] , [dʒʌmp] !
Quick **,** **bunny** **,** **jump** **!**
快的 , 兔子 , 跳 !

快，兔子，跳!

” [bʌt; bət] [ðæt] [bæd] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt][dʒʌmp][æt; ət][ɔ:l] .
” **But** **that** **bad** **bunny** **didn't** **jump** **at** **all** **.**
” 但 那 坏的 兔子 没有 跳 在 全部 .

“但是那只坏兔子根本没跳。”

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [ˈkʌdl] [daʊn] [ænd; ənd] [mˈɜːməd] : “ [ɪts] [naɪs][ænd; ənd] [wɔːm] [ɪn][hɪə(r)] .

She	just	cuddled	down	and	murmured	:	“	It's	nice	and	warm	in	here	.
她	只是	依偎	向下	和	低声说道	:	“	它是	好的	和	温暖的	在	这里	.

她依偎着我，喃喃自语道：“这里真暖和。”

[ɪts] [ˈkʌmftəb(ə)l] .

It's	comfortable	.
它是	舒服的	.

它很舒服。

” [ænd; ənd] [wen] [ˈtɒmi] [ˈtɪk(ə)ld][hɜː(r); hə(r)][nəʊz] [wɪð] [ðə; ði][ˈtendə(r)][end][ɒv; əv][ə; eɪ][greɪs] -

”	And	when	Tommy	tickled	her	nose	with	the	tender	end	of	a	grass	-
”	和	什么时候	汤米	挠痒	她	鼻子	和	这	投标	结尾	的	一个	草	-

[bleɪd] [ʃiː; ʃi][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

blade	she	ate	it	.
刀刃	她	吃	它	.

“当汤米用嫩草尖挠她的鼻子时，她就把草吃了。”

[ðæt] [məʊst] [meɪd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ˈenviəs] .

That	most	made	the	others	envious	.
那	最多	制成	这	其他的	羡慕	.

这让其他人羡慕不已。

[bʌt; bət] [ˈtɑːmiz] [ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈwɒtʃɪŋ] [sɪlk] - [ɪəz] .

But	Tommy's	father	had	been	watching	Silk	-	ears	.
但	汤米的	父亲	有	到过	观看	丝绸	-	耳朵	.

但汤米的父亲一直在关注丝耳。

“ [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [ˈræbɪt] [ɪz][səʊ] [skeəd] !

“	The	mother	rabbit	is	so	scared	!
“	这	母亲	兔子	是	所以	害怕的	!

“兔妈妈好害怕！”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [ænd; ənd] [ʃiːz] [raɪt] .

“	And	she's	right	.
“	和	她是	正确的	.

“她说得对。”

[ɪts] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [ˈfrendli] , [bʌt; bət] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈsʌmbədi] [els] [laɪk]

It's	nice	to	have	them	friendly	,	but	suppose	they	trusted	somebody	else	like
它是	好的	到	有	他们	友好的	,	但	认为	他们	可信	某人	别的	喜欢

[ðæt] , [ˈmeɪbi] [ˈluːi] [ˈtɒmsən] .

that	,	maybe	Louie	Thomson	.
那	,	或许	路易	汤姆逊	.

他们友善固然很好，但假设他们也像信任路易·汤姆森那样信任其他人呢？

[hiː; hi] [mait] [hɜːt] [ðem; ðəm] .

He	might	hurt	them	.
他	可能	伤害	他们	.

他可能会伤害他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] .

And	then	it	would	be	all	your	fault	.
和	然后	它	会	是	全部	你的	过错	.

那一切都是你的错。

['betə(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
Better **let** **it** **go** **.**
更好的 让 它 去 .

还是放下吧。

" [səʊ] ['tɒmi] [dɪd] .
" **So** **Tommy** **did** **.**
" 所以 汤米 做过 .

"汤米照做了。"

[ænd; ənd] [sɪlk] - [ɪəz] [wɒz; wəz] ['maɪti] [glæd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .
And **Silk** **-** **ears** **was** **mighty** **glad** **to** **get** **it** **back** **again** **.**
和 丝绸 - 耳朵 曾是 强大的 高兴的 到 得到 它 后退 再次 .

丝耳非常高兴能把它找回来。

['tɑːmiz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [raɪt] .
Tommy's **father** **was** **perfectly** **right** **.**
汤米的 父亲 曾是 完美 正确的 .

汤米的父亲说得完全正确。

[ðə; ði] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] [ə; eɪ] [bɪt] ; [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['tɑːmiz] [hænd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] ,
The **bunny** **didn't** **mind** **a** **bit** **;** **she** **thought** **Tommy's** **hand** **was** **a** **fine** **place** **to** **hide** **in** **,**
这 兔子 没有 头脑 一个 少量 ; 她 想法 汤米的 手 曾是 一个 美好的 地方 到 隐藏 在 ,

兔子一点也不介意；她觉得汤米的手是个很好的藏身之处。

[ɔːl] [sɒft] [ænd; ənd] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] .
all **soft** **and** **warm** **and** **comfortable** **.**
全部柔软的 和 温暖的 和 舒服的 .

柔软、温暖、舒适。

[bʌt; bət] ['sʌmbədi] [els] ['maitənt] [biː; bi] [səʊ] ['dʒent(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
But **somebody** **else** **mightn't** **be** **so** **gentle** **with** **her** **.**
但 某人 别的 可能不会 是 所以 温和的 和 她 .

但换作别人，可能就不会对她这么温柔了。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)] [waɪld] [θɪŋz] [ɪz] [tuː; tə] [steɪ] [waɪld] [ænd; ənd] [biː; bi] ['veri] , ['veri] ['keəf(ə)l] .
The **only** **safety** **for** **wild** **things** **is** **to** **stay** **wild** **and** **be** **very** **,** **very** **careful** **.**
这 仅有的 安全 为了 荒野 事物 是 到 停留 荒野 和 是 非常 , 非常 小心 .

野生动物唯一的安全之道就是保持野性，并且非常非常小心。

[ænd; ənd] [jet] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['skeəri] ;
And **yet** **,** **there** **are** **two** **sides** **to** **being** **scary** **;**
和 然而 , 那里 是 二 侧面 到 存在 可怕的 ;

然而，可怕的事情也有两面性；

[jʊl] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
you'll **find** **that** **out** **when** **we** **come** **to** **it** **.**
你会 寻找 那 出去 什么时候 我们 来 到 它 .

到时候你就会知道了。

[sɪlk] - [ɪəz] [θɔːt] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Silk **-** **ears** **thought** **exactly** **the** **same** **way** **.**
丝绸 - 耳朵 想法 确切地 这 相同的 方式 .

丝耳猴的想法也正是如此。

[ʃiː; ʃi] [sed] : " [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] , [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] [wɪð] [ðæt] [bɔɪ] ,
She **said** **:** **"** **It's** **all** **right** **for** **you** **,** **Nibble** **,** **to** **be** **friendly** **with** **that** **Boy** **,**
她 说 : " 它是 全部 正确的 为了 你 , 蚕食 , 到 是 友好的 和 那 男生 ,

她说："尼布尔，你和那个男孩友好相处没问题。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jʊr; jər][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [grəʊn] - [ʌp] ['ræbɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [dʒʌst] [huː] [juː; jʊ]

because	you're	a	great	big	grown	-	up	rabbit	and	you	know	just	who	you
因为	你是	一个	伟大的	大的	生长	-	向上	兔子	和	你	知道	只是	WHO	你

[kæn; kən] [trʌst] [ænd; ənd] [huː] [juː; jʊ][kænt] ,

can	trust	and	who	you	can't	,
能	相信	和	WHO	你	不能	,

因为你是一只非常成熟的大兔子，你知道谁值得信任，谁不值得信任。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['hæpən] [tuː; tə] [ðæt] ['beɪbi] .

but	something	terrible	will	surely	happen	to	that	baby	.
但	某物	糟糕的	将要	一定	发生	到	那	婴儿	.

但那个婴儿肯定会遭遇不测。

[ɪf] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə][haɪd] ,

If	she	wants	to	hide	,
如果	她	想要	到	隐藏	,

如果她想躲藏，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][faɪnd] [hɜː'self] [ə; eɪ][naɪs] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [græs] - - [ʃiː; ʃi] ['mʌsnt]

she	must	learn	to	find	herself	a	nice	safe	place	in	the	grasses	-	-	she	mustn't
她	必须	学习	到	寻找	她自己	一个	好的	安全的	地方	在	这	草	-	-	她	不得

[dʒʌst] - [daʊn] ['ɪntuː] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kiːps] [stɪl] ['nəʊbədi] [wɪl] [siː]

just	scrouch	down	into	any	little	hollow	and	think	if	she	keeps	still	nobody	will	see
只是	-	向下	进入	任何	小的	空洞的	和	思考	如果	她	保持	仍然	无人	将要	看

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她必须学会在草丛中为自己找到一个安全舒适的地方——她不能只是蜷缩在任何一个小洼地里，以为只要一动不动就不会有人看到她。

[aɪ] [wɪʃ] ['tɒmi] [piːl] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['ʃeɪkɪŋ] , [aɪ][duː; də] !

I	wish	Tommy	Peele	had	given	her	a	good	shaking	,	I	do	!
我	希望	汤米	皮尔	有	给定	她	一个	好的	摇晃	,	我	做	!

我真希望汤米·皮尔能好好摇醒她！

[ðen] [ʃɪd] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['betə(r)] .

Then	she'd	have	learned	better	.
然后	棚	有	学习	更好的	.

那样她就能吸取更好的教训了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] , ['tɒmi] ['hædnt] .

"	But	you	see	,	Tommy	hadn't	.
"	但	你	看	,	汤米	之前没有	.

但你看，汤米并没有。

[ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ə; eɪ][bɪt] [skeəd] ; [ɪn'diːd] ,

She	wasn't	a	bit	scared	;	indeed	,
她	不是	一个	少量	害怕的	;	的确	,

她一点也不害怕；事实上，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt][veɪn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃɪd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z][hæd; həd]

she	was	quite	vain	because	she'd	done	something	none	of	the	others	had
她	曾是	相当	徒劳	因为	棚	完毕	某物	没有任何	的	这	其他的	有

[deəd] [tuː; tə][duː; də] .

dared	to	do	.
敢于	到	做	.

她非常虚荣，因为她做了别人都不敢做的事。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

And	she	was	all	ready	to	do	it	again	.
和	她	曾是	全部	准备好	到	做	它	再次	.

她已经做好了再次尝试的准备。

[ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [siː] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][wɒz; wəz]['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] .

She	couldn't	see	what	her	mother	was	making	such	a	fuss	about	.
她	不能	看	什么	她	母亲	曾是	制作	这样的	一个	大惊小怪	关于	.

她不明白母亲在为什么事大惊小怪。

“ [ðæts] [ə; eɪ]['regjələ(r)][hɒp] - [təʊd] [trɪk] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	That's	a	regular	hop	-	toad	trick	,	”	said	Nibble	.
“	那就是	一个	常规的	跳	-	蟾蜍	诡计	,	”	说	蚕食	.

“那是跳蛙的常用伎俩，”尼布尔说。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [wʌn] [lʊks] [laɪk] .

“	I'm	going	to	show	her	what	one	looks	like	.
“	我是	去	到	展示	她	什么	一	看起来	喜欢	.

“我要让她看看那玩意儿长什么样。”

[ʃiː; ʃi][woʊnt][laɪk] [ðæt] .

She	won't	like	that	.
她	惯于	喜欢	那	.

她不会喜欢那样的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][woʊnt][laɪk] ['biːɪŋ] [kɔːld] [hɒp] - [təʊd] , ['aɪðə(r)] .

And	she	won't	like	being	called	Hop	-	toad	,	either	.
和	她	惯于	喜欢	存在	称为	跳	-	蟾蜍	,	任何一个	.

她也不喜欢别人叫她“跳蛙”。

[ʃɪl] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get]['əʊvə(r)] ['æktɪŋ] [laɪk][wʌn] .

She'll	hurry	up	and	get	over	acting	like	one	.
壳	匆忙	向上	和	得到	超过	表演	喜欢	一	.

她会赶紧停止装模作样。

” [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [tuː; tə]

”	So	he	took	the	whole	family	around	to	the	end	of	the	Quail's	Thicket	to
”	所以	他	采取	这	所有的	家庭	大约	到	这	结尾	的	这	鹌鹑的	灌木丛	到

[weə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [fæt][hɒp] - [təʊd][lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg][dæmp][stəʊn] ,

where	a	great	fat	hop	-	toad	lived	under	a	big	damp	stone	,
在哪里	一个	伟大的	胖的	跳	-	蟾蜍	居住地	在下面	一个	大的	潮湿	石头	,

于是他带着全家绕到鹌鹑丛的尽头，那里有一只又大又肥的跳蟾蜍住在一块潮湿的大石头底下。

[ænd; ənd] [nɒkt] , [θʌmp] , [θʌmp] !

and	knocked	,	thump	,	thump	!
和	敲门	,	扑通	,	扑通	!

然后敲门，咚咚！

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][dɑːk] , ['ʃeɪdi] [kræk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['ruːbi] [aɪz] [piːk] [aʊt][æt; ət]

And	from	the	dark	,	shady	crack	a	pair	of	ruby	eyes	peeked	out	at
和	从	这	黑暗的	,	阴凉	裂缝	一个	一对	的	红宝石	眼睛	偷看	出去	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

从阴暗的缝隙中，一双红宝石般的眼睛窥视着他们。

[ðen] [ə; eɪ] ['rɪŋkld] [hænd] [keɪm] ['fiːlɪŋ] [aʊt] ,

Then	a	wrinkled	hand	came	feeling	out	,
然后	一个	皱	手	来了	感觉	出去	,

然后一只布满皱纹的手伸了出来，摸索着。

[ə; eɪ] [blæk] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [pɑːm] ['ʃəʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ɪts] ['fɪŋgəz] , [ɔːl] [spred] [aʊt][ænd; ənd]

a	black	hand	with	a	yellow	palm	showing	between	its	fingers	,	all	spread	out	and
一个	黑色的	手	和	一个	黄色的	棕榈	显示	之间	它是	手指	,	全部	传播	出去	和

['græbi] - ['lʊkɪŋ] .

grabby	-	looking	.
贪婪	-	寻找	.

一只黑色的手，手指间露出黄色的掌心，四肢张开，一副想要抓住什么的样子。

[ænd; ənd] [ðen] - - [aʊt] [keɪm] [ðə; ði][hɒp] - [toʊdz] ['nʌbli] [hed] .

And	then	-	-	out	came	the	hop	-	toad's	nubbly	head	.
和	然后	-	-	出去	来了	这	跳	-	蟾蜍的	粗糙的	头	.

然后——跳蟾蜍那凹凸不平的脑袋就露了出来。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌgli] !

My	,	but	he	was	ugly	!
我的	,	但	他	曾是	丑陋的	!

我的天，他长得真丑！

[bʌt; bət] [hiːz] ['veri] [naɪs] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

But	he's	very	nice	,	you	know	.
但	他是	非常	好的	,	你	知道	.

但他其实人很好，你知道的。

[hiː; hi]['nevə(r)] [həːts] ['enibɒdi] .

He	never	hurts	anybody	.
他	绝不	疼痛	任何人	.

他从不伤害任何人。

['nɪb(ə)l] ['nevə(r)] [driːmd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sɪli] ['beɪbi] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] .

Nibble	never	dreamed	that	even	a	silly	baby	would	be	afraid	of	him	.
蚕食	绝不	梦见	那	甚至	一个	愚蠢的	婴儿	会	是	害怕的	的	他	.

尼布尔做梦也没想到，就连一个傻乎乎的婴儿都会害怕他。

“ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [hɒp] - [təʊd] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	Good	morning	,	Hop	-	toad	,	”	said	Nibble	.
“	好的	早晨	,	跳	-	蟾蜍	,	”	说	蚕食	.

“早上好，跳跳蟾蜍，”尼布尔说道。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli] .

“	This	is	my	family	.
“	这	是	我的	家庭	.

这是我的家人。

” [ðə; ði][hɒp] - [təʊd] [bliŋk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] [biːn] [ə'sliːp] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd]

”	The	hop	-	toad	blinked	,	because	he'd	been	asleep	for	ever	so	long	and
”	这	跳	-	蟾蜍	眨眼	,	因为	他会	到过	睡着了	为了	曾经	所以	长的	和

[hiː; hi] ['wʌznt] [ɔːl] [ə'weɪk] [jet] .

he	wasn't	all	awake	yet	.
他	不是	全部	醒	然而	.

“跳蛙眨了眨眼，因为他已经睡了很久很久，还没有完全清醒过来。”

“ [əʊ] - [ɜː(r)] - [jes] , [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .

“	Oh	-	er	-	yes	,	your	family	.
“	哦	-	呃	-	是的	,	你的	家庭	.

“哦，对了，你的家人。”

[kwaɪt] [ə; eɪ]['fæməli] .

Quite	a	family	.
相当	一个	家庭	.

真是个奇特的家庭。

” [hiː; hi] [jɔːn] ; [hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] ['tuːθləs] [maʊθ] [waɪd][æz; əz][waɪd] ,

”	He	yawned	;	he	opened	his	toothless	mouth	wide	as	wide	,
”	他	打哈欠	;	他	打开	他的	无牙	嘴	宽的	作为	宽的	,

他打了个哈欠；他张开那张没有牙齿的嘴，大张着……

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ʌp] .

and	he	didn't	even	put	his	hand	up	.
和	他	没有	甚至	放	他的	手	向上	.

他甚至都没举手。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðæt] [bæd] ['bʌni] !
And **away** **went** **that** **bad** **bunny** **!**
和 离开 去 那 坏的 兔子 !

于是，那只坏兔子跑掉了！

[ə'weɪ] [ʃi:; ʃi] [went] , [pɑ:st][ðə; ði] [wʊdz] - [brɪdʒ] ,
Away **she** **went** **,** **past** **the** **woods** **-** **bridge** **,**
离开 她 去 , 过去的 这 树林 - 桥 ,

她走了，穿过了林间小桥。

[θru:] [ðə; ði]['waɪə(r)] [fens] [ðæt] [gəʊz] [ə'raʊnd] ['tɒmi] [pi:lz] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] , [aʊt]['ɪntu:]
through **the** **wire** **fence** **that** **goes** **around** **Tommy** **Peele's** **Woods** **and** **Fields** **,** **out** **into**
通过 这 金属丝 栅栏 那 去 大约 汤米 皮尔氏 伍兹 和 田野 , 出去 进入
[ə; eɪ] [leɪn] .
a **lane** **.**
一个 车道 .

穿过汤米·皮尔的森林和田野周围的铁丝网，走到一条小路上。

[ʃi:; ʃi][ræn] [raɪt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ 'ti:] .
She **ran** **right** **into** **a** **boy** **who** **was** **walking** **down** **it** **.**
她 跑 正确的 进入 一个 男生 WHO 曾是 步行 向下 它 .

她径直撞上了一个正沿着小路走的男孩。

[ðen] [ʃi:; ʃi][dɪd][hɜ:(r); hə(r)][hɒp] - [təʊd] [trɪk] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] - - [ʃi:; ʃi] - [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]
Then **she** **did** **her** **hop** **-** **toad** **trick** **right** **over** **again** **-** **-** **she** **scrouched** **down** **in** **a**
然后 她 做过 她 跳 - 蟾蜍 诡计 正确的 超过 再次 - - 她 - 向下 在 一个
['nærəʊ] [wi:l] - [rʌt] .
narrow **wheel** **-** **rut** **.**
狭窄的 车轮 - 发情 .

然后她又一次使出了她的"跳蟾蜍"绝招——她蹲伏在一个狭窄的车轮车辙里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] .
And **the** **boy** **saw** **her** **.**
和 这 男生 锯 她 .

男孩看见了她。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [sku:p] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [dʒʌst][æz; əz] ['tɒmi] [pi:l]
He **reached** **down** **and** **scooped** **her** **up** **in** **his** **hand** **,** **just** **as** **Tommy** **Peele**
他 达到 向下 和 抢先报道 她 向上 在 他的 手 , 只是 作为 汤米 皮尔
[hæd; həd] [dʌn] .
had **done** **.**
有 完毕 .

他俯身将她捧在手心里，就像汤米·皮尔做的那样。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wʌznt] ['tɒmi] [pi:l] , [hi:; hi][wɒz; wəz] - - ['lu:i] ['tɒmsən] !
But **he** **wasn't** **Tommy** **Peele** **,** **he** **was** **-** **-** **Louie** **Thomson** **!**
但 他 不是 汤米 皮尔 , 他 曾是 - - 路易 汤姆逊 !

但他不是汤米·皮尔，他是——路易·汤姆森！

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[dɑ:k] ['aʊəz] [ɪn] ['lu:i] ['tɑ:msənz] ['prɪz(ə)n]
DARK **HOURS** **IN** **LOUIE** **THOMSON'S** **PRISON**
黑暗的 小时 在 路易 汤姆逊的 监狱

路易·汤姆森监狱里的黑暗时刻

['lu:i] ['tɒmsən] !
Louie **Thomson** **!**
路易 汤姆逊 !

路易·汤姆森！

[jes] , ['luːi] ['tɒmsən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kɔːt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['rʌnəweɪ] ['bʌni] ['beɪbi] .

Yes	,	Louie	Thomson	was	the	boy	who	caught	Nibble	Rabbit's	runaway	bunny	baby	.
是的	,	路易	汤姆逊	曾是	这	男生	WHO	捕捉	蚕食	兔子的	逃跑	兔子	婴儿	.

是的，路易·汤姆森就是抓住了尼布尔兔逃跑的小兔子的那个男孩。

[dʒʌst][ɪg'zæktli] [wɒt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] !

Just	exactly	what	everyone	was	afraid	of	!
只是	确切地	什么	每个人	曾是	害怕的	的	!

这正是大家最担心的事！

[fɔː(r); fə(r)] ['luːi] ['tɒmsən] ['wʌznt] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] , [laɪk] ['tɒmi] [piːl] .

For	Louie	Thomson	wasn't	good	and	kind	,	like	Tommy	Peele	.
为了	路易	汤姆逊	不是	好的	和	种类	,	喜欢	汤米	皮尔	.

因为路易·汤姆森并不像汤米·皮尔那样善良友好。

[hiː; hi][dɪd][mɔː(r)]['ɔːf(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n]['kɪlə(r)][ðə; ði] ['wiːzl] ,

He	did	more	awful	things	to	the	Wild	Things	than	even	Killer	the	Weasel	,
他	做过	更多的	可怕	事物	到	这	荒野	事物	比	甚至	杀手	这	黄鼠狼	,

他对野兽们做的恶事甚至比杀手鼬还要可怕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terəbli] [skeəd] [ɒv; əv][hɪm] .

and	they	were	terribly	scared	of	him	.
和	他们	是	可怕	害怕的	的	他	.

他们非常害怕他。

['evri] [lɑːst][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [skeəd] , [ɪk'septɪŋ] - - [ɪk'septɪŋ] - ['rʌnəweɪ] ['bʌni] .

Every	last	one	of	them	was	scared	,	excepting	-	-	excepting	Nibble's	runaway	bunny	.
每一个	最后的	一	的	他们	曾是	害怕的	,	除外	-	-	除外	-	逃跑	兔子	.

除了尼布尔逃跑的兔子之外，其他所有人都很害怕。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [skeəd] .

She	didn't	know	enough	to	be	scared	.
她	没有	知道	足够的	到	是	害怕的	.

她当时懂得太少，所以不觉得害怕。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kɒntrəri] .

She	was	just	contrary	.
她	曾是	只是	相反	.

她就是个叛逆者。

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ðæt] - [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɒləʊ] [laɪk][ə; eɪ][hɒp] - [təʊd][ɪz][ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [wei] [tuː; tə][get] [kɔːt] .

She	wouldn't	believe	that	scrouching	down	in	a	little	hollow	like	a	hop	-	toad	is	the	surest	way	to	get	caught	.
她	不会	相信	那	-	向下	在	一个	小的	空洞的	喜欢	一个	跳	-	蟾蜍	是	这	最可靠的	方式	到	得到	捕捉	.

她不会相信像跳蟾蜍一样蜷缩在小洼地里是最容易被抓住的方法。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][naɪs] , ['tuːθləs] [əʊld][hɒp] - [təʊd] ,

She	would	be	afraid	of	a	nice	,	toothless	old	hop	-	toad	,
她	会	是	害怕的	的	一个	好的	,	无牙	老的	跳	-	蟾蜍	,

她会害怕一只和蔼可亲、牙齿掉光的老跳蟾蜍。

[huː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] ['enibɒdi] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv]['kruːəl] ['luːi] ['tɒmsən] ,

who	wouldn't	hurt	anybody	and	she	wouldn't	be	afraid	of	cruel	Louie	Thomson	,
WHO	不会	伤害	任何人	和	她	不会	是	害怕的	的	残忍的	路易	汤姆逊	,

她不会伤害任何人，也不会害怕残忍的路易·汤姆森。

[huː] [hɜːt] ['evribɒdi] [ɪk'septɪŋ] - - [ɪk'septɪŋ] - ['rʌnəweɪ] ['bʌni] .
who hurt everybody excepting - - excepting Nibble's runaway bunny .
WHO 伤害 大家 除外 - - 除外 - 逃跑 兔子 .

除了尼布尔逃跑的兔子之外，他伤害了所有人。

“ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [hɒp] - [təʊd] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ Good morning , Hop - toad , ” said Nibble .
“ 好的 早晨 , 跳 - 蟾蜍 , ” 说 蚕食 .

“早上好，跳跳蟾蜍，”尼布尔说道。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli] .
“ This is my family .
“ 这 是 我的 家庭 .

这是我的家人。

” [ai][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [wɒz; wəz][tuː; tə] [steɪ] [waɪld]
” I told you the only way the Wild Things could be safe was to stay wild
” 我 讲述 你 这 仅有的 方式 这 荒野 事物 可以 是 安全的 曾是 到 停留 荒野
[ænd; ənd][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
and be very careful .
和 是 非常 小心 .

“我告诉过你们，野兽们要想安全，唯一的办法就是保持野性，并且非常小心。”

[ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)][waɪld] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] -
That's because most of their wild enemies are the Things - from - under -
那就是 因为 最多 的 他们的 荒野 敌人 是 这 事物 - 从 - 在下面 -
[ðə; ði] - [ɜːθ] [huː] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
the - Earth who came especially and particularly to eat them .
这 - 地球 WHO 来了 尤其 和 特别 到 吃 他们 .

那是因为它们的大多数野生天敌都是来自地底的怪物，这些怪物专门前来吃掉它们。

[bʌt; bət][men][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
But men are different .
但 男人 是 不同的 .

但男人就不一样了。

[diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][hɪm] ['evri] [mæn] [nəʊz] [ðæt] [hiːz] [dʒʌst][ðeə(r)][bɪg]['brʌðə(r)] .
Deep down inside him every man knows that he's just their big brother .
深的 向下 里面 他 每一个 男人 知道 那 他是 只是 他们的 大的 兄弟 .

每个男人内心深处都知道，他只是他们的大哥。

[hiː; hi][kæn; kən][hɑːf] - [rɪ'membə(r)][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
He can half - remember the time when he used to live with them ,
他 能 一半 - 记住 这 时间 什么时候 他 用过的 到 居住 和 他们 ,

他依稀记得以前和他们一起生活的那段日子。

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['kwɒrəld] [wɪð] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] .
before he quarrelled with Mother Nature .
前 他 争吵 和 母亲 自然 .

在他与大自然母亲发生争执之前。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第2/4页

[wel] , [ðæt] [wiː] ['bʌni] ['wʌznt] [ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][ɒv; əv] ['luːi] ['tɒmsən] ;
Well , that wee bunny wasn't a bit afraid of Louie Thomson ;
出色地 , 那 哇 兔子 不是 一个 少量 害怕的 的 路易 汤姆逊 ;

嗯，那只小兔子一点也不怕路易·汤姆森；

[ðæts] [dʒʌst] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [seɪf] [wɪð] [hɪm] .
that's just why she was safe with him .
那就是 只是 为什么 她 曾是 安全的 和 他 .

正因如此，她和他在一起才感到安全。

[hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] [wɔːm] , [laɪk] ['tɒmi] [piːlz] ;
His hand was soft and warm , like Tommy Peele's ;
他的 手 曾是 柔软的 和 温暖的 , 喜欢 汤米 皮尔氏 ;

他的手柔软温暖，就像汤米·皮尔的手一样；

[wen] [ʃiː; ʃi] ['kʌdl] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hɑːf] - [rɪ'membəd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk][ɪn]
when she cuddled down inside it he half - remembered what it was like in
什么时候 她 依偎 向下 里面 它 他 一半 - 记得 什么 它 曾是 喜欢 在
[ðə; ði] [fɜːst] - [ɒf] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
the First - Off Beginning of Things ,
这 第一的 - 离开 开始 的 事物 ,

当她蜷缩在里面时，他隐约想起了万物之初的情景。

[wen] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [pleɪd] [tə'geðə(r)] .
when little boys and little bunnies played together .
什么时候 小的 男孩们 和 小的 兔子 玩 一起 .

小男孩和小兔子一起玩耍。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He didn't want to hurt her .
他 没有 想 到 伤害 她 .

他不想伤害她。

[hiː; hi] [sed] : " [juː; jʊ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
He said : " You cunning little thing ,
他 说 : " 你 狡猾 小的 事物 ,

他说："你这个狡猾的小东西，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðæt] ['smɑːti] ['tɒmi] [piːl] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ðə; ði]
I'm going to take you home and show that smarty Tommy Peele he isn't the
我是 去 到 拿 你 家 和 展示 那 聪明人 汤米 皮尔 他 不是 这
['əʊnli] ['feləʊ] [huː] [hæz; həz][pets] .
only fellow who has pets .
仅有的 同伴 WHO 有 宠物 .

我要带你回家，让那个自作聪明的汤米·皮尔看看，他不是唯一一个养宠物的人。

[ai] [ges] [ai][kæn; kən] [teɪm] [juː; jʊ] .
I guess I can tame you .
我 猜测 我 能 驯服 你 .

我想我可以驯服你。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] ['eni] [tuː] [ʃʊə(r)] .
" But he wasn't any too sure .
" 但 他 不是 任何 也 当然 .

但他也不是很确定。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn][pet] [ɔːl'redi] [ðæt][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [teɪm] .

He	had	one	pet	already	that	he	couldn't	tame	.
他	有	一	宠物	已经	那	他	不能	驯服	.

他已经有一只宠物，但他驯服不了。

['kætʃɪŋ] [pets][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ; ['teɪmɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ə'nʌðə(r)] .

Catching	pets	is	one	thing	;	taming	them	is	another	.
捕捉	宠物	是	一	事物	;	驯服	他们	是	其他	.

捕捉宠物是一回事，驯服它们又是另一回事。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .

You	have	to	make	them	happy	.
你	有	到	制作	他们	快乐的	.

你得让他们开心。

[ænd; ənd] ['luːi] ['hædnt][ðə; ði] [liːst] [aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

And	Louie	hadn't	the	least	idea	in	the	world	how	to	do	that	.
和	路易	之前没有	这	至少	主意	在	这	世界	如何	到	做	那	.

而路易对此却一无所知。

[hiː; hi] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kliːn] ,

He	took	little	bunny	out	of	the	clean	,
他	采取	小的	兔子	出去	的	这	干净的	,

他把小兔子从干净的地方抱了出来，

['wɪndi] [eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːm] [sʌn] [ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['smeli] , [dɑːk]['selə(r)]

windy	air	and	the	warm	sun	and	he	put	her	in	a	smelly	,	dark	cellar
刮风	空气	和	这	温暖的	太阳	和	他	放	她	在	一个	臭	,	黑暗的	地窖

.

:

.

凛冽的寒风和温暖的阳光，他把她关进了一个阴暗潮湿、气味难闻的地窖里。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [grɑːs] ,

He	gave	her	some	grass	,
他	给予	她	一些	草	,

他给了她一些草，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [tɒps] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

but	it	was	all	tops	and	she	was	too	little	to	eat	anything	but	the
但	它	曾是	全部	最高额	和	她	曾是	也	小的	到	吃	任何事物	但	这

['tendə(r)] [waɪt] [stemz] .

tender	white	stems	.
投标	白色的	茎	.

但全是叶子的顶端，她太小了，除了嫩白的茎以外什么都吃不了。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][drɪŋk][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

He	didn't	think	to	give	her	a	drink	of	water	.
他	没有	思考	到	给	她	一个	喝	的	水	.

他没想到要给她倒杯水。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ʃɪvəri] [kəʊld][ænd; ənd][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['mʌðə(r)][tuː; tə] ['snʌg(ə)l] [ə'genst] .

She	was	shivery	cold	and	there	wasn't	any	mother	to	snuggle	against	.
她	曾是	发抖	寒冷的	和	那里	不是	任何	母亲	到	依偎	反对	.

她冷得直哆嗦，身边又没有母亲可以依偎。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɜːsti] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['mʌðə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][drɪŋk] .

She	was	thirsty	and	there	wasn't	any	mother	to	give	her	a	drink	.
她	曾是	渴	和	那里	不是	任何	母亲	到	给	她	一个	喝	.

她口渴了，但没有母亲给她水喝。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ləʊnli] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['mʌðə(r)][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .

She	was	lonely	and	there	wasn't	any	mother	to	comfort	her	.
她	曾是	孤独	和	那里	不是	任何	母亲	到	舒适	她	.

她很孤独，也没有母亲安慰她。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['bʌni] ['beɪbi] .

Poor	bunny	baby	.
贫穷的	兔子	婴儿	.

可怜的小兔子。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][sæt][ɪn][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['lɪt(ə)l] [hiːp] [ænd; ənd] [skwɔːl] ， “ ['mæmi] ， ['mæmi] ， ['mæmi] ！

She	just	sat	in	a	miserable	little	heap	and	squalled	,	“	Mammy	,	mammy	,	mammy	!
她	只是	卫星	在	一个	悲惨的	小的	堆	和	尖叫	,	“	妈咪	,	妈咪	,	妈咪	！

她就那样可怜兮兮地瘫坐在地上，哭喊着："妈妈，妈妈，妈妈！"

" [ɪg'zæktli][ðə; ði] [wei] ['nɪb(ə)l] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

"	exactly	the	way	Nibble	did	when	he	lost	his	mother	.
"	确切地	这	方式	蚕食	做过	什么时候	他	丢失的	他的	母亲	.

"就像尼布尔失去母亲时那样。"

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['graʊlɪ] [vɔɪs] [spəʊk] [ʌp] : “ [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnˌlaɪts] [seɪk] ， [hʌʃ] [ʌp] ， ['bʌni] ！

Suddenly	a	growly	voice	spoke	up	:	“	For	sunlight's	sake	,	hush	up	,	Bunny	!
突然	一个	低沉的	嗓音	辐	向上	:	“	为了	阳光	清酒	,	嘘	向上	,	兔子	！

突然，一个粗犷的声音响起："看在阳光的份上，闭嘴，兔子！"

[ʃiː; ʃi][kænt] ['pɒsəbli] [hɪə(r)][juː; jʊ] .

She	can't	possibly	hear	you	.
她	不能	可能	听到	你	.

她不可能听到你说话。

[ænd; ənd][aɪm] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

And	I'm	listening	for	something	.
和	我是	聆听	为了	某物	.

我在侧耳倾听。

" [ðæt] [skeəd] [hɜː(r); hə(r)]['kwaɪət] .

"	That	scared	her	quiet	.
"	那	害怕的	她	安静的	.

"这吓得她安静了下来。"

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['graʊlɪ] [vɔɪs] [spəʊk] [ʌp] [ə'gen] ， “ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ， ['eniweɪ] ？ ”

Pretty	soon	the	growly	voice	spoke	up	again	,	“	Who	are	you	,	anyway	?	”
漂亮的	很快	这	低沉的	嗓音	辐	向上	再次	,	“	WHO	是	你	,	反正	？	”

很快，那个低沉的声音再次响起："你到底是谁？"

“ [aɪm] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌni] ， ” [ʃiː; ʃi] [sɔb] .

“	I'm	Nibble	Rabbit's	bunny	,	”	she	sobbed	.
"	我是	蚕食	兔子的	兔子	,	”	她	啜泣	.

"我是尼布尔兔的兔子，"她抽泣着说。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ？ ” [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .

“	You	are	?	”	said	the	voice	.
"	你	是	？	”	说	这	嗓音	.

"你是？"那个声音问道。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][hɪm] [spiːk] [ɒv; əv][tæd] [kuːn] ？

“	Did	you	ever	hear	him	speak	of	Tad	Coon	?
"	做过	你	曾经	听到	他	说话	的	塔德	浣熊	？

你有没有听他提起过塔德·库恩？

" [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][tæd] [kuːn] ！

"	Now	you	know	what	happened	to	Tad	Coon	!
"	现在	你	知道	什么	发生	到	塔德	浣熊	！

"现在你知道泰德·库恩的下场了吧！"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['luːi] ['tɑːmsənz] [kɔːn] - [krɪb][hiː; hi] [tʃeɪst] [ðəʊz] [maɪs][ɪn] .

It	was	Louie	Thomson's	corn	-	crib	he	chased	those	mice	in	.
它	曾是	路易	汤姆逊的	玉米	-	婴儿床	他	追逐	那些	小鼠	在	.

他是在路易·汤姆森的玉米仓里追赶那些老鼠的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['luːi] ['tɒmsən] [huː] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒn][hɪm] .

It	was	Louie	Thomson	who	shut	the	door	on	him	.
它	曾是	路易	汤姆逊	WHO	关闭	这	门	在	他	.

是路易·汤姆森把他关上了门。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['luːi] [huː] [pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði][dɑːk] , ['smeli] ['selə(r)] .

And	it	was	Louie	who	put	him	in	a	cage	in	the	dark	,	smelly	cellar	.
和	它	曾是	路易	WHO	放	他	在	一个	笼	在	这	黑暗的	,	臭	地窖	.

是路易把他关进了黑暗、肮脏的地窖里的笼子里。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kʊd; kəd][faɪnd][hɪm] !

No	wonder	none	of	the	Woodsfolk	could	find	him	!
不	想知道	没有任何	的	这	-	可以	寻找	他	!

难怪森林里的居民都找不到他!

[naʊ] [hɪə(r)][wɒz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['beɪbi] , [keɪdʒd][ɪn][æn; ən][əʊld][bɒks] , [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Now	here	was	Nibble	Rabbit's	baby	,	caged	in	an	old	box	,	right	beside	him	.
现在	这里	曾是	蚕食	兔子的	婴儿	,	笼中	在	一个	老的	盒子	,	正确的	旁	他	.

现在，尼布尔兔的宝宝就在这里，被关在一个旧箱子里，就在他旁边。

[ʃiː; ʃi][təʊld][tæd][ɔːl][ə'baʊt] ['luːiz] ['kætʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ][frɒm; frəm]

She	told	Tad	all	about	Louie's	catching	her	when	she	was	running	away	from
她	讲述	塔德	全部	关于	路易的	捕捉	她	什么时候	她	曾是	跑步	离开	从

[ðə; ði]['ɔːf(ə)l][hɒp] - [təʊd] .

the	awful	hop	-	toad	.
这	可怕	跳	-	蟾蜍	.

她把路易在她逃离可怕的跳蟾蜍时抓住她的整个过程都告诉了塔德。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['sɪli] ['bʌni] , ” [sed] [tæd] .

“	You	are	a	silly	bunny	,	”	said	Tad	.
“	你	是	一个	愚蠢的	兔子	,	”	说	塔德	.

“你真是只傻兔子，”泰德说。

“ [ðæt] [hɒp] - [təʊd] ['hæznt][ə; eɪ] [tuːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

“	That	hop	-	toad	hasn't	a	tooth	in	his	head	.
“	那	跳	-	蟾蜍	还没有	一个	齿	在	他的	头	.

“那只跳蟾蜍脑袋里一颗牙都没有。”

[hiː; hi][kænt] [hɜːt] ['eni][wʌn] .

He	can't	hurt	any	one	.
他	不能	伤害	任何	一	.

他不会伤害任何人。

[ænd; ənd] [hiːz] [waɪz] .

And	he's	wise	.
和	他是	明智的	.

他很睿智。

[hiːz] [məʊst][æz; əz] [waɪz] [æz; əz][əʊld]['dɒktə(r)]['mʌskræt] . ”

He's	most	as	wise	as	old	Doctor	Muskrat	.	”
他是	最多	作为	明智的	作为	老的	医生	麝鼠	.	”

他跟老麝鼠医生一样睿智。

“ [bʌt; bət] [hiːz] [səʊ]['skeəri] ['ʌgli] , ” [snɪft] [ðə; ði] ['bʌni] .

“	But	he's	so	scary	ugly	,	”	sniffed	the	bunny	.
“	但	他是	所以	可怕的	丑陋的	,	”	嗅了嗅	这	兔子	.

“可是他丑得真吓人，”兔子嗅了嗅。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhɒrɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ˈʌgli] [æz; əz] [ðæt] . ”

“	It	must	be	horrid	to	be	as	ugly	as	that	.	”
“	它	必须	是	可怕的	到	是	作为	丑陋的	作为	那	.	”

“长得那么丑肯定很可怕。”

“ [həʊ] ! ” [snɔːt] [tæd] .

“	Ho	!	”	snorted	Tad	.
“	何	!	”	哼了一声	塔德	.

“嚯！”塔德哼了一声。

“ [hiː; hi] [ˈdʌznt] [θɪŋk] [ɪts] [ˈhɒrɪd] .

“	He	doesn't	think	it's	horrid	.
“	他	不	思考	它是	可怕的	.

“他并不觉得这很糟糕。”

[hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	likes	it	.
他	点赞	它	.

他很喜欢。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈhaɪdɪŋ] [laɪk] [juː; jʊ] [ˈbʌniz] . ”

He	doesn't	have	to	be	careful	about	hiding	like	you	bunnies	.	”
他	不	有	到	是	小心	关于	隐藏	喜欢	你	兔子	.	”

他不用像你们这些兔子一样小心翼翼地躲藏。

“ [ai] [nəʊ] , ” [snɪft] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈbʌni] .

“	I	know	,	”	sniffed	the	poor	bunny	.
“	我	知道	,	”	嗅了嗅	这	贫穷的	兔子	.

“我知道，”可怜的小兔子抽泣着说。

“ [ai][hɪd][laɪk][ə; eɪ][hɒp] - [təʊd] .

“	I	hid	like	a	hop	-	toad	.
“	我	隐藏	喜欢	一个	跳	-	蟾蜍	.

我像一只跳蟾蜍一样躲了起来。

[ðæts] [waɪ] [ai][wɒz; wəz] [kɔːt] .

That's	why	I	was	caught	.
那就是	为什么	我	曾是	捕捉	.

这就是我被抓的原因。

[maɪ] [ˈdædi] [təʊld][ˌem ˈiː][nɒt][tuː; tə] .

My	daddy	told	me	not	to	.
我的	爸爸	讲述	我	不是	到	.

我爸爸告诉我不要这样做。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌem ˈiː] - [hɒp] - [təʊd] - [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [stɒp] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	called	me	'	Hop	-	toad	'	to	make	me	stop	doing	it	.
他	称为	我	-	跳	-	蟾蜍	-	到	制作	我	停止	正在做	它	.

他叫我“跳蟾蜍”，让我停止这样做。

” [ʃiː; ʃi][bɪˈgæn][tuː; tə][kraɪ] [əˈgen] .

”	She	began	to	cry	again	.
”	她	开始	到	哭	再次	.

她又开始哭了起来。

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ˈnɪb(ə)l] , ” [ˈtʃʌkl] [tæd] .

“	That	sounds	like	Nibble	,	”	chuckled	Tad	.
“	那	声音	喜欢	蚕食	,	”	轻笑	塔德	.

“听起来像尼布尔，”塔德笑着说。

“ [wel] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] ; [juː; jʊ][naɪs][ˈdʒuːsi][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌniz] [kænt][haɪd] [tuː] [ˈkeəfəli] .

“	Well	,	listen	to	me	;	you	nice	juicy	little	bunnies	can't	hide	too	carefully	.
“	出色地	,	听	到	我	;	你	好的	多汁的	小的	兔子	不能	隐藏	也	小心	.

“听着，你们这些可爱多汁的小兔子藏得再好也藏不住。”

[ɛvriːbɑːdɪl] [iːt] [juː; jʊ] .
Everybody'll **eat** **you** **.**
每个人都会 吃 你 .

所有人都会吃掉你。

[bʌt; bət]['nəʊbədi]['wɒnts][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ][hɒp] - [təʊd] .
But **nobody** **wants** **to** **eat** **a** **hop** **-** **toad** **.**
但 无人 想要 到 吃 一个 跳 - 蟾蜍 .

但没人想吃跳蟾蜍。

[aɪ] [nəʊ] [aɪ] [ˌwʊdnt] - - [nɒt]['iːv(ə)n] [naʊ] . ”
I **know** **I** **wouldn't** **-** **-** **not** **even** **now** **.** **”**
我 知道 我 不会 - - 不是 甚至 现在 . ”

我知道我不会——即使现在也不会。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [iːt] [ˌem 'iː] , ” [skwiːl] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['bʌni] .
“ **You** **wouldn't** **eat** **me** **,** **”** **squealed** **the** **poor** **bunny** **.**
“ 你 不会 吃 我 , ” 尖叫 这 贫穷的 兔子 .

“你不肯吃我，”可怜的小兔子尖叫道。

“ [aɪ] [maɪt] , ” [sed] [tæd] .
“ **I** **might** **,** **”** **said** **Tad** **.**
“ 我 可能 , ” 说 塔德 .

“也许吧，”塔德说。

“ [juː; jʊ] [siː] [aɪm][səʊ][stɑː'veɪʃ(ə)n] ['hʌŋgri] .
“ **You** **see** **I'm** **so** **starvation** **hungry** **.**
“ 你 看 我是 所以 饥饿 饥饿的 .

“你看，我饿得都快要饿死了。”

[draɪ] [bred] [ænd; ənd] ['kærəts] [ɑːrnt] ['eni] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['diːsnt] [kuːn] .
Dry **bread** **and** **carrots** **aren't** **any** **food** **for** **a** **decent** **coon** **.**
干燥 面包 和 胡萝卜 不是 任何 食物 为了 一个 体面的 浣熊 .

干面包和胡萝卜可不是像样的浣熊该吃的食物。

[nɒt] ['iːv(ə)n][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] , [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] . ”
Not **even** **an** **ear** **of** **corn** **,** **by** **way** **of** **a** **change** **.** **”**
不是 甚至 一个 耳朵 的 玉米 , 经过 方式 的 一个 改变 . ”

连一根玉米棒子都没给，算是换换口味吧。

“ [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['bʌni] .
“ **Oh** **,** **oh** **,** **oh** **!** **”** **cried** **the** **poor** **bunny** **.**
“ 哦 , 哦 , 哦 ! ” 哭 这 贫穷的 兔子 .

“哦，哦，哦！”可怜的小兔子叫道。

“ ['mæmi] ! ['mæmi] ! ”
“ **Mammy** **!** **Mammy** **!** **”**
“ 妈咪 ! 妈咪 ! ”

“妈妈！妈妈！”

“ [naʊ] [wɪst] , ” [sed] [tæd] ['suːðɪŋli] .
“ **Now** **whist** **,** **”** **said** **Tad** **soothingly** **.**
“ 现在 惠斯特 , ” 说 塔德 舒缓地 .

“现在，吹口哨吧，”塔德轻声安抚道。

“ [aɪ][kænt][get][juː; jʊ] , [səʊ][jʊr; jər] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .
“ **I** **can't** **get** **you** **,** **so** **you're** **perfectly** **safe** **.**
“ 我 不能 得到 你 , 所以 你是 完美 安全的 .

“我抓不到你，所以你绝对安全。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['evə(r)][ju:; jʊ][get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] [jʊl] [bi:; bi][mɔ:(r)]['keəf(ə)l][ə'baʊt] ['trʌstɪŋ] [fəʊks] ,

But	**if**	**ever**	**you**	**get**	**out**	**of**	**here**	**you'll**	**be**	**more**	**careful**	**about**	**trusting**	**folks**	**,**
但	如果	曾经	你	得到	出去	的	这里	你会	是	更多的	小心	关于	信任	各位	,

[woʊnt][ju:; jʊ] ?

won't	**you**	**?**
惯于	你	?

但如果你有机会离开这里，你以后一定会更加谨慎地信任别人，对吧?

[ju:; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] [dʒʌst] [haʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ju:; jʊ] [nəʊ] . ”

You	**never**	**can**	**tell**	**just**	**how**	**hungry**	**they**	**are**	**,**	**you**	**know**	**.**	**”**
你	绝不	能	告诉	只是	如何	饥饿的	他们	是	,	你	知道	.	”

你知道，你永远无法判断他们到底有多饿。

“ [bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [wɪl] .

“	**But**	**I**	**never**	**will**	**.**
“	但	我	绝不	将要	.

但我永远不会。

[aɪl] [daɪ] [raɪt] [hɪə(r)] .

I'll	**die**	**right**	**here**	**.**
患病的	死	正确的	这里	.

我就死在这里。

[aɪl] ['nevə(r)][get] [aʊt] . ”

I'll	**never**	**get**	**out**	**.**	**”**
患病的	绝不	得到	出去	.	”

我永远也出不去了。

“ [jes] , [ju:; jʊ] [wɪl] , [tu:] , ” [sed] [tæd] .

“	**Yes**	**,**	**you**	**will**	**,**	**too**	**,**	**”**	**said**	**Tad**	**.**
“	是的	,	你	将要	,	也	,	”	说	塔德	.

"是的，你也会的，"塔德说。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] [aʊt] .

“	**I'm**	**going**	**to**	**get**	**out**	**.**
“	我是	去	到	得到	出去	.

"我要出去。"

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ɔ:(r)] [haʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] .

I	**don't**	**know**	**when**	**or**	**how**	**,**	**but**	**I**	**will**	**.**
我	不	知道	什么时候	或者	如何	,	但	我	将要	.

我不知道何时或如何，但我一定会做到。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)][aɪ][du:; də][ˌaɪ 'ti:][woʊnt] [teɪk] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə]['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)][keɪdʒ]

And	**if**	**ever**	**I**	**do**	**it**	**won't**	**take**	**me**	**a**	**minute**	**to**	**open**	**your**	**cage**
和	如果	曾经	我	做	它	惯于	拿	我	一个	分钟	到	打开	你的	笼

[wɪð] [maɪ]['hændi] - [pɔ:z] .

with	**my**	**handy**	**-**	**paws**	**.**
和	我的	便利	-	爪子	.

如果真有那么一天，我只需一分钟就能用我灵巧的爪子打开你的笼子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][woʊnt][wɒnt][tu:; tə] [i:t] [ju:; jʊ]['eni][mɔ:(r)] .

And	**then**	**I**	**won't**	**want**	**to**	**eat**	**you**	**any**	**more**	**.**
和	然后	我	惯于	想	到	吃	你	任何	更多的	.

到那时，我就不想再吃你了。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][dʒʌst][ə'laɪv] [wɪð] [maɪs] .

This	**place**	**is**	**just**	**alive**	**with**	**mice**	**.**
这	地方	是	只是	活	和	小鼠	.

这里到处都是老鼠。

[ɪf] ['evə(r)][aɪ][get]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [ðel] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

If	ever	I	get	after	them	they'll	know	it	.
如果	曾经	我	得到	后	他们	他们会	知道	它	.

如果我找他们麻烦，他们就会知道。

[grʌr] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] !

Grr	-	r	-	r	!
咕噜	-	r	-	r	!

吼吼！

[aɪ][sɪt][hɪə(r)][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	sit	here	and	listen	to	them	.
我	坐	这里	和	听	到	他们	.

我坐在这里听他们说话。

[aɪ] [nəʊ] [ɔːl][ðeə(r)] [həʊlz] .

I	know	all	their	holes	.
我	知道	全部	他们的	孔	.

我知道他们所有的漏洞。

[aɪl] [hʌnt] - [ɪm] !

I'll	hunt	'	em	!
患病的	打猎	-	呃	!

我要去猎杀他们！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lik] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [æt; ət][ðə; ði]['veri][aɪ'dɪə] .

"	and	he	licked	his	whiskers	at	the	very	idea	.
"	和	他	舔过	他的	胡须	在	这	非常	主意	.

光是想到这一点，他就舔了舔胡须。

“ [naʊ] [juː; jʊ]['kʌd(ə)l] [daʊn] , ['lɪt(ə)l][hɒp] - [təʊd] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l]

“	Now	you	cuddle	down	,	little	hop	-	toad	,	and	I'll	tell	you	stories	about	Nibble
“	现在	你	偎	向下	,	小的	跳	-	蟾蜍	,	和	患病的	告诉	你	故事	关于	蚕食

['ræbɪt] .

Rabbit	.
兔子	.

“现在你这只小跳蟾蜍，快躺下，我来给你讲讲尼布尔兔的故事。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

"	And	he	did	.
"	和	他	做过	.

“他确实做到了。”

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [went] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [splæʃt] ['nɪb(ə)l] ,

He	told	her	about	the	time	he	went	fishing	and	splashed	Nibble	,
他	讲述	她	关于	这	时间	他	去	钓鱼	和	溅起	蚕食	,

他跟她讲了他上次去钓鱼时把小家伙弄湿的事。

[ænd; ənd] [haʊ] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] - ['tɜːt(ə)l] [nɪpt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

and	how	Grandpop	Snapping	-	turtle	nipped	the	end	of	his	tail	.
和	如何	爷爷	咔嗒声	-	龟	轻咬	这	结尾	的	他的	尾巴	.

还有爷爷鳄龟是如何咬掉他尾巴尖的。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌni] [fə'gɒt] [tuː; tə][biː; bi] [skeəd] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [fel]

He	forgot	to	be	hungry	and	the	bunny	forgot	to	be	scared	until	she	fell
他	忘了	到	是	饥饿的	和	这	兔子	忘了	到	是	害怕的	直到	她	跌倒

[fɑːst] [ə'sliːp] .

fast	asleep	.
快速地	睡着了	.

他忘记了饥饿，兔子也忘记了害怕，直到她沉沉睡去。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER V

章 V

第五章

[waɪ] ['luːi] ['tɒmsən] ['hwisl]

WHY LOUIE THOMSON WHISTLED

为什么 路易 汤姆逊 吹口哨

路易·汤姆森为什么吹口哨

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [tæd] [kuːn] [kept] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , ['smeli] ['selə(r)] .

All night long Tad Coon kept still in his cage down in the dark , smelly cellar .

全部 夜晚 长的 塔德 浣熊 保留 仍然 在 他的 笼 向下 在 这 黑暗的 , 臭 地窖 .

整夜，蝌蚪都一动不动地待在黑暗、气味难闻的地窖里的笼子里。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [maʊs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['nɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [bred] - - [ðeid]

He wasn't waiting for a mouse to come and nibble his bread - - they'd

他 不是 等待 为了 一个 老鼠 到 来 和 蚕食 他的 面包 - - 他们会

['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [seɪf] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

learned it wasn't safe to do that .

学习 它 不是 安全的 到 做 那 .

他并没有等着老鼠来偷吃他的面包——他们已经知道这样做不安全。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [weɪk] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

He was trying not to wake Nibble Rabbit's poor little bunny .

他 曾是 尝试 不是 到 唤醒 蚕食 兔子的 贫穷的 小的 兔子 .

他尽量不吵醒尼布尔兔可怜的小兔子。

[ɔːl] [naɪt] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðəʊz] [maɪs] ['skʌtlɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [dʒʌst]

All night he watched those mice scuttling about the floor with his mouth just

全部 夜晚 他 观看 那些 小鼠 匆匆而过 关于 这 地面 和 他的 嘴 只是

['wɔːtərɪŋ] .

watering .

浇水 .

他整夜看着那些老鼠在地板上乱窜，口水都快流出来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['dredfəli] ['hʌŋgri] .

He was so dreadfully hungry .

他 曾是 所以 极其糟糕 饥饿的 .

他饿得厉害。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] ,

He didn't have enough to eat , and it didn't agree with him ,

他 没有 有 足够的 到 吃 , 和 它 没有 同意 和 他 ,

他吃不饱，而且吃不下东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][dæmp][eə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [eɪk] .

and the damp air made his bones ache .

和 这 潮湿 空气 制成 他的 骨头 疼痛 .

潮湿的空气让他骨头都疼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːs] [jet] [wen] [ə; eɪ][ræt] [keɪm] ['snuːpɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

It was worse yet when a rat came snooping in and caught one of the

它 曾是 更糟 然而 什么时候 一个 鼠 来了 窥探 在 和 捕捉 一 的 这

[maɪs] .

mice .

小鼠 .

更糟糕的是，一只老鼠溜进来，抓住了一只小老鼠。

[hiː; hi][et; eɪt][pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [left][ˌaɪ 'tiː]['laɪɪŋ] [raɪt] ['ʌndə(r)][tæd] [kuːnz] ['hʌŋgri]

He	ate	part	of	it	and	then	left	it	lying	right	under	Tad	Coon's	hungry
他	吃	部分	的	它	和	然后	左边	它	说谎	正确的	在下面	塔德	浣熊的	饥饿的

['wɪskəs] .

whiskers	.
胡须	.

他吃了一部分，然后把剩下的留在了蝌蚪饥饿的胡须下面。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] [wen] [ðæt] [ræt][bɪ'gæn][tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] ['bʌniz] [bɒks] .

But	it	was	worst	of	all	when	that	rat	began	to	gnaw	the	bunny's	box	.
但	它	曾是	最差	的	全部	什么时候	那	鼠	开始	到	啃	这	兔子的	盒子	.

但最糟糕的是，那只老鼠开始啃咬兔子的盒子。

[tæd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][bɑːrz][ænd; ənd] ['tʃætə] [æt; ət][hɪm] .

Tad	shook	his	bars	and	chattered	at	him	.
塔德	摇晃	他的	酒吧	和	喋喋不休	在	他	.

蝌蚪摇晃着笼子，对着他叽叽喳喳地叫着。

“ [gəʊ][ə'weɪ] !

“	Go	away	!
“	去	离开	!

“离开！

[gəʊ][ə'weɪ] , [juː; jʊ] [bruːt] , [ɔː(r)] [aɪl] [trɪm][jɔː(r); jə(r)] ['ʌgli] ['wɪskəs] ! ”

Go	away	,	you	brute	,	or	I'll	trim	your	ugly	whiskers	!	”
去	离开	,	你	蛮力	,	或者	患病的	修剪	你的	丑陋的	胡须	!	”

滚开，你这畜生，不然我就剪掉你那丑陋的胡子！

“ [jɑː] ! ” [sniə] [ðə; ði][ræt] .

“	Yah	!	”	sneered	the	rat	.
“	耶和华	!	”	冷笑	这	鼠	.

“呸！”老鼠冷笑道。

“ [ə; eɪ][lɒt] [jʊl] [duː; də] .

“	A	lot	you'll	do	.
“	一个	很多	你会	做	.

你会做很多事。

[jʊl] [daɪ] ['prɪti] [suːn] .

You'll	die	pretty	soon	.
你会	死	漂亮的	很快	.

你很快就会死了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [θrəʊ] [juː; jʊ][aʊt][ɒn][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] - [paɪl] [aɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [iːts]

And	when	they	throw	you	out	on	the	rubbish	-	pile	I'll	be	the	one	who	eats
和	什么时候	他们	扔	你	出去	在	这	垃圾	-	桩	患病的	是	这	一	WHO	吃

[juː; jʊ] !

you	!
你	!

当他们把你扔到垃圾堆里时，我会把你吃掉！

” [ðen] [hiː; hi] [piə] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌni] .

”	Then	he	peered	at	the	bunny	.
”	然后	他	窥视	在	这	兔子	.

然后他仔细地看了看兔子。

“ [ai][woʊnt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [nɔː] [ɪn][ænd; ənd][get][hɜː(r); hə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	I	won't	bother	to	gnaw	in	and	get	her	,	”	said	he	.
“	我	惯于	打扰	到	啃	在	和	得到	她	,	”	说	他	.

“我懒得费劲去啃咬她，”他说。

“ [ðel] [θrəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
“ **They'll throw her out in the morning .**
“ 他们会 扔 她 出去 在 这 早晨 .

“他们明天早上就会把她赶出去。”

[ʃiːz] [ded] [ɔːl'redi] !
She's dead already !
她是 死的 已经 !

她已经死了!

” [maɪ] , [bʌt; bət] [tæd] [wɒz; wəz] ['sɒri] !
” **My , but Tad was sorry !**
” 我的 , 但 塔德 曾是 对不起 !

“哎呀，不过塔德很抱歉！”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ræt] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] .
But the rat was mistaken .
但 这 鼠 曾是 错误 .

但老鼠错了。

[ðə; ði] ['bʌni] ['wʌznt] [ded] .
The bunny wasn't dead .
这 兔子 不是 死的 .

兔子没死。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [felt] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] ['eni] [mɔː(r)] .
She was just stretched out because she felt too weak to sit up any more .
她 曾是 只是 拉伸 出去 因为 她 毛毡 也 虚弱的 到 坐 向上 任何 更多的 .

她只是躺着，因为她感觉太虚弱了，再也坐不起来了。

[ænd; ənd] [tæd] [hæd; həd] [weɪkt] [ʌp] ['luːi] ['tɒmsən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['snɑːrlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] .
And Tad had waked up Louie Thomson with his snarling and shaking .
和 塔德 有 醒来 向上 路易 汤姆逊 和 他的 咆哮 和 摇晃 .

泰德的咆哮和颤抖吵醒了路易·汤姆森。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] [ɪn] [æt; ət] [tæd] .
The little boy looked in at Tad .
这 小的 男生 看起来 在 在 塔德 .

小男孩向塔德望去。

[tæd] [glɛə] [bæk] [ænd; ənd] [graul] [æt; ət] [hɪm] .
Tad glared back and growled at him .
塔德 怒目而视 后退 和 咆哮 在 他 .

塔德怒目而视，朝他低吼。

[hiː; hi] [næʃ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [wen] ['luːi] [traɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒkt]
He gnashed his teeth when Louie tried the door to be sure it was locked
他 咬牙切齿 他的 牙齿 什么时候 路易 尝试 这 门 到 是 当然 它 曾是 已锁定
.
:
.

当路易试推门确认门锁好时，他咬牙切齿。

“ [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] , ['heɪtfl] [θɪŋ] !
“ **You're a horrid , hateful thing !**
“ 你是 一个 可怕的 , 可恶 事物 !

你真是个可怕的、可恨的东西!

” ['luːi] [snæpt] ['krɒsli] .
” **Louie snapped crossly .**
” 路易 啪啪 生气 .

路易恼怒地厉声说道。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [ðæt] [wei] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

But	he	didn't	feel	that	way	about	the	little	rabbit	.
但	他	没有	感觉	那	方式	关于	这	小的	兔子	.

但他对那只小兔子却没有这种感觉。

[hiː; hi] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][traɪd][tuː; tə][kɜːl] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] ,

He	picked	her	out	of	the	box	,	and	she	tried	to	curl	up	in	his	hand	again	,
他	挑选	她	出去	的	这	盒子	,	和	她	尝试	到	卷曲	向上	在	他的	手	再次	,

他把她从盒子里抱出来，她又试图蜷缩在他的手心里。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['wɔːrmɪst] [θɪŋ] [ʃɪd] [felt] [sɪns] [ʃiː; ʃi][left][hɜː(r); hə(r)] ['mæmi] [sɪlk] - [ɪəz] .

for	it	was	the	warmest	thing	she'd	felt	since	she	left	her	Mammy	Silk	-	ears	.
为了	它	曾是	这	最温暖	事物	棚	毛毡	自从	她	左边	她	妈咪	丝绸	-	耳朵	.

因为这是她离开丝耳妈妈以来感受到的最温暖的事情。

[ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['luːi] .

That	was	too	much	for	Louie	.
那	曾是	也	很多	为了	路易	.

路易对此感到难以接受。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] ['trʌstɪŋ] [hɪm] ; [hiː; hi][felt][ə; eɪ] [tʃəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

She	was	still	trusting	him	;	he	felt	a	choke	in	his	throat	.
她	曾是	仍然	信任	他	;	他	毛毡	一个	呛	在	他的	喉	.

她仍然信任他；他感到喉咙哽咽。

“ [doʊnt][daɪ] , ['bʌni] , ” [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [sɔb] .

“	Don't	die	,	Bunny	,	”	he	almost	sobbed	.
“	不	死	,	兔子	,	”	他	几乎	啜泣	.

“别死，兔子，”他几乎是哽咽着说。

“ [pliːz] [doʊnt][daɪ] .

“	Please	don't	die	.
“	请	不	死	.

“请不要死。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [liːv] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] .

I	didn't	know	you	were	too	little	to	leave	your	mother	.
我	没有	知道	你	是	也	小的	到	离开	你的	母亲	.

我不知道你年纪太小，不能离开妈妈。

[ɪf] [ai] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] ['meɪbi] [ʃɪl] [faɪnd][juː; jʊ] .

If	I	take	you	home	maybe	she'll	find	you	.
如果	我	拿	你	家	或许	壳	寻找	你	.

如果我带你回家，也许她会找到你。

” [səʊ][hiː; hi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][ɔːl] [wɔːm] [ænd; ənd] [snʌg][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] .

”	So	he	covered	her	up	all	warm	and	snug	in	his	hands	and	began	to	run	.
”	所以	他	涵盖	她	向上	全部	温暖的	和	舒适	在	他的	双手	和	开始	到	跑步	.

于是他用双手把她裹得暖暖的，然后开始跑。

[hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz]['ʌndə(r)]

He	ran	away	down	to	the	end	of	Doctor	Muskrat's	pond	,	where	it	goes	under
他	跑	离开	向下	到	这	结尾	的	医生	麝鼠的	池塘	,	在哪里	它	去	在下面

[ðə; ði] [wʊdz] - [brɪdʒ] .

the	woods	-	bridge	.
这	树林	-	桥	.

他一路跑到麝鼠博士池塘的尽头，池塘就在那座林桥下面。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][pʊt][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] - - ['iːv(ə)n][ə; eɪ]

He	didn't	put	her	down	in	the	road	where	he	found	her	-	-	even	a
他	没有	放	她	向下	在	这	路	在哪里	他	成立	她	-	-	甚至	一个

[bɔɪ] [njuː] [ðæt] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌniz] .

boy	knew	that	was	no	place	for	bunnies	.
男生	知道	那	曾是	不	地方	为了	兔子	.

他没有把她放在他发现她的那条路上——即使是男孩也知道，兔子不应该待在那里。

[hiː; hi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][leɪd][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][haɪd]

He	took	her	across	the	fence	and	laid	her	down	where	she	could	hide
他	采取	她	穿过	这	栅栏	和	铺设	她	向下	在哪里	她	可以	隐藏

['ʌndə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [stəʊn] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][hɒp] - [təʊd] .

under	the	edge	of	the	very	same	stone	that	belonged	to	the	hop	-	toad	.
在下面	这	边缘	的	这	非常	相同的	石头	那	属于	到	这	跳	-	蟾蜍	.

他把她抱过栅栏，放在她可以躲藏的那块石头边缘，那块石头正是属于那只跳蟾蜍的。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

Then	he	went	back	to	the	fence	to	watch	.
然后	他	去	后退	到	这	栅栏	到	手表	.

然后他回到围栏边观看。

[wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] [ɔːl] [ə'ləʊn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['beɪbi][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl] [ə'gen] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

When	she	found	herself	all	alone	the	poor	baby	began	to	call	again	in	her
什么时候	她	成立	她自己	全部	独自的	这	贫穷的	婴儿	开始	到	称呼	再次	在	她

[wiːk] [vɔɪs] :

weak	voice	:
虚弱的	嗓音	:

当她发现自己孤身一人时，可怜的婴儿又开始用微弱的声音呼唤：

“ ['mæmi] , ['mæmi] !

“	Mammy	,	mammy	!
“	妈咪	,	妈咪	!

"妈妈，妈妈！"

” [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][hɒp] - [təʊd] [hɜːd] .

”	Of	course	,	the	hop	-	toad	heard	.
”	的	课程	,	这	跳	-	蟾蜍	听到	.

"当然，跳蟾蜍听到了。"

[aʊt] [hiː; hi] [keɪm] ['skræmblɪŋ] ;

Out	he	came	scrambling	;
出去	他	来了	争抢	;

他慌忙地爬了出来；

[hiː; hi] [tʊk] [dʒʌst][wʌn] [lʊk] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [bæd]['beɪbi][ænd; ənd] [ðen] [ɒf] [hiː; hi] [went] [ɪn]

he	took	just	one	look	at	Nibble	Rabbit's	bad	baby	and	then	off	he	went	in
他	采取	只是	一	看	在	蚕食	兔子的	坏的	婴儿	和	然后	离开	他	去	在

[ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][hɒp] - [təʊd] ['hʌri] ['ɑːftə(r)] ['nɪb(ə)l] .

the	biggest	kind	of	a	hop	-	toad	hurry	after	Nibble	.
这	最大	种类	的	一个	跳	-	蟾蜍	匆忙	后	蚕食	.

他只看了一眼尼布尔兔的坏宝宝，就以蟾蜍般的速度，飞快地追着尼布尔跑了过去。

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [ə; eɪ][hɒp] - [təʊd][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ?

Did	you	ever	see	a	hop	-	toad	in	a	hurry	?
做过	你	曾经	看	一个	跳	-	蟾蜍	在	一个	匆忙	?

你见过匆忙奔跑的跳蟾蜍吗?

[hiː; hi] ['dʌznt] ['hʌri] ['veri] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] ['hʌri] ['veri] [fɑːst] ,

He	doesn't	hurry	very	often	and	he	doesn't	hurry	very	fast	,
他	不	匆忙	非常	经常	和	他	不	匆忙	非常	快速地	,

他不常匆忙，也不匆忙。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪks] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [fʌs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	makes	an	awful	fuss	about	it	.
但	他	制作	一个	可怕	大惊小怪	关于	它	.

但他却对此事大惊小怪。

[hiː; hi] [gʌlp] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [breθ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [taɪt] ,

He	gulps	a	great	big	breath	and	then	he	shuts	his	mouth	tight	,
他	咕咚咕咚	一个	伟大的	大的	气息	和	然后	他	关闭	他的	嘴	紧的	,

他深深地吸了一口气，然后紧紧地闭上了嘴。

[taɪt] , [ænd; ənd][flɒps] [ə'lɒŋ] [æz; əz][hɑːd][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kæn; kən] .

tight	,	and	flops	along	as	hard	as	ever	he	can	.
紧的	,	和	失败	沿着	作为	难的	作为	曾经	他	能	.

他紧紧地、拼命地向前扑腾。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [hiːz] [juːst] [ʌp] [ðæt] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [breθ] [hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd]

Because	when	he's	used	up	that	mouthful	of	breath	he'll	have	to	stop	and
因为	什么时候	他是	用过的	向上	那	一口气	的	气息	地狱	有	到	停止	和

[gʌlp] [ə'nʌðə(r)] .

gulp	another	.
咕噜	其他	.

因为当他用完这一口气后，他就得停下来再吸一口气。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][hɒp] - [təʊd] ['hʌrid] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['nɪb(ə)l] .

That	was	the	way	the	hop	-	toad	hurried	when	he	went	to	find	Nibble	.
那	曾是	这	方式	这	跳	-	蟾蜍	慌忙	什么时候	他	去	到	寻找	蚕食	.

跳蛙就是这样匆匆忙忙地去找尼布尔的。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][hɒp][səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,

But	he	didn't	have	to	hop	so	very	far	,
但	他	没有	有	到	跳	所以	非常	远的	,

但他不必跳那么远，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bɒb] [waɪt] [kweɪl][wɒz; wəz] ['skrætʃɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɪkɪt] .

because	Bob	White	Quail	was	scratching	about	in	his	thicket	.
因为	鲍勃	白色的	鹌鹑	曾是	抓挠	关于	在	他的	灌木丛	.

因为鲍勃·怀特·鹌鹑正在灌木丛里刨土。

[ðə; ði][hɒp] - [təʊd] [tʊk] [tuː] [bɪg] [gʌlp] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [breθ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gɑːsp] :

The	hop	-	toad	took	two	big	gulps	and	then	he	had	breath	enough	to	gasp	:
这	跳	-	蟾蜍	采取	二	大的	咕咚咕咚	和	然后	他	有	气息	足够的	到	喘气	:

“ [flai] [kwɪk] !

“	Fly	quick	!
“	飞	快的	!

跳蟾蜍咕咚咕咚喝了两大口水，然后才喘了口气，大喊道：“快飞！”

[tel] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [aɪv] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [lɒst] ['bʌni] .

Tell	Nibble	Rabbit	I've	found	his	lost	bunny	.
告诉	蚕食	兔子	我已经	成立	他的	丢失的	兔子	.

告诉尼布尔兔，我找到了他丢失的兔子。

" [ænd; ənd][bɒb] [waɪt] ['dɪd(ə)nt][stɒp][tuː; tə][ɑːsk]['eni] ['kwestʃənz] ; [hiː; hi] [fluː] !

"	And	Bob	White	didn't	stop	to	ask	any	questions	;	he	flew	!
"	和	鲍勃	白色的	没有	停止	到	问	任何	问题	;	他	飞翔	!

"鲍勃·怀特没有停下来问任何问题；他飞走了！"

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [kəʊld] , ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ;

It	seemed	a	long	time	to	the	poor	,	cold	,	hungry	little	bunny	;
它	似乎	一个	长的	时间	到	这	贫穷的	,	寒冷的	,	饥饿的	小的	兔子	;

对于这只可怜、又冷又饿的小兔子来说，时间似乎过得很漫长；

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ðeə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɒp] - [toʊdz] [stəʊn] , ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mæmi] ,

she	lay	there	under	the	edge	of	the	hop	-	toad's	stone	,	calling	her	mammy	,
她	躺	那里	在下面	这	边缘	的	这	跳	-	蟾蜍的	石头	,	呼叫	她	妈咪	,

她躺在跳蟾蜍石的边缘下，喊着妈妈。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][hɒp] - [təʊd] [hæd; həd] [gɒn] .

for	she	didn't	know	where	the	hop	-	toad	had	gone	.
为了	她	没有	知道	在哪里	这	跳	-	蟾蜍	有	已消失	.

因为她不知道跳蟾蜍去了哪里。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ][lɒt][lɒŋgə(r)][tuː; tə] ['luːi] ['tɒmsən] .

But	I	can	tell	you	it	seemed	a	lot	longer	to	Louie	Thomson	.
但	我	能	告诉	你	它	似乎	一个	很多	更长	到	路易	汤姆逊	.

但我可以告诉你，对路易·汤姆森来说，感觉时间要长得多。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fens] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['sɒri] [ðæt] [id] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l]

He	was	sitting	on	the	fence	feeling	very	sorry	that	he'd	picked	up	that	cunning	little
他	曾是	坐着	在	这	栅栏	感觉	非常	对不起	那	他会	挑选	向上	那	狡猾	小的

['ræbɪt] ,

rabbit	,
兔子	,

他坐在篱笆上，懊悔不已，后悔自己捡到了那只狡猾的小兔子。

[ænd; ənd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][həʊm] [wɪð] [hɪm] .

and	taken	it	home	with	him	.
和	已采取	它	家	和	他	.

他把它带回了家。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['wɪʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [wʊd] [kʌm] ['eni]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]

And	she	wasn't	wishing	her	mother	would	come	any	harder	than	he
和	她	不是	祝	她	母亲	会	来	任何	更难	比	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

她并不希望她母亲比他更用力地达到高潮。

[ðen] - - [kɑː] - [flɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [kɑː] - [flɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [kɑː] - [flɪk] - [ˌaɪ 'tiː] , [keɪm] ['fɜːri] ['fʊtsteps] .

Then	-	-	ka	-	flick	-	it	,	ka	-	flick	-	it	,	ka	-	flick	-	it	,	came	furry	footsteps	.
然后	-	-	卡	-	轻弹	-	它	,	卡	-	轻弹	-	它	,	卡	-	轻弹	-	它	,	来了	毛茸茸的	脚步声	.

然后——咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒，传来毛茸茸的脚步声。

[sɪlk] - [ɪəz] [keɪm] ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [græs] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['nɪb(ə)l]['evə(r)]

Silk	-	ears	came	leaping	over	the	tops	of	the	grasses	faster	than	Nibble	ever
丝绸	-	耳朵	来了	跳跃	超过	这	最高额	的	这	草	快点	比	蚕食	曾经

[ræn] ,

ran	,
跑	,

丝耳兔跃过草丛顶端，速度比尼布尔跑得还快。

['iːv(ə)n] [wen] ['glaɪdə(r)][ðə; ði] ['blæksneɪk] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][hɪm] .

even	when	Glider	the	Blacksnake	was	after	him	.
甚至	什么时候	滑翔机	这	黑蛇	曾是	后	他	.

即使黑蛇滑翔者追杀他的时候也是如此。

[fɑːstə(r)][ðæn; ðən][bɒb] [waɪt] [kweɪl][kæn; kən][flaɪ][ʃiː; ʃi] [keɪm] ;

Faster	**than**	**Bob**	**White**	**Quail**	**can**	**fly**	**she**	**came**	**;**
快点	比	鲍勃	白色的	鹌鹑	能	飞	她	来了	;

她来得比白鹌鹑飞得还快;

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [dɑːtɪŋ] [ə'krɒs] ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] .

as	**fast**	**as**	**a**	**fish**	**darting**	**across**	**Doctor**	**Muskrat's**	**pond**	**.**
作为	快速地	作为	一个	鱼	飞镖	穿过	医生	麝鼠的	池塘	.

快得像鱼儿飞快地游过麝鼠博士的池塘。

[ænd; ənd][fɔː(r)]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [keɪm] ['swɪʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

And	**four**	**other**	**little**	**bunnies**	**came**	**swishing**	**through**	**the**	**grasses**	**behind**	**her**	**.**
和	四	其他	小的	兔子	来了	嗖嗖声	通过	这	草	在后面	她	.

还有四只小兔子从她身后的草丛里嗖嗖地跑了过来。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][teɪl] ; [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['fɒləʊ] - .

They	**couldn't**	**begin**	**to**	**follow**	**her**	**tail**	**;**	**they**	**had**	**to**	**follow**	**Nibble's**	**.**
他们	不能	开始	到	跟随	她	尾巴	;	他们	有	到	跟随	-	.

他们根本无法追踪她的尾巴；他们只能追踪尼布尔的尾巴。

[ɪn][dʒʌst][ə'baʊt] [tuː] [lɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʌŋ] [sɪlk] - [ɪəz] [hæd; həd] [ðæt] [lɒst] ['bʌni] ['kʌdl] [daʊn]

In	**just**	**about**	**two**	**licks**	**of**	**a**	**tongue**	**Silk**	**-**	**ears**	**had**	**that**	**lost**	**bunny**	**cuddled**	**down**
在	只是	关于	二	舔	的	一个	舌头	丝绸	-	耳朵	有	那	丢失的	兔子	依偎	向下

[bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

beside	**her**	**and**	**was**	**feeding**	**her**	**.**
旁	她	和	曾是	喂养	她	.

只用舌头舔了两下，丝耳就把那只迷路的兔子搂在怀里，喂它吃东西。

[maɪ] , [haʊ] [ðæt] ['hʌŋgri] ['beɪbi][dɪd] [iːt] !

My	**,**	**how**	**that**	**hungry**	**baby**	**did**	**eat**	**!**
我的	,	如何	那	饥饿的	婴儿	做过	吃	!

我的天，这饿坏了的宝宝吃得可真不少!

[ʃiː; ʃi][et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [aɪz] [ʃʌt] ,

She	**ate**	**and**	**ate**	**with**	**her**	**little**	**eyes**	**shut**	**,**
她	吃	和	吃	和	她	小的	眼睛	关闭	,

她闭着小眼睛，不停地吃啊吃，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['nɪb(ə)l]

too	**busy**	**to**	**pay**	**any**	**attention**	**to**	**her**	**brothers**	**and**	**sisters**	**,**	**or**	**to**	**Nibble**
也	忙碌的	到	支付	任何	注意力	到	她	兄弟	和	姐妹	,	或者	到	蚕食

,

,

,

她太忙了，根本没空理会她的兄弟姐妹，也没空理会尼布尔。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['veri] [naɪs] [hɒp] - [təʊd] .

or	**even**	**to**	**that**	**very**	**nice**	**hop**	**-**	**toad**	**.**
或者	甚至	到	那	非常	好的	跳	-	蟾蜍	.

甚至对那只非常可爱的跳蛙来说也是如此。

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][saɪdz] [gruː] ['fætə(r)][ænd; ənd]['fætə(r)] .

Her	**little**	**sides**	**grew**	**fatter**	**and**	**fatter**	**.**
她	小的	侧面	生长	更胖	和	更胖	.

她的腰肉越来越胖。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [felt] [səʊ][fæt][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][rəʊl]['əʊvə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd] ,

By	**and**	**by**	**she**	**felt**	**so**	**fat**	**she**	**had**	**to**	**roll**	**over**	**on**	**her**	**side**	**,**
经过	和	经过	她	毛毡	所以	胖的	她	有	到	卷	超过	在	她	边	,

过了一会儿，她觉得自己太胖了，只好翻身侧躺着。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['enibɒdi] [njuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

and	the	first	thing	anybody	knew	she	was	asleep	.
和	这	第一的	事物	任何人	知道	她	曾是	睡着了	.

大家回过神来时，她已经睡着了。

[raɪt] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][sʌn] - - [nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sliːpi] ['bʌni] - -

Right	there	in	the	sun	-	-	no	place	in	the	world	for	a	sleepy	bunny	-	-
正确的	那里	在	这	太阳	-	-	不	地方	在	这	世界	为了	一个	困	兔子	-	-

就在阳光下——世界上没有哪个地方适合一只昏昏欲睡的小兔子——

[bʌt; bət][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [dəuz] .

but	there	she	dozed	.
但	那里	她	打盹	.

但她却在那里打起了盹。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['trʌbld] [hɜː(r); hə(r)] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bʌzi] [flai] - - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][hɒp] -

And	nothing	troubled	her	,	not	even	a	buzzy	fly	-	-	because	the	hop	-
和	没有什么	麻烦	她	,	不是	甚至	一个	嗡嗡作响	飞	-	-	因为	这	跳	-

[təʊd] [suːn] [gʌlp] [hɪm][ɪn] .

toad	soon	gulped	him	in	.
蟾蜍	很快	吞咽	他	在	.

没有什么能让她感到不安，就连一只嗡嗡叫的苍蝇也不例外——因为跳蟾蜍很快就把它吞了下去。

['tɒmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .

Tommy	Peele's	Woods	and	Fields	were	all	quiet	and	peaceful	.
汤米	皮尔氏	伍兹	和	田野	是	全部	安静的	和	和平	.

汤米·皮尔的森林和田野都静谧安宁。

['iːv(ə)n] ['luːi] ['tɒmsən] [traɪd] [nɒt][tuː; tə] ['rɪgl] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðem; ðəm] .

Even	Louie	Thomson	tried	not	to	wriggle	for	fear	of	disturbing	them	.
甚至	路易	汤姆逊	尝试	不是	到	扭动	为了	害怕	的	令人不安	他们	.

就连路易·汤姆森也尽量克制自己，生怕打扰到他们。

[bʌt; bət][ðə; ði][tɒp][reɪl][ɒv; əv][ðæt] [fens] ['wʌznt] ['eni] [tuː] ['kʌmftəb(ə)l] ,

But	the	top	rail	of	that	fence	wasn't	any	too	comfortable	,
但	这	顶部	轨	的	那	栅栏	不是	任何	也	舒服的	,

但是那道栅栏的顶轨并不太舒服。

[ænd; ənd][ðə; ði][flaɪz] [bʌzd] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['hædnt]['eni][hɒp] - [təʊd][tuː; tə]

and	the	flies	buzzed	about	his	ears	,	because	he	hadn't	any	hop	-	toad	to
和	这	苍蝇	嗡嗡作响	关于	他的	耳朵	,	因为	他	之前没有	任何	跳	-	蟾蜍	到

[gʌlp][ðem; ðəm] ,

gulp	them	,
咕噜	他们	,

苍蝇在他耳边嗡嗡乱飞，因为他没有跳蟾蜍来吞食它们。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ə; eɪ][mə'skiːtəʊ] [stæbd] [ɪts] ['stɪŋə] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

and	at	last	a	mosquito	stabbed	its	stinger	into	his	cheek	.
和	在	最后的	一个	蚊子	刺伤	它是	刺	进入	他的	脸颊	.

最后，一只蚊子用毒刺扎进了他的脸颊。

[slæp] !

Slap	!
拍击	!

拍击！

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðəʊz] ['ræbɪts] ['skʌt(ə)l] [həʊm] - - [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɒst] ['bʌni]

You	ought	to	have	seen	those	rabbits	scuttle	home	-	-	and	the	little	lost	bunny
你	应该	到	有	已见	那些	兔子	偷偷溜走	家	-	-	和	这	小的	丢失的	兔子

[ræn][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði][rest] .

ran	just	about	as	fast	as	the	rest	.
跑	只是	关于	作为	快速地	作为	这	休息	.

你应该看看那些兔子是如何匆匆赶回家的——那只迷路的小兔子跑得也和其他兔子一样快。

[səʊ] ['luːi] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .

So	Louie	didn't	care	.
所以	路易	没有	关心	.

所以路易并不在意。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [went] [ɒf] [həʊm] ,

He	put	his	hands	into	his	pockets	and	went	off	home	,
他	放	他的	双手	进入	他的	口袋	和	去	离开	家	,

他把手插进口袋，然后回家了。

['wɪslɪŋ] [æz; əz] ['geɪlɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['faɪəri] - ['kʌləd] ['ɔːriəʊl] .

whistling	as	gayly	as	a	fiery	-	coloured	oriole	.
吹口哨	作为	同性恋地	作为	一个	火热	-	有色	黄鹂	.

像火红的黄鹂一样欢快地吹着口哨。

[hiː; hi] ['hwisl] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [bɝdz] [stɒpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

He	whistled	so	loud	that	all	the	birds	stopped	to	listen	.
他	吹口哨	所以	大声	那	全部	这	鸟类	停止	到	听	.

他吹了一声响亮的口哨，所有的鸟都停下来倾听。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [waɪ] [hiː; hi] [felt] [laɪk] ['wɪslɪŋ] .

He	didn't	know	just	why	he	felt	like	whistling	.
他	没有	知道	只是	为什么	他	毛毡	喜欢	吹口哨	.

他不知道自己为什么会想吹口哨。

[hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [kuːn] [hiː; hi] [kɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɔːn] - [krɪb] .

He	got	to	thinking	about	that	coon	he	caught	in	his	corn	-	crib	.
他	得到	到	思维	关于	那	浣熊	他	捕捉	在	他的	玉米	-	婴儿床	.

他开始想起自己在玉米仓里抓到的那只浣熊。

[id] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,

He'd	had	it	in	a	cage	for	ever	and	ever	so	long	,
他会	有	它	在	一个	笼	为了	曾经	和	曾经	所以	长的	,

他把它关在笼子里很久很久了，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['krɒsə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

and	it	was	crosser	than	ever	.
和	它	曾是	交叉	比	曾经	.

而且情况比以往任何时候都更加糟糕。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] ['wɪslɪŋ] .

But	he	didn't	stop	whistling	.
但	他	没有	停止	吹口哨	.

但他并没有停止吹口哨。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [daʊn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['selə(r)] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['selə(r)] [dɔː(r)] [waɪd] ['əʊpən] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

He	went	right	down	into	his	cellar	,	leaving	the	cellar	door	wide	open	behind	him	.
他	去	正确的	向下	进入	他的	地窖	,	离开	这	地窖	门	宽的	打开	在后面	他	.

他径直走进地窖，身后的地窖门大敞着。

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [tæd] [kuːn] .

Then	he	opened	the	door	of	the	cage	where	he	had	Tad	Coon	.
然后	他	打开	这	门	的	这	笼	在哪里	他	有	塔德	浣熊	.

然后他打开了关押泰德·库恩的笼子门。

“ [gɪt] [ə'lɒŋ] , [juː; jʊ] ['baɪti] [əʊld] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Git	along	,	you	bitey	old	thing	,	”	he	said	.
“	git	沿着	,	你	咬人的	老的	事物	,	”	他	说	.

“滚开，你这爱咬人的老家伙，”他说。

“ [aɪ] [dəʊnt] [wɒnt] ['eni] [pets] .

“	I	don't	want	any	pets	.
“	我	不	想	任何	宠物	.

“我不想养宠物。”

['ðer] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
They're too much trouble .
它们是 也 很多 麻烦 .

他们太麻烦了。

" [tæd] [kuːn] [sæt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] , ['snɑːrlɪŋ] .
" Tad Coon sat back in a corner , snarling .
" 塔德 浣熊 卫星 后退 在 一个 角落 , 咆哮 .

"塔德·库恩靠在角落里，咆哮着。"

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] ['luːi] [ment] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] ['eniθɪŋ] .
He didn't believe Louie meant to be kind to anything .
他 没有 相信 路易 意思是 到 是 种类 到 任何事物 .

他不相信路易会真心善待任何事物。

[hiː; hi][dʒʌst] [gest] [ðæt][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [pəʊkt] [hɪz; ɪz][nəʊz] [aʊt] - [hɪt][hɪm] [wɪð]
He just guessed that the minute he poked his nose out Louie'd hit him with
他 只是 猜对了 那 这 分钟 他 戳 他的 鼻子 出去 - 打 他 和
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

他当时就猜到，只要他一探出头来，路易就会拿什么东西打他。

[ðen] [id] [biː; bi] [θrəʊn] [aʊt][ɒn][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] - [paɪl] [wɪð] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['bʌni] ,
Then he'd be thrown out on the rubbish - pile with Nibble Rabbit's baby bunny ,
然后 他会 是 抛掷 出去 在 这 垃圾 - 桩 和 蚕食 兔子的 婴儿 兔子 ,

然后他就会和尼布尔兔的小兔子一起被扔到垃圾堆里去。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræts] [wʊd] [iːt] [hɪm] .
and the rats would eat him .
和 这 老鼠 会 吃 他 .

老鼠会吃掉他。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [kɔːs] ['luːi] [hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði] - [njuː]
He thought of course Louie had killed it because all the Woodsfolk knew
他 想法 的 课程 路易 有 被杀 它 因为 全部 这 - 知道
[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [kɪld] [θɪŋz] .
he always killed things .
他 总是 被杀 事物 .

他当然认为路易杀死了它，因为所有林中居民都知道他总是杀生。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['luːi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [pəʊkt] [hɪm][ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
Sure enough , Louie picked up a stick and poked him in the ribs .
当然 足够的 , 路易 挑选 向上 一个 戳 和 戳 他 在 这 肋骨 .

果然，路易捡起一根棍子，戳了他的肋骨。

" [heɪ] , [juː; jʊ] !
" Hey , you !
" 嘿 , 你 !

"嘿，你！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['krɒsli] , " [gɪt][aʊt][əʊ] - [ðeə(r)] !
" he shouted crossly , " git out o ' there !
" 他 喊叫 生气 , " git 出去 o - 那里 !

他怒吼道："滚出去！"

[gɪt][ə; eɪ]['wɪg(ə)l][ɒn] !
Git a wiggle on !
git 一个 扭动 在 !

扭动起来！

" [tæd] [græbd] [ðæt] [stɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔːz] [ænd; ənd] [snætʃt]
" Tad grabbed that stick with his teeth and his handy - paws and snatched
" 塔德 抓住 那 戳 和 他的 牙齿 和 他的 便利 - 爪子 和 抢夺
[ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['luːiz] [hændz] .
it right out of Louie's hands .
它 正确的 出去 的 路易的 双手 .

"泰德用牙齿和灵巧的爪子抓住了那根棍子，直接从路易手中抢了过来。"

[ðen] ['meɪbi] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [rʌn] !
Then maybe he didn't run !
然后 或许 他 没有 跑步 !

那他可能根本没跑！

[baʊns] !
Bounce !
弹跳 !

弹跳！

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði]['selə(r)][flɔː(r)] !
He hit the cellar floor !
他 打 这 地窖 地面 !

他摔倒在地窖地板上！

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði]['selə(r)] [steps] [dʒʌst] [twaɪs]
He hit the cellar steps just twice
他 打 这 地窖 步骤 只是 两次

他只撞到过两次地窖台阶。

- - [blæm] ! [blæm] !
- - blam ! blam !
- - 砰 ! 砰 !

砰！砰！

['luːi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Louie came out and watched him gallop across the garden .
路易 来了 出去 和 观看 他 驰骋 穿过 这 花园 .

路易走了出来，看着他飞奔过花园。

[wen] [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] .
When he disappeared into the cornfield he was still running .
什么时候 他 消失 进入 这 玉米地 他 曾是 仍然 跑步 .

当他消失在玉米地里时，他还在奔跑。

['prɪti] [suːn] ['luːi] [sɔː] [hɪm] [sniːk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fens] ['ɪntuː] ['tɒmi] [piːlz] [pə'teɪtəʊ] [pætʃ] .
Pretty soon Louie saw him sneak under the fence into Tommy Peele's potato patch .
漂亮的 很快 路易 锯 他 潜行 在下面 这 栅栏 进入 汤米 皮尔氏 土豆 修补 .

没过多久，路易就看到他偷偷溜过栅栏，进了汤米·皮尔的土豆地。

" [hʌ] !
" Huh !
" 嗯 !

"哈！

" [hiː; hi] [grʌnt] [dɪs'gʌstɪdli] , " ['tɒmi] [kæn; kən][hæv; həv][hɪz; ɪz]['kræŋki][əʊld] [kuːn] [ɪf] [hiː; hi]
" he grunted disgustedly , " Tommy can have his cranky old coon if he
" 他 哼哼 厌恶地 , " 汤米 能 有 他的 暴躁的 老的 浣熊 如果 他
['wɒnts][hɪm] .
wants him .
想要 他 .

他厌恶地哼了一声，"汤米要是想要他那只脾气暴躁的老浣熊，那就给他吧。"

" [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wɒnt][tæd] ; [hiː; hi][dɪd] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .

"	He	was	just	pretending	he	didn't	want	Tad	;	he	did	,	all	the	same	.
"	他	曾是	只是	假装	他	没有	想	塔德	;	他	做过	,	全部	这	相同的	.

"他只是假装不想要塔德；其实他还是想要的。"

[hiː; hi][felt][səʊ] ['sɒri] [hiː; hi] [stɒpt] ['wɪslɪŋ] .

He	felt	so	sorry	he	stopped	whistling	.
他	毛毡	所以	对不起	他	停止	吹口哨	.

他感到非常抱歉，便停止了吹口哨。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][lɑːst]

He	just	wanted	him	so	much	that	he	climbed	up	on	the	fence	to	see	the	last
他	只是	通缉	他	所以	很多	那	他	攀登	向上	在	这	栅栏	到	看	这	最后的

[ɒv; əv][hɪm] .

of	him	.
的	他	.

他太想见他了，以至于爬上围栏想见他最后一面。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ?

And	what	do	you	s'pose	Tad	Coon	was	doing	?
和	什么	做	你	假设	塔德	浣熊	曾是	正在做	?

你猜塔德·库恩当时在做什么?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][naɪs] [wɔːm] [ɜːθ] , ['rigl] [ænd; ənd] [skwəːm] .

He	was	lying	on	his	back	in	the	nice	warm	earth	,	wriggling	and	squirming	.
他	曾是	说谎	在	他的	后退	在	这	好的	温暖的	地球	,	扭动	和	蠕蠕	.

他仰面躺在温暖的泥土里，扭动着身子。

[maɪ] , [haʊ] [gʊd] [ðæt] [felt] !

My	,	how	good	that	felt	!
我的	,	如何	好的	那	毛毡	!

哇，那种感觉真好!

[wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['smaɪlɪŋ] .

When	he	jumped	up	again	he	was	actually	smiling	.
什么时候	他	跳了起来	向上	再次	他	曾是	实际上	微笑	.

他再次跳起来的时候，脸上竟然带着笑容。

[hiː; hi] ['skrʌbɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɔːl] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [flʌf] [aʊt]

He	scrubbed	his	face	and	ears	all	neat	and	clean	,	and	he	fluffed	out
他	擦洗过	他的	脸	和	耳朵	全部	整洁的	和	干净的	,	和	他	蓬松的	出去

[hɪz; ɪz][teɪl] ,

his	tail	,
他的	尾巴	,

他把脸和耳朵洗得干干净净，还抖了抖尾巴。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ə; eɪ][bɪt][laɪk][ðə; ði]['snɑːrli] [biːst] [huːd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['luːi]

and	he	didn't	look	a	bit	like	the	snarly	beast	who'd	been	living	with	Louie
和	他	没有	看	一个	少量	喜欢	这	咆哮的	兽	谁会	到过	活的	和	路易

['tɒmsən] .

Thomson	.
汤姆逊	.

他看起来一点也不像之前和路易·汤姆森一起生活的那只凶神恶煞的野兽。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['smɑːti] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tɒmi] [piːlz] [wɒtʃ]

He	looked	like	the	smarty	one	who	had	been	playing	with	Tommy	Peele's	watch
他	看起来	喜欢	这	聪明人	一	WHO	有	到过	玩耍	和	汤米	皮尔氏	手表

[ænd; ənd] [tʃeɪn] [ðə; ði] [deɪ] ['tɒmi] [ænd; ənd] [tæd] [kuːn] [ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l]

and	chain	the	day	Tommy	and	Tad	Coon	and	Stripes	Skunk	and	Nibble
和	链	这	天	汤米	和	塔德	浣熊	和	条纹	臭鼬	和	蚕食

['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [ɔːl] [went] ['fɪʃɪŋ] .

Rabbit	and	Doctor	Muskrat	all	went	fishing	.
兔子	和	医生	麝鼠	全部	去	钓鱼	.

他看起来就像那个在汤米、浣熊泰德、臭鼬条纹、兔子尼布尔和麝鼠医生一起去钓鱼那天，一直玩弄汤米·皮尔的手表和表链的聪明孩子。

[ænd; ənd] [wen] ['luːi] ['tɒmsən] [sɔː] [haʊ] ['hæpi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [waɪ] ,

And	when	Louie	Thomson	saw	how	happy	he	was	,	why	,
和	什么时候	路易	汤姆逊	锯	如何	快乐的	他	曾是	,	为什么	,

当路易·汤姆森看到他如此高兴时，为什么呢?

[hiː; hi] [dʒʌst] [bɪ'gæn] ['wɪslɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [laʊdə] [ðæn; ðən] ['evə(r)] !

he	just	began	whistling	all	over	again	louder	than	ever	!
他	只是	开始	吹口哨	全部	超过	再次	更大声	比	曾经	!

他突然又开始吹口哨，而且声音比以前更大了!

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] .

But	still	he	didn't	know	why	.
但	仍然	他	没有	知道	为什么	.

但他仍然不知道为什么。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] - ['wʌndə(r)] [ə'baʊt] ['luːi]

THE	WOODSFOLK	WONDER	ABOUT	LOUIE
这	-	想知道	关于	路易

林中居民们对路易感到好奇

[wen] [tæd] [kuːn] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [dæmp] ,

When	Tad	Coon	got	out	of	that	damp	,
什么时候	塔德	浣熊	得到	出去	的	那	潮湿	,

当泰德·库恩从潮湿的地方出来时，

['smeli] ['selə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hæpɪst] [kuːn] [huː] ['evə(r)] ['hʌntɪd] [wʊd] [sneɪlz]

smelly	cellar	he	was	just	about	the	happiest	coon	who	ever	hunted	wood	snails
臭	地窖	他	曾是	只是	关于	这	最快乐	浣熊	WHO	曾经	猎杀	木头	蜗牛

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['bɜːdɒk] [liːf] .

under	a	burdock	leaf	.
在下面	一个	牛蒡	叶子	.

在臭气熏天的地窖里，他简直是世界上最快乐的浣熊，在牛蒡叶下捕猎木蜗牛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hæpi] [ʌn'tɪl] [id] ['iːt(ə)n] ['sevrəl] [sneɪlz] [ænd; ənd] [θriː] ['fiːld.maʊs] [ænd; ənd] [wʌn]

He	was	happy	until	he'd	eaten	several	snails	and	three	fieldmice	and	one
他	曾是	快乐的	直到	他会	吃	一些	蜗牛	和	三	田鼠	和	一

[griːn] [frɒg] .

green	frog	.
绿色的	青蛙	.

他原本很开心，直到他吃掉了几只蜗牛、三只田鼠和一只绿蛙。

[ðen] [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði][bæd][nju:z][hi:; hi][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)]['nɪb(ə)l]

Then	all	of	a	sudden	he	remembered	the	bad	news	he	had	for	Nibble
然后	全部	的	一个	突然	他	记得	这	坏的	消息	他	有	为了	蚕食

['ræbɪt] .

Rabbit	.
兔子	.

然后他突然想起了他要告诉尼布尔兔的坏消息。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [hi:; hi] [θɔ:t] ['lu:i] [hæd; həd] [kɪld] - [pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

You	know	he	thought	Louie	had	killed	Nibble's	poor	little	bunny	.
你	知道	他	想法	路易	有	被杀	-	贫穷的	小的	兔子	.

你知道他以为路易杀死了尼布尔可怜的小兔子。

[maɪ] , [haʊ] [hi:; hi] [heit] [tu:; tə] [tel] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd][sɪlk] - [ɪəz] !

My	,	how	he	hated	to	tell	Nibble	and	Silk	-	ears	!
我的	,	如何	他	憎恨	到	告诉	蚕食	和	丝绸	-	耳朵	!

哎呀，他多么不想告诉尼布尔和丝耳啊！

[səʊ][hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][smaɪl] .

So	he	lost	his	smile	.
所以	他	丢失的	他的	微笑	.

于是，他失去了笑容。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gɒt][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)][æz; əz][hi:; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [fi:t] [tə'wɔ:d] ['dɒktə(r)]

His	face	got	longer	and	longer	as	he	dragged	his	feet	toward	Doctor
他的	脸	得到	更长	和	更长	作为	他	拖拽	他的	脚	朝向	医生

['mʌsk,ræts] [pɒnd] .

Muskrat's	pond	.
麝鼠的	池塘	.

他拖着脚步走向麝鼠博士的池塘，脸色也越来越长。

[ˌaɪ 'ti:] [felt] [məʊst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][teɪl] .

It	felt	most	as	long	as	his	tail	.
它	毛毡	最多	作为	长的	作为	他的	尾巴	.

感觉它跟他的尾巴差不多长。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [gɒt][ɔ:l] ['tɪəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][nəʊz][gɒt][ɔ:l] ['snɪfi] ,

His	eyes	got	all	teary	and	his	nose	got	all	sniffy	,
他的	眼睛	得到	全部	泪眼婆娑	和	他的	鼻子	得到	全部	嗅嗅	,

他眼眶湿润，鼻子也开始抽泣。

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [fi:l] .

just	thinking	how	badly	they	were	going	to	feel	.
只是	思维	如何	糟糕	他们	是	去	到	感觉	.

光是想想他们会有多难过就觉得难过。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ə'raʊnd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [si:]

But	when	he	came	around	the	end	of	the	Quail's	Thicket	who	should	he	see
但	什么时候	他	来了	大约	这	结尾	的	这	鹌鹑的	灌木丛	WHO	应该	他	看

[bʌt; bət]['nɪb(ə)l] ['tɔ:kɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [tu:; tə]['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

but	Nibble	talking	excitedly	to	Doctor	Muskrat	.
但	蚕食	说	兴奋地	到	医生	麝鼠	.

但当他绕过鹌鹑丛的尽头时，却看到尼布尔正兴奋地和麝鼠医生说话。

[sɪlk] - [ɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] .

Silk	-	ears	and	a	lot	of	little	bunnies	were	with	him	.
丝绸	-	耳朵	和	一个	很多	的	小的	兔子	是	和	他	.

他身边有一只长着丝绒耳朵的兔子和许多小兔子。

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tæd] [ku:n] , [ɔ:l] [raɪt] , ” ['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz] ['ɑ:nsərɪŋ] .

“	It	was	Tad	Coon	,	all	right	,	”	Doctor	Muskrat	was	answering	.
“	它	曾是	塔德	浣熊	,	全部	正确的	,	”	医生	麝鼠	曾是	回答	.

“没错，是蝌蚪狸，”麝鼠医生回答道。

“ [nəʊ][wʌn][bʌt; bət][tæd] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ɔːl] [ðəʊz] ['stɔːriz] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['beɪbi][ə'baʊt]
“ No one but Tad would have known all those stories he told the baby about
” 不 一 但 塔德 会 有 已知 全部 那些 故事 他 讲述 这 婴儿 关于
[juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] .
you , Nibble .
你 , 蚕食 .

“除了 Tad，没有人会知道他跟宝宝讲的那些关于你的故事，Nibble。”

[naʊ] [wiːl; wil][get] ['tɒmi] [piːlz] [dɒg] [wɒtʃ] [tuː; tə] [teɪk] ['tɒmi] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
Now we'll get Tommy Peele's dog Watch to take Tommy after him .
现在 出色地 得到 汤米 皮尔氏 狗 手表 到 拿 汤米 后 他 .

现在我们要让汤米·皮尔的狗沃奇跟着汤米一起走。

['tɒmi] [kæn; kən][ʌn'duː] [ðæt] [keɪdʒ][dɔː(r)] .
Tommy can undo that cage door .
汤米 能 撤销 那 笼 门 .

汤米可以打开那个笼门。

[jʊd] ['betə(r)] ['hʌri] [raɪt] [ɒf] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm] .
You'd better hurry right off and find him .
你会 更好的 匆忙 正确的 离开 和 寻找 他 .

你最好赶紧去找他。

[wiː; wi][kænt] [liːv] [tæd][ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] !
We can't leave Tad there another hour !
我们 不能 离开 塔德 那里 其他 小时 !

我们不能再让塔德在那儿待一个小时了！

” [haʊ] [hæd; həd] [ðæt] ['beɪbi] ['bʌni] [kʌm] [həʊm] ?
” How had that baby bunny come home ?
” 如何 有 那 婴儿 兔子 来 家 ?

“那只小兔子是怎么回家的？”

[tæd] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'mædʒɪn] .
Tad couldn't imagine .
塔德 不能 想象 .

塔德无法想象。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] ['plænɪŋ] [tuː; tə]['reskjuː]
But here she was , and here were all his friends planning to rescue
但 这里 她 曾是 , 和 这里 是 全部 他的 朋友们 规划 到 救援
[hɪm] .
him .
他 .

但她就在这里，他的所有朋友也都在这里，计划着营救他。

[hiː; hi] [felt] [səʊ] ['hæpi] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
He felt so happy , all of a sudden ,
他 毛毡 所以 快乐的 , 全部 的 一个 突然 ,

他突然感到无比高兴。

[ðæt] [hiː; hi] [grɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪk] - [ʌp] [ɪəz] [məʊst][met] .
that he grinned until the tips of his prick - up ears most met .
那 他 咧嘴一笑 直到 这 尖端 的 他的 刺 - 向上 耳朵 最多 遇见 .

他咧嘴大笑，竖起的双耳几乎贴在了一起。

[hiː; hi][dʒʌst] [dɑːnst] [ʌp] , [laɪk][ə; eɪ] ['skɪtɪʃ] ['bʌtəflaɪ] [ɪn][ə; eɪ] [briːz] , ['skwiːlɪŋ] , “ [aɪm][hɪə(r)] !
He just danced up , like a skittish butterfly in a breeze , squealing , “ I'm here !
他 只是 跳舞 向上 , 喜欢 一个 胆怯的 蝴蝶 在 一个 微风 , 尖叫 , “ 我是 这里 !

他像一只受惊的蝴蝶在微风中翩翩起舞，尖叫着：“我来了！”

[aɪm][hɪə(r)] ! ”

I'm	here	!	”
我是	这里	!	”

我来了!

“ [haʊ'evə(r)][dɪd][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] ? ” [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

“	However	did	you	get	away	?	”	gasped	Nibble	and	Doctor	Muskrat	in	the	same
“	然而	做过	你	得到	离开	?	”	倒吸一口气	蚕食	和	医生	麝鼠	在	这	相同的

[breθ] .

breath	.
气息	.

“你们是怎么逃出来的?”尼布尔和麝鼠博士异口同声地惊呼道。

“ [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [bɔɪ] ['əʊpənd][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)][ænd; ənd][ai][dʒʌst][ræn] , ” ['tʃʌkl] [tæd] .

“	That	awful	boy	opened	the	cage	door	and	I	just	ran	,	”	chuckled	Tad	.
“	那	可怕	男生	打开	这	笼	门	和	我	只是	跑	,	”	轻笑	塔德	.

“那个可恶的男孩打开了笼门，我就跑了，”塔德笑着说。

“ [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['beɪbi][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ? ”

“	How	did	the	baby	get	away	from	him	?	”
“	如何	做过	这	婴儿	得到	离开	从	他	?	”

“孩子是怎么从他身边跑掉的?”

“ [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] , ” ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] .

“	She	didn't	,	”	Nibble	explained	.
“	她	没有	,	”	蚕食	解释	.

“她没有，”尼布尔解释道。

“ [hiː; hi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hɒp] - [toʊdz] [stəʊn] .

“	He	brought	her	back	to	the	hop	-	toad's	stone	.
“	他	带来	她	后退	到	这	跳	-	蟾蜍的	石头	.

他把她带回了跳蟾蜍的石头那里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt]['ɔːf(ə)l][ə; eɪ][bɪt] .

And	she	says	he	isn't	awful	a	bit	.
和	她	说道	他	不是	可怕	一个	少量	.

她说他一点也不糟糕。

[ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] [skeəd] [ɒv; əv][hɪm] .

She	isn't	scared	of	him	.
她	不是	害怕的	的	他	.

她并不害怕他。

” [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʌni] ,

”	He	looked	around	for	the	bunny	,
”	他	看起来	大约	为了	这	兔子	,

他四处寻找兔子，

[bʌt; bət] [ʃɪd] ['skʌtl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ðə; ði]['sekənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [tæd] [kuːn] .

but	she'd	scuttled	into	the	Pickery	Things	the	second	she	saw	Tad	Coon	.
但	棚	沉没	进入	这	采摘园	事物	这	第二	她	锯	塔德	浣熊	.

但她一见到塔德·库恩就立刻溜进了皮克里商店。

['nɪb(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə][kɔːl][ænd; ənd][kɔːl] .

Nibble	had	to	call	and	call	.
蚕食	有	到	称呼	和	称呼	.

Nibble不得不不停地打电话。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [skwiːk] : “ [aɪm][nɒt] [skeəd] [ɒv; əv] [ðæt] [bɔɪ] ,

By	and	by	she	squeaked	:	“	I'm	not	scared	of	that	boy	,
经过	和	经过	她	吱吱作响	:	“	我是	不是	害怕的	的	那	男生	,

过了一会儿，她小声说道：“我不怕那个男孩。”

[bʌt; bət][aɪm] ['ɔ:fli] [skeəd] [ɒv; əv] [ðæt] [ku:n] .

but	I'm	awfully	scared	of	that	coon	.
但	我是	非常	害怕的	的	那	浣熊	.

但我非常害怕那只浣熊。

[hi:; hi] [sed] [id] [i:t] [ˌem 'i:] . ”

He	said	he'd	eat	me	.	”
他	说	他会	吃	我	.	”

他说他要吃掉我。

“ [jes] , [ai][dɪd] , ” [tæd] [əʊnd] [ʌp] .

“	Yes	,	I	did	,	”	Tad	owned	up	.
“	是的	,	我	做过	,	”	塔德	拥有	向上	.

“是的，是我干的，”塔德承认道。

“ [ai][təʊld][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['mʌsnt] [trʌst] [ˌju: 'es] [ku:nz] .

“	I	told	her	little	rabbits	mustn't	trust	us	coons	.
“	我	讲述	她	小的	兔子	不得	相信	我们	浣熊	.

“我告诉她，小兔子不能信任我们浣熊。”

[bʌt; bət][ai][woʊnt] [i:t] [ju:; jʊ] [naʊ] .

But	I	won't	eat	you	now	.
但	我	惯于	吃	你	现在	.

但我现在不会吃掉你。

[aɪm][nɒt][ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋgri] . ”

I'm	not	a	bit	hungry	.	”
我是	不是	一个	少量	饥饿的	.	”

我一点也不饿。

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)][ə'baʊt] [ðɪs] , ” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

“	There's	something	queer	about	this	,	”	said	Doctor	Muskrat	.
“	有	某物	酷儿	关于	这	,	”	说	医生	麝鼠	.

“这事儿有点蹊跷，”麝鼠医生说。

“ [ðæt] [bæd] ['lu:i] ['tɒmsən] ['wʌznt] [bæd][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

“	That	bad	Louie	Thomson	wasn't	bad	to	the	little	bunny	.
“	那	坏的	路易	汤姆逊	不是	坏的	到	这	小的	兔子	.

“那个坏路易·汤姆森对小兔子并不坏。”

” [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] ['lu:i] ['tɒmsən] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,

”	But	if	the	Woodsfolk	were	wondering	about	Louie	Thomson	that	morning	,
”	但	如果	这	-	是	好奇	关于	路易	汤姆逊	那	早晨	,

“但如果那天早上林中居民们对路易·汤姆森感到疑惑的话，

[ðeɪ] [w'ʌndəd] [ə; eɪ][lɒt][mɔ:(r)] [ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] .

they	wondered	a	lot	more	that	afternoon	.
他们	想知道	一个	很多	更多的	那	下午	.

那天下午，他们想了很多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:rnt] [ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [hu:] [w'ʌndəd] .

And	they	weren't	the	only	ones	who	wondered	.
和	他们	不是	这	仅有的	一个	WHO	想知道	.

而且，他们并不是唯一对此感到疑惑的人。

['tɒmi] [pi:l] [keɪm] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['fɪʃɪŋ] .

Tommy	Peele	came	down	for	some	more	fishing	.
汤米	皮尔	来了	向下	为了	一些	更多的	钓鱼	.

汤米·皮尔又来钓鱼了。

[ɒv; əv] [kɔ:s] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] ,

Of	course	Doctor	Muskrat	and	Stripes	Skunk	were	interested	in	that	,
的	课程	医生	麝鼠	和	条纹	臭鼬	是	感兴趣的	在	那	,

当然，麝鼠博士和条纹臭鼬对此很感兴趣。

[ænd; ənd] [strɪpəs] [θriː] [ˈkɪtnz] [sæt] [stɪl] [æz; əz] [stɪl] , [wɪð] [ðeə(r)] [təʊz] [tʌkt] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpʊsi]

and	Stripes's	three	kittens	sat	still	as	still	,	with	their	toes	tucked	in	like	a	pussy
和	Stripes的	三	小猫	卫星	仍然	作为	仍然	,	和	他们的	脚趾	塞进去	在	喜欢	一个	猫

- [kæts] ,

-	cat's	,
-	猫的	,

Stripes的三只小猫一动不动地坐着，爪子像小猫一样蜷缩着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [tɪps][ɒv; əv][ðeə(r)][teɪlz] [ˈtwɪtʃɪŋ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [fɪʃ] [bɪˈlɒŋd]

and	the	white	tips	of	their	tails	twitching	,	because	every	other	fish	belonged
和	这	白色的	尖端	的	他们的	尾巴	抽搐	,	因为	每一个	其他	鱼	属于

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

它们的尾巴尖微微颤动，因为其他所有的鱼都属于它们。

[ðə; ði] [ˈbʌniz] [wɜː(r); wə(r)] [snuːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɪkəri] [θɪŋz] ,

The	bunnies	were	snoozing	in	the	Pickery	Things	,
这	兔子	是	想睡	在	这	采摘园	事物	,

兔子们在皮克利小店里打盹儿。

[ˈtʃætə(r)] [ˈskwɪrəl] [ænd; ənd] [ðə; ði][dʒeɪ][wɜː(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ] [æn; ən][ˈɑːgjumənt] , [ænd; ənd]

Chatter	Squirrel	and	Chaik	the	Jay	were	having	an	argument	,	and
喋喋不休	松鼠	和	柴克	这	杰伊	是	拥有	一个	争论	,	和

[ˈtɑːmiz] [dɒg] ,

Tommy's	dog	,
汤米的	狗	,

喋喋不休的松鼠和蓝鸟柴克正在争吵，汤米的狗，

[wɒtʃ] , [wɒz; wəz] [ˈbɑːkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)]

Watch	,	was	barking	at	them	,	and	Tad	Coon	was	down	at	the	lower
手表	,	曾是	叫声	在	他们	,	和	塔德	浣熊	曾是	向下	在	这	降低

[end][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] ,

end	of	the	pond	,
结尾	的	这	池塘	,

沃奇正对着他们吠叫，而泰德·库恩则在池塘的下游。

[ˈhæpi] [æz; əz][ə; eɪ][frɒg][ɒn][ə; eɪ][ˈlɪli][pæd] , [fʊl] [ɒv; əv] [mˈʌsəlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈveri] [tʃɪn] .

happy	as	a	frog	on	a	lily	pad	,	full	of	mussels	to	his	very	chin	.
快乐的	作为	一个	青蛙	在	一个	百合	软垫	,	满的	的	贻贝	到	他的	非常	下巴	.

高兴得像只趴在荷叶上的青蛙，肚子里塞满了贻贝，一直到下巴。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ˈluːi] [ˈtɒmsən] [ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fens] - - [raɪt]

Suddenly	he	looked	up	and	saw	Louie	Thomson	looking	through	the	fence	-	-	right
突然	他	看起来	向上	和	锯	路易	汤姆逊	寻找	通过	这	栅栏	-	-	正确的

[æt; ət][hɪm] .

at	him	.
在	他	.

他突然抬头，看到路易·汤姆森正透过栅栏看着他。

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇！

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [hɪm][gəʊ] !

But	you	ought	to	have	seen	him	go	!
但	你	应该	到	有	已见	他	去	!

但你应该看看他走的时候是什么样子！

[hiː; hi] [baʊnst] [pɑːst] ['tɒmi] [piːl] , ['splætərɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][hɪm] .

He	bounced	past	Tommy	Peele	,	splattering	water	all	over	him	.
他	弹跳	过去的	汤米	皮尔	,	飞溅	水	全部	超过	他	.

他蹦蹦跳跳地从汤米·皮尔身边经过，溅了他一身水。

['evribɒdi] [hɪd] , ['iːv(ə)n] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] ; ['evribɒdi] [bʌt; bət] [wɒtʃ] , [huː] [bɪ'gæn] ['graʊlɪŋ]

Everybody	hid	,	even	Chatter	Squirrel	;	everybody	but	Watch	,	who	began	growling
大家	隐藏	,	甚至	喋喋不休	松鼠	;	大家	但	手表	,	WHO	开始	咆哮

[ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] .

and	barking	.
和	叫声	.

所有人都躲了起来，连喋喋不休的松鼠也不例外；只有守望者开始咆哮和吠叫。

[ðɪs] [meɪd] ['luːi] ['æŋgri] .

This	made	Louie	angry	.
这	制成	路易	生气的	.

这让路易很生气。

[hiː; hi][dʒʌst] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [skwɔːl] : “ [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]

He	just	leaned	over	the	fence	and	squalled	:	“	You	can	have	your
他	只是	倾斜	超过	这	栅栏	和	尖叫	:	“	你	能	有	你的

[dɑːnd] [əʊld] [kuːn] !

darned	old	coon	!
该死的	老的	浣熊	!

他俯身越过栅栏，大声喊道：“你可以把你那该死的老浣熊带走！”

[hiːz] [dʒʌst][æz; əz] [miːn] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [dɑːnd] [əʊld][dɒg] !

He's	just	as	mean	as	your	darned	old	dog	!
他是	只是	作为	意思是	作为	你的	该死的	老的	狗	!

他跟你那条该死的老狗一样刻薄！

[aɪ] [wɪʃt] [aɪ]['hædnt] [let] [hɪm][gəʊ] .

I	wisht	I	hadn't	let	him	go	.
我	愿望	我	之前没有	让	他	去	.

我真后悔当初放他走。

[aɪ] [wɪʃt] [aɪ'd] [kɪld] [hɪm] [wen] [aɪ][hæd; həd][hɪm] - - [aɪ][duː; də] ! ”

I	wisht	I'd	killed	him	when	I	had	him	-	-	I	do	!	”
我	愿望	ID	被杀	他	什么时候	我	有	他	-	-	我	做	!	”

我真希望当初生下他的时候就杀了他——真的！

“ [wen] [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][hæv; həv][hɪm] ? ” [dʒiə] ['tɒmi] [piːl] .

“	When	did	you	ever	have	him	?	”	jeered	Tommy	Peele	.
“	什么时候	做过	你	曾经	有	他	?	”	嘲笑	汤米	皮尔	.

“你什么时候拥有过他？”汤米·皮尔嘲讽道。

“ [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

“	This	morning	.
“	这	早晨	.

“今晨。

[aɪ][hæd; həd][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ræbɪts] , [tuː] - - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪti] [wʌn] - - [bʌt; bət] - [twɑːznt] [bɪg]

I	had	one	of	your	rabbits	,	too	-	-	a	little	bitty	one	-	-	but	'	twasn't	big
我	有	一	的	你的	兔子	,	也	-	-	一个	小的	小小的	一	-	-	但	-	并非如此	大的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] ,

enough	to	keep	,
足够的	到	保持	,

我之前也养过你养的一只兔子——一只很小的兔子——但是它太小了，没法养。

[səʊ][aɪ][let][ˌaɪ ˈtiː][gəʊ] [ə'gen] . ”

so	I	let	it	go	again	.	”
所以	我	让	它	去	再次	.	”

所以我又一次放手了。

“ [juː; jʊ] [brəʊk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] .
“ You broke your promise ! ” shouted Tommy .
“ 你 打破 你的 承诺 ! ” 喊叫 汤米 .

“你违背了诺言！”汤米喊道。

“ [juː; jʊ] [brəʊk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .
“ You broke your promise .
“ 你 打破 你的 承诺 .

你违背了诺言。

[juː; jʊ] [sed] [jʊd] ['nevə(r)] [kʌm] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [kætʃ] [maɪ] [waɪld] [θɪŋz] [ə'gen] !
You said you'd never come over here and catch my wild things again !
你 说 你会 绝不 来 超过 这里 和 抓住 我的 荒野 事物 再次 !

你说过你再也不会来这里抓我的野东西了！

” [maɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
” My , but he was angry .
” 我的 , 但 他 曾是 生气的 .

“哎呀，但他很生气。”

“ [ai] ['dɪd(ə)nt] - - [səʊ] , [ðeə(r)] ! ” [snæpt] ['luːi] .
“ I didn't - - so , there ! ” snapped Louie .
“ 我 没有 - - 所以 , 那里 ! ” 啪啪 路易 .

“我没有——所以，就这样！”路易厉声说道。

“ [ai] [kɔːt] [ðæt] [kuːn] [ɪn] ['aʊə(r)] [kɔːn] - [krɪb] .
“ I caught that coon in our corn - crib .
“ 我 捕捉 那 浣熊 在 我们的 玉米 - 婴儿床 .

“我在我们的玉米仓里抓到了那只浣熊。”

[ænd; ənd] [ai] [kɔːt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [raɪt] [hɪə(r)] [weə(r)] [aɪm] ['stændɪŋ] [naʊ] .
And I caught that little bunny right here where I'm standing now .
和 我 捕捉 那 小的 兔子 正确的 这里 在哪里 我是 常设 现在 .

我就在我现在站的地方抓到了那只小兔子。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [pets] , ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [səʊ] ['selfɪʃ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
But I don't want any of your old pets , seeing you're so selfish about them .
但 我 不 想 任何 的 你的 老的 宠物 , 看到 你是 所以 自私 关于 他们 .
”
”
”

但我不想收养你以前的宠物，因为你对它们太自私了。

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['selfɪʃ] , ” ['tɒmi] ['ɑːnsə(r)d] [bæk] .
“ I am not selfish , ” Tommy answered back .
“ 我 是 不是 自私 , ” 汤米 回答 后退 .

“我并不自私，”汤米回答道。

“ [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [pets] [jɔː'self] , ['əʊnli] [jʊr; jər] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] . ”
“ You could have pets yourself , only you're too lazy to feed them . ”
“ 你 可以 有 宠物 你自己 , 仅有的 你是 也 懒惰的 到 喂养 他们 . ”

“你自己也可以养宠物，只是你太懒不肯喂它们。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'd] [fiːd] [ðem; ðəm] [wɪð] ? ” [ɑːskt] ['luːi] .
“ I'd like to know what I'd feed them with ? ” asked Louie .
“ ID 喜欢 到 知道 什么 ID 喂养 他们 和 ? ” 问 路易 .

“我想知道该喂它们吃什么？”路易问道。

“ [ai] [siː] [maɪ] [pɑː] ['letɪŋ] [ˌem 'iː] [gəʊ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fiːd] [bɪnz] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pɑː] [lets] [juː; jʊ] .
“ I see my pa letting me go into his feed bins like your pa lets you .
“ 我 看 我的 帕 出租 我 去 进入 他的 喂养 垃圾箱 喜欢 你的 帕 让我们 你 .

“我看到我爸爸让我进入他的饲料箱，就像你爸爸让你进去一样。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n][let][ˌem 'iː][hæv; həv][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kuːn] , [bʌt; bət][mɑː] [geɪv] [ˌem 'iː]

He	wouldn't	even	let	me	have	some	for	my	coon	,	but	Ma	gave	me
他	不会	甚至	让	我	有	一些	为了	我的	浣熊	,	但	马	给予	我

[bred] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

bread	for	him	.
面包	为了	他	.

他甚至不肯给我一点面包喂我的浣熊，但妈妈给了我一些面包给他。

" [nəʊ]['wʌndə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][tæd][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] !

"	No	wonder	poor	Tad	was	hungry	!
"	不	想知道	贫穷的	塔德	曾是	饥饿的	!

难怪可怜的塔德会饿肚子!

['tɒmi] [məʊst] [fə'gɒt] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] .

Tommy	most	forgot	to	be	angry	.
汤米	最多	忘了	到	是	生气的	.

汤米几乎忘了生气。

['meɪbi] ['luːi] ['tɒmsən] ['wʌznt] [səʊ] ['veri] [bæd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

Maybe	Louie	Thomson	wasn't	so	very	bad	,	after	all	.
或许	路易	汤姆逊	不是	所以	非常	坏的	,	后	全部	.

或许路易·汤姆森并没有那么坏。

['meɪbi] [hiː; hi][dɪd][wɒnt][tuː; tə][biː; bi] [frendz] .

Maybe	he	did	want	to	be	friends	.
或许	他	做过	想	到	是	朋友们	.

或许他确实想和他们做朋友。

['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][laɪk][hɪz; ɪz] , [huː] [njuː] [ɔːl][ə'baʊt] [bɔɪz] [ænd; ənd]

Every	little	boy	didn't	have	a	father	like	his	,	who	knew	all	about	boys	and
每一个	小的	男生	没有	有	一个	父亲	喜欢	他的	,	WHO	知道	全部	关于	男孩们	和

[waɪld] [θɪŋz] .

wild	things	.
荒野	事物	.

并不是每个小男孩都有像他那样的父亲，对男孩和野性之事了如指掌。

" [seɪ] , ['luːi] , " ['tɒmi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vɔɪs] , " [ɔːl] [ðiːz] ['feloʊz] [lʌv] ['rəʊstɪŋ] [ɪəz] .

"	Say	,	Louie	,	"	Tommy	said	in	a	different	voice	,	"	all	these	fellows	love	roasting	ears	.
"	说	,	路易	,	"	汤米	说	在	一个	不同的	嗓音	,	"	全部	这些	伙伴们	爱	烘焙	耳朵	.

"路易，"汤米换了个声音说，"这些家伙都喜欢烤耳朵。"

[juː; jʊ][kæn; kən][get][sʌm; səm][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['kɔːnfiːld] [ɪf] [juː; jʊ][wɒnt] - - [maɪ][dæd][woʊnt][keə(r)] .

You	can	get	some	from	our	cornfield	if	you	want	-	-	my	dad	won't	care	.
你	能	得到	一些	从	我们的	玉米地	如果	你	想	-	-	我的	爸爸	惯于	关心	.

如果你想的话，可以从我们家的玉米地里摘一些——我爸爸不会介意的。

" [dɪd] ['luːi] [wɒnt][tuː; tə] ?

"	Did	Louie	want	to	?
"	做过	路易	想	到	?

路易想吗?

[dɪd][hiː; hi] ?

Did	he	?
做过	他	?

是吗?

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fiːst] [hiː; hi][leɪd] [aʊt] , ['əʊvə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [fens] ,

You	just	ought	to	have	seen	the	feast	he	laid	out	,	over	by	his	fence	,
你	只是	应该	到	有	已见	这	盛宴	他	铺设	出去	,	超过	经过	他的	栅栏	,

你真该看看他在篱笆边摆出的那顿盛宴，

[nɒt][baɪ][ðə; ðɪ][flæt] [stəʊn] [weə(r)] ['tɒmi] ['ɔːlweɪz] [pʊt][hɪz; ɪz] [fiːst] ,
not by the flat stone where Tommy always put his feasts ,
不是 经过 这 平坦的 石头 在哪里 汤米 总是 放 他的 盛宴 ,

不是在汤米总是摆放盛宴的那块平石头旁边，

[səʊ][ðə; ðɪ] - [wʊd] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [frɒm; frəm] ['tɒmi] [piːl] .
so the Woodsfolk would guess it wasn't from Tommy Peele .
所以 这 - 会 猜测 它 不是 从 汤米 皮尔 .

所以森林居民会猜测这并非出自汤米·皮尔之手。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , “ [mʌntʃ] , [mʌntʃ] !
Before long , “ Munch , munch !
前 长的 , “ 咀嚼 , 咀嚼 !

不久，就响起了“咔嚓咔嚓！”

” [went] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][sɪlk] - [ɪəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] .
” went Nibble Rabbit and Silk - ears , and all their little bunnies .
” 去 蚕食 兔子 和 丝绸 - 耳朵 , 和 全部 他们的 小的 兔子 .

“啃咬兔和丝耳兔，还有它们所有的小兔子们，都走了。”

“ [krʌntʃ] , [krʌntʃ] ! ” [went] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪtnz] .
“ Crunch , crunch ! ” went Stripes Skunk and his kittens .
“ 嘎吱声 , 嘎吱声 ! ” 去 条纹 臭鼬 和 他的 小猫 .

“咔嚓，咔嚓！”条纹臭鼬和他的小猫们发出这样的声音。

“ [skrʌntʃ] , [skrʌntʃ] !
“ Scrunch , scrunch !
“ 皱褶 , 皱褶 !

“嘎吱嘎吱！”

” [went] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] , [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] , [ænd; ənd][tæd] [kuːn] .
” went Doctor Muskrat , and Chatter Squirrel , and Tad Coon .
” 去 医生 麝鼠 , 和 喋喋不休 松鼠 , 和 塔德 浣熊 .

“麝鼠医生、喋喋不休的松鼠和蝌蚪浣熊都说了。”

“ [pɪk] , [pek] , [pɪk] !
“ Pick , peck , pick !
“ 挑选 , 啄 , 挑选 !

“啄，啄，啄！”

” [went] [ðə; ðɪ][dʒeɪ] , [ɔːl] ['bɪzi] [ɒn] [ðəʊz] [swiːt] , ['dʒuːsi] [jʌŋ] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] .
” went Chaik the Jay , all busy on those sweet , juicy young ears of corn .
” 去 柴克 这 杰伊 , 全部 忙碌的 在 那些 甜的 , 多汁的 年轻的 耳朵 的 玉米 .

“杰伊·柴克说，他正忙着吃那些香甜多汁的嫩玉米棒子呢。”

['tɒmi] [piːl] [ænd; ənd] ['luːi] ['tɒmsən] [wɜː(r); wə(r)]['draɪvɪŋ] [ʌp] ['luːiz] [kaʊz] [æz; əz] ['frendli] [æz; əz]
Tommy Peele and Louie Thomson were driving up Louie's cows as friendly as
汤米 皮尔 和 路易 汤姆逊 是 驾驶 向上 路易的 牛 作为 友好的 作为
[ðəʊ] [ðeid] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɒrəl] .
though they'd never had a quarrel .
尽管 他们会 绝不 有 一个 争吵 .

汤米·皮尔和路易·汤姆森一起赶着路易的牛，两人相处得非常友好，仿佛他们之间从未发生过争吵。

[bʌt; bət] ['tɑːmiz] [dɒg] , [wɒtʃ] , ['prɪkt] [ʌp][bəuθ][hɪz; ɪz] [ɪəz] [æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
But Tommy's dog , Watch , pricked up both his ears as he listened to them
但 汤米的 狗 , 手表 , 刺痛 向上 两个都 他的 耳朵 作为 他 听着 到 他们
.
:
.

但汤米的狗沃奇竖起了两只耳朵，认真地听着他们说话。

[ðen] [hiː; hi] ['gæləp] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [ænd; ənd] [bɑːkt] : “ [ðæts] ['luːi] ['tɑːmsənz] [kɔːn]
Then **he** **galloped** **over** **to** **the** **feast** **and** **barked** **:** **“** **That's** **Louie** **Thomson's** **corn**
然后 他 疾驰 超过 到 这 盛宴 和 吠叫 : “ 那就是 路易 汤姆逊的 玉米
.
:
.

然后他飞奔到宴席边，吠道：“那是路易·汤姆森的玉米。”

[hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [juː; jʊ] . ”
He's **trying** **to** **make** **friends** **with** **you** **.** **”**
他是 尝试 到 制作 朋友们 和 你 . ”

他想和你交朋友。

“ [jɑː] ! - [tɪz] [nɒt] ! ” [skwɔːk] .
“ **Yah** **!** **'** **Tis** **not** **!** **”** **squawked** **Chaik** **.**
“ 耶和华 ! - 的 不是 ! ” 尖叫 柴克 .

“啊！不是这样的！”柴克大声说道。

“ [hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['tɒmi] [piːlz] [əʊn] [fiːld] .
“ **He** **got** **it** **in** **Tommy** **Peele's** **own** **field** **.**
“ 他 得到 它 在 汤米 皮尔氏 自己的 场地 .

“他是在汤米·皮尔自己的领域里得到的。”

[aɪ] [sɔː] [hɪm] !
I **saw** **him** **!**
我 锯 他 !

我看见他了！

” [juː; jʊ] [siː] ,
” **You** **see** **,**
” 你 看 ,

“你看，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['tɒmi] [sed] [hiː; hi] [maɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['luːiz] ['fɑːðə(r)] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [teɪk]
they **didn't** **know** **Tommy** **said** **he** **might** **because** **Louie's** **father** **wouldn't** **let** **him** **take**
他们 没有 知道 汤米 说 他 可能 因为 路易的 父亲 不会 让 他 拿
['eni] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɔːnfiːld] ,
any **from** **his** **own** **cornfield** **,**
任何 从 他的 自己的 玉米地 ,

他们不知道汤米说他可能会摘玉米，因为路易的父亲不让他从自己的玉米地里摘。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['luːi] [dɪd] [ðə; ði] ['həʊɪŋ] .
even **if** **Louie** **did** **the** **hoeing** **.**
甚至 如果 路易 做过 这 锄 .

即使是路易干的锄地活。

“ [ɪts] [ɪn] ['tɑːmiz] [wʊdz] , ” ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .
“ **It's** **in** **Tommy's** **woods** **,** **”** **pointed** **out** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 它是 在 汤米的 树林 , ” 尖 出去 医生 麝鼠 .

“就在汤米的树林里，”麝鼠医生指出。

“ [wiː; wi] ['hævnt] [meɪd] ['eni] [kəm'pækt] !
“ **We** **haven't** **made** **any** **compact** **!**
“ 我们 还没有 制成 任何 袖珍的 !

“我们没有达成任何协议！”

” [bʌt; bət] [tæd] [kuːn] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
” **But** **Tad** **Coon** **surprised** **them** **all** **.**
” 但 塔德 浣熊 惊讶 他们 全部 .

但塔德·库恩让所有人都大吃一惊。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] , [wɒtʃ] ?
“ Are you sure , Watch ?
“ 是 你 当然 , 手表 ?

“你确定吗，Watch？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] . “
” he asked . “
” 他 问 . “

“他问道。”

- [kɔːz] [ɪf] [jʊr; jər] ['sɜːt(ə)n][ʃʊə(r)][aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['selə(r)] [ə'gen] . ”
' Cause if you're certain sure I'm going back to his cellar again . ”
- 原因 如果 你是 肯定 当然 我是 去 后退 到 他的 地窖 再次 . ”

因为如果你确定的话，我肯定还会再去他家的地窖。”

“ [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['smeli] , ['stʌfi] , [dɑːk] [keɪdʒ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Back to that smelly , stuffy , dark cage ! ” exclaimed Nibble Rabbit .
“ 后退 到 那 臭 , 闷 , 黑暗的 笼 ! ” 惊呼 蚕食 兔子 .

“回到那个又臭又闷又黑的笼子里去吧！”啃咬兔喊道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] ['flik] [streɪt] [ʌp] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] - [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːskɪŋ] [sʌtʃ]
And his ears flicked straight up , he was so s'prised - to be asking such
和 他的 耳朵 轻弹 直的 向上 , 他 曾是 所以 - 到 是 问 这样的
[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃən] .
a foolish question .
一个 愚蠢 问题 .

他耳朵直直地竖了起来，为自己问出这么愚蠢的问题而感到无比自豪。

“ [ʃʊə(r)][æz; əz][maɪs][ɪz][maɪs] ! ” ['tʃʌkl] [tæd] .
“ Sure as mice is mice ! ” chuckled Tad .
“ 当然 作为 小鼠 是 小鼠 ! ” 轻笑 塔德 .

“当然是老鼠！”塔德笑着说。

“ [ðæt] ['sɛlərz] [dʒʌst][ə'laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .
“ That cellar's just alive with them .
“ 那 地窖的 只是 活 和 他们 .

“那个地窖里到处都是它们。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ðæt] [ræt] [huː] ['bɒðəd] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌni] , ['nɪb(ə)l] .
And there's that rat who bothered your bunny , Nibble .
和 有 那 鼠 WHO 烦恼 你的 兔子 , 蚕食 .

还有那只骚扰你家兔子尼布尔的老鼠。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ][bəʊn][tuː; tə] [pɪk] [wɪð] [hɪm] - - [ænd; ənd] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ðɪ][bəʊn] ! ”
I've got a bone to pick with him - - and he's going to furnish the bone ! ”
我已经 得到 一个 骨 到 挑选 和 他 - - 和 他是 去 到 提供 这 骨 ! ”

我跟他之间有点过节——而他得把骨头给我！

“ [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! ” [wɔːnd] [straɪps] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ Don't do it ! ” warned Stripes excitedly .
“ 不 做 它 ! ” 警告 条纹 兴奋地 .

“别这么做！”条纹兴奋地警告道。

“ [jʊl] [get] [kɔːt] [ə'gen] ! ”
“ You'll get caught again ! ”
“ 你会 得到 捕捉 再次 ! ”

“你还会再被抓的！”

“ [nəʊ] , [ai][woʊnt] , ” [snɪft] [tæd] .
“ No , I won't , ” sniffed Tad .
“ 不 , 我 惯于 , ” 嗅了嗅 塔德 .

“不，我不会，”塔德抽泣着说。

“ [aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][nɪə(r)] [ðæt] [əʊld][træp] .
“ I'm not going near that old trap .
“ 我是 不是 去 靠近 那 老的 陷阱 .

“我才不会靠近那个老陷阱。”

” [tæd] [ment] [ðə; ði] [kɔ:n] - [krɪb] .
” Tad meant the corn - crib .
” 塔德 意思是 这 玉米 - 婴儿床 .

“Tad指的是玉米仓。”

“ [bʌt; bət] [ɪts] [ɔ:l]['əʊvə(r)][træps] !
“ But it's all over traps !
“ 但 它是 全部 超过 陷阱 !

“但这一切都是陷阱！”

” [straɪps] [ɪn'sɪstɪd] .
” Stripes insisted .
” 条纹 坚持 .

条纹坚持道。

“ [træps][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][pɪgz][ænd; ənd] [ʃi:p] - -
“ Traps and cages , for cows and horses and pigs and sheep - -
“ 陷阱 和 笼子 , 为了 牛 和 马匹 和 猪 和 羊 - -
[ænd; ənd][men] , ['i:v(ə)n] !
and men , even !
和 男人 , 甚至 !

“陷阱和笼子，用来对付牛、马、猪、羊——甚至还有人！”

” [ju:; jʊ] [si:] [straɪps] [θɔ:t] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][bɑ:rnz][ænd; ənd] [ʃedz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][træps]
” You see Stripes thought the houses and barns and sheds were all traps
” 你 看 条纹 想法 这 房屋 和 谷仓 和 棚屋 是 全部 陷阱
[tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][waɪld]
to catch the things who live in them and keep them from going wild
到 抓住 这 事物 WHO 居住 在 他们 和 保持 他们 从 去 荒野
[ə'gen] .
again .
再次 .

“你看，条纹认为那些房子、谷仓和棚子都是陷阱，用来捕捉住在里面的东西，防止它们再次变得野性难驯。”

[ænd; ənd] [ðæts] [hɑ:f] [tru:] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ?
And that's half true , isn't it ?
和 那就是 一半 真的 , 不是 它 ?

这话只对了一半，不是吗?

“ [træps][fɔ:(r); fə(r)][men] ? ” [skwi:l] ['evrɪbɒdi] .
“ Traps for men ? ” squealed everybody .
“ 陷阱 为了 男人 ? ” 尖叫 大家 .

“男人陷阱？”众人惊呼。

“ [men][doʊnt] [hʌnt] [men] . ”
“ Men don't hunt men . ”
“ 男人 不 打猎 男人 . ”

“男人之间不会互相猎杀。”

“ [doʊnt] [ðeɪ] , [ðəʊ] ? ” [ɑ:skt] [straɪps] .
“ Don't they , though ? ” asked Stripes .
“ 不 他们 , 尽管 ? ” 问 条纹 .

“难道不是吗？”条纹问道。

“ [wel] , [wi:; wi] [skʌŋks] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ Well , we skunks know something about that .
“ 出色地 , 我们 臭鼬 知道 某物 关于 那 .

“嗯，我们臭鼬对此还挺了解的。”

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [wʊlvz] [ænd; ənd] [beəz] [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][waɪld] [θɪŋz] [hɪə(r)] ,

There	used	to	be	wolves	and	bears	and	all	sorts	of	wild	things	here	,
那里	用过的	到	是	狼	和	熊	和	全部	排序	的	荒野	事物	这里	,

['iːv(ə)n][waɪld][men] .

even	wild	men	.
甚至	荒野	男人	.

这里以前有狼、熊和各种各样的野生动物，甚至还有野人。

[ðeɪ] [wɜːrnt] [laɪk] [ðiːz] [men] .

They	weren't	like	these	men	.
他们	不是	喜欢	这些	男人	.

他们和这些人不一样。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] ,

They	were	the	colour	of	Chatter	Squirrel	,
他们	是	这	颜色	的	喋喋不休	松鼠	,

它们的颜色和喋喋松鼠的颜色一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['lɪt(ə)l] ['ʃeɪdi] [triːz] [meɪd] [ɒv; əv][skɪn][ɔː(r)][ɪn][lɒg][paɪlz] , [laɪk][ðə; ði]

and	they	lived	in	little	shady	trees	made	of	skin	or	in	log	piles	,	like	the
和	他们	居住地	在	小的	阴凉	树木	制成	的	皮肤	或者	在	日志	堆	,	喜欢	这

['biːvəs] .

beavers	.
海狸	.

它们像海狸一样，住在用兽皮做成的小树荫里，或者住在木头堆里。

” [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

”	He	meant	the	tents	and	the	winter	houses	of	the	Indians	.
”	他	意思是	这	帐篷	和	这	冬天	房屋	的	这	印度人	.

他指的是印第安人的帐篷和过冬的房屋。

“ [wiː; wi] [skʌŋks] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [frendz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

“	We	skunks	used	to	be	good	friends	with	them	.
“	我们	臭鼬	用过的	到	是	好的	朋友们	和	他们	.

“我们臭鼬以前和它们是好朋友。”

[bʌt; bət] [ðiːz] [men] [wɜːrnt] .

But	these	men	weren't	.
但	这些	男人	不是	.

但这些人并非如此。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [ðem; ðəm] , [dʒʌst][laɪk] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [beəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd]

They	hunted	them	,	just	like	they	hunted	the	bears	and	the	wolves	and
他们	猎杀	他们	,	只是	喜欢	他们	猎杀	这	熊	和	这	狼	和

[ðə; ði] ['biːvəs] , [tuː] .

the	beavers	,	too	.
这	海狸	,	也	.

他们猎杀了它们，就像他们猎杀熊、狼和海狸一样。

[ðə; ði][waɪld][men][wɜː(r); wə(r)] ['smɑːtə] [ðæn; ðən]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][waɪld] [θɪŋz] ,

The	wild	men	were	smarter	than	any	of	the	other	wild	things	,
这	荒野	男人	是	更聪明	比	任何	的	这	其他	荒野	事物	,

这些野人比其他任何野兽都聪明。

[bʌt; bət] [ðiːz] [men] [huː] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] [naʊ] [dʒʌst] [kept] ['bɪldɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][træps][tuː; tə]

but	these	men	who	live	here	now	just	kept	building	more	and	more	traps	to
但	这些	男人	WHO	居住	这里	现在	只是	保留	建筑	更多的	和	更多的	陷阱	到

[kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn] .

catch	them	in	.
抓住	他们	在	.

但是现在住在这里的人却不断地设置陷阱来捕捉他们。

[naʊ] ['evri] [lɑːst][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [gɒn] ！ ”
Now every last one of them is gone ! ”
现在 每一个 最后的 一 的 他们 是 已消失 ！ ”

现在他们全都走了！

“ [ðæts] [səʊ] , ” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
“ That's so , ” said Doctor Muskrat .
“ 那就是 所以 , ” 说 医生 麝鼠 .

“正是如此，”麝鼠医生说道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːf] [truː] , [tuː] .
And it is half true , too .
和 它 是 一半 真的 , 也 .

这说法也只对了一半。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [dɪd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [bɪlt] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] ,
The Indians did disappear when the white men built their houses ,
这 印度人 做过 消失 什么时候 这 白色的 男人 建造 他们的 房屋 ,

当白人建造房屋时，印第安人就消失了。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [waɪt] [men] [træpt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm]
but of course it wasn't because the white men trapped them the same
但 的 课程 它 不是 因为 这 白色的 男人 被困 他们 这 相同的
[æz; əz] [ðeɪ] [træpt] [ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] .
as they trapped the wild things .
作为 他们 被困 这 荒野 事物 .

当然，这并不是因为白人像捕猎野兽一样捕猎他们。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[tæd] [kuːn] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n]
TAD COON GOES BACK TO PRISON
TAD 浣熊 去 后退 到 监狱

蝌蚪重返监狱

['evribɒdi] [lʊkt] ['sɪəriəs] [wen] [straɪps] [skʌŋk] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][bɑːrnz]
Everybody looked serious when Stripes Skunk explained that all the houses and barns
大家 看起来 严肃的 什么时候 条纹 臭鼬 解释 那 全部 这 房屋 和 谷仓
[ænd; ənd] [ʃedz] [ɒn][ə; eɪ][fɑːm] [wɜː(r); wə(r)][træps][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm]
and sheds on a farm were traps to catch the things who live in them
和 棚屋 在 一个 农场 是 陷阱 到 抓住 这 事物 WHO 居住 在 他们
.
:
.

当条纹臭鼬解释说农场上的所有房屋、谷仓和棚屋都是用来捕捉住在里面的东西的陷阱时，每个人都神情严肃。

['iːv(ə)n]['dɒktə(r)]['mʌskræt]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['enɪ]['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm] , [nɔː(r)] ['tʃætə(r)]
Even Doctor Muskrat didn't know any better than to believe him , nor Chatter
甚至 医生 麝鼠 没有 知道 任何 更好的 比 到 相信 他 , 也不 喋喋不休
['skwɪrəl] ,
Squirrel ,
松鼠 ,

就连麝鼠医生和喋喋不休的松鼠都傻乎乎地相信了他。

[nɔː(r)] [ðə; ði][dʒeɪ] , [nɔː(r)][tæd] [kuːn] .
nor Chaik the Jay , nor Tad Coon .
也不 柴克 这 杰伊 , 也不 塔德 浣熊 .

也不是松鸦柴克（Chaik the Jay），也不是泰德·库恩（Tad Coon）。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔ:] [ænd; ənd] [lik] [ðə; ði][end][ɒv; əv]

But	Nibble	Rabbit	pulled	down	his	ear	with	his	paw	and	licked	the	end	of
但	蚕食	兔子	拉	向下	他的	耳朵	和	他的	爪子	和	舔过	这	结尾	的

[ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['θɔ:tfəli] .

it	very	thoughtfully	.
它	非常	深思熟虑	.

但小兔子用爪子拉下耳朵，若有所思地舔了舔耳尖。

“ [ðə; ði] [kaʊz] [ɑ:rnt] [træpt] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	The	cows	aren't	trapped	,	”	he	said	.
“	这	牛	不是	被困	,	”	他	说	.

“这些牛没有被困住，”他说。

“ [ðə; ði] [waɪt] [kaʊ] [sed] [ðæt] [kaʊz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðəʊz] [bɑ:rnz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]

“	The	White	Cow	said	that	cows	lived	in	those	barns	because	they	made	a
“	这	白色的	奶牛	说	那	牛	居住地	在	那些	谷仓	因为	他们	制成	一个

[kəm'pækt] [wɪð] [mæn] .

compact	with	man	.
袖珍的	和	男人	.

“白牛说，牛之所以住在那些牛棚里，是因为它们与人类达成了某种协议。

[ðeɪ] [gɪv] [hɪm] [mɪlk] , [ænd; ənd][hi:; hi] [fi:dz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ki:ps] [ðə; ði] [wʊlvz] [frɒm; frəm]

They	give	him	milk	,	and	he	feeds	them	and	keeps	the	wolves	from
他们	给	他	牛奶	,	和	他	饲料	他们	和	保持	这	狼	从

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] . ”

killing	them	.	”
杀	他们	.	”

它们给他喂奶，他喂养它们，并保护它们不被狼群吃掉。

“ [bʌt; bət][ðeə(r)] [ɑ:rnt] ['eni] [mɔ:(r)] [wʊlvz] !

“	But	there	aren't	any	more	wolves	!
“	但	那里	不是	任何	更多的	狼	!

“但是狼已经消失了！”

” ['ɑ:gju:d] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .

”	argued	Doctor	Muskrat	.
”	争论	医生	麝鼠	.

“麝鼠医生辩解道。”

“ [ðə; ði] [kaʊz] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	The	cows	don't	know	that	,	”	said	Nibble	.
“	这	牛	不	知道	那	,	”	说	蚕食	.

“牛们并不知道这一点，”尼布尔说道。

“ [ðeɪ] [θɔ:t] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ][wʊlf] .

“	They	thought	Silvertip	the	Fox	was	a	wolf	.
“	他们	想法	银尖	这	狐狸	曾是	一个	狼	.

“他们以为银尖狐是狼。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['terəbli] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [hɪm] .

They	were	terribly	excited	about	him	.
他们	是	可怕	兴奋的	关于	他	.

他们对他感到非常兴奋。

” [maɪ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [sɪlk] - [ɪəz] .

”	My	,	but	you	ought	to	have	seen	Silk	-	ears	.
”	我的	,	但	你	应该	到	有	已见	丝绸	-	耳朵	.

“哎呀，你真应该看看丝耳兔。”

[ʃi:; ʃi][bɪ'gæn] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][fɜ:(r)][ɪn]['ɔ:də(r)] ;

She	began	sitting	up	straight	and	putting	her	fur	in	order	;
她	开始	坐着	向上	直的	和	推杆	她	毛皮	在	命令	;

她开始坐直身子，整理自己的毛发；

[ʃiː; ʃi] [felt] [səʊ] [veɪn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈnɪb(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈevriθɪŋ] .

she	felt	so	vain	because	Nibble	seemed	to	know	all	about	everything	.
她	毛毡	所以	徒劳	因为	蚕食	似乎	到	知道	全部	关于	一切	.

她觉得自己很虚荣，因为尼布尔似乎无所不知。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [tæd] [kuːnz] [aɪz] [ˈspɑːk(ə)l] [əˈgen] .

And	you	ought	to	have	seen	Tad	Coon's	eyes	sparkle	again	.
和	你	应该	到	有	已见	塔德	浣熊的	眼睛	火花	再次	.

你应该看看泰德·库恩的眼睛再次闪闪发光的样子。

“ [ðəʊz] [bɪg] [ˈkeɪdʒɪz] - - [bɑːrnz] , [juː; jʊ] [kɔːl] [ðem; ðəm] , [duː; də] [juː; jʊ] , [ˈnɪb(ə)l] ? - - [kænt] [ɔːl] [biː; bi]

“	Those	big	cages	-	-	barns	,	you	call	them	,	do	you	,	Nibble	?	-	-	can't	all	be
“	那些	大的	笼子	-	-	谷仓	,	你	称呼	他们	,	做	你	,	蚕食	?	-	-	不能	全部	是

[træps] .

traps	.
陷阱	.

“那些大笼子——你管它们叫谷仓，是吗，尼布尔？——不可能全是陷阱。”

[ðə; ði] [ræts] [ˈskʌt(ə)l] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . ”

The	rats	scuttle	in	and	out	of	them	.	”
这	老鼠	偷偷溜走	在	和	出去	的	他们	.	”

老鼠在里面窜进窜出。

“ [bʌt; bət] [jʊr; jər] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ræts] , ” [sed] [straɪps] .

“	But	you're	bigger	than	the	rats	,	”	said	Stripes	.
“	但	你是	大	比	这	老鼠	,	”	说	条纹	.

“但你比老鼠大，”条纹说道。

[hiː; hi] [stɪl] [felt] [ˈskeəri] .

He	still	felt	scary	.
他	仍然	毛毡	可怕的	.

他仍然感到害怕。

“ [bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] [ˈeni] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ˈluːi] [ˈtɒmsən] , ” [tæd] [ˈɑːgjuːd] .

“	But	I'm	not	any	bigger	than	Louie	Thomson	,	”	Tad	argued	.
“	但	我是	不是	任何	大	比	路易	汤姆逊	,	”	塔德	争论	.

“但我并不比路易·汤姆森高大，”塔德反驳道。

“ [aɪm] [nɒt] [ˈnɪəli] [æz; əz] [bɪg] .

“	I'm	not	nearly	as	big	.
“	我是	不是	几乎	作为	大的	.

“我没那么高大。”

[ai] [kæn; kən] [juːz] [hɪz; ɪz] [həʊl] .

I	can	use	his	hole	.
我	能	使用	他的	洞	.

我可以用他的洞。

” [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [ˈselə(r)] [dɔː(r)] .

”	Of	course	he	meant	the	cellar	door	.
”	的	课程	他	意思是	这	地窖	门	.

“他当然指的是地窖门。”

“ [ænd; ənd] [aɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [miːn] [əʊld] [ræt] .

“	And	I've	just	got	to	catch	that	mean	old	rat	.
“	和	我已经	只是	得到	到	抓住	那	意思是	老的	鼠	.

“我一定要抓住那只可恶的老老鼠。”

[hiː; hi] [sed] [id] [iːt] [ˌem ˈiː] , [hiː; hi] [dɪd] .

He	said	he'd	eat	me	,	he	did	.
他	说	他会	吃	我	,	他	做过	.

他说他要吃掉我，他也真的吃了我。

[ges] [aɪl] [ʃəʊ] [hɪm] [huz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['iːtɪŋ] .

Guess	**I'll**	**show**	**him**	**who's**	**going**	**to**	**do**	**the**	**eating**	**.**
猜测	患病的	展示	他	谁是	去	到	做	这	吃	.

看来我得让他知道谁才是吃货。

" [səʊ] [ɒf] ['wɔdəl] [ðæt] ['smɑːti] [kuːn] .

"	**So**	**off**	**waddled**	**that**	**smarty**	**coon**	**.**
"	所以	离开	摇摇摆摆	那	聪明人	浣熊	.

于是，那只自作聪明的浣熊摇摇摆摆地走了。

[hiː; hi] [sniːkt] [raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [ænd; ənd] ['skʌtl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] [wen]

He	**sneaked**	**round**	**behind**	**the**	**woodpile**	**and**	**scuttled**	**down**	**into**	**the**	**cellar**	**when**
他	偷偷摸摸	圆形的	在后面	这	木柴堆	和	沉没	向下	进入	这	地窖	什么时候

['nəʊbədi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] .

nobody	**was**	**looking**	**.**
无人	曾是	寻找	.

他悄悄绕到柴堆后面，趁人不注意溜进了地窖。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [id] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

There	**was**	**his**	**cage**	**,**	**just**	**the**	**way**	**he'd**	**left**	**it**	**that**	**morning**	**.**
那里	曾是	他的	笼	,	只是	这	方式	他会	左边	它	那	早晨	.

他的笼子还在那里，和他早上离开时一模一样。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .

He	**climbed**	**in**	**and**	**lay**	**down**	**.**
他	攀登	在	和	躺	向下	.

他爬进去躺下了。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːkə] [ænd; ənd] [dɑːkə] .

It	**grew**	**darker**	**and**	**darker**	**.**
它	生长	较暗	和	较暗	.

天色越来越暗。

['pɪtə(r)] , ['pɪtə(r)] , ['saʊndɪd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skʌtlɪŋ] [maɪs] .

Pitter	**,**	**pitter**	**,**	**sounded**	**the**	**feet**	**of**	**the**	**scuttling**	**mice**	**.**
皮特	,	皮特	,	听起来	这	脚	的	这	匆匆而过	小鼠	.

老鼠窸窸窣窣地跑着，发出"滴答滴答"的声音。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - - [ðə; ði] - [skrætʃ] [ɒv; əv] [ðæt]

Then	**came**	**the**	**sound**	**he**	**was**	**listening**	**for**	**-**	**-**	**the**	**scritchy**	**-**	**scratch**	**of**	**that**
然后	来了	这	声音	他	曾是	聆听	为了	-	-	这	沙沙作响	-	划痕	的	那

[ræts] [klɔːz] [ɒn][ðə; ði]['selə(r)][dɔː(r)] .

rat's	**claws**	**on**	**the**	**cellar**	**door**	**.**
老鼠的	爪子	在	这	地窖	门	.

然后，他一直留意的声音传来了——老鼠爪子抓挠地窖门的沙沙声。

" [heɪ] , [juː; jʊ] [kuːn] ! " [kɔːld] [ðə; ði][ræt] .

"	**Hey**	**,**	**you**	**coon**	**!**	**"**	**called**	**the**	**rat**	**.**
"	嘿	,	你	浣熊	!	"	称为	这	鼠	.

"嘿，你这只浣熊！"老鼠喊道。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][tæd] ['wʌznt] [aʊt][ɒv; əv] [ðæt] [keɪdʒ] , ['haɪdɪŋ][ɪn][sʌm; səm]['kɔːnə(r)] ,

He	**wanted**	**to**	**be**	**sure**	**Tad**	**wasn't**	**out**	**of**	**that**	**cage**	**,**	**hiding**	**in**	**some**	**corner**	**,**
他	通缉	到	是	当然	塔德	不是	出去	的	那	笼	,	隐藏	在	一些	角落	,

他想确认塔德没有逃出笼子，躲在某个角落里。

['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ɒn][hɪm] .

ready	**to**	**pounce**	**on**	**him**	**.**
准备好	到	猛扑	在	他	.

准备扑向他。

[tæd]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
Tad **didn't** **answer** **.**
塔德 没有 回答 .

塔德没有回答。

[səʊ][ðə; ði][ræt][ræn][ʌp][ə; eɪ][paɪp][ænd; ənd] [krept] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd] [piːk] [θruː] [ðə; ði]
So **the** **rat** **ran** **up** **a** **pipe** **and** **crept** **along** **until** **he** **could** **peek** **through** **the**
所以 这 鼠 跑 向上 一个 管道 和 悄悄地爬 沿着 直到 他 可以 窥视 通过 这
['dɑːknəs] .
darkness **.**
黑暗 .

于是，老鼠顺着管道爬上去，慢慢地往前爬，直到能够透过黑暗向外窥视。

[tæd][kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪm] ['snɪfɪŋ] .
Tad **could** **hear** **him** **sniffing** **.**
塔德 可以 听到 他 嗅闻 .

泰德能听到他抽泣的声音。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] - [paɪl] [ɔːl'redi] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ **Are** **you** **ready** **for** **the** **rubbish** **-** **pile** **already** **?** **”** **he** **asked** **.**
“ 是 你 准备好 为了 这 垃圾 - 桩 已经 ? ” 他 问 .

“你们准备好去垃圾堆了吗？”他问道。

[stɪl] [tæd]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Still **Tad** **didn't** **say** **anything** **.**
仍然 塔德 没有 说 任何事物 .

塔德仍然一言不发。

[θʌmp] !
Thump **!**
扑通 !

扑通！

[hiː; hi]['lændɪd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .
He **landed** **on** **the** **top** **of** **the** **cage** **.**
他 登陆 在 这 顶部 的 这 笼 .

他落在了笼子顶上。

[hiː; hi][felt][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] .
He **felt** **the** **door** **was** **open** **.**
他 毛毡 这 门 曾是 打开 .

他感觉门是开着的。

[hiː; hi] [krept] [ɪn] !
He **crept** **in** **!**
他 悄悄地爬 在 !

他偷偷溜进来了！

[baʊns] !
Bounce **!**
弹跳 !

弹跳！

[baɪt] !
Bite **!**
咬 !

咬！

[skriː] - [iː] - [iːtʃ] !
Scree **-** **ee** **-** **eech** **!**
碎石 - ee - 埃奇 !

吱吱！

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ræt] !

That	was	the	end	of	Mr	.	Rat	!
那	曾是	这	结尾	的	先生	.	鼠	!

老鼠先生的故事就此结束了!

[bʌt; bət] - - [bæŋ] ! [went] [ðə; ði][dɔ:(r)] !

But	-	-	Bang	!	went	the	door	!
但	-	-	砰	!	去	这	门	!

但是——砰！门开了!

[tæd][wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [ə'gen] .

Tad	was	locked	in	again	.
塔德	曾是	已锁定	在	再次	.

塔德又被锁住了。

[pɔ:(r); pʊə(r)][tæd] [ku:n] !

Poor	Tad	Coon	!
贫穷的	塔德	浣熊	!

可怜的蝌蚪!

[ðæts] [wɒt] ['ɔ:lweɪz] ['hæpənd] [tu:; tə][tæd] .

That's	what	always	happened	to	Tad	.
那就是	什么	总是	发生	到	塔德	.

泰德总是遭遇这种事。

['evri] [taɪm][hi:; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] ['smɑ:ti] [trɪk] [ɒn] ['sʌmbədi] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [kʌm] [bæk]

Every	time	he	played	a	smarty	trick	on	somebody	it	was	sure	to	come	back
每一个	时间	他	玩	一个	聪明人	诡计	在	某人	它	曾是	当然	到	来	后退

[ɒn][hɪm] .

on	him	.
在	他	.

他每次耍小聪明捉弄别人，最终都一定会自食其果。

[tæd] [ku:n] [meɪd] [sʌm; səm] [nɔɪz] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] ,

Tad	Coon	made	some	noise	,	I	can	tell	you	,
塔德	浣熊	制成	一些	噪音	,	我	能	告诉	你	,

我跟你说，Tad Coon 可真闹腾了一番。

[wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [ðæt] [ræt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][d'ʒæŋglɪ][əʊld][keɪdʒ] .

when	he	caught	that	rat	down	in	his	jangly	old	cage	.
什么时候	他	捕捉	那	鼠	向下	在	他的	叮当作响的	老的	笼	.

当他用他那破旧的笼子抓住那只老鼠的时候。

[ænd; ənd][ðə; ði][keɪdʒ][dɔ:(r)] [meɪd] [sʌm; səm][mɔ:(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [lɒkt] [tæd][ɪn] .

And	the	cage	door	made	some	more	when	it	fell	down	and	locked	Tad	in	.
和	这	笼	门	制成	一些	更多的	什么时候	它	跌倒	向下	和	已锁定	塔德	在	.

笼门掉下来把泰德锁在里面时，又发出了一些声音。

[ænd; ənd][tæd] [meɪd] [mɔ:(r)] [jet] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][bɑ:rz] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get] [aʊt] [ə'gen] .

And	Tad	made	more	yet	,	shaking	the	bars	,	trying	to	get	out	again	.
和	塔德	制成	更多的	然而	,	摇晃	这	酒吧	,	尝试	到	得到	出去	再次	.

泰德又挣扎了一会儿，摇晃着铁栏杆，试图再次逃出去。

['lu:i] ['tɑ:msənz] ['fæməli][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] .

Louie	Thomson's	family	was	getting	ready	to	go	to	bed	.
路易	汤姆逊的	家庭	曾是	获得	准备好	到	去	到	床	.

路易·汤姆森一家正准备睡觉。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [graul] :

His	father	growled	:
他的	父亲	咆哮	:

他父亲咆哮道:

“ [ɪf] [ðæt] [biːst] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] [meɪks] ['eni] [mɔː(r)] [nɔɪz] [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
“ **If** **that** **beast** **in** **the** **cellar** **makes** **any** **more** **noise** **I'll** **go** **down** **there** **and** **kill** **him** **.**
“ 如果 那 兽 在 这 地窖 制作 任何 更多的 噪音 患病的 去 向下 那里 和 杀 他 .

“如果地窖里的那头野兽再发出任何动静，我就下去杀了它。”

” ['luːi] ['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
” Louie didn't answer .
” 路易 没有 回答 .

路易没有回答。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə]['ɑːgjuː] .
He didn't dare to argue .
他 没有 敢 到 争论 .

他不敢反驳。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [tæd] .
Besides , he didn't believe it was really Tad .
除了 , 他 没有 相信 它 曾是 真的 塔德 .

此外，他也不相信那真的是泰德。

[id] [let] [hɪm] [gəʊ] [dʒʌst] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] !
He'd let him go just that morning !
他会 让 他 去 只是 那 早晨 !

就在那天早上，他放了他！

['luːiz] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] : “ ['luːi] , [dɪd][juː; jʊ][rɪ'membə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ðæt] [kuːn] ? ”
Louie's mother asked : “ Louie , did you remember to feed that coon ? ”
路易的 母亲 问 : “ 路易 , 做过 你 记住 到 喂养 那 浣熊 ? ”

路易的妈妈问：“路易，你记得喂那只浣熊了吗？”

“ [-] , ” [sed] ['luːi] .
“ No'm , ” said Louie .
“ 诺姆 , ” 说 路易 .

“不，”路易说。

“ [wel] , [ðen] , [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [sʌm; səm][skræps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪgz] [peɪl][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ,
“ Well , then , you can pick some scraps out of the pig's pail to give him ,
“ 出色地 , 然后 , 你 能 挑选 一些 碎屑 出去 的 这 猪的 桶 到 给 他 ,

“那么，你可以从猪圈里挑些碎屑喂它。”

” [sed] [ʃiː; ʃi] .
” said she .
” 说 她 .

“她说。”

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][deə(r)]['ɒfə(r)][hɪm] ['eniθɪŋ] [els] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .
She didn't dare offer him anything else because his father was listening .
她 没有 敢 提供 他 任何事物 别的 因为 他的 父亲 曾是 聆听 .

她不敢再给他其他东西，因为他父亲在听。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['luːi] [wʊd] [duː; də] [ðæt] ?
Do you think Louie would do that ?
做 你 思考 路易 会 做 那 ?

你觉得路易会这么做吗?

[aɪ] [ges] [nɒt] .
I guess not .
我 猜测 不是 .

我想应该不是。

[id] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .
He'd learned something that afternoon .
他会 学习 某物 那 下午 .

那天下午他学到了一些东西。

['tɒmi] [piːl] [ʃəʊd] [hɪm] [haʊ] [naɪs] [swiːt] ['rəʊstɪŋ] [ɪəz] [ɒv; əv] [freʃ] [kɔːn] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt]

Tommy	**Peele**	**showed**	**him**	**how**	**nice**	**sweet**	**roasting**	**ears**	**of**	**fresh**	**corn**	**were**	**what**
汤米	皮尔	显示	他	如何	好的	甜的	烘焙	耳朵	的	新鲜的	玉米	是	什么

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [fiːd] [ə; eɪ] [kuːn] .

you	**ought**	**to**	**feed**	**a**	**coon**	**.**
你	应该	到	喂养	一个	浣熊	.

汤米·皮尔向他展示了烤熟的香甜新鲜玉米棒是多么适合喂浣熊。

[hiː; hi][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sniːkt] [daʊn] [tuː; tə]

He	**just**	**pretended**	**to**	**pick**	**up**	**something**	**,**	**and**	**then**	**he**	**sneaked**	**down**	**to**
他	只是	假装	到	挑选	向上	某物	,	和	然后	他	偷偷摸摸	向下	到

['lɪs(ə)n] .

listen	**.**
听	.

他假装去捡东西，然后偷偷溜下去偷听。

[ðə; ði] [kuːn] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] ; [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][hɪm] .

The	**coon**	**was**	**there**	**all**	**right**	**enough**	**;**	**he**	**could**	**hear**	**him**	**.**
这	浣熊	曾是	那里	全部	正确的	足够的	;	他	可以	听到	他	.

那只浣熊确实就在那里；他能听到他的声音。

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd] ['luːi] [ðen] .

You	**just**	**ought**	**to**	**have**	**heard**	**Louie**	**then**	**.**
你	只是	应该	到	有	听到	路易	然后	.

你当时真应该听听路易怎么说。

[hɪz; ɪz][beə(r)] [fiːt] [went] [pæt] - [pæt] - ['pætɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kɔːnfiːld] .

His	**bare**	**feet**	**went**	**pat**	**-**	**pat**	**-**	**patting**	**over**	**to**	**his**	**father's**	**cornfield**	**.**
他的	裸	脚	去	拍	-	拍	-	轻拍	超过	到	他的	父亲的	玉米地	.

他光着脚，一脚一脚地走到他父亲的玉米地里。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [pæt] - [pæt] - ['pætɪŋ] [bæk] [ə'gen] .

Then	**they**	**came**	**pat**	**-**	**pat**	**-**	**patting**	**back**	**again**	**.**
然后	他们	来了	拍	-	拍	-	轻拍	后退	再次	.

然后他们又拍拍拍地回来了。

[pæt] - [pæt] [ðeɪ] [went] [pn][ðə; ði]['selə(r)][flɔː(r)] .

Pat	**-**	**pat**	**they**	**went**	**on**	**the**	**cellar**	**floor**	**.**
拍	-	拍	他们	去	在	这	地窖	地面	.

他们拍拍地走到了地窖地板上。

[ænd; ənd][tæd][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði][naɪs] [swiːt] [kɔːn] .

And	**Tad**	**could**	**smell**	**the**	**nice**	**sweet**	**corn**	**.**
和	塔德	可以	闻	这	好的	甜的	玉米	.

泰德闻到了香甜的玉米味。

[tæd][ænd; ənd] ['luːi] [hæd; həd][ðə; ði][greɪn] [sæks] ['flaɪɪŋ] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][maɪs] .

Tad	**and**	**Louie**	**had**	**the**	**grain**	**sacks**	**flying**	**,**	**to**	**find**	**the**	**family**	**of**	**mice**	**.**
塔德	和	路易	有	这	粮食	麻袋	飞行	,	到	寻找	这	家庭	的	小鼠	.

泰德和路易带着麻袋飞来飞去，寻找那一家老鼠。

“ [ðeə(r)] ！ ” [sed] ['luːi] [ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [vɔɪs] , “ [aɪ] [ges] [jʊl] [biː; bi][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [bæk]

“	**There**	**!**	**”**	**said**	**Louie**	**in**	**a**	**happy**	**voice**	**,**	**“**	**I**	**guess**	**you'll**	**be**	**glad**	**you**	**came**	**back**
“	那里	！	”	说	路易	在	一个	快乐的	嗓音	,	“	我	猜测	你会	是	高兴的	你	来了	后退

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

“瞧！”路易高兴地说，“我想你会很高兴再次回来的。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [pəʊkt] [ðə; ði] [kɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .

”	**And**	**he**	**poked**	**the**	**corn**	**into**	**the**	**cage**	**.**
”	和	他	戳	这	玉米	进入	这	笼	.

“然后他把玉米粒塞进了笼子里。”

“ [əʊ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem ˈiː] .
“ **Oh , I thought you hated me .**
“ 哦 , 我 想法 你 憎恨 我 .

“哦，我还以为你讨厌我呢。”

[aɪ][duː; də] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][laɪk][ˌem ˈiː] , [juː; jʊ][naɪs] [kuːn] .
I do want you to like me , you nice coon .
我 做 想 你 到 喜欢 我 , 你 好的 浣熊 .

我希望你喜欢我，你这只可爱的黑猫。

” [wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [krɒs] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [huːd] [snæpt] [ænd; ənd] [snɑːrld] [æt; ət][hɪm] ?
” **Was this the cross little boy who'd snapped and snarled at him ?**
” 曾是 这 这 叉 小的 男生 谁会 啪啪 和 纠缠 在 他 ?

“这就是那个对他大吼大叫、怒气冲冲的小男孩吗？”

[tæd][dʒʌst][ˈkʊd(ə)nt] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
Tad just couldn't believe his ears .
塔德 只是 不能 相信 他的 耳朵 .

泰德简直不敢相信自己的耳朵。

[hiː; hi] [stɒpt] [ˈiːtɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
He stopped eating to listen .
他 停止 吃 到 听 .

他停下吃饭，认真地听着。

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] - - - [diːd] [aɪ] [wɪl] - - [ɪf] [jʊl] [ˈəʊnli][biː; bi] [teɪm] ,
“ **I will be good to you - - ' deed I will - - if you'll only be tame ,**
“ 我 将要 是 好的 到 你 - - - 契据 我 将要 - - 如果 你会 仅有的 是 驯服 ,

“我会对你很好——真的会——只要你肯驯服我。”

” [ˈluːi] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [brænd] - [njuː] [vɔɪs] .
” **Louie was saying in this brand - new voice .**
” 路易 曾是 说 在 这 品牌 - 新的 嗓音 .

路易用一种全新的声音说道。

[tæd] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [θruː] [hɪz; ɪz][bɑːrz][ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət][hɪm] .
Tad poked his nose through his bars and sniffed at him .
塔德 戳 他的 鼻子 通过 他的 酒吧 和 嗅了嗅 在 他 .

泰德把鼻子伸进笼子里，嗅了嗅他。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔːz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌn'tɪl][ðə; ði]
Then he took hold of his door in his handy - paws and shook it until the
['selə(r)] ['ekəud] [wɪð] [ɪts][d'ʒæŋglɪ] [nɔɪz] .
cellar echoed with its jangly noise .
地窖 回声 和 它是叮当作响的 噪音 .

然后他用灵巧的爪子抓住门，用力摇晃，直到地窖里回荡着叮当作响的声音。

“ [doʊnt] , [doʊnt] !
“ **Don't , don't !**
“ 不 , 不 !

“不要，不要！”

” [begd] [ˈluːi] .
” **begged Louie .**
” 乞求 路易 .

“路易恳求道。”

“ [maɪ][pɑː] [wɪl] [hɪə(r)][juː; jʊ] .
“ **My pa will hear you .**
“ 我的 帕 将要 听到 你 .

“我爸爸会听到的。”

" [bʌt; bət][tæd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][let] [aʊt] .

"	But	Tad	wanted	to	be	let	out	.
"	但	塔德	通缉	到	是	让	出去	.

但塔德想被放出去。

[hiː; hi] [went] [ɒn] ['ʃeɪkɪŋ] .

He	went	on	shaking	.
他	去	在	摇晃	.

他浑身颤抖。

“ [ɔː] , [wʌts] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] ['lɒkɪŋ] [juː; jʊ][ʌp] , [jʊl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

“	Aw	,	what's	the	use	of	locking	you	up	,	you'll	come	back	to	me	,
“	啊	,	是什么	这	使用	的	锁定	你	向上	,	你会	来	后退	到	我	,

“哎，把你关起来有什么用呢，你还会回到我身边的。”

['enihaʊ] , " [sed] ['luːi] [æt; ət][lɑːst] .

anyhow	,	"	said	Louie	at	last	.
无论如何	,	"	说	路易	在	最后的	.

“总之，”路易最后说道。

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ænd; ənd] [tædz] ['lɪt(ə)l] ['hændi] - [pɔː] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

He	reached	for	the	door	and	Tad's	little	handy	-	paw	caught	hold	of	his
他	达到	为了	这	门	和	蝌蚪的	小的	便利	-	爪子	捕捉	抓住	的	他的

['fɪŋgə(r)] .

finger	.
手指	.

他伸手去够门把手，结果泰德的小爪子抓住了他的手指。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][dʒɜːk][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['snæpi] , ['snɑːrli] [kuːn] .

But	he	didn't	jerk	it	away	,	because	this	wasn't	a	snappy	,	snarly	coon	.
但	他	没有	混蛋	它	离开	,	因为	这	不是	一个	轻快	,	咆哮的	浣熊	.

但他没有把它甩开，因为这不是一只爱咬人、爱咆哮的浣熊。

[ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['dɪd(ə)nt][baɪt][hɪm] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [id] [baɪt] ['tɒmi] [piːl] .

This	cunning	little	fellow	didn't	bite	him	any	more	than	he'd	bite	Tommy	Peele	.
这	狡猾	小的	同伴	没有	咬	他	任何	更多的	比	他会	咬	汤米	皮尔	.

这个狡猾的小家伙咬他的次数，和咬汤米·皮尔的次数一样少。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

He	opened	the	door	.
他	打开	这	门	.

他打开了门。

[θʌmp] [went] [tæd][ɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] .

Thump	went	Tad	on	the	floor	.
扑通	去	塔德	在	这	地面	.

砰的一声，塔德倒在了地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第3/4页

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] - - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['luːi]

But	this	time	he	didn't	try	to	run	-	-	he	was	too	busy	examining	Louie
但	这	时间	他	没有	尝试	到	跑步	-	-	他	曾是	也	忙碌的	检查	路易

['tɒmsən] .

Thomson	.
汤姆逊	.

但这次他没有试图逃跑——他正忙着检查路易·汤姆森。

[hiː; hi] [twɪtʃt] ['luːiz] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ɒv; əv] ['luːiz] [təʊz] ,

He	twitched	Louie's	trousers	and	he	felt	of	Louie's	toes	,
他	抽搐	路易的	裤子	和	他	毛毡	的	路易的	脚趾	,

他拽了拽路易的裤子，摸了摸路易的脚趾。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l] ['hændi] - [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['tɪklɪ] [ðeɪ] [set] ['luːi] ['gɪglɪŋ] .

and	his	curious	little	handy	-	paws	were	so	tickly	they	set	Louie	giggling	.
和	他的	好奇的	小的	便利	-	爪子	是	所以	痒痒的	他们	放	路易	咯咯笑	.

他那双好奇的小手挠得路易咯咯直笑，痒得他直咯咯笑。

['luːiz] ['mʌðə(r)] ['fɪnɪʃt] ['swiːpɪŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['kɪtʃɪn] .

Louie's	mother	finished	sweeping	out	her	kitchen	.
路易的	母亲	完成的	扫荡	出去	她	厨房	.

路易的妈妈打扫完厨房了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [naʊ] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [θɪŋ] .

She	was	all	ready	to	go	to	bed	now	except	for	one	thing	.
她	曾是	全部	准备好	到	去	到	床	现在	除了	为了	一	事物	.

她本来已经准备好睡觉了，但还有一件事让她犹豫。

“ [ɪts] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fʌni] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ,

“	It's	kind	of	funny	,	”	she	said	to	herself	,
“	它是	种类	的	有趣的	,	”	她	说	到	她自己	,

“这有点滑稽，”她自言自语道。

“ [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['luːi] [sɪns] [aɪ] [sent] [hɪm] [daʊn] ['selə(r)] [tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz] [kuːn] .

“	I	haven't	seen	Louie	since	I	sent	him	down	cellar	to	feed	his	coon	.
“	我	还没有	已见	路易	自从	我	发送	他	向下	地窖	到	喂养	他的	浣熊	.

“自从我把路易送到地窖去喂他的浣熊之后，我就再也没见过他了。”

” [səʊ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [bruːm] [fɔː(r); fə(r)]

”	So	she	took	the	lamp	and	started	down	the	stairs	,	using	the	broom	for
”	所以	她	采取	这	灯	和	开始	向下	这	楼梯	,	使用	这	扫帚	为了

[ə; eɪ] [keɪn] ,

a	cane	,
一个	甘蔗	,

于是她拿起灯，拄着扫帚当拐杖，开始下楼。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] [səʊ] ['hændi] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['taɪəd] [ænd; ənd] [stɪf] .

because	it	came	in	so	handy	when	she	felt	tired	and	stiff	.
因为	它	来了	在	所以	便利	什么时候	她	毛毡	疲劳的	和	僵硬的	.

因为当她感到疲倦和身体僵硬时，它真的非常方便。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [step] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

On	the	fourth	step	she	stopped	to	listen	.
在	这	第四	步	她	停止	到	听	.

走到第四级台阶时，她停下来倾听。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [saʊnd] !
That **was** **a** **queer** **sound** **!**
那 曾是 一个 酷儿 声音 !

那声音真奇怪!

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] .
There **it** **was** **again** **.**
那里 它 曾是 再次 .

它又出现了。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [hɜː'self] .
She **smiled** **herself** **.**
她 微笑 她自己 .

她自己也笑了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['luːi] ['gɪglɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tæd] [kuːnz] ['hændi] - [pɔːz] ['tɪk(ə)ld]
For **what** **she** **heard** **was** **Louie** **giggling** **because** **Tad** **Coon's** **handy** **-** **paws** **tickled**
为了 什么 她 听到 曾是 路易 咯咯笑 因为 塔德 浣熊的 便利 - 爪子 挠痒
[hɪm] .
him **.**
他 .

她听到的是路易咯咯地笑，因为蝌蚪狸的灵巧爪子挠他痒痒的。

[tæd][wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [bʌg] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [laɪk] ['tɒmi]
Tad **was** **examining** **him** **to** **see** **if** **he** **carried** **a** **bug** **in** **his** **pocket** **,** **like** **Tommy**
塔德 曾是 检查 他 到 看 如果 他 携带 一个 漏洞 在 他的 口袋 , 喜欢 汤米
[piːl] .
Peele **.**
皮尔 .

泰德正在检查他，看看他口袋里是不是像汤米·皮尔一样藏着虫子。

['nəʊbədi][kʊd; kəd] [kən'vɪns] [tæd] [ðæt] ['tɑːmiz] ['nɔɪzi] ['tɪki] [wɒtʃ] ['wʌznt] [ə; eɪ] [bʌg] .
Nobody **could** **convince** **Tad** **that** **Tommy's** **noisy** **ticky** **watch** **wasn't** **a** **bug** **.**
无人 可以 说服 塔德 那 汤米的 嘈杂 滴答 手表 不是 一个 漏洞 .

谁也说服不了泰德，汤米那块发出滴答声的嘈杂手表不是什么虫子。

[ðə; ði][læmp][kɑːst][ə; eɪ] [laɪt] [ɒn][ðə; ði]['selə(r)][flɔː(r)][ænd; ənd][tæd] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊs] .
The **lamp** **cast** **a** **light** **on** **the** **cellar** **floor** **and** **Tad** **saw** **a** **mouse** **.**
这 灯 投掷 一个 光 在 这 地窖 地面 和 塔德 锯 一个 老鼠 .

灯光照在地下室的地板上，泰德看到了一只老鼠。

[hiː; hi] [wɪsk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He **whisked** **around** **and** **caught** **it** **.**
他 搅拌 大约 和 捕捉 它 .

他迅速绕到前面，把它抓住了。

[ðeə(r)] ,
There **,**
那里 ,

那里，

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [greɪn] [sæks] [weə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl]
now **he** **could** **see** **a** **pile** **of** **grain** **sacks** **where** **he** **knew** **there** **was** **a** **whole**
现在 他 可以 看 一个 桩 的 粮食 麻袋 在哪里 他 知道 那里 曾是 一个 所有的
['fæməli][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
family **of** **them** **.**
家庭 的 他们 .

现在他可以看到一堆谷物袋，他知道那里住着一家人。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][stɒp][tuː; tə] [θɪŋk] [weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .
He **didn't** **stop** **to** **think** **where** **the** **light** **was** **coming** **from** **.**
他 没有 停止 到 思考 在哪里 这 光 曾是 未来 从 .

他没有停下来思考光线是从哪里来的。

[id] [gɒt] [juːst] [tuː; tə] [lait] [ænd; ənd] ['nɔɪzɪz] [waɪl] ['luːi] [kept] [hɪm] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [keɪdʒ]

He'd	got	used	to	light	and	noises	while	Louie	kept	him	locked	up	in	that	awful	cage	.
他会	得到	用过的	到	光	和	噪音	尽管	路易	保留	他	已锁定	向上	在	那	可怕	笼	.

路易把他关在那个可怕的笼子里，他已经习惯了光线和噪音。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] ['selə(r)] , [tuː] .

He	used	to	hate	the	cellar	,	too	.
他	用过的	到	恨	这	地窖	,	也	.

他以前也很讨厌地下室。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [friː] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʌn] - - [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Now	that	he	was	free	he	thought	it	was	fun	-	-	the	loveliest	sort	of	a
现在	那	他	曾是	自由的	他	想法	它	曾是	乐趣	-	-	这	最可爱的	种类	的	一个

[pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn] .

place	to	go	hunting	in	.
地方	到	去	打猎	在	.

现在他重获自由，觉得这很有趣——这是个非常适合狩猎的好地方。

[jʊd] ['betə(r)] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['luːi] [hæd; həd] [ðəʊz] [greɪn] [sæks] ['flaɪɪŋ] .

You'd	better	believe	he	and	Louie	had	those	grain	sacks	flying	.
你会	更好的	相信	他	和	路易	有	那些	粮食	麻袋	飞行	.

你最好相信，他和路易把那些谷物袋都扔到地上了。

“ ['luːi] ['tɒmsən] ! ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

“	Louie	Thomson	!	”	said	his	mother	.
“	路易	汤姆逊	!	”	说	他的	母亲	.

“路易·汤姆森！”他母亲说道。

“ [wɒt'evə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? ”

“	Whatever	are	you	doing	?	”
“	任何	是	你	正在做	?	”

你在做什么？

“ [maɪ] [kuːnz] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [maʊs] , ” [lɑːft] ['luːi] .

“	My	coon's	catching	a	mouse	,	”	laughed	Louie	.
“	我的	浣熊的	捕捉	一个	老鼠	,	”	笑了	路易	.

“我的浣熊正在抓老鼠，”路易笑着说。

“ [əʊ] , [mɑː] , [hiːz] [teɪm] !

“	Oh	,	Ma	,	he's	tame	!
“	哦	,	马	,	他是	驯服	!

“哦，妈，他很温顺！”

[aɪ] [let] [hɪm] [gəʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [raɪt] [bæk] [ə'gen] .

I	let	him	go	this	morning	and	he	came	right	back	again	.
我	让	他	去	这	早晨	和	他	来了	正确的	后退	再次	.

我今天早上放他走了，结果他马上又回来了。

” [ɒv; əv] [kɔːs] [tæd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðæt] [miːn] [əʊld] [ræt] [huː] [pleɪgd] [hɪm]

”	Of	course	Tad	came	back	to	get	even	with	that	mean	old	rat	who	plagued	him
”	的	课程	塔德	来了	后退	到	得到	甚至	和	那	意思是	老的	鼠	WHO	饱受困扰	他

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)n] .

while	he	was	starving	in	his	prison	.
尽管	他	曾是	饥饿	在	他的	监狱	.

“当然，塔德回来是为了报复那个在他挨饿受冻时一直骚扰他的卑鄙老老鼠。”

[bʌt; bət] ['luːi] ['dɪd(ə)nt] [ges] [ðæt] .

But	Louie	didn't	guess	that	.
但	路易	没有	猜测	那	.

但路易并没有猜到这一点。

“ [ʃ] , [mɑː] !
“ Shh , Ma !
“ 嘘 , 马 !

嘘，妈！

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [lait] [soʊz] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] .
“ Hold your light so's he can see .
“ 抓住 你的 光 所以也是 他 能 看 .

“举起你的灯，让他能看见。”

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[hiːz] [kɔːt] [ə'nʌðə(r)] ! ”
He's caught another ! ”
他是 捕捉 其他 ! ”

他又抓到一条了！

“ [gʊd] [lænd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ə'gen] .
“ Good land ! ” exclaimed his mother again .
“ 好的 土地 ! ” 惊呼 他的 母亲 再次 .

“好地方！”他母亲再次惊叹道。

“ [hiːz] ['smɑːtə] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kæt] .
“ He's smarter than a cat .
“ 他是 更聪明 比 一个 猫 .

“他比猫还聪明。”

[ai] [wɪʃ] [id] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [kliːn] [ə; eɪ][fjuː] [aʊt][əʊ] - [maɪ] ['kɪtʃɪn] .
I wish he'd come up and clean a few out o ' my kitchen .
我 希望 他会 来 向上 和 干净的 一个 很少 出去 o - 我的 厨房 .

我希望他能过来帮我清理一下厨房。

” [dʒʌst] [ðen] , [klʌmp] , [klʌmp] , [keɪm] ['luːiz] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .
” Just then , clump , clump , came Louie's father down the stairs .
” 只是 然后 , 丛 , 丛 , 来了 路易的 父亲 向下 这 楼梯 .

就在这时，咚咚咚，路易的父亲从楼梯上下来了。

['iːv(ə)n][tæd][kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stæmpɪŋ] - - [juː; jʊ]
Even Tad could tell he was angry by the way he was stamping - - you
甚至 塔德 可以 告诉 他 曾是 生气的 经过 这 方式 他 曾是 冲压 - - 你
[nəʊ] [kuːnz] [ænd; ənd] [skʌŋks] [ænd; ənd] ['bʌniz] ,
know coons and skunks and bunnies ,
知道 浣熊 和 臭鼬 和 兔子 ,

就连塔德都能从他跺脚的方式看出他很生气——你知道，浣熊、臭鼬和兔子都是这样。

['iːv(ə)n] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
even , do it , too .
甚至 , 做 它 , 也 .

甚至，你也应该这样做。

[hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] .
He guessed it was time to be going .
他 猜对了 它 曾是 时间 到 是 去 .

他猜想是时候离开了。

“ [wɒt] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] ['rækɪt] [miːn] ? ” ['ʃaʊtɪd] ['luːiz] ['fɑːðə(r)] .

“	What	does	all	this	racket	mean	?	”	shouted	Louie's	father	.
“	什么	做	全部	这	球拍	意思是	?	”	喊叫	路易的	父亲	.

“这吵闹到底是怎么回事？”路易的父亲喊道。

“ [aɪ][təʊld][juː; jʊ][aɪ'd] [kɪl] [ðæt] [biːst] [ɪf] [aɪ] [hɜːd] ['eni] [mɔː(r)][frɒm; frəm][hɪm] ;

“	I	told	you	I'd	kill	that	beast	if	I	heard	any	more	from	him	;
“	我	讲述	你	ID	杀	那	兽	如果	我	听到	任何	更多的	从	他	;

“我告诉过你，如果我再听到他的任何消息，我就杀了那个畜生；

[naʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

now	I'm	going	to	do	it	.
现在	我是	去	到	做	它	.

现在我要去做了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ðɪ] [bruːm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪfs] [hænd] .

”	And	he	snatched	the	broom	from	his	wife's	hand	.
”	和	他	抢夺	这	扫帚	从	他的	妻子的	手	.

“然后他从妻子手中夺过扫帚。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][klʌb] .

He	wanted	to	use	it	for	a	club	.
他	通缉	到	使用	它	为了	一个	俱乐部	.

他想把它用作俱乐部用地。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] .

Then	he	looked	in	the	cage	.
然后	他	看起来	在	这	笼	.

然后他看向笼子里。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [kuːn] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [siː] [ðə; ðɪ] [kɔːn] ['luːi] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !

He	didn't	see	any	coon	,	but	he	did	see	the	corn	Louie	had	brought	for	him	!
他	没有	看	任何	浣熊	,	但	他	做过	看	这	玉米	路易	有	带来	为了	他	!

他没看到浣熊，但他看到了路易给他带来的玉米！

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , ” [hiː; hi] [rɔːd] , “ ['breɪkɪŋ] [ɒf] [maɪ] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [biːst] ?

“	What	do	you	mean	,	”	he	roared	,	“	breaking	off	my	corn	for	your	beast	?
“	什么	做	你	意思是	,	”	他	咆哮	,	“	打破	离开	我的	玉米	为了	你的	兽	?

“你什么意思？”他咆哮道，“把我的玉米掰下来给你的牲畜吃？”

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [maɪ][greɪn] ['strɪktli] [ə'ləʊn] .

I	told	you	to	leave	my	grain	strictly	alone	.
我	讲述	你	到	离开	我的	粮食	严格	独自的	.

我已经告诉过你，绝对不许动我的粮食。

[naʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [juː; jʊ][woʊnt] [fə'get] .

Now	I'll	give	you	a	licking	you	won't	forget	.
现在	患病的	给	你	一个	舔舐	你	惯于	忘记	.

现在我要让你尝尝永生难忘的滋味。

[wɛrz] [ðæt] [bruːt] [gɒn] ?

Where's	that	brute	gone	?
在哪里?	那	蛮力	已消失	?

那个恶棍去哪儿了?

" [tæd][wɒz; wəz] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd][bɪ'haɪnd][hɪm][ɪn][ðə; ði][dɑːk] ['ʃædəʊz] .
" Tad was sneaking around behind him in the dark shadows .
" 塔德 曾是 鬼鬼祟祟 大约 在后面 他 在 这 黑暗的 阴影 .

"塔德正躲在他身后的阴影里偷偷摸摸地走着。"

[wæk] !
Whack !
猛击 !

啪!

[ðə; ði] ['bruːmstɪk] [dʒʌst] [mɪst] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [baʊnst] [aʊt][ðə; ði]['selə(r)][dɔː(r)] .
The broomstick just missed him as he bounced out the cellar door .
这 扫帚 只是 错过 他 作为 他 弹跳 出去 这 地窖 门 .

他蹦出地窖门时，扫帚险些击中他。

[wæk] , [wæk] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ɒn] ['luːi] ['tɑːmsənz] ['ʃəuldəz] .
Whack , whack , it came down on Louie Thomson's shoulders .
猛击 , 猛击 , 它 来了 向下 在 路易 汤姆逊的 肩膀 .

啪嗒啪嗒，它落在了路易·汤姆森的肩膀上。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['selə(r)][dɔː(r)][hiː; hi]['bəʊltɪd] , [tuː] , [ænd; ənd] [ɻ'eɪsd] ['ɑːftə(r)][tæd] [kuːn] .
Out of the cellar door he bolted , too , and raced after Tad Coon .
出去 的 这 地窖 门 他 螺栓连接 , 也 , 和 比赛 后 塔德 浣熊 .

他也冲出地窖门，追着塔德·库恩跑去。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[kʊd; kəd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [gəʊ][waɪld] ?
COULD A LITTLE BOY GO WILD ?
可以 一个 小的 男生 去 荒野 ?

小男孩会放纵自己吗?

['pæti] , ['pæti] , [kɑː] - [flɪp] , [kɑː] - [flɪp] , [went] [tædz] [fiːt] , ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['luːi]
Patty , patty , ka - flip , ka - flip , went Tad's feet , running away from Louie
帕蒂 , 肉饼 , 卡 - 翻动 , 卡 - 翻动 , 去 蝌蚪的 脚 , 跑步 离开 从 路易
['tɑːmsənz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] .
Thomson's house for the second time .
汤姆逊的 房子 为了 这 第二 时间 .

啪嗒啪嗒，咔嚓咔嚓，泰德的脚步声响起，他第二次逃离了路易·汤姆森的家。

[pæd] , [pæd] , [pæd] , ['paʊndɪd] ['luːi] ['tɑːmsənz] [fiːt] , ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
Pad , pad , pad , pounded Louie Thomson's feet , running after him .
软垫 , 软垫 , 软垫 , 猛击 路易 汤姆逊的 脚 , 跑步 后 他 .

路易·汤姆森的脚步声咚咚咚地跟在他身后。

['luːi] [wɒz; wəz][mæd][klɪə(r)] [θruː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [mæd][æt; ət][tæd] [kuːn] .
Louie was mad clear through , but he wasn't mad at Tad Coon .
路易 曾是 疯狂的 清除 通过 , 但 他 不是 疯狂的 在 塔德 浣熊 .

路易当时非常生气，但他并没有生泰德·库恩的气。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri][æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bruːm] .
He was angry at his father for trying to beat him with a broom .
他 曾是 生气的 在 他的 父亲 为了 尝试 到 打 他 和 一个 扫帚 .

他很生气，因为他父亲试图用扫帚打他。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi] [felt] ['skeəri][ænd; ənd] ['ləʊnli] [wen] [hiː; hi][gɒt] [aʊt] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
All the same , he felt scary and lonely when he got out there in the darkness .
全部 这 相同的 , 他 毛毡 可怕的 和 孤独 什么时候 他 得到 出去 那里 在 这 黑暗 .

尽管如此，当他置身于黑暗中时，他还是感到害怕和孤独。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][tædz] [fiːt] ['rʌnɪŋ] [daʊn][ðə; ði] ['æliwei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kɔːn] .

He	could	hear	Tad's	feet	running	down	the	alleyways	between	the	corn	.
他	可以	听到	蝌蚪的	脚	跑步	向下	这	小巷	之间	这	玉米	.

他能听到泰德的脚步声沿着玉米地间的小巷奔跑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɔːks] [wɜː(r); wə(r)] [wei] [ʌp]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

But	the	stalks	were	way	up	over	his	head	.
但	这	茎	是	方式	向上	超过	他的	头	.

但那些茎秆长得远远超过了他的头顶。

[hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

He	couldn't	see	where	he	was	going	.
他	不能	看	在哪里	他	曾是	去	.

他看不清自己要去哪里。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt]['iːv(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði] [kuːn] - - [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][ə'ləʊn] .

Pretty	soon	he	couldn't	even	hear	the	coon	-	-	he	was	all	alone	.
漂亮的	很快	他	不能	甚至	听到	这	浣熊	-	-	他	曾是	全部	独自的	.

很快他就听不到浣熊的叫声了——他孤身一人。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][hiː; hi] ?

But	was	he	?
但	曾是	他	?

但他真的是吗?

[hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][təʊ][ɒn] ['sʌmθɪŋ] - - ['sʌmθɪŋ] [sɒft][ænd; ənd] ['fɜːri] [ænd; ənd] [wɔːm] .

He	stubbed	his	toe	on	something	-	-	something	soft	and	furry	and	warm	.
他	桩	他的	脚趾	在	某物	-	-	某物	柔软的	和	毛茸茸的	和	温暖的	.

他的脚趾撞到了什么东西——柔软、毛茸茸、温暖的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tæd] .

It	was	Tad	.
它	曾是	塔德	.

是泰德。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][tæd][gɒt]['əʊvə(r)] ['biːɪŋ] [skeəd] [ə'baʊt][hɪm'self][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

For	just	as	soon	as	Tad	got	over	being	scared	about	himself	he	began	to
为了	只是	作为	很快	作为	塔德	得到	超过	存在	害怕的	关于	他自己	他	开始	到

['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæt] [krɒs] [mæn] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [stɪk] [hæd; həd] [dʌn] ['eniθɪŋ] ['ɔːf(ə)l][tuː; tə]

wonder	if	that	cross	man	with	the	big	stick	had	done	anything	awful	to
想知道	如果	那	叉	男人	和	这	大的	戳	有	完毕	任何事物	可怕	到

[pɔː(r); pʊə(r)] ['luːi] ['tɒmsən] .

poor	Louie	Thomson	.
贫穷的	路易	汤姆逊	.

塔德刚从对自己的恐惧中缓过神来，就开始琢磨那个拿着大棍子的暴躁男人是不是对可怜的路易·汤姆森做了什么可怕的事情。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] .

He	knew	what	it	was	like	to	be	chased	.
他	知道	什么	它	曾是	喜欢	到	是	追逐	.

他知道被追赶是什么滋味。

[bɪ'saɪdz] , [tædz][ðə; ði][məʊst]['kjʊəriəs] [biːst] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['fiːldz] ,

Besides	,	Tad's	the	most	curious	beast	in	all	the	woods	and	fields	,
除了	,	蝌蚪的	这	最多	好奇的	兽	在	全部	这	树林	和	字段	,

此外，泰德是整片森林和田野里最好奇的动物。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] , [sæd] , ['snɪfli] ['nɔɪzɪz]

and	he	had	to	know	the	meaning	of	those	little	,	sad	,	sniffly	noises
和	他	有	到	知道	这	意义	的	那些	小的	,	伤心	,	抽泣着	噪音

['lu:i] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

Louie	was	making	.
路易	曾是	制作	.

他必须知道路易发出的那些悲伤的、抽泣的声音是什么意思。

[bʌt; bət] ['lu:i] [dʒʌst] [nju:] [tæd][wɒz; wəz] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

But	Louie	just	knew	Tad	was	sorry	for	him	.
但	路易	只是	知道	塔德	曾是	对不起	为了	他	.

但路易知道塔德很同情他。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θru:] [hɪm'self][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][kraɪd][ænd; ənd][kraɪd] .

The	poor	little	boy	threw	himself	on	the	ground	and	cried	and	cried	.
这	贫穷的	小的	男生	扔	他自己	在	这	地面	和	哭	和	哭	.

可怜的小男孩扑倒在地，嚎啕大哭。

“ [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][feə(r)] , ” [hi:; hi] [sɔb] .

“	It	isn't	fair	,	”	he	sobbed	.
“	它	不是	公平的	,	”	他	啜泣	.

“这不公平，”他抽泣着说。

“ [ai][həʊd] [ðæt] [kɔ:n] ,

“	I	hoed	that	corn	,
“	我	锄地	那	玉米	,

我锄了那片玉米地，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [teɪk] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wi:ni] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

I	had	a	right	to	take	just	a	little	weeny	bit	of	it	for	you	.
我	有	一个	正确的	到	拿	只是	一个	小的	弱小	少量	的	它	为了	你	.

我有权为你拿走一小部分。

[bɪ'saɪdz] , [ju:; jʊ] [ɜ:nd] [ˌaɪ 'ti:] .

Besides	,	you	earned	it	.
除了	,	你	获得	它	.

而且，这是你应得的。

[ju:; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [maɪs][ɪn]['aʊə(r)]['selə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [əʊld][kæts]['evə(r)][du:; də] .

You	killed	the	mice	in	our	cellar	just	as	much	as	those	old	cats	ever	do	.
你	被杀	这	小鼠	在	我们的	地窖	只是	作为	很多	作为	那些	老的	猫	曾经	做	.

你杀死了我们地下室里的老鼠，就像那些老猫杀死老鼠一样。

[ai] ['wʌznt] [bæd] , [ænd; ənd][ai][dʒʌst][woʊnt] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

I	wasn't	bad	,	and	I	just	won't	take	a	licking	for	it	.
我	不是	坏的	,	和	我	只是	惯于	拿	一个	舔舐	为了	它	.

我没做错什么，我可不想因此挨骂。

” [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [hi:; hi] [nju:] [ðæts] [wɒt] [id] [get] [ɪf] [hi:; hi] [went] [bæk] [həʊm] .

”	All	the	same	,	he	knew	that's	what	he'd	get	if	he	went	back	home	.
”	全部	这	相同的	,	他	知道	那就是	什么	他会	得到	如果	他	去	后退	家	.

“尽管如此，他知道如果他回家，就会落得那样的下场。”

[tæd] [kept] ['kɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['lu:i] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃaɪ] ['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔ:z] ,

Tad	kept	cocking	his	ears	and	touching	Louie	with	his	shy	little	handy	-	paws	,
塔德	保留	上膛	他的	耳朵	和	接触	路易	和	他的	害羞的	小的	便利	-	爪子	,

泰德不停地竖起耳朵，用他害羞的小爪子碰碰路易。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] .

trying	to	think	what	he	was	doing	.
尝试	到	思考	什么	他	曾是	正在做	.

他努力回想自己正在做什么。

['lɪt(ə)l] [ku:nz] [kraɪ] , [tu:] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kraɪ] , “ [ˌdʌblju:'eɪ] - [ˌdʌblju:'eɪ] - [ˌdʌblju:'eɪ] , ” [mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ]

Little	coons	cry	,	too	,	but	they	cry	,	“	Wa	-	wa	-	wa	,	”	more	like	a
小的	浣熊	哭	,	也	,	但	他们	哭	,	“	瓦	-	哇	-	哇	,	”	更多的	喜欢	一个

['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [bɜ:d] .

hungry	little	bird	.
饥饿的	小的	鸟	.

小浣熊也会叫，但它们叫起来像饥饿的小鸟一样，叫声是“哇哇哇”。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hi:; hi] [gɒt] ['restləs] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ə'lɒŋ] .

By	and	by	he	got	restless	and	started	along	.
经过	和	经过	他	得到	不安	和	开始	沿着	.

过了一会儿，他开始坐立不安，便开始往前走。

“ [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] !

“	Wait	for	me	!
“	等待	为了	我	!

“等我！

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] !

Wait	for	me	!
等待	为了	我	!

等我！

” [kɔ:ld] ['lu:i] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [tæd] - - [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə]

”	called	Louie	,	and	he	got	up	and	followed	Tad	-	-	all	the	way	back	to
”	称为	路易	,	和	他	得到	向上	和	随后	塔德	-	-	全部	这	方式	后退	到

['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] .

Doctor	Muskrat's	pond	.
医生	麝鼠的	池塘	.

“叫路易过来，他起身跟着塔德——一路回到了麝鼠医生的池塘边。”

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [wɔ:m] .

The	night	was	clear	and	warm	.
这	夜晚	曾是	清除	和	温暖的	.

夜晚晴朗温暖。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [səʊ] ['veri] [dɑ:k] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .

And	it	wasn't	so	very	dark	,	after	all	.
和	它	不是	所以	非常	黑暗的	,	后	全部	.

其实天色并没有那么黑。

['lu:i] [kʊd; kəd] [si:] [kwaɪt] [wel] .

Louie	could	see	quite	well	.
路易	可以	看	相当	出色地	.

路易视力很好。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [tɜ:n] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [wɒt] [tæd] [ku:n] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] .

Now	it	was	his	turn	to	be	curious	about	what	Tad	Coon	was	doing	.
现在	它	曾是	他的	转动	到	是	好奇的	关于	什么	塔德	浣熊	曾是	正在做	.

现在轮到他好奇泰德·库恩在做什么了。

[ə; eɪ] [frɒg] [dʒʌmpt] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑ:s] [ænd; ənd] [tæd] [paʊnst] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] ,

A	frog	jumped	in	the	long	grass	and	Tad	pounced	on	it	,
一个	青蛙	跳了起来	在	这	长的	草	和	塔德	猛扑	在	它	,

一只青蛙跳进了长长的草丛里，泰德扑了上去。

[dʒʌst] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [paʊnst] [ɒn] [ə; eɪ] [maʊs] .

just	the	way	he	pounced	on	a	mouse	.
只是	这	方式	他	猛扑	在	一个	老鼠	.

就像他扑向老鼠那样。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] - - [nɒt] [jet] .

But	he	didn't	eat	it	-	-	not	yet	.
但	他	没有	吃	它	-	-	不是	然而	.

但他还没吃——至少现在还没吃。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	carried	it	over	to	the	water	.
他	携带	它	超过	到	这	水	.

他把它带到水边。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['splæʃɪŋ] .

Then	he	began	splashing	.
然后	他	开始	溅起水花	.

然后他开始溅起水花。

“ [hiːz] ['wɒʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] , ” [θɔːt] ['luːi] .

“	He's	washing	it	first	,	”	thought	Louie	.
“	他是	洗涤	它	第一的	,	”	想法	路易	.

“他先把它洗干净了，”路易心想。

“ [ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] ['biːtɪn] - [ˌiː es 'tiː] !

“	If	that	isn't	the	beatin	-	est	!
“	如果	那	不是	这	殴打	-	est	!

“如果这还不是最狠的打！”

” [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [wɒʃt] [ɔːl] [kliːn] [tæd] [gʌlp] [hɪz; ɪz][frɒg] .

”	Sure	enough	,	when	he	had	it	washed	all	clean	Tad	gulped	his	frog	.
”	当然	足够的	,	什么时候	他	有	它	洗过	全部	干净的	塔德	吞咽	他的	青蛙	.

果然，当他把青蛙洗干净后，塔德一口吞下了它。

[ðen] [hiː; hi]['pæd(ə)ld][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] ['skrʌbɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['wɪskəs] .

Then	he	paddled	his	paws	and	scrubbed	his	mouth	and	whiskers	.
然后	他	划桨	他的	爪子	和	擦洗过	他的	嘴	和	胡须	.

然后他划了划爪子，擦洗了擦嘴巴和胡须。

[jes] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

Yes	,	and	even	reached	up	behind	his	ears	.
是的	,	和	甚至	达到	向上	在后面	他的	耳朵	.

是的，甚至还把手伸到了耳朵后面。

“ ['wɒʃɪŋ] [lʊks] [kaɪnd][ɒv; əv][naɪs] , ” [θɔːt] ['luːi] [tuː; tə][hɪm'self] .

“	Washing	looks	kind	of	nice	,	”	thought	Louie	to	himself	.
“	洗涤	看起来	种类	的	好的	,	”	想法	路易	到	他自己	.

“洗衣看起来还不错，”路易心想。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

So	he	tried	it	,	too	.
所以	他	尝试	它	,	也	.

所以他也试了试。

[hiː; hi] [wɒʃt] [hɪm'self] [kliːn] [æz; əz] [kliːn] - - [kliːn] [æz; əz] [ðæt] [fæt][əʊld] [kuːn] , ['iːv(ə)n] .

He	washed	himself	clean	as	clean	-	-	clean	as	that	fat	old	coon	,	even	.
他	洗过	他自己	干净的	作为	干净的	-	-	干净的	作为	那	胖的	老的	浣熊	,	甚至	.

他把自己洗得干干净净——甚至像那只肥胖的老浣熊一样干净。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][felt][səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [hiː; hi] [kɜːld] [ʌp][baɪ]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [stəʊn][ænd; ənd]

And	then	he	felt	so	comfortable	he	curled	up	by	Doctor	Muskrat's	stone	and
和	然后	他	毛毡	所以	舒服的	他	卷曲	向上	经过	医生	麝鼠的	石头	和

[fel] [fɑːst] [ə'sliːp] .

fell	fast	asleep	.
跌倒	快速地	睡着了	.

然后他感到非常舒服，便蜷缩在麝鼠医生的石头旁，很快就睡着了。

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] ['iːv(ə)n][ðə; ði][waɪld] - [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪəd]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

You	wouldn't	think	even	the	wild	woodsfolk	would	be	afraid	of	a	tired	little	boy
你	不会	思考	甚至	这	荒野	-	会	是	害怕的	的	一个	疲劳的	小的	男生

,

,

,

你肯定想不到，就连野外的森林居民也会害怕一个疲惫的小男孩。

[fɑːst] [ə'sliːp] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

fast	asleep	by	the	pond	,	but	they	were	.
快速地	睡着了	经过	这	池塘	,	但	他们	是	.

他们睡在池塘边，但确实如此。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] .

They	were	most	scared	to	death	.
他们	是	最多	害怕的	到	死亡	.

他们吓坏了。

[ðə; ði] ['wɪpəwɪl] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['despərət] ['wɔːnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['sɜːkld] [ə'baʊt][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ]

The	whippoorwill	sounded	a	desperate	warning	as	she	circled	about	on	her	long
这	夜鹰	听起来	一个	绝望的	警告	作为	她	圈起来	关于	在	她	长的

['pɔɪntɪd] [wɪŋz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə] [skuːp] [ʌp][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv]

pointed	wings	trying	to	make	up	her	mind	to	scoop	up	a	mouthful	of
尖	翅膀	尝试	到	制作	向上	她	头脑	到	舀	向上	一个	一口气	的

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

那只夜鹰用它长长的尖翅膀盘旋着，发出绝望的警告声，似乎在犹豫要不要叼起一口水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bæts] [skwiːk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][bɪg] [aʊl] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

and	the	little	bats	squeaked	as	though	the	big	owl	was	after	them	.
和	这	小的	蝙蝠	吱吱作响	作为	尽管	这	大的	猫头鹰	曾是	后	他们	.

小蝙蝠们发出吱吱的叫声，仿佛那只大猫头鹰正在追赶它们。

[ðeɪ] [wəʊk] [ʌp][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ðeə(r)] [leɪt] ['sʌpə(r)] [baɪ]

They	woke	up	a	lot	of	the	Woodsfolk	who	had	eaten	their	late	supper	by
他们	觉醒	向上	一个	很多	的	这	-	WHO	有	吃	他们的	晚的	晚餐	经过

['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

moonlight	and	gone	to	bed	.
月光	和	已消失	到	床	.

他们吵醒了许多在月光下吃过晚饭后就寝的林地居民。

[straɪps] [skʌŋk] [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [pætʃ] ,

Stripes	Skunk	came	over	from	the	potato	patch	,
条纹	臭鼬	来了	超过	从	这	土豆	修补	,

条纹臭鼬从土豆地里走了过来。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ləup] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [ænd; ənd] [stʊd]

and	Nibble	Rabbit	loped	out	to	the	edge	of	the	Pickery	Things	and	stood
和	蚕食	兔子	斜切	出去	到	这	边缘	的	这	采摘园	事物	和	站立

[ðeə(r)][ɒn][tɪp] - [təʊ] ,

there	on	tip	-	toe	,
那里	在	提示	-	脚趾	,

尼布尔兔小跑着来到采摘园边缘，踮起脚尖站在那里。

['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɪk] - [ʌp] [ɪəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] - .

even	to	his	stick	-	up	ears	,	he	was	so	s'prised	.
甚至	到	他的	戳	-	向上	耳朵	,	他	曾是	所以	-	.

就连他那竖起的耳朵都感到无比自豪。

['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][tæd] [ku:nz] [tri:] .

Chatter	**Squirrel**	**looked**	**from**	**the**	**lowest**	**branch**	**of**	**Tad**	**Coon's**	**tree**	**.**
喋喋不休	松鼠	看起来	从	这	最低	分支	的	塔德	浣熊的	树	.

喋喋不休的松鼠从蝌蚪树的最低树枝上向外张望。

['dɒktə(r)]['mʌskræt] [krɔ:l] [ʌp][ɒn][hɪz; ɪz][stəʊn] ,

Doctor	**Muskrat**	**crawled**	**up**	**on**	**his**	**stone**	**,**
医生	麝鼠	爬行	向上	在	他的	石头	,

麝鼠医生爬上了石头。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][dʒʌmp] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hu:] [wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ]

and	**maybe**	**you**	**think**	**he**	**didn't**	**jump**	**when**	**he**	**found**	**who**	**was**	**sleeping**
和	或许	你	思考	他	没有	跳	什么时候	他	成立	WHO	曾是	睡眠

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

beside	**it**	**.**
旁	它	.

也许你认为当他发现睡在床边的人时，他并没有吓得跳起来。

[bʌt; bət][fæt][əʊld][tæd] ['pætɪd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nest] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] ['bʊlrʌʃ] ,

But	**fat**	**old**	**Tad**	**patted**	**out**	**of**	**his**	**nest**	**in**	**the**	**cool**	**bulrushes**	**,**
但	胖的	老的	塔德	轻拍	出去	的	他的	巢	在	这	凉爽的	芦苇	,

但肥胖的老蝌蚪从凉爽的芦苇丛中的巢穴里踱了出来。

[weə(r)] [id] [bi:n] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæt] - [næp] [wɪð] [wʌn][ɪə(r)]['əʊpən] , [ænd; ənd]['set(ə)ld][ˌaɪ 'ti:] .

where	**he'd**	**been**	**taking**	**a**	**little**	**cat**	**-**	**nap**	**with**	**one**	**ear**	**open**	**,**	**and**	**settled**	**it**	**.**
在哪里	他会	到过	采取	一个	小的	猫	-	午睡	和	一	耳朵	打开	,	和	定居	它	.

他当时正竖着一只耳朵打盹儿，然后把它安顿了下来。

“ ['nidnt] ['enibɒdi] [bi:; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] ['lu:i] ['tɒmsən] , ” [sed] [tæd] .

“	**Needn't**	**anybody**	**be**	**afraid**	**of**	**Louie**	**Thomson**	**,**	**”**	**said**	**Tad**	**.**
“	不必	任何人	是	害怕的	的	路易	汤姆逊	,	”	说	塔德	.

“谁都不必害怕路易·汤姆森，”塔德说道。

“ [hi:z] [maɪ] [bɔɪ] .

“	**He's**	**my**	**boy**	**.**
“	他是	我的	男生	.

“他是我儿子。”

[ænd; ənd] [hi:z] [məʊst][æz; əz][naɪs][æz; əz] ['tɒmi] [pi:l] , ['nɪb(ə)l] .

And	**he's**	**most**	**as**	**nice**	**as**	**Tommy**	**Peele**	**,**	**Nibble**	**.**
和	他是	最多	作为	好的	作为	汤米	皮尔	,	蚕食	.

他跟汤米·皮尔一样和蔼可亲，尼布尔。

[hi:z] [frendz] . ”

He's	**friends**	**.**	**”**
他是	朋友们	.	”

他是朋友。

“ [bʌt; bət][wi:; wi] ['hævnt] [meɪd] ['eni][kəm'pækt] [wɪð] [hɪm] , ” [sə'dʒestid] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

“	**But**	**we**	**haven't**	**made**	**any**	**compact**	**with**	**him**	**,**	**”**	**suggested**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
“	但	我们	还没有	制成	任何	袖珍的	和	他	,	”	建议	医生	麝鼠	.

“但我们并没有和他达成任何协议，”麝鼠医生说道。

“ [kəm'pækt] ! ” [snɪft] [tæd] .

“	**Compact**	**!**	**”**	**sniffed**	**Tad**	**.**
“	袖珍的	!	”	嗅了嗅	塔德	.

“紧凑！”塔德嗅了嗅。

“ [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [aɪ][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [keɪʤ] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌem 'iː][ðə; ði][dʒ'uːsɪəst]
“ The minute he found I was shut up in my cage he brought me the juiciest
“ 这 分钟 他 成立 我 曾是 关闭 向上 在 我的 笼 他 带来 我 这 最鲜嫩多汁
['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [kɔːn] [juː; jʊ] ['evə(r)] [wet] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪskəs] [ɪn] . ”
mouthful of corn you ever wet your whiskers in . ”
一口气 的 玉米 你 曾经 湿的 你的 胡须 在 . ”

“他一发现我被关在笼子里，就给我带来了一大口你这辈子都没尝过的最美味的玉米。”

“ [jɑː] ！ ” [dʒiə] [straɪps] .
“ Yah ! ” jeered Stripes .
“ 耶和华 ！ ” 嘲笑 条纹 .

“呀！”条纹嘲笑道。

“ [wɒt] [dɪd] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?
“ What did I tell you ?
“ 什么 做过 我 告诉 你 ?

“我跟你说过什么？”

['dɪd(ə)nt] [aɪ] [seɪ] [jʊd] [get] [kɔːt] ?
Didn't I say you'd get caught ?
没有 我 说 你会 得到 捕捉 ?

我不是说过你会被抓到吗?

[ɪts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [træps] , [weə'evə(r)] [juː; jʊ] [faɪnd] [men] . ”
It's all over traps , wherever you find men . ”
它是 全部 超过 陷阱 , 无论 你 寻找 男人 . ”

到处都是陷阱，只要有男人的地方就有陷阱。”

“ [juː; jʊ] [dɪd] , ” [əd'mɪtɪd] [tæd] .
“ You did , ” admitted Tad .
“ 你 做过 , ” 承认 塔德 .

“你确实这么做了，”塔德承认道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋ] .
“ It was the queerest thing .
“ 它 曾是 这 最酷儿的 事物 .

“这真是太奇怪了。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [get] ['ɪntuː] [ðæt] [keɪʤ] , [ænd; ənd] [səʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [miːn] [əʊld] [ræt] - - [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ]
I could get into that cage , and so could that mean old rat - - he thought I
我 可以 得到 进入 那 笼 , 和 所以 可以 那 意思是 老的 鼠 - - 他 想法 我
[wɒz; wəz] [ded] ,
was dead ,
曾是 死的 ,

我可以钻进那个笼子里，那只讨厌的老老鼠也可以——它以为我死了。

['mɪstə(r)] . ['skeɪli] - [teɪl] [dɪd] .
Mr . Scaly - tail did .
先生 . 鳞片状的 - 尾巴 做过 .

鳞尾先生做到了。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːd] [hɪm] [skwiːl] [wen] [aɪ] [græbd] [hɪm] .
You ought to have heard him squeal when I grabbed him .
你 应该 到 有 听到 他 尖叫 什么时候 我 抓住 他 .

你应该听听我抓住他时他的尖叫声。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ə'gen] !
But then I couldn't get out again !
但 然后 我 不能 得到 出去 再次 !

但是之后我就出不去了!

" [tæd]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['veri] [əʊn] [self] [huː] [ʃʊk] [ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] [daʊn] .
" Tad didn't know it was his very own self who shook the cage door down .
" 塔德 没有 知道 它 曾是 他的 非常 自己的 自己 WHO 摇晃 这 笼 门 向下 .

"塔德并不知道，是他自己把笼门摇了下来。"

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['mætə(r)][ə; eɪ][bɪt] , " [hiː; hi] [went] [ɒn]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
" It didn't matter a bit , " he went on comfortably .
" 它 没有 事情 一个 少量 , " 他 去 在 舒适地 .

"一点也不重要，"他轻松地继续说道。

" ['luːi] [keɪm] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌem 'iː] [luːs] .
" Louie came right down and turned me loose .
" 路易 来了 正确的 向下 和 转向 我 松动的 .

"路易直接下来，放我走了。"

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [raɪt] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , [straɪps] , [men] [duː; də] [kɪl] [men] . "
But you're right about another thing , Stripes , men do kill men . "
但 你是 正确的 关于 其他 事物 , 条纹 , 男人 做 杀 男人 . "

但你说的还有一点是对的，条纹，男人确实会杀男人。

" [wɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ɔːl][ðə; ði] - .
" What ! " exclaimed all the woodsfolk .
" 什么 ! " 惊呼 全部 这 - .

"什么！"林中居民齐声惊呼。

[tæd] [n'ɒdɪd] ['sɒləmli] .
Tad nodded solemnly .
塔德 点头 庄严地 .

塔德郑重地点了点头。

" [ʃʊə(r)][æz; əz]['tædˌpoʊlz][hæv; həv][teɪlz] !
" Sure as tadpoles have tails !
" 当然 作为 蝌蚪 有 尾巴 !

"当然了，就像蝌蚪有尾巴一样！"

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['naɪsɪst] [maʊs] [hʌnt] , ['luːi] [ænd; ənd][ai] , [wen] [ðæt] [bɪg][mæn]
We were having the nicest mouse hunt , Louie and I , when that big man
我们 是 拥有 这 最友善的 老鼠 打猎 , 路易 和 我 , 什么时候 那 大的 男人
[keɪm] ['stæmpɪŋ] [ɪn] .
came stamping in .
来了 冲压 在 .

我和路易正在玩捉老鼠的游戏，玩得正开心的时候，那个大块头跺着脚走了进来。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪt] ['luːi] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] - - [twaɪs] .
He tried to kill me with a stick , and he did hit Louie with it - - twice .
他 尝试 到 杀 我 和 一个 戳 , 和 他 做过 打 路易 和 它 - - 两次 .

他试图用棍子打死我，而且他还用棍子打了路易两次。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['luːiz] ['fɑːðə(r)]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ;
" Of course Louie's father didn't mean to kill him ;
" 的 课程 路易的 父亲 没有 意思是 到 杀 他 ;

"当然，路易的父亲并不是故意要杀他；

[hiː; hi]['əʊnli] [ment] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] .
he only meant to punish him for taking the corn .
他 仅有的 意思是 到 惩治 他 为了 采取 这 玉米 .

他只是想惩罚他偷玉米。

[bʌt; bət] - [doʊnt] [biːt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['əʊnli] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] .
But Woodsfolk don't beat their children , they only shake them .
但 - 不 打 他们的 孩子们 , 他们 仅有的 摇 他们 .

但林地居民不会殴打他们的孩子，他们只会摇晃他们。

“ ['luːi] [kʊd; kəd] [rʌn] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , ” [tæd] ['fɪnɪʃt] .
“ Louie could run , all the same , ” Tad finished .
“ 路易 可以 跑步 , 全部 这 相同的 , ” 塔德 完成的 .

“路易还是能跑的，”塔德总结道。

“ [səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] ; [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [waɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
“ So he came with me ; he's going to go wild again and live with us .
“ 所以 他 来了 和 我 ; 他是 去 到 去 荒野 再次 和 居住 和 我们 .

“所以他跟我来了；他又要放飞自我，和我们一起生活了。”

” ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [lʊkt] [æt; ət] ['luːi] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['pʌz(ə)ld] [weɪ] .
” Doctor Muskrat looked at Louie in a very puzzled way .
” 医生 麝鼠 看起来 在 路易 在 一个 非常 困惑 方式 .

“麝鼠医生一脸困惑地看着路易。”

“ [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [gəʊ] [waɪld] ? ” [sed] [hiː; hi] .
“ I wonder if he can go wild ? ” said he .
“ 我 想知道 如果 他 能 去 荒野 ? ” 说 他 .

“我想知道他能不能放飞自我？”他说道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [men] [wɜː(r); wə(r)] [waɪld] .
“ It's a long , long time since men were wild .
“ 它是 一个 长的 , 长的 时间 自从 男人 是 荒野 .

“人类已经很久很久没有野蛮生活了。”

” [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] - [prɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] .
” You ought to have seen the Woodsfolk prick up their ears over the idea .
” 你 应该 到 有 已见 这 - 刺 向上 他们的 耳朵 超过 这 主意 .

“你应该看看林中居民听到这个主意时竖起耳朵的样子。”

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['luːi] [teɪks] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
LOUIE TAKES LESSONS OF THE WOODSFOLK
路易 需要 课程 的 这 -

路易向林中居民学习

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['luːi] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
It was early in the morning when Louie woke up and began to rub his eyes .
它 曾是 早期的 在 这 早晨 什么时候 路易 觉醒 向上 和 开始 到 擦 他的 眼睛 .

清晨，路易醒来，揉了揉眼睛。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ?
Where was he ?
在哪里 曾是 他 ?

他在哪儿?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʃiːpi] [saʊndz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [ðæt] ['rʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['pætə] - - [jes] , [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] ?
What were those little cheepy sounds all around him and that rustling and pattering - - yes , and splashing ?
什么 是 那些 小的 便宜的 声音 全部 大约 他 和 那 沙沙声 和 打节拍 - - 是的 , 和 溅起水花 ?

他周围那些刺耳的吱吱声、沙沙声、啪嗒声——还有水花声——是什么?

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['splæʃɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [naɪt]

He	remembered	that	splashing	;	it	was	the	last	thing	he	heard	the	night
他	记得	那	溅起水花	;	它	曾是	这	最后的	事物	他	听到	这	夜晚

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

他记得那阵水花声；那是他前一天晚上听到的最后一件事。

[tæd] [kuːn] [hæd; həd] [biːn] ['splætərɪŋ] [ænd; ənd] ['skrʌbɪŋ] [ɪn]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] .

Tad	Coon	had	been	splattering	and	scrubbing	in	Doctor	Muskrat's	pond	.
塔德	浣熊	有	到过	飞溅	和	擦洗	在	医生	麝鼠的	池塘	.

蝌蚪浣熊一直在麝鼠医生的池塘里泼水和擦洗。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ; [daʊn] [baɪ]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] ,

That's	exactly	where	he	was	;	down	by	Doctor	Muskrat's	pond	,
那就是	确切地	在哪里	他	曾是	;	向下	经过	医生	麝鼠的	池塘	,

他当时就在那里；就在麝鼠医生池塘边。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['piləu] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [flæt] [stəʊn] .

with	his	head	pillowed	on	the	grass	at	the	edge	of	Doctor	Muskrat's	flat	stone	.
和	他的	头	枕头	在	这	草	在	这	边缘	的	医生	麝鼠的	平坦的	石头	.

他把头枕在麝鼠医生那块平坦石头边缘的草地上。

[ðə; ði] ['splæʃɪŋ] ['wʌznt] [ɔːl][tæd] [kuːnz] ;

The	splashing	wasn't	all	Tad	Coon's	;
这	溅起水花	不是	全部	塔德	浣熊的	;

溅起的水花并非全是泰德·库恩造成的；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [swɪʃ] [ɒv; əv]['dɒktə(r)]['mʌskræt]['daɪvɪŋ][ɪn] [hed] [fɜːst] [wen]

a	little	bit	of	it	was	the	swish	of	Doctor	Muskrat	diving	in	head	first	when
一个	小的	少量	的	它	曾是	这	嗖嗖	的	医生	麝鼠	潜水	在	头	第一的	什么时候

['luːi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][ɑːm] .

Louie	stretched	his	arm	.
路易	拉伸	他的	手臂	.

其中有一小部分是路易伸出手臂时，麝鼠医生头朝下扎进水里的声音。

[hiː; hi] [dʌv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi][left][ə; eɪ][naɪs] ['njuːli] [dʌg] [swiːtflæg] [ruːt] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

He	dove	in	such	a	hurry	that	he	left	a	nice	newly	dug	sweetflag	root	behind	him	.
他	鸽子	在	这样的	一个	匆忙	那	他	左边	一个	好的	新	挖	菖蒲	根	在后面	他	.

他动作太快，以至于身后留下了一根刚挖出来的漂亮的菖蒲根。

['luːi] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪ] ['veri] , ['veri] ['kwaɪət] .

Louie	opened	his	eyes	,	and	then	he	lay	very	,	very	quiet	.
路易	打开	他的	眼睛	,	和	然后	他	躺	非常	,	非常	安静的	.

路易睁开眼睛，然后静静地躺着。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][aʊt] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] ; [ðeɪ] [wɜːrnt] ['peɪɪŋ]

For	all	the	Woodsfolk	were	out	getting	their	breakfasts	;	they	weren't	paying
为了	全部	这	-	是	出去	获得	他们的	早餐	;	他们	不是	付费

[ðə; ði] [liːst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

the	least	attention	to	him	.
这	至少	注意力	到	他	.

虽然林中居民都出去吃早餐了，但他们丝毫没有注意到他。

[hiː; hi]['nevə(r)] [njuː] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He	never	knew	there	were	so	many	of	them	.
他	绝不	知道	那里	是	所以	许多	的	他们	.

他从不知道他们有这么多。

['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [ræn] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['nɪbld] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] .

Chatter	Squirrel	ran	down	a	tree	and	nibbled	the	edge	of	a	mushroom	.
喋喋不休	松鼠	跑	向下	一个	树	和	轻咬	这	边缘	的	一个	蘑菇	.

喋喋不休的松鼠从树上跑下来，啃了一小口蘑菇。

[θriː] ['lɪt(ə)l] [maɪs] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] ;
Three little mice ran down to drink ;
三 小的 小鼠 跑 向下 到 喝 ;

三只小老鼠跑下去喝水；

[wʌn] [nɔːd] [ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʊlrʌʃ] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] ,
one gnawed the head of a bulrush Doctor Muskrat had cut down ,
一 被啃咬 这 头 的 一个 芦苇 医生 麝鼠 有 切 向下 ,

一只老鼠啃掉了麝鼠医生砍倒的一根芦苇的头。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ʃɪnd] [ʌp] [ə; eɪ] ['liːnɪŋ] [grɑːs] [stem] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ɪts] [siːdz] .
and another shinned up a leaning grass stem and ate its seeds .
和 其他 闪耀 向上 一个 倾斜 草 干 和 吃 它是 种子 .

另一只小家伙顺着倾斜的草茎爬上来，吃了草籽。

[bɒb] [waɪt] [kweɪlz] [həʊl] ['fæməli] [keɪm] ['strəʊlɪŋ] [baɪ] , [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [braɪt] - [aɪd] , [straɪpt] [braʊn]
Bob White Quail's whole family came strolling by , dear little bright - eyed , striped brown
鲍勃 白色的 鹌鹑的 所有的 家庭 来了 漫步 经过 , 亲爱的 小的 明亮的 - 眼睛 , 有条纹的 棕色的
['pʌfbɔːl] ,
puffballs ,
绒球 ,

鲍勃·怀特·鹌鹑一家悠闲地走了过来，这些可爱的小家伙们，眼睛明亮，身上有条纹，毛茸茸的，像一团团棕色的小绒球。

[dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɪŋ] ['feðər] .
just beginning to have wing feathers .
只是 开始 到 有 翼 羽毛 .

刚刚开始长出翅膀羽毛。

[wʌn] [ɒv; əv] [straɪps] [skʌŋks] ['tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ]
One of Stripes Skunk's children jumped right over his feet ; he was chasing
一 的 条纹 臭鼬的 孩子们 跳了起来 正确的 超过 他的 脚 ; 他 曾是 追逐
[ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] .
a grasshopper .
一个 蚱蜢 .

条纹臭鼬的一个孩子直接从他的脚上跳了过去；他当时正在追一只蚱蜢。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌniz] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Nibble Rabbit's bunnies were mostly chasing each other .
蚕食 兔子的 兔子 是 大多 追逐 每个 其他 .

Nibble Rabbit 的小兔子们大多都在互相追逐。

[ðeɪ] [kɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['fɜːri] [hiːlz] [ænd; ənd] ['flik] [ðeə(r)] ['tʌfti] ['lɪt(ə)l] [teɪlz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
They kicked up their furry heels and flicked their tufty little tails at each other ,
他们 踢 向上 他们的 毛茸茸的 高跟鞋 和 轻弹 他们的 蓬松的 小的 尾巴 在 每个 其他 ,

它们踢着毛茸茸的后腿，互相甩着毛茸茸的小尾巴，

['pleɪɪŋ] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['bɜːdɒk] [liːvz] .
playing hide and seek in and out of some burdock leaves .
玩耍 隐藏 和 寻找 在 和 出去 的 一些 牛蒡 树叶 .

在牛蒡叶间玩捉迷藏。

[fæt] [tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] ['waɪni] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [waɪl] [hiː; hi]
Fat Tad Coon was making a happy whiny little song through his nose while he
胖的 塔德 浣熊 曾是 制作 一个 快乐的 爱抱怨的 小的 歌曲 通过 他的 鼻子 尽管 他
['skrʌbɪd] [ə'nʌðə(r)] [frɒg] [bɪ'fɔː(r)] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
scrubbed another frog before eating it .
擦洗过 其他 青蛙 前 吃 它 .

胖蝌蚪一边用鼻子哼着欢快的歌，一边搓洗着另一只青蛙，准备把它吃掉。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ˞dz] [wʊd] [pɜːk] [ʌp][ðeə(r)] [hedz] ,

And	all	the	little	birds	would	perk	up	their	heads	,
和	全部	这	小的	鸟类	会	福利	向上	他们的	头部	,

所有的小鸟都会竖起头来，

[gɪv] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][ðeə(r)] ['feðər] ,

give	a	touch	or	two	to	their	feathers	,
给	一个	触碰	或者	二	到	他们的	羽毛	,

轻轻抚摸它们的羽毛，

[ænd; ənd][flai] [daʊn] [tuː; tə]['spætə(r)][ɪn][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd][wet][ðeə(r)] ['wɪslz] ,

and	fly	down	to	spatter	in	the	pond	and	wet	their	whistles	,
和	飞	向下	到	溅	在	这	池塘	和	湿的	他们的	哨声	,

然后飞落到池塘里溅起水花，润湿它们的哨子。

['meɪbi] [snætʃ] [ə; eɪ][bʌg][ɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːm] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [sɒŋ] .

maybe	snatch	a	bug	or	a	worm	,	before	they	began	their	morning	song	.
或许	抢夺	一个	漏洞	或者	一个	蠕虫	,	前	他们	开始	他们的	早晨	歌曲	.

或许会在它们开始晨鸣之前，抓到一只虫子或一条蚯蚓。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][waɪd] [ə'weɪk] ['luːiz] [hed] [wɒz; wəz] ['rɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['rækɪt]

By	the	time	they	were	all	wide	awake	Louie's	head	was	ringing	with	the	racket
经过	这	时间	他们	是	全部	宽的	醒	路易的	头	曾是	铃声	和	这	球拍

.

:

.

当他们都完全清醒过来时，路易的脑袋里已经嗡嗡作响。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wɒnt][ðem; ðəm][tuː; tə][stɒp] - - [nəʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə]

But	he	didn't	want	them	to	stop	-	-	no	,	indeed	,	he	just	wanted	to
但	他	没有	想	他们	到	停止	-	-	不	,	的确	,	他	只是	通缉	到

[sɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

sing	with	them	.
唱歌	和	他们	.

但他不想让他们停下来——不，事实上，他只想和他们一起唱歌。

[wen] ['luːi] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːl][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][aʊt] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] .

When	Louie	opened	his	eyes	,	all	the	woodsfolk	were	out	getting	their	breakfasts	.
什么时候	路易	打开	他的	眼睛	,	全部	这	-	是	出去	获得	他们的	早餐	.

路易睁开眼睛时，所有的林中居民都出去吃早餐了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wɒnt][tuː; tə][skeə(r)] ['eni]

He	was	very	careful	about	getting	up	because	he	didn't	want	to	scare	any
他	曾是	非常	小心	关于	获得	向上	因为	他	没有	想	到	吓	任何

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

他起床时非常小心，因为他不想吓到他们中的任何人。

[hiː; hi] [sniːkt] [daʊn] [tuː; tə] [wɒʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evribɒdi] [els] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [nəʊ]

He	sneaked	down	to	wash	,	because	everybody	else	was	doing	it	,	you	know
他	偷偷摸摸	向下	到	洗	,	因为	大家	别的	曾是	正在做	它	,	你	知道

.

:

.

他偷偷溜下去洗澡，因为大家都洗了，你知道的。

[fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][felt][səʊ] ['hæpi] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] .

First	thing	he	knew	he	felt	so	happy	he	was	whistling	.
第一的	事物	他	知道	他	毛毡	所以	快乐的	他	曾是	吹口哨	.

他醒来时感到无比快乐，忍不住吹起了口哨。

[ðə; ði][dʒeɪ] ['ʃaʊtɪd] “ [heɪ] ！ ” [æt; ət][hɪm] .

Chaik	the	Jay	shouted	“	Hey	！	”	at	him	.
柴克	这	杰伊	喊叫	“	嘿	！	”	在	他	.

杰伊·柴克朝他喊了一声“嘿！”。

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] [bæk] , “ [heɪ] [jɔː'self] !

And	he	just	shouted	back	,	“	Hey	yourself	!
和	他	只是	喊叫	后退	,	“	嘿	你自己	!

他只是大声回应道：“嘿，你！”

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ] [ðen] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn][ɒv; əv][hɪm] .

”	Because	by	then	he	knew	Chaik	was	just	making	fun	of	him	.
”	因为	经过	然后	他	知道	柴克	曾是	只是	制作	乐趣	的	他	.

“因为那时他已经知道柴克只是在嘲笑他。”

[waɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

Why	,	he	was	one	of	them	;
为什么	,	他	曾是	一	的	他们	;

为什么？因为他就是他们中的一员；

['kʊd(ə)nt][hiː; hi][dʒʌst] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] ?

couldn't	he	just	make	as	much	noise	and	have	as	much	fun	?
不能	他	只是	制作	作为	很多	噪音	和	有	作为	很多	乐趣	?

他难道就不能像以前那样制造噪音、享受乐趣吗?

[jes] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [tuː] .

Yes	,	and	have	something	to	eat	,	too	.
是的	,	和	有	某物	到	吃	,	也	.

是的，还要吃点东西。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wɒnt][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] , [laɪk] ['tʃætə(r)] ,

He	didn't	want	a	mushroom	,	like	Chatter	,
他	没有	想	一个	蘑菇	,	喜欢	喋喋不休	,

他不想吃蘑菇，就像喋喋不休的人一样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mʌʃrʊmz] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [wɜːs] [peɪnz][ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]

because	mushrooms	sometimes	give	little	boys	worse	pains	inside	them	than	the
因为	蘑菇	有时	给	小的	男孩们	更糟	疼痛	里面	他们	比	这

[pə'teɪtəʊ][plɑːnts] [geɪv] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [maɪs] .

potato	plants	gave	the	foolish	mice	.
土豆	植物	给予	这	愚蠢	小鼠	.

因为蘑菇有时会给小男孩带来比土豆植株给愚蠢的老鼠带来的更严重的痛苦。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wɒnt][ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [siːd] , [laɪk][ðə; ði][kweɪl] , [ɔː(r)][ə; eɪ]

He	didn't	want	a	grasshopper	,	or	a	seed	,	like	the	quail	,	or	a
他	没有	想	一个	蚱蜢	,	或者	一个	种子	,	喜欢	这	鹌鹑	,	或者	一个

['plæntɪn; 'plænteɪn] [liːf] ,

plantain	leaf	,
芭蕉	叶子	,

他不要蚱蜢，不要像鹌鹑那样的种子，也不要车前草叶子。

[laɪk][ə; eɪ] ['bʌni] , [ɔː(r)][ə; eɪ][frɒg][ɔː(r)][ə; eɪ][bʌg][ɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːm] .

like	a	bunny	,	or	a	frog	or	a	bug	or	a	worm	.
喜欢	一个	兔子	,	或者	一个	青蛙	或者	一个	漏洞	或者	一个	蠕虫	.

就像兔子、青蛙、虫子或蠕虫一样。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðæt] [ruːt] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] .

But	there	was	that	root	of	Doctor	Muskrat's	.
但	那里	曾是	那	根	的	医生	麝鼠的	.

但那根源与麝鼠博士有关。

[hiː; hi] [smeld] [ˌaɪ ˈtiː] - - [dʒʌst][laɪk][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] [duː; də] .

He	smelled	it	-	-	just	like	the	wild	things	do	.
他	闻起来	它	-	-	只是	喜欢	这	荒野	事物	做	.

他闻到了——就像野生动物一样。

[hiː; hi]['teɪstɪd][ˌaɪ ˈtiː] .

He	tasted	it	.
他	尝过	它	.

他尝了一口。

[ðen] [hiː; hi][eɪt; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

Then	he	ate	it	.
然后	他	吃	它	.

然后他就吃了。

[jʌm] - [em] - [em] !

Yum	-	m	-	m	!
美味	-	米	-	米	!

真好吃!

[ˌaɪ ˈtiː]['teɪstɪd] [laɪk][mɔː(r)] .

It	tasted	like	more	.
它	尝过	喜欢	更多的	.

尝起来好像还有更多。

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] - ['dɪd(ə)nt][peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['luːi] ,

The	rest	of	the	Woodsfolk	didn't	pay	any	attention	to	Louie	,
这	休息	的	这	-	没有	支付	任何	注意力	到	路易	,

其他的林中居民都没怎么理会路易。

[bʌt; bət][əʊld]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [kept] ['swɪmɪŋ] [raʊnd] , ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]

but	old	Doctor	Muskrat	kept	swimming	round	,	wondering	what	had	become	of
但	老的	医生	麝鼠	保留	游泳	圆形的	,	好奇	什么	有	变得	的

[ðə; ði] [ruːt] ;

the	root	;
这	根	;

但老麝鼠医生不停地游来游去，想知道那根根茎到底去了哪里;

[hiː; hi]['nevə(r)] [driːmd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

he	never	dreamed	that	little	boy	would	eat	it	.
他	绝不	梦见	那	小的	男生	会	吃	它	.

他做梦也没想到那个小男孩会把它吃掉。

['luːi] [wɒtʃt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ ˈtiː][hɪm'self] .

Louie	watched	him	for	quite	a	while	before	he	thought	about	it	himself	.
路易	观看	他	为了	相当	一个	尽管	前	他	想法	关于	它	他自己	.

路易观察了他很久，才开始思考这个问题。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : “ [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][ræt] .

Then	he	said	:	“	You	poor	old	rat	.
然后	他	说	:	“	你	贫穷的	老的	鼠	.

然后他说：“你这只可怜的老老鼠。”

['nevə(r)][maɪnd] , [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .

Never	mind	,	I'll	pay	you	back	.
绝不	头脑	, 患病的	支付	你	后退	.	

没关系，我会还你的。

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['weid] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kætˌteɪlz] ,

”	And	he	waded	right	in	among	the	cattails	,
”	和	他	涉水	正确的	在	之中	这	香蒲	,

他径直走进了香蒲丛中，

[skeərɪŋ] - [baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['tɜːtlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] ,

scaring	**'**	**bout**	**a**	**dozen**	**turtles**	**who**	**were**	**sitting**	**on**	**a**	**log**	**,**
吓人	-	回合	一个	打	海龟	WHO	是	坐着	在	一个	日志	,

吓跑了大约十几只坐在圆木上的乌龟，

[ænd; ənd] [grʌb] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ruːt] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [liːvz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**grubbed**	**up**	**another**	**root**	**that**	**had**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**leaves**	**on**	**it**	**.**
和	蛴螬	向上	其他	根	那	有	这	相同的	种类	的	树叶	在	它	.

然后又挖出了另一棵长着同样叶子的树根。

[hiː; hi] [pʊt] [ðæt] [wʌn][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [weə(r)] [id] [faʊnd] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][et; eɪt] .

He	**put**	**that**	**one**	**on**	**the**	**stone**	**where**	**he'd**	**found**	**the**	**one**	**he**	**ate**	**.**
他	放	那	一	在	这	石头	在哪里	他会	成立	这	一	他	吃	.

他把那块石头放在了他找到并吃掉的那块石头的地方。

['dɒktə(r)]['mʌskræt][dʒʌst] [bliŋk] [ɪn] [sə'praɪz] .

Doctor	**Muskrat**	**just**	**blinked**	**in**	**surprise**	**.**
医生	麝鼠	只是	眨眼	在	惊喜	.

麝鼠医生惊讶地眨了眨眼。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [snɪft] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**came**	**out**	**and**	**sniffed**	**it**	**.**
他	来了	出去	和	嗅了嗅	它	.

他走出来闻了闻。

[hiː; hi] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**tasted**	**it**	**.**
他	尝过	它	.

他尝了一口。

“ [waɪ] , [ðæt] [bɔɪz] ['ɔːfli] ['klevə(r)] .

“	**Why**	**,**	**that**	**boy's**	**awfully**	**clever**	**.**
”	为什么	,	那	男孩们	非常	聪明的	.

“哎呀，那孩子真聪明。”

[hiːz] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] [fɜːst] [θɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He's	**found**	**the**	**right**	**one**	**first**	**thing**	**,**	**”**	**said**	**he**	**to**	**himself**	**.**
他是	成立	这	正确的	一	第一的	事物	,	”	说	他	到	他自己	.

“他第一时间就找到了合适的人，”他自言自语道。

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

“	**Wonder**	**if**	**he**	**could**	**do**	**it**	**again**	**?**
”	想知道	如果	他	可以	做	它	再次	?

“不知道他能不能再做到一次？”

” [səʊ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [went] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ruːt] .

”	**So**	**this**	**time**	**he**	**went**	**after**	**another**	**kind**	**of**	**a**	**root**	**.**
”	所以	这	时间	他	去	后	其他	种类	的	一个	根	.

所以这一次，他去寻找另一种根。

['luːi] [keɪm] [ʌp] [kləʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Louie	**came**	**up**	**close**	**and**	**looked**	**at**	**it**	**.**
路易	来了	向上	关闭	和	看起来	在	它	.

路易走近仔细看了看。

[ðen] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][plɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɒn] .

Then	**he**	**hunted**	**and**	**hunted**	**until**	**he**	**found**	**the**	**kind**	**of**	**a**	**plant**	**it**	**grew**	**on**	**.**
然后	他	猎杀	和	猎杀	直到	他	成立	这	种类	的	一个	植物	它	生长	在	.

然后他四处寻找，直到找到它生长的那种植物。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['dʒuːsi] ['mæləʊ] ,

It	was	a	big	juicy	mallow	,
它	曾是	一个	大的	多汁的	锦葵	,

那是一个又大又多汁的棉花糖，

[ðə; ði][kaɪnd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [geɪv] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ðæt] ['veri] [fɜːst] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

the	kind	the	doctor	gave	Nibble	Rabbit	that	very	first	day	when	he	found	the	little
这	种类	这	医生	给予	蚕食	兔子	那	非常	第一的	天	什么时候	他	成立	这	小的

['bʌni] [ɪn][hɪz; ɪz]['kætˌteɪlz] .

bunny	in	his	cattails	.
兔子	在	他的	香蒲	.

就是医生在发现小兔子尼布尔藏在香蒲丛里的第一天，给他喂的那种药。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [gʊd] [ðæt] [wɒz; wəz] !

You	know	how	good	that	was	!
你	知道	如何	好的	那	曾是	!

你知道那有多棒！

[hiː; hi][leɪd][ˌaɪ ˈtiː][aʊt][ɒn][ðə; ði][flæt] [stəʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dɒktə(r)]['mʌskræt][tuː; tə] [teɪst]

He	laid	it	out	on	the	flat	stone	and	waited	for	Doctor	Muskrat	to	taste
他	铺设	它	出去	在	这	平坦的	石头	和	等待	为了	医生	麝鼠	到	品尝

[ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [id] [biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

it	so	he'd	be	sure	it	was	the	right	one	.
它	所以	他会	是	当然	它	曾是	这	正确的	一	.

他把它放在平坦的石头上，等着麝鼠医生尝一尝，以确保它是正确的。

['wʌznt] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [pliːzd] ?

Wasn't	Doctor	Muskrat	pleased	?
不是	医生	麝鼠	高兴	?

麝鼠医生难道不高兴吗?

[dʒʌst] ['wʌznt] [hiː; hi] !

Just	wasn't	he	!
只是	不是	他	!

他根本不是那样的人！

[hiː; hi] [kɔːld] : “ [tæd] , [tæd] [kuːn] .

He	called	:	“	Tad	,	Tad	Coon	.
他	称为	:	“	塔德	,	塔德	浣熊	.

他喊道：“Tad，Tad Coon。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['smɑːrtəst] [bɔɪ] [ai]['evə(r)] [sɔː] .

This	is	the	smartest	boy	I	ever	saw	.
这	是	这	最聪明的	男生	我	曾经	锯	.

这是我见过的最聪明的男孩。

[hiːz] ['lɜːnɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['eni] ['jʌŋstə(r)] [ai]['evə(r)] [tɔːt] .

He's	learning	faster	than	any	youngster	I	ever	taught	.
他是	学习	快点	比	任何	青少年	我	曾经	教授	.

他学得比我教过的任何孩子都快。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [teɪk] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

If	he	doesn't	take	to	hunting	us	,
如果	他	不	拿	到	打猎	我们	,

如果他不来猎杀我们，

[ðiːz] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][laɪk] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði]

these	woods	and	fields	will	be	just	like	Mother	Nature	made	the	world	in	the
这些	树林	和	字段	将要	是	只是	喜欢	母亲	自然	制成	这	世界	在	这

[fɜːst] - [ɒf] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] . ”

First	-	Off	Beginning	of	Things	.	”
第一的	-	离开	开始	的	事物	.	”

这些树林和田野将就像大自然在万物之初创造世界时那样。”

“ [əʊ] - [həʊ] ! ” [sed] [tæd] , ['wɔdlɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] .

“	O	-	ho	!	”	said	Tad	,	waddling	over	to	see	what	was	going	on	.
“	哦	-	何	!	”	说	塔德	,	摇摇摆摆	超过	到	看	什么	曾是	去	在	.

“哦吼！”泰德摇摇摆摆地走过去看发生了什么事。

“ [wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [wʌts] [raɪt] [ænd; ənd] [wɒt] ['ɪz(ə)nt] - - [laɪk][wiː; wi]

“	We'll	just	have	to	show	him	what's	right	and	what	isn't	-	-	like	we
“	出色地	只是	有	到	展示	他	是什么	正确的	和	什么	不是	-	-	喜欢	我们

[ʃəʊd] [straɪps] [skʌŋk] .

showed	Stripes	Skunk	.
显示	条纹	臭鼬	.

“我们只需要向他展示什么是对的，什么是错的——就像我们向 Stripes Skunk 展示的那样。”

[aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [nəʊz] [ə; eɪ][bɪt][mɔː(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	believe	he	knows	a	bit	more	about	it	.
我	不	相信	他	知道	一个	少量	更多的	关于	它	.

我不认为他对此了解更多。

[aɪ][doʊnt] [ges] [hiː; hi]['evə(r)] [ment] [tuː; tə][biː; bi][bæd] . ”

I	don't	guess	he	ever	meant	to	be	bad	.	”
我	不	猜测	他	曾经	意思是	到	是	坏的	.	”

我想他从来就没想过要作恶。

“ [jes] , ” [ə'griːd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , “ [bʌt; bət][wiː; wi] ['mʌsnt] [ʃəʊ] [hɪm][ɔːl]['aʊə(r)]['siːkrəts] [raɪt]

“	Yes	,	”	agreed	Doctor	Muskrat	,	“	but	we	mustn't	show	him	all	our	secrets	right
“	是的	,	”	同意	医生	麝鼠	,	“	但	我们	不得	展示	他	全部	我们的	秘密	正确的

[ə'weɪ] ;

away	;
离开	;

“是的，”麝鼠医生同意道，“但我们不能马上把我们所有的秘密都告诉他；

[hiː; hi] [maɪt] [get] [kɔːt] [ə'gen] .

he	might	get	caught	again	.
他	可能	得到	捕捉	再次	.

他可能还会再次被抓。

[aɪ][doʊnt][wɒnt][hɪm] ['kærɪɪŋ] ['eni][teɪlz; 'teɪliːz] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [mæn][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] .

I	don't	want	him	carrying	any	tales	back	to	that	man	he	lived	with	.
我	不	想	他	携带	任何	故事	后退	到	那	男人	他	居住地	和	.

我不想让他把任何事带回去跟他一起生活的那个人说。

[hiː; hi] [nəʊz] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] .

He	knows	enough	already	.
他	知道	足够的	已经	.

他已经知道得够多了。

” [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] ['prɪkt] [ʌp][ðeə(r)] [ɪəz] .

”	Just	then	they	pricked	up	their	ears	.
”	只是	然后	他们	刺痛	向上	他们的	耳朵	.

就在这时，他们竖起了耳朵。

[klʌmp] , [klʌmp] , [klʌmp] , [keɪm] ['luːiz] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] .

Clump	,	clump	,	clump	,	came	Louie's	father	down	the	lane	.
丛	,	丛	,	丛	,	来了	路易的	父亲	向下	这	车道	.

咚咚咚，路易的父亲沿着小路走了过来。

['luːi] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] , [tuː] .

Louie	pricked	up	his	ears	,	too	.
路易	刺痛	向上	他的	耳朵	,	也	.

路易也竖起了耳朵。

[hi:; hi] [nju:] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [wʊd] [bi:; bi]['æŋgri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][draɪv] [ʌp][ðə; ði]

He	knew	his	father	would	be	angry	because	he	had	to	drive	up	the
他	知道	他的	父亲	会	是	生气的	因为	他	有	到	驾驶	向上	这

[kaʊz] [hɪm'self] .

cows	himself	.
牛	他自己	.

他知道父亲会生气，因为他得自己赶牛上山。

[hi:; hi] [nju:] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [wʊd] [du:; də] [ɪf] [hi:; hi] [kɔ:t] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['rʌnəweɪ] [sʌn] .

He	knew	what	his	father	would	do	if	he	caught	his	little	runaway	son	.
他	知道	什么	他的	父亲	会	做	如果	他	捕捉	他的	小的	逃跑	儿子	.

他知道如果被父亲抓到离家出走的儿子会怎么做。

[daʊn] [hi:; hi] [drɒpt] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [ænd; ənd] [krɔ:l] [ʌp][ðə; ði]['waɪdɪst] ['tʌn(ə)l]

Down	he	dropped	on	his	hands	and	knees	and	crawled	up	the	widest	tunnel
向下	他	掉落	在	他的	双手	和	膝盖	和	爬行	向上	这	最宽	隧道

[weə(r)] [tæd] [ku:n] [kri:ps] ['ɪntu:] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['pɪkəri] [θɪŋz] .

where	Tad	Coon	creeps	into	Nibble	Rabbit's	Pickery	Things	.
在哪里	塔德	浣熊	令人毛骨悚然	进入	蚕食	兔子的	采摘园	事物	.

他跪倒在地，爬上了最宽的隧道，蝌蚪浣熊就是从那里溜进尼布尔兔的采摘店的。

[hi:; hi][hɪd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] ['nɪb(ə)l] [hɪd][ðə; ði] [red] ['kaʊz] [bæd]['beɪbi] .

He	hid	right	in	the	very	spot	where	Nibble	hid	the	Red	Cow's	bad	baby	.
他	隐藏	正确的	在	这	非常	点	在哪里	蚕食	隐藏	这	红色的	牛的	坏的	婴儿	.

他藏在了尼布尔藏匿红牛的坏宝宝的同一个地方。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)]['kʊd(ə)nt][faɪnd][haɪd][nɔ:(r)][heə(r)][ɒv; əv]['eni][wʌn] .

And	his	father	couldn't	find	hide	nor	hair	of	any	one	.
和	他的	父亲	不能	寻找	隐藏	也不	头发	的	任何	一	.

他父亲却找不到任何人的皮毛。

[tæd] ['tʃʌkl] [tu:; tə]['dɒktə(r)]['mʌskræt] : “ [hi:; hi]['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] [kɔ:t] [ə'gen] .

Tad	chuckled	to	Doctor	Muskrat	:	“	He	isn't	going	to	get	caught	again	.
塔德	轻笑	到	医生	麝鼠	:	“	他	不是	去	到	得到	捕捉	再次	.

蝌蚪对麝鼠医生笑道：“他不会再被抓住了。”

” [ænd; ənd] ['lu:i] ['dɪd(ə)nt] , ['aɪðə(r)] .

”	And	Louie	didn't	,	either	.
”	和	路易	没有	,	任何一个	.

“路易也没有。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [fʌn] [daʊn] [baɪ]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] ,

It	was	fun	down	by	Doctor	Muskrat's	pond	,
它	曾是	乐趣	向下	经过	医生	麝鼠的	池塘	,

在麝鼠博士的池塘边玩得很开心。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜ:ri] [waɪld] [θɪŋ] - - [ɔ:(r)][ə; eɪ]

even	if	you	were	only	a	little	boy	instead	of	a	furry	wild	thing	-	-	or	a
甚至	如果	你	是	仅有的	一个	小的	男生	反而	的	一个	毛茸茸的	荒野	事物	-	-	或者	一个

['feðəri] [wʌn] .

feathery	one	.
羽毛状的	一	.

即使你只是个小男孩，而不是毛茸茸的野兽——或者长着羽毛的野兽。

[wen] [ðə; ði][sʌn] [gru:] [wɔ:m] ,

When	the	sun	grew	warm	,
什么时候	这	太阳	生长	温暖的	,

当太阳变得温暖时，

[ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:ri] [fəʊk] [faʊnd] [ðəm'selvz] [naɪs] [ku:l] [nests] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə] [snu:z] [ə'gen]

all	the	furry	folk	found	themselves	nice	cool	nests	and	went	back	to	snooze	again
全部	这	毛茸茸的	民间	成立	他们自己	好的	凉爽的	巢穴	和	去	后退	到	打盹	再次

.

:

.

所有毛茸茸的小家伙们都找到了凉爽舒适的窝，又回去继续睡觉了。

['i:v(ə)n][ðə; ði][bɜ˞dz][wɜ:(r); wə(r)]['kwaɪət] .

Even	the	birds	were	quiet	.
甚至	这	鸟类	是	安静的	.

连鸟儿都安静了。

['lu:i] ['wʌznt] [kwaɪt][æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][rest][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni]

Louie	wasn't	quite	as	comfortable	as	the	rest	because	he	didn't	have	any
路易	不是	相当	作为	舒服的	作为	这	休息	因为	他	没有	有	任何

[fɜ:(r)] - - [hɪz; ɪz][legz][wɜ:(r); wə(r)][beə(r)] ,

fur	-	-	his	legs	were	bare	,
毛皮	-	-	他的	腿	是	裸	,

路易不像其他动物那样自在，因为他身上没有毛——他的腿光秃秃的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [məs'ki:təʊz] ['bɒðəd] [hɪm] - - [ænd; ənd][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni] [dɑ:k] [həʊl]

and	the	mosquitoes	bothered	him	-	-	and	he	didn't	have	any	dark	hole
和	这	蚊子	烦恼	他	-	-	和	他	没有	有	任何	黑暗的	洞

[weə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [krɔ:l] [ɪn][ænd; ənd][haɪd][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

where	he	could	crawl	in	and	hide	from	them	.
在哪里	他	可以	爬行	在	和	隐藏	从	他们	.

蚊子让他很烦恼——但他又没有一个可以爬进去躲避蚊子的黑洞。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['prɪti] [smɑ:t] , [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .

But	he	was	pretty	smart	,	all	the	same	.
但	他	曾是	漂亮的	聪明的	,	全部	这	相同的	.

但无论如何，他确实很聪明。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt][traɪ][tu:; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bʌgz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]

He	didn't	try	to	hide	in	the	bushes	because	all	the	little	bugs	who	were
他	没有	尝试	到	隐藏	在	这	灌木丛	因为	全部	这	小的	漏洞	WHO	是

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)][næps][ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [bʌzd] [ə'raʊnd]

taking	their	naps	on	the	under	side	of	the	leaves	woke	up	and	buzzed	around
采取	他们的	午睡	在	这	在下面	边	的	这	树叶	觉醒	向上	和	嗡嗡作响	大约

[hɪm] .

him	.
他	.

他没有试图躲在灌木丛里，因为所有在叶子背面打盹的小虫子都醒了过来，在他周围嗡嗡乱飞。

[hi:; hi] [leɪ] [aʊt]['ʌndə(r)][tæd] [ku:nz] [tri:] , [weə(r)] [ðə; ði][wɪnd] [blu:] [ðem; ðəm] [raɪt] [pɑ:st] ,

He	lay	out	under	Tad	Coon's	tree	,	where	the	wind	blew	them	right	past	,
他	躺	出去	在下面	塔德	浣熊的	树	,	在哪里	这	风	吹	他们	正确的	过去的	,

他躺在塔德·库恩的树下，风把他们吹得径直从树旁经过。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm'self] [wɪð] [sʌm; səm][naɪs] [flæt] ['brɑ:ntʃɪz] ['ɑ:ftə(r)] [id] ['ʃeɪkən] [ðə; ði] [bʌgz] [aʊt]

and	covered	himself	with	some	nice	flat	branches	after	he'd	shaken	the	bugs	out
和	涵盖	他自己	和	一些	好的	平坦的	分支	后	他会	摇晃	这	漏洞	出去

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

他抖掉身上的虫子后，用一些扁平的树枝盖住了自己。

[ðæt] ['sɜ:t(ə)nli] [ə'mju:zd][tæd] [ku:n] .

That	certainly	amused	Tad	Coon	.
那	当然	觉得好笑	塔德	浣熊	.

这肯定让泰德·库恩觉得很有趣。

[mi'aʊ][ðə; ði]['kætbɜːd] , [huː] [weəz] [ə; eɪ] [greɪ] [kəʊt] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːk] -
Miau **the** **Catbird** **,** **who** **wears** **a** **gray** **coat** **and** **makes** **a** **noise** **like** **a** **week** **-**
喵 这 猫鸟 , WHO 穿着 一个 灰色的 外套 和 制作 一个 噪音 喜欢 一个 星期 -
[əʊld]['kɪt(ə)n] ,
old **kitten** **,**
老的 小猫 ,

喵喵是一只猫鸟，它穿着灰色的外套，发出像刚出生一周的小猫一样的叫声。

[wen] [hiː; hi] ['dʌznt] [sɪŋ] , [keɪm] [ænd; ənd] [piːk] [æt; ət] [hɪm] .
when **he** **doesn't** **sing** **,** **came** **and** **peeked** **at** **him** **.**
什么时候 他 不 唱歌 , 来了 和 偷看 在 他 .

当他不唱歌的时候，我就过来看看他。

[hiː; hi] [reɪzd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [blæk] [pætʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
He **raised** **that** **little** **black** **patch** **on** **his** **head** **,**
他 提高 那 小的 黑色的 修补 在 他的 头 ,

他抬起头顶上那块小小的黑斑，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] [tuː; tə] ['luːi] .
just **as** **though** **he** **were** **lifting** **his** **hat** **to** **Louie** **.**
只是 作为 尽管 他 是 举重 他的 帽子 到 路易 .

就好像他在向路易脱帽致敬一样。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] “ [gʊd]
It **looked** **as** **if** **he** **were** **a** **very** **polite** **little** **bird** **trying** **to** **say** **“** **Good**
它 看起来 作为 如果 他 是 一个 非常 有礼貌的 小的 鸟 尝试 到 说 “ 好的
['mɔːnɪŋ] .
morning **.**
早晨 .

它看起来像是一只很有礼貌的小鸟，想要说“早上好”。

” [maɪ] , [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][hiː; hi]['flʌtə(r)] [wen] ['luːi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [jɔː'self] ,
” **My** **,** **but** **didn't** **he** **flutter** **when** **Louie** **answered** **,** **“** **Good** **morning** **,** **yourself** **,**
” 我的 , 但 没有 他 扑 什么时候 路易 回答 , “ 好的 早晨 , 你自己 ,
['mɪstə(r)] . [bɜːd] !
Mr **.** **Bird** **!**
先生 . 鸟 !

“哎呀，路易回答说：‘早上好，鸟先生！’的时候，他可真激动得手舞足蹈啊！”

” [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [vɔɪs] [mi'aʊ] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [skeəd] ,
” **But** **the** **little** **boy** **said** **it** **in** **such** **a** **nice** **voice** **Miau** **couldn't** **stay** **scared** **,**
” 但 这 小的 男生 说 它 在 这样的 一个 好的 嗓音 喵 不能 停留 害怕的 ,

“但是小男孩用那么好听的声音说出来，妙也吓不倒了。”

[səʊ][hiː; hi] [tʃɜːrpt] [bæk] .
so **he** **chirped** **back** **.**
所以 他 啁啾 后退 .

于是他叽叽喳喳地回应了一声。

“ [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? ” ['gɪg(ə)ld] ['luːi] ,
“ **Is** **that** **the** **way** **you** **say** **it** **?** **”** **giggled** **Louie** **,**
“ 是 那 这 方式 你 说 它 ? ” 咯咯地笑 路易 ,

“你是这么说的吗？”路易咯咯地笑着说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪg'zæktli] [laɪk] [hɪm] .
and **he** **tried** **to** **talk** **exactly** **like** **him** **.**
和 他 尝试 到 讲话 确切地 喜欢 他 .

他努力模仿他的说话方式。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [bɜːd] [tɔːk] [wel] [æt; ət] [ɔːl] .
He **didn't** **talk** **bird** **talk** **well** **at** **all** **.**
他 没有 讲话 鸟 讲话 出色地 在 全部 .

他完全不会说鸟语。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd] [miˈaʊ] [skwɔːk] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfʌni]

You	ought	to	have	heard	Miau	squawk	,	because	he	thought	it	was	funny
你	应该	到	有	听到	喵	发牢骚	,	因为	他	想法	它	曾是	有趣的

.

:

.

你应该听听妙的叫声，因为他觉得这很有趣。

[ænd; ənd] [ˈluːi] [skwɔːk] , [tuː] ,

And	Louie	squawked	,	too	,
和	路易	尖叫	,	也	,

路易也发出了一声尖叫。

[səʊ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈblækbɜːd] [wɪð] [braɪt] [ˈskɑːlət] [ˈpætʃɪz] [ɒn][ðeə(r)] [ˈʃəʊldəz] [keɪm] [ˈəʊvə(r)]

so	a	couple	of	blackbirds	with	bright	scarlet	patches	on	their	shoulders	came	over
所以	一个	夫妻	的	黑鸟	和	明亮的	猩红	补丁	在	他们的	肩膀	来了	超过

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][ɒn] .

to	see	what	was	going	on	.
到	看	什么	曾是	去	在	.

于是，几只肩部有鲜红色斑块的黑鸟飞过来看看发生了什么事。

[səʊ][dɪd] [ˈbɒbi] [ˈrɒbɪn] , [ænd; ənd] [tʃɪp] [ˈspærəʊ] , [huː] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [tʃɜːp] [ˈspæroʊz] [waɪld][ˈkʌz(ə)nz]

So	did	Bobby	Robin	,	and	Chip	Sparrow	,	who	is	one	of	Chirp	Sparrow's	wild	cousins
所以	做过	鲍比	罗宾	,	和	芯片	麻雀	,	WHO	是	一	的	啁啾	麻雀的	荒野	表兄弟姐妹

,

,

,

鲍比·罗宾也是如此，还有奇普·斯帕罗，它是奇普·斯帕罗的野生表亲之一。

[nɒt] [ˈnɪəli] [səʊ][bɪg][ɔː(r)] [drest] [ʌp] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [sɒŋ] ,

not	nearly	so	big	or	dressed	up	,	but	with	a	lovely	song	,
不是	几乎	所以	大的	或者	穿着	向上	,	但	和	一个	迷人的	歌曲	,

虽然规模不大，装饰也不华丽，但却有一首动听的歌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈgɔːdʒəs] [blæk] [ænd; ənd] [ˈɒrɪndʒ] [ˈɔːriəʊl] .

and	a	gorgeous	black	and	orange	oriole	.
和	一个	华丽的	黑色的	和	橙子	黄鹂	.

还有一只漂亮的黑橙色黄鹂。

[ə; eɪ] [faɪn] [nɔɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] .

A	fine	noise	they	were	making	.
一个	美好的	噪音	他们	是	制作	.

他们发出的声音很悦耳。

[bʌt; bət] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl][ðeə(r)] [fʌn] [ˈluːi] [hɜːd] [əˈnʌðə(r)] [nɔɪz] .

But	right	in	the	middle	of	all	their	fun	Louie	heard	another	noise	.
但	正确的	在	这	中间	的	全部	他们的	乐趣	路易	听到	其他	噪音	.

但就在他们玩得正开心的时候，路易听到了另一个声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] .

It	was	his	mother	calling	him	.
它	曾是	他的	母亲	呼叫	他	.

是他母亲打来的电话。

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ˈwʌznt] [ˈhæpi] , [laɪk] [ðəʊz] [ˈnɔɪzi] [bɜ˞dz] , [bʌt; bət] [ˈveri] [sæd][ænd; ənd] [ˈləʊnli] .

Her	voice	wasn't	happy	,	like	those	noisy	birds	,	but	very	sad	and	lonely	.
她	嗓音	不是	快乐的	,	喜欢	那些	嘈杂	鸟类	,	但	非常	伤心	和	孤独	.

她的声音不像那些吵闹的鸟儿那样欢快，而是充满了悲伤和孤独。

[ˈluːi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˈevə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Louie	jumped	up	and	ran	as	fast	as	ever	he	could	to	answer	her	.
路易	跳了起来	向上	和	跑	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	到	回答	她	.

路易跳起来，拼命地跑去回答她。

“ [əʊ] , ['luːi] , ['luːi] !
“ Oh , Louie , Louie !
“ 哦 , 路易 , 路易 !

“哦，路易，路易！

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [hɪə(r)] , [bʌt; bət][ai] [sɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [weə(r)] [aɪ'd][faɪnd][juː; jʊ] ,
Your father said you weren't here , but I sort of knew where I'd find you ,
你的 父亲 说 你 不是 这里 , 但 我 种类 的 知道 在哪里 ID 寻找 你 ,

你父亲说你不在家，但我大概知道会在哪里找到你。

” [ʃiː; ʃi][kraɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪst] [hɪm] .
” she cried when she had kissed him .
” 她 哭 什么时候 她 有 亲吻 他 .

她吻了他之后哭了。

“ [juː; jʊ] ['mʌsnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
“ You mustn't run away from me !
“ 你 不得 跑步 离开 从 我 !

“你不能逃离我！”

[aɪv] [biːn] [səʊ][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] ! ”
I've been so afraid something would happen to you ! ”
我已经 到过 所以 害怕的 某物 会 发生 到 你 ! ”

我一直很害怕你会出事！

“ [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , ” [lɑːft] ['luːi] ; “ [lɒts][ɒv; əv] [θɪŋz] .
“ It did , ” laughed Louie ; “ lots of things .
“ 它 做过 , ” 笑了 路易 ; “ 很多 的 事物 .

“确实如此，”路易笑着说；“很多事情。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɔːl][ə'baʊt] [haʊ] [naɪs][ɔːl][ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn] ,
” And he told her all about how nice all the Woodsfolk - had been ,
” 和 他 讲述 她 全部 关于 如何 好的 全部 这 - 有 到过 ,

“他把林中居民们有多么友善都告诉了她。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][bɜːdz][wɜː(r); wə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm][bɜːd][tɔːk] .
and how the birds were teaching him bird talk .
和 如何 这 鸟类 是 教学 他 鸟 讲话 .

以及鸟儿们是如何教他鸟语的。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['brekfəst] - - [dʒʌst] ['evriθɪŋ] .
And where he got his breakfast - - just everything .
和 在哪里 他 得到 他的 早餐 - - 只是 一切 .

还有他早餐在哪里吃的——总之，所有的一切。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [kʌm] [həʊm] ,
But she said , “ Come home ,
但 她 说 , “ 来 家 ,

但她说：“回家吧，

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['betə(r)] ['brekfəst] [ðæn; ðən] [ðæt] ['mʌskræt] [hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] [həʊl]
and I'll give you a better breakfast than that muskrat has in his whole
和 患病的 给 你 一个 更好的 早餐 比 那 麝鼠 有 在 他的 所有的
[pɒnd] .
pond .
池塘 .

我会给你准备比那只麝鼠在整个池塘里吃到的都好的早餐。

” [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
” Do you know ,
” 做 你 知道 ,

“你知道吗，

['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['luːi] ['tɒmsən] [gəʊ] ['trɒtɪŋ] [ʌp]

Doctor	**Muskrat**	**was**	**really**	**disappointed**	**when**	**he**	**saw**	**Louie**	**Thomson**	**go**	**trotting**	**up**
医生	麝鼠	曾是	真的	失望的	什么时候	他	锯	路易	汤姆逊	去	小跑	向上

[ðə; ði] [leɪn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

the	**lane**	**beside**	**his**	**mother**	**.**
这	车道	旁	他的	母亲	.

麝鼠医生看到路易·汤姆森和他母亲一起沿着小路小跑而去，感到非常失望。

“ [ɪts] [tuː] [bæd] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	**It's**	**too**	**bad**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**
“	它是	也	坏的	,	”	说	他	.

“太可惜了，”他说。

“ [ðæt] [bɔɪ] [ɒv; əv] [jɔːz] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] ['veri] [fɑːst] , [tæd] [kuːn] .

“	**That**	**boy**	**of**	**yours**	**was**	**learning**	**very**	**fast**	**,**	**Tad**	**Coon**	**.**
“	那	男生	的	你的	曾是	学习	非常	快速地	,	塔德	浣熊	.

“你家那个男孩学得真快，塔德·库恩。”

[ɪf] [id] [steɪd] [daʊn] [hɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [pɒnd] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] [id] [hæv; həv] [biːn]

If	**he'd**	**stayed**	**down**	**here**	**by**	**the**	**pond**	**just**	**a**	**little**	**while**	**longer**	**he'd**	**have**	**been**
如果	他会	入住	向下	这里	经过	这	池塘	只是	一个	小的	尽管	更长	他会	有	到过

[æz; əz] [waɪld] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

as	**wild**	**as**	**any**	**of**	**us**	**.**
作为	荒野	作为	任何	的	我们	.

如果他再在池塘边待一会儿，他就会像我们一样变得野性十足了。

” [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [waɪld] [bɔɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [dʒʌst]

”	**You**	**see**	**the**	**Woodsfolk**	**wanted**	**to**	**have**	**a**	**nice**	**wild**	**boy**	**to**	**play**	**with**	**just**
”	你	看	这	-	通缉	到	有	一个	好的	荒野	男生	到	玩	和	只是

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['luːi] ['evə(r)] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [teɪm] [kuːn] .

as	**much**	**as**	**Louie**	**ever**	**wanted**	**a**	**nice**	**tame**	**coon**	**.**
作为	很多	作为	路易	曾经	通缉	一个	好的	驯服	浣熊	.

“你看，森林居民们想要一个可爱的野孩子一起玩耍，就像路易想要一只温顺的浣熊一样。”

[tæd] [kuːnz] [əʊn] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['druːpɪŋ] .

Tad	**Coon's**	**own**	**ears**	**were**	**drooping**	**.**
塔德	浣熊的	自己的	耳朵	是	下垂	.

泰德·库恩自己的耳朵耷拉着。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , ” [tæd] [gest] .

“	**Maybe**	**he**	**was**	**hungry**	**,**	**”**	**Tad**	**guessed**	**.**
“	或许	他	曾是	饥饿的	,	”	塔德	猜对了	.

“也许他饿了，”塔德猜测道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋz] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] .

“	**Maybe**	**we**	**didn't**	**have**	**the**	**right**	**things**	**to**	**feed**	**him**	**.**
“	或许	我们	没有	有	这	正确的	事物	到	喂养	他	.

“也许我们没有给他提供合适的食物。”

” [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ðæt] [wɒz; wəz] ,

”	**He**	**knew**	**what**	**that**	**was**	**,**
”	他	知道	什么	那	曾是	,

他知道那是什么，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] [biːn] [səʊ] ['hʌŋgri] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] ['luːiz] [keɪdʒ] .

because	**he'd**	**been**	**so**	**hungry**	**himself**	**when**	**he**	**was**	**shut**	**up**	**in**	**Louie's**	**cage**	**.**
因为	他会	到过	所以	饥饿的	他自己	什么时候	他	曾是	关闭	向上	在	路易的	笼	.

因为他被关在路易的笼子里时，自己也饿坏了。

“ ['nɒns(ə)ns] ! ” [snɪft] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .

“	**Nonsense**	**!**	**”**	**sniffed**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
“	废话	!	”	嗅了嗅	医生	麝鼠	.

“胡说！”麝鼠博士轻蔑地哼了一声。

“ [ɪf] [id] ['əʊnli] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['tɒmi] [piːl] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɪm] [hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ,
“ **If** **he'd** **only** **wait** **until** **Tommy** **Peele** **could** **teach** **him** **his** **way** **of** **fishing** **,**
“ 如果 他会 仅有的 等待 直到 汤米 皮尔 可以 教 他 他的 方式 的 钓鱼 ,

“如果他能等到汤米·皮尔教他钓鱼的方法就好了。”

[id] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɔːl] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
he'd **have** **had** **all** **he** **wanted** **.**
他会 有 有 全部 他 通缉 .

他本可以得到他想要的一切。

” [juː; jʊ] [siː] , ['mʌskræt] [kæn; kən] [iːt] [ðeə(r)] [fɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kʊk]
” **You** **see** **,** **muskrats** **can** **eat** **their** **fish** **without** **taking** **the** **trouble** **to** **cook**
” 你 看 , 麝鼠 能 吃 他们的 鱼 没有 采取 这 麻烦 到 厨师
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

“你看，麝鼠可以直接吃鱼，不用费劲煮熟。”

[tæd] [saɪd] .
Tad **sighed** **.**
塔德 叹了口气 .

塔德叹了口气。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːəli] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
He **was** **really** **just** **as** **disappointed** **as** **the** **doctor** **.**
他 曾是 真的 只是 作为 失望的 作为 这 医生 .

他其实和医生一样失望。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] ;
A **little** **boy** **was** **such** **fun** **;**
一个 小的 男生 曾是 这样的 乐趣 ;

小男孩真有趣;

[hiː; hi] [dɪd] [sʌtʃ] [kwɪə(r)] [θɪŋz] - - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [tæd] [kuːn] [æz; əz] [tæd]
he **did** **such** **queer** **things** **-** **-** **he** **was** **as** **much** **fun** **for** **Tad** **Coon** **as** **Tad**
他 做过 这样的 酷儿 事物 - - 他 曾是 作为 很多 乐趣 为了 塔德 浣熊 作为 塔德
[wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
was **for** **him** **.**
曾是 为了 他 .

他做了很多古怪的事情——他给 Tad Coon 带来的乐趣，就像 Tad Coon 给他带来的乐趣一样。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [lɑːst] .
“ **That** **was** **his** **mother** **,** **”** **he** **said** **at** **last** **.**
“ 那 曾是 他的 母亲 , ” 他 说 在 最后的 .

“那是他的母亲，”他最后说道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] , [laɪk] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌni] .
“ **Maybe** **he** **was** **too** **little** **to** **leave** **her** **,** **like** **Nibble** **Rabbit's** **bunny** **.**
“ 或许 他 曾是 也 小的 到 离开 她 , 喜欢 蚕食 兔子的 兔子 .

“也许他太小了，舍不得离开她，就像尼布尔兔的小兔子一样。”

[hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [fʊl] [grəʊn] .
He **isn't** **anywhere** **near** **full** **grown** **.**
他 不是 任何地方 靠近 满的 生长 .

他离完全长大还差得很远。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [teɪks] ['veri] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
All **the** **same** **,** **I** **don't** **think** **she** **takes** **very** **good** **care** **of** **him** **.**
全部 这 相同的 , 我 不 思考 她 需要 非常 好的 关心 的 他 .

尽管如此，我觉得她并没有好好照顾他。

” [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [wen] [ˈluːiz] [ˈfɑːðə(r)] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [bruːm] ,

”	He	was	thinking	that	when	Louie's	father	struck	him	with	the	broom	,
”	他	曾是	思维	那	什么时候	路易的	父亲	击	他	和	这	扫帚	,

“他当时在想，路易的父亲用扫帚打他的时候，

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ˈnevə(r)][dɪd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][stɒp][hɪm] .

his	mother	never	did	anything	to	stop	him	.
他的	母亲	绝不	做过	任何事物	到	停止	他	.

他的母亲从未采取任何措施阻止他。

[aɪ] [ges] [ˈluːiz] [ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈprɪti] - [tuː; tə] [nəʊ] [tæd] [θɔːt] [hiː; hi]

I	guess	Louie's	father	would	have	been	pretty	s'prised	to	know	Tad	thought	he
我	猜测	路易的	父亲	会	有	到过	漂亮的	-	到	知道	塔德	想法	他

[wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [əʊn] [ˈlɪt(ə)l][sʌn] .

was	trying	to	kill	his	very	own	little	son	.
曾是	尝试	到	杀	他的	非常	自己的	小的	儿子	.

我想，如果路易的父亲知道塔德认为他想杀死自己的亲生儿子，他一定会非常高兴的。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːt] [ˈluːi] - - [hiː; hi][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] [ˈluːi] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪm]

He	didn't	mean	to	hurt	Louie	-	-	he	just	thought	that	Louie	ought	to	obey	him
他	没有	意思是	到	伤害	路易	-	-	他	只是	想法	那	路易	应该	到	服从	他

[laɪk] [wɒtʃ] [ðə; ði][dɒg] [əuˈbei] [ˈtɒmi] [piːl] .

like	Watch	the	Dog	obeyed	Tommy	Peele	.
喜欢	手表	这	狗	服从	汤米	皮尔	.

他并非有意伤害路易——他只是认为路易应该像《看门狗》里的路易服从汤米·皮尔那样服从他。

[wɒtʃ] [ˈwɒntɪd] [ˈɔːfli] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [tæd] [kuːn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [wɒt] [tæd][dɪd][tuː; tə][ˈtreɪlə(r)]

Watch	wanted	awfully	to	fight	with	Tad	Coon	because	of	what	Tad	did	to	Trailer
手表	通缉	非常	到	斗争	和	塔德	浣熊	因为	的	什么	塔德	做过	到	拖车

[ðə; ði] [haʊnd] ,

the	Hound	,
这	猎犬	,

Watch 非常想和 Tad Coon 打一架，因为 Tad 对 Trailer the Hound 做了那样的事。

[bʌt; bət] [ˈtɒmi] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] .

but	Tommy	just	wouldn't	let	him	.
但	汤米	只是	不会	让	他	.

但汤米就是不让他这么做。

[ˈluːi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kuːn] ,

Louie	wanted	to	take	some	corn	for	his	coon	,
路易	通缉	到	拿	一些	玉米	为了	他的	浣熊	,

路易想弄些玉米喂他的浣熊。

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst][went] [əˈhed] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeniweɪ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)]

and	he	just	went	ahead	and	took	it	anyway	,	even	if	his	father
和	他	只是	去	前方	和	采取	它	反正	,	甚至	如果	他的	父亲

[fəˈbæd; fəˈbeɪd][hɪm] .

forbade	him	.
禁止	他	.

尽管父亲禁止，他还是执意拿走了。

[wɒtʃ] [njuː] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][əˈbeɪ] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][hiː; hi][ˈkʊd(ə)nt][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə]

Watch	knew	you	ought	to	obey	,	but	even	he	couldn't	have	explained	to
手表	知道	你	应该	到	服从	,	但	甚至	他	不能	有	解释	到

[tæd] [kuːn] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

Tad	Coon	about	it	.
塔德	浣熊	关于	它	.

沃奇知道你应该服从，但他也无法向泰德·库恩解释清楚。

['luːi] [njuː] , [diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][wɒnt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

Louie	**knew**	**,**	**deep**	**down**	**inside**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**want**	**to**	**believe**	**it**	**.**
路易	知道	,	深的	向下	里面	,	但	他	没有	想	到	相信	它	.

路易内心深处其实明白，但他不愿意相信。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['æŋgri] .

He	**was**	**still**	**angry**	**.**
他	曾是	仍然	生气的	.

他仍然很生气。

[tæd] [kuːn] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .

Tad	**Coon**	**thought**	**and**	**thought**	**.**
塔德	浣熊	想法	和	想法	.

泰德·库恩沉思良久。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [sed] , “ ['meɪbi] ['aʊə(r)] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] [nəʊz] [wʌts] [best][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

By	**and**	**by**	**he**	**said**	**,**	**“**	**Maybe**	**our**	**boy's**	**mother**	**knows**	**what's**	**best**	**for**	**him**	**.**
经过	和	经过	他	说	,	“	或许	我们的	男孩们	母亲	知道	是什么	最好的	为了	他	.

过了一会儿，他说：“也许我们孩子的母亲知道什么对他最好。”

[ðeɪ] ['məʊstli][duː; də] .

They	**mostly**	**do**	**.**
他们	大多	做	.

他们大多确实如此。

['meɪbi] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][gəʊ][waɪld] .

Maybe	**he**	**couldn't**	**go**	**wild**	**.**
或许	他	不能	去	荒野	.

或许他无法放纵自己。

[hiː; hi]['hæznt][ə; eɪ] [lɪk] [ɒv; əv][fɜː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][skɪn] .

He	**hasn't**	**a**	**lick**	**of**	**fur**	**to**	**his**	**skin**	**.**
他	还没有	一个	舔	的	毛皮	到	他的	皮肤	.

他身上一点毛都没有。

[wɒt] [wʊd] [hiː; hi][duː; də][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][taɪm] ?

What	**would**	**he**	**do**	**in**	**the**	**winter**	**time**	**?**
什么	会	他	做	在	这	冬天	时间	?

他冬天会做什么?

['beri] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [laɪk][ə; eɪ][frɒg] ?

Bury	**himself**	**in**	**the**	**mud**	**like**	**a**	**frog**	**?**
埋葬	他自己	在	这	泥	喜欢	一个	青蛙	?

他像青蛙一样把自己埋进泥里了吗?

[eɪ] ? ”

Eh	**?**	**”**
嗯	?	”

嗯?

“ [faɪnd][hɪm'self][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [triːz] [ɒv; əv][skɪn] ,

“	**Find**	**himself**	**one**	**of**	**those**	**little**	**trees**	**of**	**skin**	**,**
“	寻找	他自己	一	的	那些	小的	树木	的	皮肤	,

“让他找到一棵那种小树皮，

[laɪk][ðə; ði] [red] [men] [straɪps] [skʌŋk] [təʊld][juː 'es][ə'baʊt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

like	**the**	**red**	**men**	**Stripes**	**Skunk**	**told**	**us**	**about**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**doctor**	**.**
喜欢	这	红色的	男人	条纹	臭鼬	讲述	我们	关于	,	”	回答	这	医生	.

“就像条纹臭鼬告诉我们的那些红衣人一样，”医生回答道。

“ [straɪps] [maɪt] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [gɒt][ðem; ðəm] .

“	**Stripes**	**might**	**remember**	**where**	**they**	**got**	**them**	**.**
“	条纹	可能	记住	在哪里	他们	得到	他们	.

“条纹衫或许还记得它们是从哪里来的。”

” [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [skɪn] [tents] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [juːst] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ]

”	He	meant	the	skin	tents	the	Indians	used	and	he	didn't	know	that	they
”	他	意思是	这	皮肤	帐篷	这	印度人	用过的	和	他	没有	知道	那	他们

[hæd; həd] [tuː; tə] [kɪl] [greɪt] [bɪg] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] [tæn] [ðeə(r)] [skɪnz] ;

had	to	kill	great	big	buffaloes	and	tan	their	skins	;
有	到	杀	伟大的	大的	水牛	和	棕褐色	他们的	皮肤	;

“他指的是印第安人使用的兽皮帐篷，但他不知道他们必须猎杀巨大的野牛并鞣制它们的皮；

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [dʒʌst] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [laɪk] [tæd] [hʌnts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː]

he	thought	they	just	hunted	for	them	like	Tad	hunts	for	a	hollow	tree
他	想法	他们	只是	猎杀	为了	他们	喜欢	塔德	狩猎	为了	一个	空洞的	树

[tuː; tə] [sliːp] [ɪn] .

to	sleep	in	.
到	睡觉	在	.

他认为他们就像蝌蚪寻找空心树睡觉一样，到处寻找它们。

“ [aɪm] [ə'freɪd] ['ðer] [ɔːl] [gɒn] , [laɪk] [ðəʊz] [red] [men] , ” [sed] [tæd] .

“	I'm	afraid	they're	all	gone	,	like	those	red	men	,	”	said	Tad	.
“	我是	害怕的	它们是	全部	已消失	,	喜欢	那些	红色的	男人	,	”	说	塔德	.

“恐怕他们都走了，就像那些红皮肤的人一样，”塔德说。

“ [nʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] ['evə(r)] [siːn] [wʌn] .

“	None	of	us	have	ever	seen	one	.
“	没有任何	的	我们	有	曾经	已见	一	.

“我们谁都没见过。”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ləʊnsəm] [tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

”	And	he	was	sort	of	lonesome	till	the	middle	of	the	afternoon	,
”	和	他	曾是	种类	的	寂寞	直到	这	中间	的	这	下午	,

“直到下午中旬，他都还有些孤单。”

[wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['trɒtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] [bʌt; bət] ['luːi] !

when	who	should	come	trotting	back	to	the	pond	but	Louie	!
什么时候	WHO	应该	来	小跑	后退	到	这	池塘	但	路易	!

这时，路易竟然小跑着回到了池塘边！

[ænd; ənd] [tæd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [glæd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [æz; əz] ['luːi] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [faɪnd]

And	Tad	was	just	as	glad	to	see	him	as	Louie	had	been	to	find
和	塔德	曾是	只是	作为	高兴的	到	看	他	作为	路易	有	到过	到	寻找

[tæd] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] [keɪdʒ] [ə'gen] .

Tad	had	come	back	to	his	old	cage	again	.
塔德	有	来	后退	到	他的	老的	笼	再次	.

看到路易回到他以前的笼子里，塔德和路易一样高兴。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [tents]

THE	RULES	OF	TENTS
这	规则	的	帐篷

帐篷规则

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['luːi] ['tɒmsən] [keɪm]

No	one	in	all	the	Woods	and	Fields	could	understand	how	Louie	Thomson	came
不	一	在	全部	这	伍兹	和	田野	可以	理解	如何	路易	汤姆逊	来了

[tuː; tə] [biː; bi] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

to	be	back	with	them	again	.
到	是	后退	和	他们	再次	.

整个森林和田野里没有人能理解路易·汤姆森是如何再次回到他们身边的。

[bʌt; bət][hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [hiː; hi] [brɔːt]

But	here	he	was	,	and	you	ought	to	have	seen	what	he	brought
但	这里	他	曾是	,	和	你	应该	到	有	已见	什么	他	带来

[wɪð] [hɪm] !

with	him	!
和	他	!

但他来了，你应该看看他带来了什么！

[hiː; hi] [brɔːt] [sʌm; səm] ['kærəts] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['verɪ] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] ,

He	brought	some	carrots	out	of	his	mother's	very	own	garden	,
他	带来	一些	胡萝卜	出去	的	他的	母亲的	非常	自己的	花园	,

他从母亲自家的菜园里摘了一些胡萝卜。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːn] [bred] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtʃɪn] ,

and	some	corn	bread	out	of	her	kitchen	,
和	一些	玉米	面包	出去	的	她	厨房	,

还有她厨房里做的一些玉米面包，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʃʊgə(r)][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪti] ['peɪpə(r)][bæg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ͡ːdz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

and	some	sugar	in	a	little	bitty	paper	bag	for	the	birds	because	he
和	一些	糖	在	一个	小的	小小的	纸	包	为了	这	鸟类	因为	他

['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['enɪ] [greɪn] ,

couldn't	bring	them	any	grain	,
不能	带来	他们	任何	粮食	,

他还用一个小纸袋装了一些糖给鸟儿吃，因为他没法给它们带谷物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['blæŋkɪt] .

and	he	brought	a	blanket	.
和	他	带来	一个	毯子	.

他还带来了一条毯子。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][dʒʌst][mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðəʊz] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm] .

His	mother	just	must	have	given	those	things	to	him	.
他的	母亲	只是	必须	有	给定	那些	事物	到	他	.

那些东西肯定是他母亲给他的。

['meɪbi] [tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sed] ['mʌðəz] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

Maybe	Tad	Coon	was	right	when	he	said	mothers	know	what	is	best	for	their
或许	塔德	浣熊	曾是	正确的	什么时候	他	说	母亲们	知道	什么	是	最好的	为了	他们的

['lɪt(ə)l][wʌnz] .

little	ones	.
小的	一个	.

也许泰德·库恩说得对，母亲最了解自己的孩子。

['meɪbi] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə][gəʊ][waɪld] [ɪf] [ðeɪ]

Maybe	his	mother	thought	it	was	good	for	little	boys	to	go	wild	if	they
或许	他的	母亲	想法	它	曾是	好的	为了	小的	男孩们	到	去	荒野	如果	他们

['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [taɪm] - - [kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] ['həʊɪŋ]

wanted	to	in	the	summer	-	time	-	-	quite	as	good	for	them	as	hoeing
通缉	到	在	这	夏天	-	时间	-	-	相当	作为	好的	为了	他们	作为	锄

[kɔːn] [ɪn][ðə; ði][hɒt] [sʌn] .

corn	in	the	hot	sun	.
玉米	在	这	热的	太阳	.

也许他母亲认为，夏天让小男孩们尽情玩耍是件好事——就像在烈日下锄玉米一样对他们有益。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] .

Of	course	they	had	a	feast	.
的	课程	他们	有	一个	盛宴	.

他们当然举行了盛宴。

['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [wɒz; wəz] ['ɔːfli] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [kɔːn] [bred] .

Doctor	Muskrat	was	awfully	taken	up	with	that	corn	bread	.
医生	麝鼠	曾是	非常	已采取	向上	和	那	玉米	面包	.

麝鼠医生对那玉米面包简直着迷了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'mædʒɪn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [grəʊn] .

He	couldn't	imagine	where	it	was	grown	.
他	不能	想象	在哪里	它	曾是	生长	.

他无法想象它是在哪里生长的。

[hiː; hi] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θɔːt] ['meɪbi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɒlən] .

He	kind	of	thought	maybe	housefolk	made	it	out	of	pollen	.
他	种类	的	想法	或许	家眷	制成	它	出去	的	花粉	.

他当时觉得，或许家畜是用花粉做成的。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɒsps] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dʌst] [juː; jʊ] [get] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz]

You	remember	the	wasps	told	him	that	the	yellow	dust	you	get	on	your	nose
你	记住	这	黄蜂	讲述	他	那	这	黄色的	灰尘	你	得到	在	你的	鼻子

[wen] [juː; jʊ] [smel] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] ['lɪli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bred] [ðeɪ] [fed] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['grʌbi] [jʌŋ]

when	you	smell	a	water	lily	was	the	bread	they	fed	their	little	grubby	young
什么时候	你	闻	一个	水	百合	曾是	这	面包	他们	美联储	他们的	小的	肮脏的	年轻的

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

你还记得黄蜂告诉他，当你闻到睡莲的香味时，鼻子上沾染的黄色粉末是它们用来喂养它们肮脏的小幼虫的面包吗?

[bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] [straɪps] [skʌŋk] [dʒʌst] [lʌv] [ðæt] ['blæŋkit] !

But	didn't	Stripes	Skunk	just	love	that	blanket	!
但	没有	条纹	臭鼬	只是	爱	那	毯子	!

但是条纹臭鼬是不是特别喜欢那条毯子呢!

['luːi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɒt] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [sliːp] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Louie	knew	it	would	be	hot	if	he	tried	to	sleep	inside	it	.
路易	知道	它	会	是	热的	如果	他	尝试	到	睡觉	里面	它	.

路易知道如果他在里面睡觉会很热。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [rəʊld] [ʌp] [taɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [bʌg] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'kuːn] .

He	didn't	want	to	be	rolled	up	tight	like	a	bug	in	a	cocoon	.
他	没有	想	到	是	滚动	向上	紧的	喜欢	一个	漏洞	在	一个	茧	.

他不想像虫子在茧里一样被紧紧地包裹起来。

[ə; eɪ] [kə'kuːn] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪlki] ['blæŋkit] [ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] [meɪks] [hɪm'self] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp]

A	cocoon	is	the	little	silky	blanket	a	caterpillar	makes	himself	to	go	to	sleep
一个	茧	是	这	小的	丝滑	毯子	一个	毛虫	制作	他自己	到	去	到	睡觉

[ɪn] .

in	.
在	.

茧是毛毛虫为了睡觉而织成的一层丝质小毯子。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [naɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kætəpɪləz] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] ,

That	may	be	nice	for	caterpillars	,	even	in	the	summer	time	,
那	可能	是	好的	为了	毛毛虫	,	甚至	在	这	夏天	时间	,

即使在夏天，这对毛毛虫来说也可能是件好事。

[bʌt; bət] ['luːi] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [tent] [ɪn'sted] .

but	Louie	made	himself	a	tent	instead	.
但	路易	制成	他自己	一个	帐篷	反而	.

但路易却给自己搭了个帐篷。

[hiː; hi] ['slɑːntɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv] [tæd] [kuːnz] [triː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]

He	slanted	a	long	stick	from	the	crotch	of	Tad	Coon's	tree	to	the	ground
他	倾斜的	一个	长的	戳	从	这	裆	的	塔德	浣熊的	树	到	这	地面

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['əʊvə(r)] [ðæt] .

and	hung	the	blanket	over	that	.
和	悬挂	这	毯子	超过	那	.

他把一根长棍从蝌蚪树的树杈处斜伸到地上，然后把毯子挂在棍子上。

[ðen] [hiː; hi] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [bɪg] [flæt] [stəʊnz] .

Then	he	spread	out	the	corners	and	held	them	down	with	big	flat	stones	.
然后	他	传播	出去	这	角落	和	握住	他们	向下	和	大的	平坦的	石头	.

然后他把四个角撑开，用大而扁平的石头压住。

[ðæt] [wɒz; wəz] [tent] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

That	was	tent	enough	for	him	.
那	曾是	帐篷	足够的	为了	他	.

对他来说，那顶帐篷就足够了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] - [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kjʊəriəs] !

But	the	woodsfolk	just	wouldn't	let	it	alone	;	they	are	so	curious	!
但	这	-	只是	不会	让	它	独自的	;	他们	是	所以	好奇的	!

但森林居民就是不肯放过它；他们太好奇了！

[straɪps] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [dɪ'laɪtɪd] .

Stripes	was	perfectly	delighted	.
条纹	曾是	完美	高兴极了	.

Stripes欣喜若狂。

[hiː; hi] ['hædnt] ['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['riːəl] [skɪn] [tent] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [meɪd] , [id] ['əʊnli] [hɜːd] [ə'baʊt]

He	hadn't	ever	seen	a	real	skin	tent	like	the	Indians	made	,	he'd	only	heard	about
他	之前没有	曾经	已见	一个	真实的	皮肤	帐篷	喜欢	这	印度人	制成	,	他会	仅有的	听到	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他从未见过印第安人制作的那种真正的兽皮帐篷，只是听说过而已。

[ðɪs] ['wʌznt] [mʌtʃ] [laɪk] ['eni] [skɪn] [hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [smeld] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fɜːri] ,

This	wasn't	much	like	any	skin	he	knew	about	,	but	it	smelled	kind	of	furry	,
这	不是	很多	喜欢	任何	皮肤	他	知道	关于	,	但	它	闻起来	种类	的	毛茸茸的	,

这跟他所知的任何皮肤都不太一样，但闻起来有点像毛茸茸的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['luːi] [ment] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	could	see	Louie	meant	to	live	in	it	.
和	他	可以	看	路易	意思是	到	居住	在	它	.

他看得出路易注定要住在这里。

[səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [θriː] ['kɪtnz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv]

So	he	called	his	three	kittens	,	because	he	wanted	to	explain	the	rule	of
所以	他	称为	他的	三	小猫	,	因为	他	通缉	到	解释	这	规则	的

[tents] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

tents	to	them	.
帐篷	到	他们	.

于是他叫来了他的三只小猫，因为他想向它们解释帐篷里的规矩。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] ['kjʊəriəs] [əʊld] [tæd] [kuːn] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['bʌniz] [keɪm] , [tuː] ,

And	of	course	curious	old	Tad	Coon	and	Nibble	Rabbit's	bunnies	came	,	too	,
和	的	课程	好奇的	老的	塔德	浣熊	和	蚕食	兔子的	兔子	来了	,	也	,

当然，好奇的老浣熊塔德和尼布尔兔的兔子们也来了。

[ænd; ənd] [snɪft] [ænd; ənd]['bʌrəu, 'bə:rəu][ænd; ənd] [pəʊkt] [ðeə(r)]['nəʊzɪz]['ɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪŋkli]

and	sniffed	and	burrowed	and	poked	their	noses	into	all	the	wrinkly
和	嗅了嗅	和	掘穴	和	戳	他们的	鼻子	进入	全部	这	皱巴巴的

['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['nɪbld] [ðə; ði] [fʌz] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][set][ðem; ðəm] ['sni:zɪŋ] .

places	and	nibbled	the	fuzz	till	it	set	them	sneezing	.
地方	和	轻咬	这	模糊	直到	它	放	他们	打喷嚏	.

它们嗅来嗅去，钻进皱巴巴的地方，把鼻子伸进去，啃咬绒毛，直到打喷嚏为止。

“ [ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [tents] [ɪz] [ðæt] ['evri] [naɪt] [æt; ət] ['sʌndaʊn] [wi:; wi] [skʌŋks] [mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntu:]

“	The	rule	of	tents	is	that	every	night	at	sundown	we	skunks	must	look	into
“	这	规则	的	帐篷	是	那	每一个	夜晚	在	日落	我们	臭鼬	必须	看	进入

['evri] ['kɔ:nə(r)][ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][ˌɪn'saɪd][tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] ['aʊə(r)][mæn] [wen] [hi:z]

every	corner	and	see	that	there's	no	one	inside	to	disturb	our	man	when	he's
每一个	角落	和	看	那	有	不	一	里面	到	打扰	我们的	男人	什么时候	他是

['sli:pɪŋ] ,

sleeping	,
睡眠	,

“帐篷里的规矩是，每天晚上日落时分，我们臭鼬必须检查每个角落，确保里面没有人打扰我们的主人睡觉。”

” [sed] [straɪps] .

”	said	Stripes	.
”	说	条纹	.

“条纹说道。”

[hi:; hi] [ment] [sneɪks] [ænd; ənd][maɪs][ænd; ənd]['bi:t(ə)lz] - - ['kri:pi] - ['krɔ:li] [θɪŋz] .

He	meant	snakes	and	mice	and	beetles	-	-	creepy	-	crawly	things	.
他	意思是	蛇	和	小鼠	和	甲虫	-	-	爬行	-	爬行的	事物	.

他指的是蛇、老鼠和甲虫——那些令人毛骨悚然的小虫子。

“ [aɪ] , [aɪ] , ” [skwi:l] [ðə; ði] ['kɪtnz] .

“	Aye	,	aye	,	”	squealed	the	kittens	.
“	是的	,	是的	,	”	尖叫	这	小猫	.

“是，是，”小猫们尖叫道。

[ðeɪ] [klɪəd] [aʊt] [ðəʊz] ['bʌniz] [ɪn][nəʊ][taɪm] .

They	cleared	out	those	bunnies	in	no	time	.
他们	已清除	出去	那些	兔子	在	不	时间	.

他们很快就把那些兔子都清理掉了。

[ðen] [ðeɪ] [paʊnst] [ɒn][tæd] [ku:n] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪz; ɪz][fɜ:(r)][ʌn'tɪl][hi:; hi][wɒz; wəz] ['lɑ:fɪŋ] [səʊ]

Then	they	pounced	on	Tad	Coon	and	pulled	his	fur	until	he	was	laughing	so
然后	他们	猛扑	在	塔德	浣熊	和	拉	他的	毛皮	直到	他	曾是	笑	所以

[hɑ:d][hi:; hi]['kʊd(ə)nt][bɒks][ðeə(r)]['ɪmpjədənt]['lɪt(ə)l] ['prɪkɪ] [ɪəz] .

hard	he	couldn't	box	their	impudent	little	pricky	ears	.
难的	他	不能	盒子	他们的	厚颜无耻	小的	带刺的	耳朵	.

然后它们扑向泰德·库恩，拽着他的毛，直到他笑得喘不过气来，根本没力气去对付它们那对厚颜无耻的小刺耳耳朵。

[hi:; hi][traɪd][tu:; tə][rʌn] [aʊt][ðə; ði] [rɒŋ] [end] .

He	tried	to	run	out	the	wrong	end	.
他	尝试	到	跑步	出去	这	错误的	结尾	.

他试图从错误的一端逃跑。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði][pəʊl][ænd; ənd] [ɒf] [hi:; hi] [wɔ:kt] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['blæŋkit]['ɑ:ftə(r)][hɪm] ,

Down	came	the	pole	and	off	he	walked	,	dragging	the	whole	blanket	after	him	,
向下	来了	这	极	和	离开	他	步行	,	拖拽	这	所有的	毯子	后	他	,

他放下杆子，拖着整张毯子走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .

and	the	kittens	couldn't	think	where	he	was	gone	.
和	这	小猫	不能	思考	在哪里	他	曾是	已消失	.

小猫们想不明白他去了哪里。

[ænd; ənd] ['luːi] [məʊst] [meɪd] [hɪm'self] [sɪk] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

And	Louie	most	made	himself	sick	laughing	at	them	.
和	路易	最多	制成	他自己	生病的	笑	在	他们	.

路易笑得自己都快吐了。

['luːi] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [dʌn] ['lɑːfɪŋ] ,

Louie	put	it	up	again	,	as	soon	as	he	got	done	laughing	,
路易	放	它	向上	再次	,	作为	很快	作为	他	得到	完毕	笑	,

路易笑完之后，立刻又把它挂了起来。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [mɔː(r)] [stəʊnz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

and	fastened	it	down	with	more	stones	all	around	.
和	系紧	它	向下	和	更多的	石头	全部	大约	.

然后用更多的石头将它固定在周围。

[bʌt; bət]['dɒktə(r)]['mʌskræt][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd]

But	Doctor	Muskrat	began	to	turn	over	the	stones	to	see	what	they	had
但	医生	麝鼠	开始	到	转动	超过	这	石头	到	看	什么	他们	有

['ʌndə(r)][ðem; ðəm] .

under	them	.
在下面	他们	.

但麝鼠医生开始翻开石头，看看下面有什么。

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['blæŋkit] [smeld] [səʊ][kwɪə(r)] .

That	was	because	the	blanket	smelled	so	queer	.
那	曾是	因为	这	毯子	闻起来	所以	酷儿	.

那是因为那条毯子闻起来很奇怪。

[ðen] [ðə; ði][maɪs] [keɪm] [aʊt][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm][ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [hʌnt]

Then	the	mice	came	out	to	visit	him	and	Stripes	Skunk	came	out	to	hunt
然后	这	小鼠	来了	出去	到	访问	他	和	条纹	臭鼬	来了	出去	到	打猎

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后老鼠们出来拜访他，条纹臭鼬也出来捕猎它们。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [keɪm] [ænd; ənd] [pɜːtʃt] [raɪt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

After	that	the	little	owls	came	and	perched	right	over	it	.
后	那	这	小的	猫头鹰	来了	和	栖息	正确的	超过	它	.

之后，小猫头鹰们飞来，栖息在它上面。

['luːi] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] .

Louie	could	hear	them	talking	.
路易	可以	听到	他们	说	.

路易能听到他们在说话。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [wʌn] .

“	What's	that	?	”	asked	one	.
“	是什么	那	?	”	问	一	.

“那是什么？”其中一人问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . ”

“	It	wasn't	here	this	morning	.	”
“	它	不是	这里	这	早晨	.	”

“今天早上它还不在。”

“ [ɪts] [ə'laɪv] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , “ [ai][kæn; kən][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['briːðɪŋ] . ”

“	It's	alive	,	”	whispered	the	other	,	“	I	can	hear	it	breathing	.	”
“	它是	活	,	”	低声说道	这	其他	,	“	我	能	听到	它	呼吸	.	”

“它还活着，”另一个人低声说，“我能听到它的呼吸声。”

“ [ɪts] ['veri] [kwɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [fɜːst] ['lɪt(ə)l] [aʊl] .
“ It's very queer , ” said the first little owl .
“ 它是 非常 酷儿 , ” 说 这 第一的 小的 猫头鹰 .

“这太奇怪了，”第一只小猫头鹰说。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dʌz] [briːð] .
“ It surely does breathe .
“ 它 一定 做 呼吸 .

“它确实会呼吸。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['hæznt] ['eni] [hed] [ɔː(r)] ['eni] [fiːt] [ɔː(r)] ['eni] [teɪl] .
But it hasn't any head or any feet or any tail .
但 它 还没有 任何 头 或者 任何 脚 或者 任何 尾巴 .

但它既没有头，也没有脚，更没有尾巴。

” [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [tent] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] .
” Of course the tent didn't have any .
” 的 课程 这 帐篷 没有 有 任何 .

“帐篷里当然没有。”

['luːi] ['tɒmsən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fiːt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [aʊlz] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪm] .
Louie Thomson had a head and some feet , but the owls couldn't see him .
路易 汤姆逊 有 一个 头 和 一些 脚 , 但 这 猫头鹰 不能 看 他 .

路易·汤姆森有头有脚，但猫头鹰们却看不见他。

“ ['meɪbi] [ɪts] [gɒt] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['pʊld] [ɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] , ” [sed] [hɜː(r); hə(r)] [meɪt] .
“ Maybe it's got them all pulled in , like a turtle , ” said her mate .
“ 或许 它是 得到 他们 全部 拉 在 , 喜欢 一个 龟 , ” 说 她 伴侣 .

“也许它把它们都像乌龟一样都拉了进去，”她的同伴说。

“ [ɔː] , [juː; jʊ] [əʊld] [skwɔːk] - ['spærəʊ] !
“ Aw , you old squawk - sparrow !
“ 啊 , 你 老的 发牢骚 - 麻雀 !

“哎呀，你这只老聒噪麻雀！”

” [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
” she snapped .
” 她 啪啪 .

她厉声说道。

[[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə; eɪ] “
[That's the same as calling a boy a “
[那就是 这 相同的 作为 呼叫 一个 男生 一个 “

[这和称呼一个男孩为“

- ['freid][kæt] .
' fraid cat .
- 害怕 猫 .

胆小的猫。

”] “ [aɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
”] “ I'll soon find out what it is .
”] “ 患病的 很快 寻找 出去 什么 它 是 .

“我很快就会知道那是什么。”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɪt] [raɪt] [ɒn] ['luːiz] [tent] [pəʊl] .
” And she lit right on Louie's tent pole .
” 和 她 点燃 正确的 在 路易的 帐篷 极 .

“她正好点燃了路易的帐篷杆。”

“ [ɪts] [ɔːl] ['wʊli] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ It's all woolly , ” she said .
“ 它是 全部 毛茸茸的 ， ” 她 说 .

“全是乱七八糟的东西，”她说。

“ [ai] [spəʊ̯z] ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] .
“ I s'pose maybe it's a buffalo .
“ 我 假设 或许 它是 一个 水牛 .

“我猜它可能是一头水牛。”

” [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] ['luːiz] [tent] .
” The woodsfolk were delighted with Louie's tent .
” 这 - 是 高兴极了 和 路易的 帐篷 .

“林中居民对路易的帐篷非常满意。”

“ ['bʌfələuz] [hæv; həv] [hɔːnz] ， ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] - [aʊl] .
“ Buffaloes have horns , ” insisted the little he - owl .
“ 野牛 有 角 ， ” 坚持 这 小的 他 - 猫头鹰 .

“水牛有角，”小猫头鹰坚持说。

“ [juː; jʊ] [dʒʌst] [ɑːsk] [ðə; ði] [kaʊz] .
“ You just ask the cows .
“ 你 只是 问 这 牛 .

你去问问牛就知道了。

[ðeɪ] [nəʊ] .
They know .
他们 知道 .

他们知道。

['ðer] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [wʊdz] .
They're right over there in those woods .
它们是 正确的 超过 那里 在 那些 树林 .

它们就在那边的树林里。

[ai] [deə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] - [ɪm] . ”
I dare you to ask - em . ”
我 敢 你 到 问 - 呃 . ”

我倒要看看你敢不敢问他们。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ” [sed] [ʃiː; ʃi] .
“ Are they ? ” said she .
“ 是 他们 ? ” 说 她 .

“是吗？”她问道。

“ [ðæt] [ʃəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] .
“ That shows how much you know .
“ 那 演出 如何 很多 你 知道 .

“这说明你懂得很少。”

['ðer] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] [ðɪs] ['mɪnɪt] .
They're breaking into the cornfield this minute .
它们是 打破 进入 这 玉米地 这 分钟 .

他们现在正闯入玉米地。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [fens] - - [naʊ] !
Hear the fence - - now !
听到 这 栅栏 - - 现在 !

听听栅栏的声音——现在！

” [ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][snæp][ɒv; əv][ə; eɪ]['waɪə(r)] [wen] [ə; eɪ] [kaʊ]
” Sure enough there was the whine and snap of a wire when a cow
” 当然 足够的 那里 曾是 这 抱怨 和 折断 的 一个 金属丝 什么时候 一个 奶牛
[liːnz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
leans into it ,
倾斜 进入 它 ,

“果然，当牛靠向电线时，就听到了电线的嗡嗡声和断裂声。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['flaʊndərɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪʃɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][tɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [liːvz] .
and a floundering and swishing as she tore at the leaves .
和 一个 挣扎 和 嗖嗖声 作为 她 撕裂 在 这 树叶 .

她挣扎着，撕扯着树叶，发出沙沙的声响。

['iːv(ə)n] ['luːi] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi][pʊt][aʊt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Even Louie could hear it ; he put out his head to listen .
甚至 路易 可以 听到 它 ; 他 放 出去 他的 头 到 听 .

连路易都能听到；他探出头来听。

“ [wiː] - [iː] - [iː] - [iː] ! ” [jeld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hiː; hi] - [aʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
“ Whe - e - e - e ! ” yelled the little he - owl in the tree .
“ 何 - e - e - e ! ” 大喊 这 小的 他 - 猫头鹰 在 这 树 .

“呜——！”树上的小猫头鹰叫道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] !
“ It is a turtle !
“ 它 是 一个 龟 !

“这是一只乌龟！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
It is !
它 是 !

这是!

” [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ['luːi] [geɪv] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ə; eɪ][dʒɜːk] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] ,
” But as he spoke Louie gave the blankets a jerk , trying to climb out ,
” 但 作为 他 辐 路易 给予 这 毯子 一个 混蛋 , 尝试 到 爬 出去 ,

“但他说话的时候，路易猛地拽了一下毯子，想爬出来。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] ['lɪt(ə)l] [aʊl] [huː] [wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd]['slaɪdɪŋ]
and the rude little owl who was perched on it came tumbling and sliding
和 这 粗鲁的 小的 猫头鹰 WHO 曾是 栖息 在 它 来了 翻滚 和 滑动
[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜː'self] .
down to the ground before she could catch herself .
向下 到 这 地面 前 她 可以 抓住 她自己 .

那只粗鲁的小猫头鹰栖息在上面，还没来得及抓住什么，就从上面滚落下来，滑到了地上。

['dɪd(ə)nt][ʃiː; ʃi] [skwɔːk] ?
Didn't she squawk ?
没有 她 发牢骚 ?

她难道没发出叫声吗?

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [flæp] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] [wɪŋz] [wʊd] [gəʊ] ?
And didn't they flap off as fast as their wings would go ?
和 没有 他们 瓣膜 离开 作为 快速地 作为 他们的 翅膀 会 去 ?

它们难道不是以最快的速度拍打着翅膀飞走了吗?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [hedz] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] .
They were too scared even to turn their heads as they flew .
他们 是 也 害怕的 甚至 到 转动 他们的 头部 作为 他们 飞翔 .

他们吓得连头都不敢转。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeid] [hæv; həv] [siːn] ['luːi] ['tɒmsən] ['rʌnɪŋ] , [tuː] .

If	they	had	they'd	have	seen	Louie	Thomson	running	,	too	.
如果	他们	有	他们会	有	已见	路易	汤姆逊	跑步	,	也	.

如果他们看到了，他们也会看到路易·汤姆森在奔跑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][məʊst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] [wɪŋz] - - ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

And	his	feet	were	going	most	as	fast	as	their	wings	-	-	over	to	the
和	他的	脚	是	去	最多	作为	快速地	作为	他们的	翅膀	-	-	超过	到	这

['kɔːnfiːld] .

cornfield	.
玉米地	.

他的双脚飞得和翅膀一样快——朝着玉米地飞去。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[greɪt] [' duː ɪŋz] [baɪ] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz]

GREAT	DOINGS	BY	NIGHT	IN	THE	WOODS	AND	FIELDS
伟大的	行为	经过	夜晚	在	这	树林	和	字段

夜幕降临，林间田野间发生着惊天动地的大事

[maɪ] , [bʌt; bət] ['luːi] [wɒz; wəz][ɪk'saɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [kɔːn] .

My	,	but	Louie	was	excited	when	he	found	the	cows	in	his	father's	corn	.
我的	,	但	路易	曾是	兴奋的	什么时候	他	成立	这	牛	在	他的	父亲的	玉米	.

哎呀，路易在他父亲的玉米地里发现奶牛时，可兴奋极了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] [kɔːn] ;

Of	course	it	wasn't	his	corn	;
的	课程	它	不是	他的	玉米	;

当然，那不是他的玉米；

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld][hɪm][səʊ] [wen] [hiː; hi][gɒt]['æŋgri] [wɪð] ['luːi] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt]

his	father	told	him	so	when	he	got	angry	with	Louie	for	taking	a	little	bit
他的	父亲	讲述	他	所以	什么时候	他	得到	生气的	和	路易	为了	采取	一个	小的	少量

[tuː; tə] [fiːd] [tæd] [kuːn] .

to	feed	Tad	Coon	.
到	喂养	塔德	浣熊	.

当路易拿了一点东西喂小蝌蚪时，他父亲生气地对他说出了这番话。

[bʌt; bət] ['luːi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] .

But	Louie	forgot	all	about	that	.
但	路易	忘了	全部	关于	那	.

但路易把这件事忘得一干二净。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [bæd][əʊld] [biːsts] ['baɪtɪŋ][ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

Here	were	these	bad	old	beasts	biting	and	tearing	and	tramping	it	down
这里	是	这些	坏的	老的	野兽	咬	和	撕裂	和	徒步旅行	它	向下

['ɑːftə(r)] [id] [hæd; həd][tuː; tə][həʊ][ˌaɪ 'tiː][səʊ][hɑːd][tuː; tə][stɑːt][ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] .

after	he'd	had	to	hoe	it	so	hard	to	start	it	growing	.
后	他会	有	到	锄	它	所以	难的	到	开始	它	生长	.

这些凶猛的老家伙们撕咬、撕扯、践踏着他辛辛苦苦锄出来的草，而他之前为了让草发芽，付出了那么多努力。

“ [get] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] !

“	Get	out	of	there	!
“	得到	出去	的	那里	!

快离开那里！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	he	shouted	.
”	他	喊叫	.

他喊道。

“ [haɪ] , [bɒs] !
“ Hi , boss !
“ 你好 , 老板 !

“嗨，老板！”

[muːv] [əˈlɒŋ] ! ”
Move along ! ”
移动 沿着 ! ”

继续前进!

“ [həmf] ! ” [snɔːt] [ðə; ði][ˈəʊldɪst] [kaʊ] .
“ Humph ! ” snorted the oldest cow .
“ 哼 ! ” 哼了一声 这 最老 奶牛 .

“哼！”最老的那头母牛哼了一声。

“ [ɪts] [ˈəʊnli] [ðæt] [bɔɪ] .
“ It's only that boy .
“ 它是 仅有的 那 男生 .

“只有那个男孩。”

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ˈeni] - [ˈtɛnʃən] [tuː; tə][hɪm] .
We don't have to pay any - tention to him .
我们 不 有 到 支付 任何 - 紧张 到 他 .

我们不必理会他。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [ˈmɪlkɪŋ] [taɪm] .
It isn't milking time .
它 不是 挤奶 时间 .

现在还不是挤奶的时候。

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [snæpt] [ɒf] [əˈnʌðə(r)] [stɔːk] .
” And she snapped off another stalk .
” 和 她 啪啪 离开 其他 茎 .

“然后她又折断了一根茎。”

“ [get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] , [juː; jʊ] [kaʊz] ! ” [sed] [ə; eɪ] [njuː] [vɔɪs] .
“ Get out of here , you cows ! ” said a new voice .
“ 得到 出去 的 这里 , 你 牛 ! ” 说 一个 新的 嗓音 .

“滚出去，你们这些牛！”一个陌生的声音说道。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [bɪˈlɒŋ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ You don't belong here , and you know it .
“ 你 不 属于 这里 , 和 你 知道 它 .

“你不属于这里，你自己也知道。”

[biː; bi] [ˈriːznəbl] [naʊ] [ænd; ənd][gəʊ] [əˈlɒŋ] .
Be reasonable now and go along .
是 合理的 现在 和 去 沿着 .

现在理智点，顺从点。

” [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ?
” Who do you think it was ?
” WHO 做 你 思考 它 曾是 ?

你觉得是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] .
It was Nibble Rabbit .
它 曾是 蚕食 兔子 .

是啃咬兔。

[id] [hɜːd] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [id] [siːn] [ˈluːi] [rʌn] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] ,
He'd heard the noise , and he'd seen Louie run over to stop them ,
他会 听到 这 噪音 , 和 他会 已见 路易 跑步 超过 到 停止 他们 ,

他听到了动静，也看到路易跑过去阻止他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [red] [kaʊ] [tʊk] ['ɑːftə(r)] ['tɒmi] [piːl] .

and	he	remembered	the	way	the	Red	Cow	took	after	Tommy	Peele	.
和	他	记得	这	方式	这	红色的	奶牛	采取	后	汤米	皮尔	.

他还记得红牛乐队的形象很像汤米·皮尔。

[hiː; hi][dʒʌst] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə] [draɪv] [kaʊz] [ɔːl] [ə'ləʊn] [wen] [ðeɪ]

He	just	knew	it	wasn't	safe	for	little	boys	to	drive	cows	all	alone	when	they
他	只是	知道	它	不是	安全的	为了	小的	男孩们	到	驾驶	牛	全部	独自的	什么时候	他们

['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] .

didn't	want	to	be	driven	.
没有	想	到	是	驱动	.

他只是知道，如果牛不想被赶，让小男孩独自赶牛是不安全的。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['riːznəbl] , ” [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ['stjuːpɪdli] .

“	I	am	reasonable	,	”	said	the	cow	stupidly	.
“	我	是	合理的	,	”	说	这	奶牛	愚蠢地	.

“我很讲道理，”那头牛傻乎乎地说。

“ [ðə; ði] ['pæstʃərz] [ɔːl] [draɪd] [ʌp] .

“	The	pasture's	all	dried	up	.
“	这	牧场的	全部	干燥	向上	.

“牧场都干涸了。”

[ai][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)][mɪlk] [ɪf] [ai] [iːt] [ðɪs] [kɔːn] .

I	can	give	a	lot	more	milk	if	I	eat	this	corn	.
我	能	给	一个	很多	更多的	牛奶	如果	我	吃	这	玉米	.

如果我吃掉这些玉米，就能产出更多的牛奶。

” [ʃiː; ʃi] [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɒŋ] .

”	She	knew	well	enough	she	was	wrong	.
”	她	知道	出色地	足够的	她	曾是	错误的	.

她很清楚自己错了。

“ ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]

“	Maybe	you	can	,	”	said	Nibble	,	“	but	it	doesn't	happen	to	be	your
“	或许	你	能	,	”	说	蚕食	,	“	但	它	不	发生	到	是	你的

[kɔːn] .

corn	.
玉米	.

“也许你可以，”尼布尔说，“但这玉米碰巧不是你的。”

[juː; jʊ] [wɔːk] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] , [laɪk] ['luːi] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] . ”

You	walk	right	out	of	it	and	leave	it	alone	,	like	Louie	told	you	to	.	”
你	走	正确的	出去	的	它	和	离开	它	独自的	,	喜欢	路易	讲述	你	到	.	”

你直接走出去，别再管它了，就像路易告诉你的那样。

“ [ai][woʊnt] ! ” [sed] [ðə; ði] [kaʊ] .

“	I	won't	!	”	said	the	cow	.
“	我	惯于	!	”	说	这	奶牛	.

“我不会！”母牛说。

“ [wiː; wi][woʊnt] !

“	We	won't	!
“	我们	惯于	!

“我们不会！”

” [ðeɪ] [ɔːl] [mu:] [tə'geðə(r)] .

”	they	all	mooed	together	.
”	他们	全部	哞哞	一起	.

它们一起哞哞叫。

“ [wiː; wi][woʊnt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kænt] [meɪk] [ˌjuː ˈes] .

“	We	won't	,	and	you	can't	make	us	.
”	我们	惯于	,	和	你	不能	制作	我们	.

“我们不会，你也强迫不了我们。”

[juː; jʊ][gəʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [ænd; ənd][maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .

You	go	right	back	to	the	woods	where	you	belong	and	mind	your	own	business	.
你	去	正确的	后退	到	这	树林	在哪里	你	属于	和	头脑	你的	自己的	商业	.

你还是回你该待的那片树林去，管好你自己的事。

[juː; jʊ] [iːt] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [wɪˈðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] ['eni] [wʌn] . ”

You	eat	what	you	want	without	taking	orders	from	any	one	.	”
你	吃	什么	你	想	没有	采取	订单	从	任何	一	.	”

你可以想吃什么就吃什么，不用听任何人的吩咐。

“ [jes] , [bʌt; bət][ai]['əʊnli] [teɪk] [ə; eɪ]['nɪb(ə)l][hɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['nɪb(ə)l][ðeə(r)] .

“	Yes	,	but	I	only	take	a	nibble	here	and	a	nibble	there	.
”	是的	,	但	我	仅有的	拿	一个	蚕食	这里	和	一个	蚕食	那里	.

“是的，但我只是这里尝一小口，那里尝一小口。”

[ai][doʊnt] [dɪˈstrɔɪ] [θɪŋz] , ” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['ɑːgjuːd] .

I	don't	destroy	things	,	”	Nibble	Rabbit	argued	.
我	不	破坏	事物	,	”	蚕食	兔子	争论	.

“我不会破坏东西，”啃咬兔辩解道。

“ [jʊr; jər] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [həʊl] [wʊdz] [fʊl] [ɒv; əv]['fiːld.maʊs] .

“	You're	worse	than	a	whole	woods	full	of	fieldmice	.
”	你是	更糟	比	一个	所有的	树林	满的	的	田鼠	.

“你比一整片树林里的田鼠还糟糕。”

” [ðæt] [dɪd] [meɪk] [ðə; ði] [kaʊz] [krɒs] .

”	That	did	make	the	cows	cross	.
”	那	做过	制作	这	牛	叉	.

“这确实激怒了牛群。”

[ðeɪ] [heɪt] [maɪs] .

They	hate	mice	.
他们	恨	小鼠	.

他们讨厌老鼠。

[maɪs] [meɪk] [ðeə(r)] [greɪn] [teɪst] ['mʌsti] , [səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [kaʊz] [kænt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Mice	make	their	grain	taste	musty	,	so	the	poor	cows	can't	eat	it	.
小鼠	制作	他们的	粮食	品尝	发霉的	,	所以	这	贫穷的	牛	不能	吃	它	.

老鼠把谷物弄得有股霉味，可怜的奶牛就吃不下了。

[ðeɪ] [felt] [ɪnˈsʌlt] .

They	felt	insulted	.
他们	毛毡	受辱	.

他们感到受到了侮辱。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ['luːi] [hɪt][wʌn][blæm] !

And	just	that	very	minute	Louie	hit	one	blam	!
和	只是	那	非常	分钟	路易	打	一	砰	!

就在这时，路易打出了一记重击！

[raɪt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][rɪbz] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .

right	on	her	ribs	with	a	stone	.
正确的	在	她	肋骨	和	一个	石头	.

一块石头正压在她的肋骨上。

“ [muː] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] !
“ Moo - o - o - o !
“ 哞 - o - o - o !

“哞——！”

” [ʃiː; ʃi] [rɔːd] .
” she roared .
” 她 咆哮 .

她咆哮道。

“ [wiːl; wil] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɒs] [ˌjuː 'es] !
“ We'll show you whether you can boss us !
“ 出色地 展示 你 无论 你 能 老板 我们 !

“我们会让你看看你是否能驾驭我们！”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][pʊt] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði] [kɔːn] .
” And she put down her horns and began charging around in the corn .
” 和 她 放 向下 她 角 和 开始 收费 大约 在 这 玉米 .

于是她放下角，开始在玉米地里横冲直撞。

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːn] [wɒz; wəz][səʊ] [tɔːl] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]
But the night was so dark and the corn was so tall she couldn't find
但 这 夜晚 曾是 所以 黑暗的 和 这 玉米 曾是 所以 高的 她 不能 寻找
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
the little boy in it .
这 小的 男生 在 它 .

但是夜色太黑，玉米长得太高，她找不到那个小男孩。

[hiː; hi][dʒʌst] ['skʌtl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [ʃɪnd] ['əʊvə(r)] .
He just scuttled for the fence and shinned over .
他 只是 沉没 为了 这 栅栏 和 闪耀 超过 .

他径直冲向栅栏，结果摔倒了。

[slæm] !
Slam !
猛击 !

砰！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

泰德·库恩的奇妙冒险(Tad Coon's Great Adventure)
第4/4页

[ʃiː; ʃi][hɪt][ðə; ði] [fens] [raɪt] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .

She	**hit**	**the**	**fence**	**right**	**behind**	**him**	**.**
她	打	这	栅栏	正确的	在后面	他	.

她撞到了他身后的栅栏上。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [leɪn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]

But	**he**	**was**	**running**	**up**	**the**	**lane**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**go**	**before**	**the**
但	他	曾是	跑步	向上	这	车道	作为	快速地	作为	他	可以	去	前	这

[ˈfuːlɪʃ] [θɪŋ] [kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][həʊl] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][gɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːnfiːld] ,

foolish	**thing**	**could**	**find**	**the**	**hole**	**where**	**she**	**got**	**into**	**the**	**cornfield**	**,**
愚蠢	事物	可以	寻找	这	洞	在哪里	她	得到	进入	这	玉米地	,

但他正沿着小路飞奔，想赶在那个傻丫头找到她钻进玉米地的洞之前离开。

[səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [əˈgen] [tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm] .

so	**she**	**could**	**get**	**out**	**again**	**to**	**chase**	**him**	**.**
所以	她	可以	得到	出去	再次	到	追赶	他	.

这样她就可以再次出去追他了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][help] .

He	**was**	**going**	**for**	**help**	**.**
他	曾是	去	为了	帮助	.

他去寻求帮助。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [miːn] , [ˈluːi] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz]

Even	**if**	**his**	**father**	**was**	**mean**	**,**	**Louie**	**just**	**had**	**to**	**tell**	**him**	**what**	**was**
甚至	如果	他的	父亲	曾是	意思是	,	路易	只是	有	到	告诉	他	什么	曾是

[ˈhæpənɪŋ] .

happening	**.**
发生	.

即使他父亲很凶，路易也必须告诉他发生了什么事。

[ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] [skwiːzd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fens] , [bʌt; bət][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][rʌn] .

Nibble	**Rabbit**	**squeezed**	**under**	**the**	**fence**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**run**	**.**
蚕食	兔子	挤压	在下面	这	栅栏	,	但	他	没有	跑步	.

啃咬兔从栅栏底下钻了过去，但他没有跑。

[nɒt] [jet] !

Not	**yet**	**!**
不是	然而	!

还没有!

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [ʃaʊt] [æt; ət] [ðəʊz] [ˈfuːlɪʃ] [kaʊz] : “ [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] [ðæt] [taɪm] !

He	**stopped**	**to**	**shout**	**at**	**those**	**foolish**	**cows**	**:**	**“**	**You**	**made**	**a**	**mistake**	**that**	**time**	**!**
他	停止	到	喊	在	那些	愚蠢	牛	:	“	你	制成	一个	错误	那	时间	!

他停下来对着那些愚蠢的牛大喊：“你们这次犯了个错误！”

[ˈnəʊbədi][kæn; kən] [tʃeɪs] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

Nobody	**can**	**chase**	**a**	**little**	**boy**	**,**
无人	能	追赶	一个	小的	男生	,

谁也追不上小男孩。

[nɒt]['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [kaʊ] [wɪ'ðaʊt] [sens] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [həʊl] ['kɑ:kəs]

not	even	if	it	is	a	great	big	cow	without	sense	enough	in	her	whole	carcass
不是	甚至	如果	它	是	一个	伟大的	大的	奶牛	没有	感觉	足够的	在	她	所有的	尸体

[tu:; tə] [fɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][slɪts][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['klʌmzi] [hu:f] .

to	fill	one	of	the	slits	in	her	clumsy	hoofs	.
到	充满	一	的	这	缝隙	在	她	笨拙	蹄子	.

即使是一头体型庞大、头脑简单的母牛，也填不进它笨拙蹄子上的一个缝隙。

[wi:; wi] - [woʊnt][stænd][ˌaɪ 'ti:] .

We	Woodsfolk	won't	stand	it	.
我们	-	惯于	站立	它	.

我们林中居民绝不会容忍这种事。

” [hi:; hi] [geɪv] [æn; ən]['æŋgri][stæmp][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['fɜ:ri] [fi:t] ['stɑ:tɪd] ['twɪŋklɪŋ] .

”	He	gave	an	angry	stamp	and	then	his	furry	feet	started	twinkling	.
”	他	给予	一个	生气的	邮票	和	然后	他的	毛茸茸的	脚	开始	闪烁	.

他愤怒地跺了跺脚，然后他毛茸茸的脚开始闪闪发光。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][help] , [tu:] .

He	was	going	for	help	,	too	.
他	曾是	去	为了	帮助	,	也	.

他也是去寻求帮助。

[hi:; hi] [nju:] [hu:m] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [ænd; ənd] [weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][hɪm] !

He	knew	whom	he	wanted	and	where	to	find	him	!
他	知道	谁	他	通缉	和	在哪里	到	寻找	他	!

他知道自己想要找的是谁，也知道去哪里找他！

[ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['lu:i] ['tɒmsən] ['veri] [lɒŋ] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [tel]

It	didn't	take	Louie	Thomson	very	long	to	run	up	to	his	house	and	tell
它	没有	拿	路易	汤姆逊	非常	长的	到	跑步	向上	到	他的	房子	和	告诉

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔ:n] .

his	father	how	the	cows	were	in	the	corn	.
他的	父亲	如何	这	牛	是	在	这	玉米	.

路易·汤姆森没过多久就跑回家告诉父亲，牛群跑到玉米地里去了。

[ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['veri] [lɒŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['steɪplz]

It	didn't	take	his	father	very	long	to	get	a	hammer	and	some	staples
它	没有	拿	他的	父亲	非常	长的	到	得到	一个	锤	和	一些	主食

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['læntən] .

and	a	lantern	.
和	一个	灯笼	.

他父亲很快就找到了锤子、钉子和一盏灯笼。

[ɔ:(r)][tu:; tə] ['hʌri] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] [səʊ][fɑ:st] [ðæt] ['lu:i] [hæd; həd][tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð]

Or	to	hurry	down	the	lane	so	fast	that	Louie	had	to	run	to	keep	up	with
或者	到	匆忙	向下	这	车道	所以	快速地	那	路易	有	到	跑步	到	保持	向上	和

[hɪm] .

him	.
他	.

或者飞快地沿着小路跑下去，以至于路易不得不跑着才能跟上他。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [bi:t] [ðem; ðəm] .

But	Nibble	Rabbit	beat	them	.
但	蚕食	兔子	打	他们	.

但尼布尔兔打败了他们。

['nɪb(ə)l] [baʊnst] ['ɪntuː] ['tɒmi] [piːlz] ['baːnjɑːd] [nekst][dɔː(r)][ænd; ənd] [wəʊk] [ʌp] [wɒtʃ] , [ðə; ði][bɪg]

Nibble	bounced	into	Tommy	Peele's	barnyard	next	door	and	woke	up	Watch	,	the	big
蚕食	弹跳	进入	汤米	皮尔氏	农场	下一个	门	和	觉醒	向上	手表	,	这	大的

['ʃægi] ,

shaggy	,
毛茸茸	,

Nibble蹦蹦跳跳地跑进了隔壁Tommy Peele的谷仓，吵醒了毛茸茸的大家伙Watch。

['smaɪli] [dɒg] [huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frend] .

smiley	dog	who	was	his	special	friend	.
笑脸	狗	WHO	曾是	他的	特别的	朋友	.

一只笑容灿烂的狗狗，是他的特别朋友。

“ [ɪts] [nəʊ] [wɜːk] [ɒv; əv][maɪn] , ” [sed] [wɒtʃ] [wen] ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

“	It's	no	work	of	mine	,	”	said	Watch	when	Nibble	explained	what	he	wanted	.
“	它是	不	工作	的	矿	,	”	说	手表	什么时候	蚕食	解释	什么	他	通缉	.

“这不是我的作品，”当尼布尔解释他想要什么时，沃奇说道。

“ [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dɒg][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

“	They	ought	to	have	a	dog	of	their	own	.
“	他们	应该	到	有	一个	狗	的	他们的	自己的	.

“他们应该养条属于自己的狗。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['luːiz] [frendz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] - [aɪ] [spəʊz] [wiː; wi][kænt][let][hɪz; ɪz] [kaʊz] [θɪŋk]

But	if	Louie's	friends	with	all	the	Woodsfolk	I	s'pose	we	can't	let	his	cows	think
但	如果	路易的	朋友们	和	全部	这	-	我	假设	我们	不能	让	他的	牛	思考

[ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪs] [hɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt][tuː; tə][ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt][stɒp][ðem; ðəm] .

they	can	chase	him	if	they	want	to	and	we	won't	stop	them	.
他们	能	追赶	他	如果	他们	想	到	和	我们	惯于	停止	他们	.

但是如果路易和所有森林居民都是朋友，我想我们不能让他的牛以为它们可以随意追赶他，而我们也不会阻止它们。

” [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃeɪk] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][kəʊt] ['fiːlɪŋ] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['gæləp]

”	So	he	took	a	good	shake	to	get	his	coat	feeling	comfortable	and	galloped
”	所以	他	采取	一个	好的	摇	到	得到	他的	外套	感觉	舒服的	和	疾驰

[ɒf] ['ɑːftə(r)] ['nɪb(ə)l] ,

off	after	Nibble	,
离开	后	蚕食	,

于是他抖了抖毛，让自己感觉舒服些，然后追着尼布尔飞奔而去。

['smaɪlɪŋ][tuː; tə][hɪm'self][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fʌn] .

smiling	to	himself	because	he	thought	it	would	be	fun	.
微笑	到	他自己	因为	他	想法	它	会	是	乐趣	.

他独自微笑，因为他觉得这会很有趣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - - [fɔː(r); fə(r)][hɪm] !

And	it	was	-	-	for	him	!
和	它	曾是	-	-	为了	他	!

对他来说确实如此！

[bʌt; bət][juː; jʊ]['nevə(r)] [sɔː] ['enibɒdi] [səʊ] [sə'praɪzd] [æz; əz] [ðəʊz] [kaʊz] !

But	you	never	saw	anybody	so	surprised	as	those	cows	!
但	你	绝不	锯	任何人	所以	惊讶	作为	那些	牛	!

但你绝对没见过比那些牛更惊讶的！

[ðeɪ] [went] [aʊt][ɒv; əv] [ðæt] ['kɔːnfiːld] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [went][ɪn] .

They	went	out	of	that	cornfield	a	whole	lot	faster	than	they	went	in	.
他们	去	出去	的	那	玉米地	一个	所有的	很多	快点	比	他们	去	在	.

他们离开玉米地的速度比进去的速度快得多。

[wɒtʃ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['fɑːðɪst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]

Watch	chased	them	way	down	to	the	very	farthest	corner	of	the	fence	and
手表	追逐	他们	方式	向下	到	这	非常	最远	角落	的	这	栅栏	和

['nɪb(ə)l] [skɪpt] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

Nibble	skipped	along	beside	them	,
蚕食	跳过	沿着	旁	他们	,

Watch一路追着他们到了围栏的最远角落，Nibble则蹦蹦跳跳地跟在他们旁边。

[dʒʌst] ['kɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][rʌn] .

just	kicking	up	his	heels	because	he	liked	to	see	them	run	.
只是	踢	向上	他的	高跟鞋	因为	他	喜欢	到	看	他们	跑步	.

他只是因为喜欢看他们奔跑而感到高兴。

[ðen] [wɒtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm]['lɪs(ə)n] [waɪl] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Then	Watch	made	them	listen	while	he	laid	down	the	law	to	them	.
然后	手表	制成	他们	听	尽管	他	铺设	向下	这	法律	到	他们	.

然后，守望者让他们听着，并向他们颁布了法律。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][laɪk] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ?

“ How	do	you	like	being	chased	?
“ 如何	做	你	喜欢	存在	追逐	?

你喜欢被人追吗?

” [hiː; hi] [bɑːkt] .

” he	barked	.
” 他	吠叫	.

他厉声说道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [fʌn] ?

“ Do	you	think	it's	fun	?
“ 做	你	思考	它是	乐趣	?

你觉得好玩吗?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['evə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪs] [ðæt] [bɔɪ] [ə'gen] ? ”

Are	you	ever	going	to	chase	that	boy	again	?	”
是	你	曾经	去	到	追赶	那	男生	再次	?	”

你还会再去追那个男孩吗?

“ [bʌt; bət][hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] !

“ But	he	hit	me	with	a	stone	!
“ 但	他	打	我	和	一个	石头	!

“但他用石头打我！”

” [məʊn] [ðə; ði] [kaʊ] .

” moaned	the	cow	.
” 呻吟	这	奶牛	.

“母牛呻吟道。”

“ [hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] . ”

“ He	hit	me	with	a	stone	. ”
“ 他	打	我	和	一个	石头	. ”

“他用石头打我。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][dɪd] , ” [snæpt] [wɒtʃ] .

“ Of	course	he	did	, ”	snapped	Watch	.
“ 的	课程	他	做过	, ”	啪啪	手表	.

“他当然会这么做，”沃奇厉声说道。

“ [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][ə'beɪ] [hɪm] .

“ That's	because	you	didn't	obey	him	.
“ 那就是	因为	你	没有	服从	他	.

“那是因为你没有服从他。”

[jʊr; jər] [hɪz; ɪz] [kaʊz] , [ænd; ənd] [ðæts] [hɪz; ɪz] [kɔːn] .

You're	**his**	**cows**	**,**	**and**	**that's**	**his**	**corn**	**.**
你是	他的	牛	,	和	那就是	他的	玉米	.

你们是他的牛，那是他的玉米。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] ? ”

Are	**you**	**going**	**to**	**do**	**what**	**he**	**tells**	**you**	**or**	**shall**	**I**	**teach**	**you**	**again**	**?**	**”**
是	你	去	到	做	什么	他	讲述	你	或者	将	我	教	你	再次	?	”

你打算照他说的做，还是我再教你一遍?

“ [doʊnt] !

“	**Don't**	**!**
“	不	!

“不!

” [ðeɪ] ['beləu] .

”	**they**	**bellowed**	**.**
”	他们	咆哮	.

他们咆哮道。

“ [wiːl; wil] [biː; bi] [gʊd] !

“	**We'll**	**be**	**good**	**!**
“	出色地	是	好的	!

“我们会没事的！”

” [ðeɪ] [ment] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

”	**They**	**meant**	**it**	**,**	**too**	**.**
”	他们	意思是	它	,	也	.

“他们也是认真的。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [skeəd] ['iːv(ə)n] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [felt] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [dɪd] .

They	**were**	**so**	**scared**	**even**	**Nibble**	**Rabbit**	**felt**	**sure**	**they**	**did**	**.**
他们	是	所以	害怕的	甚至	蚕食	兔子	毛毡	当然	他们	做过	.

他们吓坏了，连尼布尔兔都确信他们真的吓坏了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [wɒtʃ] [ə'griːd] .

“	**All**	**right**	**,**	**”**	**Watch**	**agreed**	**.**
“	全部	正确的	,	”	手表	同意	.

“好吧，”沃奇同意道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'beɪ] [huː'evə(r)] [fiːdz] [juː; jʊ] , ['weðə(r)] [ɪts] [mæn] [ɔː(r)] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

“	**You**	**have**	**to**	**obey**	**whoever**	**feeds**	**you**	**,**	**whether**	**it's**	**Man**	**or**	**Mother**	**Nature**	**.**
“	你	有	到	服从	谁	饲料	你	,	无论	它是	男人	或者	母亲	自然	.

“你必须服从养育你的人，无论是人还是大自然。”

[juː; jʊ] [kaʊz] [tʃəʊz] [mæn] .

You	**cows**	**chose**	**Man**	**.**
你	牛	选择	男人	.

你们这些牛选择了人类。

[dʒʌst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] .

Just	**remember**	**that**	**.**
只是	记住	那	.

记住这一点。

” [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [trɔt] [wɪð] ['nɪb(ə)l] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

”	**And**	**off**	**he**	**trotted**	**with**	**Nibble**	**hopping**	**along**	**beside**	**him**	**.**
”	和	离开	他	小跑	和	蚕食	跳跃	沿着	旁	他	.

于是他小跑着离开了，尼布尔蹦蹦跳跳地跟在他旁边。

“ [ai] [spəʊz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [waɪld] [ə'gen] , [laɪk] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] ['mʌðə(r)] [dɪd] ,

“	**I**	**s'pose**	**they**	**can**	**always**	**go**	**wild**	**again**	**,**	**like**	**the**	**Red**	**Cow's**	**mother**	**did**	**,**
“	我	假设	他们	能	总是	去	荒野	再次	,	喜欢	这	红色的	牛的	母亲	做过	,

“我想它们总有一天会再次变得狂野起来，就像红母牛的母亲那样。”

[ænd; ənd][laɪk] ['luːiz] ['duːɪŋ] , ” ['nɪb(ə)l] [riˈmɑːk] .
and like Louie's doing , ” Nibble remarked .
和 喜欢 路易的 正在做 , ” 蚕食 评论 .

“就像路易那样，”尼布尔评论道。

“ [aɪˈd] [heɪt] [tuː; tə] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] [huː] [wɒz; wəz][səʊ] [krɒs] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]
“ I'd hate to belong to that man who was so cross to him and poor
“ ID 恨 到 属于 到 那 男人 WHO 曾是 所以 叉 到 他 和 贫穷的
[tæd] [kuːn] .
Tad Coon .
塔德 浣熊 .

“我可不想成为那个对他和可怜的塔德·库恩如此生气的人的家人。”

” [bʌt; bət] [raɪt] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [ðæt] ['veri] ['pɜːs(ə)n] , ['neɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fens] ,
” But right then they came on that very person , nailing up the fence ,
” 但 正确的 然后 他们 来了 在 那 非常 人 , 钉钉子 向上 这 栅栏 ,

“但就在这时，他们找到了那个正在钉栅栏的人，

[wɪð] ['luːi] ['həʊldɪŋ][ðə; ði] ['læntən] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , ['frendli] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .
with Louie holding the lantern for him , friendly as anything .
和 路易 保持 这 灯笼 为了 他 , 友好的 作为 任何事物 .

路易帮他提着灯笼，非常友好。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
And he was saying ,
和 他 曾是 说 ,

他当时说：

“ [aɪl] [θrəʊ] [ɔːl] [ðɪs] [kɔːn] [ðev] ['brəʊkən] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [səʊ][ðə; ði] [kaʊz] [kæn; kən]
“ I'll throw all this corn they've broken down over the fence so the cows can
“ 患病的 扔 全部 这 玉米 他们有 破碎的 向下 超过 这 栅栏 所以 这 牛 能
['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
finish it up in the morning ,
结束 它 向上 在 这 早晨 ,

“我会把他们啃食掉落的玉米都扔过围栏，这样牛早上就可以把它们吃完。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kuːn] .
but you can take all you want for your coon .
但 你 能 拿 全部 你 想 为了 你的 浣熊 .

但是你可以为你的浣熊拿走你想要的一切。

” ['luːi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [wɒtʃ] .
” Louie looked up and saw Watch .
” 路易 看起来 向上 和 锯 手表 .

路易抬头一看，看到了手表。

“ [waɪ] , [ðæts] ['tɒmi] [piːlz] [dɒg] !
“ Why , that's Tommy Peele's dog !
“ 为什么 , 那就是 汤米 皮尔氏 狗 !

“哎呀，那是汤米·皮尔的狗！”

” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [hiːz] [biːn] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] .
“ He's been helping us .
“ 他是 到过 帮助 我们 .

“他一直在帮助我们。”

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

That's	why	the	cows	were	gone	.
那就是	为什么	这	牛	是	已消失	.

这就是牛群消失的原因。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [raɪt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['fɜːri] [əʊld] ['feləʊ] [huː] [stʊd] [ðeə(r)]

"	And	he	ran	right	over	to	thank	the	furry	old	fellow	who	stood	there
"	和	他	跑	正确的	超过	到	感谢	这	毛茸茸的	老的	同伴	WHO	站立	那里

['praʊdli] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][æt; ət][ðem; ðəm] .

proudly	wagging	his	tail	at	them	.
自豪地	摇尾巴	他的	尾巴	在	他们	.

"然后他立刻跑过去感谢那只毛茸茸的老家伙，那只老家伙骄傲地站在那里，朝他们摇着尾巴。"

['iːv(ə)n] ['luːiz] ['fɑːðə(r)] , [huː] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [dɒgz] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] [bɔɪz] ,

Even	Louie's	father	,	who	didn't	understand	dogs	any	better	than	he	did	boys	,
甚至	路易的	父亲	,	WHO	没有	理解	狗	任何	更好的	比	他	做过	男孩们	,

就连路易的父亲，他对狗的了解并不比对男孩的了解多多少，

[njuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] , " [gʊd] [dɒg] !

knew	enough	to	say	,	"	Good	dog	!
知道	足够的	到	说	,	"	好的	狗	!

懂得说："好狗！"

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][wʌn][laɪk][hɪm] .

I	wish	I	had	one	like	him	.
我	希望	我	有	一	喜欢	他	.

我真希望我也能拥有像他一样的人。

" [ænd; ənd] [wɒtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] ['flætəd] ['əʊvə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [wæg] [ðə; ði] [həʊl] [haɪnd][hɑːf]

"	And	Watch	was	so	flattered	over	that	,	he	wagged	the	whole	hind	half
"	和	手表	曾是	所以	受宠若惊	超过	那	,	他	摇晃	这	所有的	后	一半

[ɒv; əv][hɪm] .

of	him	.
的	他	.

"沃奇对此感到非常荣幸，他摇晃着整个后半身。"

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [həʊm] ? " [ɑːskt] ['luːiz] ['fɑːðə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['neɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

"	Aren't	you	coming	home	?	"	asked	Louie's	father	after	he	finished	nailing	up	the
"	不是	你	未来	家	?	"	问	路易的	父亲	后	他	完成的	钉钉子	向上	这

[fens] .

fence	.
栅栏	.

"你不回家吗？"路易的父亲钉完栅栏后问道。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][dʒʌst] [seɪ] , " [kʌm] [həʊm] !

He	didn't	just	say	,	"	Come	home	!
他	没有	只是	说	,	"	来	家	!

他可不只是说："回家吧！"

" [laɪk][hiː; hi]['məʊstli] [geɪv] ['ɔːdərs] .

"	like	he	mostly	gave	orders	.
"	喜欢	他	大多	给予	订单	.

"他好像主要负责下达命令。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wʌznt] ['æŋgri] ['eni] [mɔː(r)] ; [hiː; hi][felt][mɔː(r)][laɪk] ['θæŋkɪŋ] ['luːi] ,

Because	he	wasn't	angry	any	more	;	he	felt	more	like	thanking	Louie	,
因为	他	不是	生气的	任何	更多的	;	他	毛毡	更多的	喜欢	谢谢	路易	,

因为他不再生气了；他更想感谢路易。

[dʒʌst][laɪk] ['luːi] [θæŋkt] [ðæt] [smɑːt] [əʊld][dɒg] .

just	like	Louie	thanked	that	smart	old	dog	.
只是	喜欢	路易	谢谢	那	聪明的	老的	狗	.

就像路易感谢那只聪明的老狗一样。

[id] [hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]['ɔːf(ə)l][taɪm]['traɪɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə'ləʊn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]

He'd	have	had	an	awful	time	trying	to	do	it	all	alone	because	his
他会	有	有	一个	可怕	时间	尝试	到	做	它	全部	独自的	因为	他的

[kaʊz][wɜː(r); wə(r)][səʊ]['ɔːfli]['stʌbən][ænd; ənd][ˌdɪsə'biːdiənt] . “

cows	were	so	awfully	stubborn	and	disobedient	.	“
牛	是	所以	非常	固执的	和	忤	.	“

他要是独自一人做这件事，肯定会非常困难，因为他的牛实在太固执、太不听话了。

- [kɔːs][nɒt] , ” [sed]['luːi] .

'	Course	not	,	”	said	Louie	.
-	课程	不是	,	”	说	路易	.

“当然不是，”路易说。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][seɪ][waɪ][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][njuː][ðə; ði]['mɪnɪt][hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒt]

He	didn't	say	why	not	because	he	knew	the	minute	he	told	his	father	what
他	没有	说	为什么	不是	因为	他	知道	这	分钟	他	讲述	他的	父亲	什么

[hiː; hi][ment][tuː; tə][duː; də][ðeə(r)][wʊd][biː; bi][sʌm; səm][gʊd]['riːz(ə)n][waɪ][hiː; hi]['mʌsnt] .

he	meant	to	do	there	would	be	some	good	reason	why	he	mustn't	.
他	意思是	到	做	那里	会	是	一些	好的	原因	为什么	他	不得	.

他没有说为什么不行，因为他知道，一旦他告诉父亲他的计划，父亲就会有充分的理由阻止他。

[sʌm; səm]['grəʊnˌʌp][ɑː(r); ə(r)][laɪk][ðæt] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ɑːrnt] ; [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['wʌznt] .

Some	grownups	are	like	that	,	but	some	aren't	;	his	mother	wasn't	.
一些	大人	是	喜欢	那	,	但	一些	不是	;	他的	母亲	不是	.

有些大人是这样，有些则不是；他的母亲就不是。

[hiː; hi][lʊkt][æt; ət][wɒtʃ][ænd; ənd][grɪnd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][njuː][hiː; hi][hæd; həd]

He	looked	at	Watch	and	grinned	,	and	his	father	knew	he	had
他	看起来	在	手表	和	咧嘴一笑	,	和	他的	父亲	知道	他	有

[sʌm; səm]['siːkrət][ʌp][hɪz; ɪz][sliːv] .

some	secret	up	his	sleeve	.
一些	秘密	向上	他的	袖子	.

他看了看沃奇，咧嘴一笑，他父亲知道他肯定藏着什么秘密。

[ðə; ði][naɪs][əʊld][dɒg][smaɪld][bæk][ænd; ənd][kɒkt][wʌn][ɪə(r)] .

The	nice	old	dog	smiled	back	and	cocked	one	ear	.
这	好的	老的	狗	微笑	后退	和	上膛	一	耳朵	.

那只和蔼的老狗咧嘴一笑，竖起了一只耳朵。

[wɒtʃ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni][sliːv] ,

Watch	didn't	have	any	sleeve	,
手表	没有	有	任何	袖子	,

手表没有表套。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn]['fɜːri][frɪl][ʌp][ðə; ði][bæk][ɒv; əv][hɪz; ɪz][leg][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz]

but	he	did	have	a	fine	furry	frill	up	the	back	of	his	leg	to	hide	his
但	他	做过	有	一个	美好的	毛茸茸的	褶边	向上	这	后退	的	他的	腿	到	隐藏	他的

['siːkrət][ɪn] .

secret	in	.
秘密	在	.

但他腿后侧长着一圈漂亮的毛茸茸的褶边，用来隐藏他的秘密。

“ [wel] , [jʊr; jər][ɔːl][raɪt][səʊ][lɒŋ][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ðæt][dɒg][wɪð][juː; jʊ] , ” [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

“	Well	,	you're	all	right	so	long	as	you	have	that	dog	with	you	,	”	his	father
“	出色地	,	你是	全部	正确的	所以	长的	作为	你	有	那	狗	和	你	,	”	他的	父亲

[ə'griːd] .

agreed	.
同意	.

“只要有那条狗陪着你，你就没事的，”他父亲同意道。

“ [kʌm] [ʌp][ɪn][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
“ **Come up in time for breakfast in the morning .**
“ 来 向上 在 时间 为了 早餐 在 这 早晨 .

“早上按时来吃早餐。”

[duː; də][juː; jʊ][wɒnt][ðə; ði]['læntən] ?
Do you want the lantern ?
做 你 想 这 灯笼 ?

你想要这盏灯笼吗?

” ['luːi] [wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [ðæt][waɪld][fəʊks][laɪk][hiː; hi][wɒz; wəz]['dɪd(ə)nt] [niːd]
” Louie was just going to say that wild folks like he was didn't need
” 路易 曾是 只是 去 到 说 那 荒野 各位 喜欢 他 曾是 没有 需要
['læntənz] ,
lanterns ,
灯笼 ,

路易正要说，像他这样的野人不需要灯笼。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['siːkrət] .
when he remembered about his secret .
什么时候 他 记得 关于 他的 秘密 .

当他想起自己的秘密时。

[ðæt] ['læntən] [wʊd] [biː; bi][faɪn][fɔː(r); fə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ɔːl][ðæt] [kɔːn] .
That lantern would be fine for picking up all that corn .
那 灯笼 会 是 美好的 为了 挑选 向上 全部 那 玉米 .

用那个灯笼去捡玉米应该没问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][faɪn][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [fiːst] [baɪ] , [naʊ] [ðæt][ðə; ði] [muːn] [hæd; həd]
And it would be fine to have his feast by , now that the moon had
和 它 会 是 美好的 到 有 他的 盛宴 经过 , 现在 那 这 月亮 有
[gɒn] [daʊn] .
gone down .
已消失 向下 .

现在月亮已经下山了，他现在可以享用盛宴了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['siːkrət] .
Of course that was his secret .
的 课程 那 曾是 他的 秘密 .

当然，那是他的秘密。

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
So he did keep it .
所以 他 做过 保持 它 .

所以他把它留下了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][taɪ][ʌp][ðə; ði][naɪs] [swiːt] [ɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [θrəʊ]
And he had to tie up the nice sweet ears in his shirt and throw
和 他 有 到 领带 向上 这 好的 甜的 耳朵 在 他的 衬衫 和 扔
[ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [ðæt] [weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][gɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ləʊd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] ['kæri]
them over the fence that way because he got such a load he couldn't carry
他们 超过 这 栅栏 那 方式 因为 他 得到 这样的 一个 加载 他 不能 携带
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他只好把那对漂亮的小耳朵绑在衬衫里，然后把它们扔过栅栏，因为他背不动了。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [keɪm] ['snɪfɪŋ] [ʌp][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd]

Of	**course**	**Nibble**	**Rabbit**	**came**	**sniffing**	**up**	**just**	**as**	**soon**	**as**	**his**	**father**	**had**
的	课程	蚕食	兔子	来了	嗅闻	向上	只是	作为	很快	作为	他的	父亲	有

[gɒn] .

gone	**.**
已消失	.

当然，爸爸一走，小兔子尼布尔就立刻嗅了过来。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ][hɪə(r)] ? ” [ɑːskt] ['luːi] .

“	**What**	**are**	**you**	**doing**	**here**	**?**	**”**	**asked**	**Louie**	**.**
“	什么	是	你	正在做	这里	?	”	问	路易	.

“你在这里做什么？”路易问道。

“ [jʊr; jər] ['tɒmi] [piːlz] ['ræbɪt] .

“	**You're**	**Tommy**	**Peele's**	**rabbit**	**.**
“	你是	汤米	皮尔氏	兔子	.

“你是汤米·皮尔的兔子。”

[aɪ] - [spekt][nekst] [θɪŋ] [aɪl] [biː; bi]['faɪndɪŋ] ['tɒmi] [piːl] .

I	**'**	**spect**	**next**	**thing**	**I'll**	**be**	**finding**	**Tommy**	**Peele**	**.**
我	-	光谱	下一个	事物	患病的	是	寻找	汤米	皮尔	.

我估计接下来我会找到汤米·皮尔。

” [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [wɒtʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɑːk] .

”	**And**	**at**	**that**	**Watch**	**began**	**to**	**bark**	**.**
”	和	在	那	手表	开始	到	吠	.

“这时，守望者开始吠叫。”

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['siːkrət] .

That	**was**	**his**	**secret**	**.**
那	曾是	他的	秘密	.

那是他的秘密。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][fʌn]['gəʊɪŋ][ɒn] [wen]

He	**thought**	**it**	**was**	**a**	**shame**	**to**	**have**	**all**	**sorts**	**of**	**fun**	**going**	**on**	**when**
他	想法	它	曾是	一个	耻辱	到	有	全部	排序	的	乐趣	去	在	什么时候

['tɒmi] ['wʌznt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Tommy	**wasn't**	**in**	**it**	**.**
汤米	不是	在	它	.

他觉得，当汤米不在场时，大家玩得那么开心，真是太可惜了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] ['luːi] [ges] ,

He	**was**	**so**	**pleased**	**to**	**have**	**Louie**	**guess**	**,**
他	曾是	所以	高兴	到	有	路易	猜测	,

他很高兴路易猜对了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['prɪti] [hɑːd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɒg][ænd; ənd][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['piːp(ə)l]

because	**it's**	**pretty**	**hard**	**to**	**be**	**a**	**dog**	**and**	**not**	**be**	**able**	**to**	**tell**	**people**
因为	它是	漂亮的	难的	到	是	一个	狗	和	不是	是	有能力的	到	告诉	人们

[wɒt] [juː; jʊ][wɒnt] .

what	**you**	**want**	**.**
什么	你	想	.

因为做一只狗，却不能告诉别人自己想要什么，这真的很难受。

[fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] ['luːiz] [tent] - - [wɪð] [ðə; ðɪ]['læntən] .

First	**thing**	**they**	**got**	**back**	**to**	**Louie's**	**tent**	**-**	**-**	**with**	**the**	**lantern**	**.**
第一的	事物	他们	得到	后退	到	路易的	帐篷	-	-	和	这	灯笼	.

他们回到路易的帐篷后做的第一件事就是——带着灯笼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [paɪld] [ʌp][ðə; ðɪ] [kɔːn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

And	**they**	**piled**	**up**	**the**	**corn**	**beside**	**it**	**.**
和	他们	堆积	向上	这	玉米	旁	它	.

他们把玉米堆放在旁边。

[ðen] [wɒtʃ] [went] ['snɪfɪŋ] [raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] [ɪn]

Then	Watch	went	sniffing	round	inside	to	see	if	there	wasn't	room	for	Tommy	in
然后	手表	去	嗅闻	圆形的	里面	到	看	如果	那里	不是	房间	为了	汤米	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后沃奇就往里嗅了嗅，看看里面有没有汤米的位置。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [hiː; hi] [faʊnd] ?

And	what	do	you	s'pose	he	found	?
和	什么	做	你	假设	他	成立	?

你猜他发现了什么?

[ðæt] [əʊld][skæmp][ɒv; əv][ə; eɪ][tæd] [kuːn] , [fɑːst] [ə'sliːp] .

That	old	scamp	of	a	Tad	Coon	,	fast	asleep	.
那	老的	恶棍	的	一个	塔德	浣熊	,	快速地	睡着了	.

那只老顽固的浣熊，睡得正香。

[səʊ] [wɒtʃ] [geɪv] [tæd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃeɪk] , [dʒʌst][tuː; tə] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .

So	Watch	gave	Tad	a	little	shake	,	just	to	wake	him	up	.
所以	手表	给予	塔德	一个	小的	摇	,	只是	到	唤醒	他	向上	.

于是，沃奇轻轻摇醒了塔德。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [skeəd] [ɒv; əv][dɒgz][tæd]['ɔːlweɪz][wɒz; wəz] .

But	you	know	how	scared	of	dogs	Tad	always	was	.
但	你	知道	如何	害怕的	的	狗	塔德	总是	曾是	.

但你知道塔德一直都很怕狗。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][stɒp][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɒtʃ] .

He	didn't	stop	to	see	that	it	was	Watch	.
他	没有	停止	到	看	那	它	曾是	手表	.

他没有停下来仔细查看那是不是手表。

[hiː; hi][let] [aʊt] [ə; eɪ] [skwɔːl] [ðæt] [wəʊk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd] [baʊnst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	let	out	a	squall	that	woke	up	all	the	Woodsfolk	and	bounced	out	of	the
他	让	出去	一个	暴风雨	那	觉醒	向上	全部	这	-	和	弹跳	出去	的	这

[tent] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [splæʃ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['riːəli]

tent	and	into	the	pond	with	a	great	big	splash	before	he	got	his	eyes	really
帐篷	和	进入	这	池塘	和	一个	伟大的	大的	溅	前	他	得到	他的	眼睛	真的

['əʊpənd] .

opened	.
打开	.

他发出了一声狂风巨响，惊醒了所有的森林居民，然后从帐篷里蹦了出来，扑通一声掉进了池塘里，还没来得及真正睁开眼睛。

[ʌp] [pɒpt] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

Up	popped	Doctor	Muskrat	.
向上	爆裂	医生	麝鼠	.

麝鼠医生突然冒了出来。

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['læntən] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

He	took	one	look	at	the	lantern	and	thought	it	was	a	fire	,
他	采取	一	看	在	这	灯笼	和	想法	它	曾是	一个	火	,

他看了一眼灯笼，以为那是火。

[laɪk][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [bɜːn] [ʌp][ðə; ði] [mɑːʃ] .

like	the	ones	that	sometimes	burn	up	the	marsh	.
喜欢	这	一个	那	有时	烧伤	向上	这	沼泽	.

就像那些有时会烧毁沼泽的火灾一样。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] : “ [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [kwɪk] !
He began to shout : “ Take to the water , quick !
他 开始 到 喊 : “ 拿 到 这 水 , 快的 !

他开始大喊：“快到水里去！”

[teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [kwɪk] !
Take to the water , quick !
拿 到 这 水 , 快的 !

快下水！

[ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [seɪf] [pleɪs] !
It's the only safe place !
它是 这 仅有的 安全的 地方 !

这是唯一安全的地方！

” ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [keɪm] [aʊt][ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] , “ [klaɪm][ə; eɪ] [triː] !
” Chatter Squirrel came out on a branch and began to shout , “ Climb a tree !
” 喋喋不休 松鼠 来了 出去 在 一个 分支 和 开始 到 喊 , “ 爬 一个 树 !

“喋喋不休的松鼠爬到树枝上，开始大喊：‘爬树！’”

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['skʌtlɪŋ] [raʊnd] , [skeəd] [məʊst][tuː; tə] [deθ] [æt; ət]
” And all the Woodsfolk were scuttling round , scared most to death at
” 和 全部 这 - 是 匆匆而过 圆形的 , 害怕的 最多 到 死亡 在
[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['blɪŋkɪ] [laɪt] .
that little blinky light .
那 小的 闪烁 光 .

“所有的森林居民都四处乱窜，被那闪烁的小灯吓得魂飞魄散。”

['dɪd(ə)nt] [wɒtʃ] [dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][dʒəʊk][ɒn][ðem; ðəm] .
Didn't Watch just enjoy the joke on them .
没有 手表 只是 享受 这 开玩笑 在 他们 .

没看，只是欣赏他们被捉弄的样子。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] - ['dɪd(ə)nt][rʌn] [ə'weɪ][frɒm; frəm] [ðæt] ['twɪŋklɪ] [laɪt] .
But all the Woodsfolk didn't run away from that twinkly light .
但 全部 这 - 没有 跑步 离开 从 那 闪闪发光 光 .

但并非所有的林中居民都逃离了那闪烁的光芒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['fɜːri] - [fʊt] [huː] [steɪd] .
There was one furry - foot who stayed .
那里 曾是 一 毛茸茸的 - 脚 WHO 入住 .

有一只毛茸茸的脚留了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [pliːzd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][hiː; hi]['iːv(ə)n][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði]
And he was more pleased about it than he even was about the
和 他 曾是 更多的 高兴 关于 它 比 他 甚至 曾是 关于 这
[fiːst] - - [ðəʊ] [hiː; hi][et; eɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [wʌn] .
feast - - though he ate as much as any one .
盛宴 - - 尽管 他 吃 作为 很多 作为 任何 一 .

他对此感到高兴的程度甚至超过了对盛宴的高兴——尽管他吃的量和其他人一样多。

[bʌt; bət][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
But I'm not going to tell you who it was ,
但 我是 不是 去 到 告诉 你 WHO 它 曾是 ,

但我不会告诉你他是谁。

[ɔː(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [skeəd] , [ɔː(r)] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'laɪtɪd] .
or how it happened that he wasn't scared , or why he was so delighted .
或者 如何 它 发生 那 他 不是 害怕的 , 或者 为什么 他 曾是 所以 高兴极了 .

或者他为什么不害怕，或者他为什么那么高兴。

- [kɔːz] [ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][maɪ] - [ə'hed] [ðv; əv][taɪm][aɪ][woʊnt][hæv; həv]['eni][mɔː(r)][tuː; tə]

'	Cause	if	I	tell	you	all	my	s'prises	ahead	of	time	I	won't	have	any	more	to
-	原因	如果	我	告诉	你	全部	我的	-	前方	的	时间	我	惯于	有	任何	更多的	到

[raɪt] [ə'baʊt] .

write	about	.
写	关于	.

因为如果我提前把所有的惊喜都告诉你，我就没什么可写的了。

[stɪl] [aɪv] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][hɪnt] ['meɪbi] [jʊl] [ges] [waɪl] [jʊr; jər] ['weɪtɪŋ] .

Still	I've	given	you	such	a	great	big	hint	maybe	you'll	guess	while	you're	waiting	.
仍然	我已经	给定	你	这样的	一个	伟大的	大的	暗示	或许	你会	猜测	尽管	你是	等待	.

不过我已经给了你这么大的提示，也许你在等待的时候就能猜到了。

[ænd; ənd] [aɪv] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [hɪnt] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] ['feləʊ] [huː] [gɒt][tuː; tə]

And	I've	given	you	still	a	bigger	hint	who	was	the	next	fellow	who	got	to
和	我已经	给定	你	仍然	一个	大	暗示	WHO	曾是	这	下一个	同伴	WHO	得到	到

[biː; bi] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] - .

be	friends	with	the	Woodsfolk	.
是	朋友们	和	这	-	.

我还给了你一个更大的提示，告诉你下一个与森林居民成为朋友的人是谁。

[aɪ] - [spekt][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl'redi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['luːi] ['tɑːmsənz] [dæd] .

I	'	spect	you	know	already	it	was	Louie	Thomson's	dad	.
我	-	光谱	你	知道	已经	它	曾是	路易	汤姆逊的	爸爸	.

我想你已经知道他是路易·汤姆森的父亲了。

[ænd; ənd][ðv; əv] [kɔːs] [ðæt] [meɪd] [hɪm] ['frendli] [wɪð] ['luːi] , [tuː] .

And	of	course	that	made	him	friendly	with	Louie	,	too	.
和	的	课程	那	制成	他	友好的	和	路易	,	也	.

当然，这也让他和路易成了朋友。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['fɛloʊz] [dæd][gets][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəli] - ['truːli] [frend] [hiːz][ðə; ði][best][ɪn]

And	when	a	fellow's	dad	gets	to	be	a	really	-	truly	friend	he's	the	best	in
和	什么时候	一个	同伴们	爸爸	获得	到	是	一个	真的	-	真的	朋友	他是	这	最好的	在

[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .

all	the	world	.
全部	这	世界	.

当一个人的父亲成为他真正的朋友时，他就是世界上最好的朋友。

[bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [huː] [keɪm] ['sniːkɪŋ] [ɪn][tuː; tə] ['luːiz] ['læntən] ['pɑːti] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði][fʌn]

But	the	stranger	who	came	sneaking	in	to	Louie's	lantern	party	after	all	the	fun
但	这	陌生人	WHO	来了	鬼鬼祟祟	在	到	路易的	灯笼	派对	后	全部	这	乐趣

[wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [dʌn] - - [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [frend] - - [ænd; ənd][ðə; ði]

was	over	and	done	-	-	the	fellow	who	wasn't	a	friend	-	-	and	the
曾是	超过	和	完毕	-	-	这	同伴	WHO	不是	一个	朋友	-	-	和	这

['rʌkʃən] [hiː; hi] [stɜːd] [ʌp] - - [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['klevə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm]

ructions	he	stirred	up	-	-	and	how	the	Woodsfolk	were	too	clever	for	him
骚动	他	搅拌	向上	-	-	和	如何	这	-	是	也	聪明的	为了	他

- - [aɪ] ['hævnt] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l][hɪnt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

-	-	I	haven't	given	you	the	least	little	hint	in	the	world	.
-	-	我	还没有	给定	你	这	至少	小的	暗示	在	这	世界	.

但是，在路易的灯笼派对结束后，偷偷溜进来的那个陌生人——那个不是朋友的家伙——以及他引起的骚动——还有森林居民是如何让他束手无策的——我一点儿也没给你透露。

[ænd; ənd][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] .

And	I'm	not	going	to	.
和	我是	不是	去	到	.

我不会那么做。

[nɒt] [tɪl] [juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] .

Not	**till**	**you**	**read**	**it**	**in**	**the**	**next**	**book**	**.**
不是	直到	你	读	它	在	这	下一个	书	.

直到你在下一本书里读到才会知道。

[səʊ][ðeə(r)] !

So	**there**	**!**
所以	那里	!

就是这样!

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神